

# KHUDDAKA NIKAYA



TRADUÇÃO DE  
**MICHAEL BEISERT**

CAPA POR ANA PAULA AGOSTINI

<b>Introdução</b>	<b>7</b>
<b>Udana</b>	<b>8</b>
<i>I. Bodhivagga – O Capítulo da Iluminação</i>	8
Bodhi (pathama) Sutta (Ud I.1) - Despertar (1)	8
Bodhi (dutiya) Sutta (Ud I.2) - Despertar (2)	9
Bodhi (tattiya) Sutta (Ud I.3) - Despertar (3)	10
Humhunka Sutta (Ud I.4) - Prepotência e Arrogância	11
Brahmana Sutta (Ud I.5) - Brâmanes e Anciãos	11
Kassapa Sutta (Ud I.6) - Kassapa	12
Ajakalapaka Sutta (Ud I.7) - Ajakalapaka	13
Sangamaji Sutta (Ud I.8) - Sangamaji	13
Bahiya Sutta (Ud I.10) - Bahiya	14
<i>II. Muccalindavagga - O Capítulo de Muccalinda</i>	16
Muccalinda Sutta (Ud.II.1) – Muccalinda	16
Raja Sutta (Ud II.2) - Reis	17
Danda Sutta (Ud II.3) - Pedaço de Pau	17
Sakkara Sutta (Ud II.4) - Homenagem	18
Upasaka Sutta (Ud II.5) - O Discípulo Leigo	19
Gabhini Sutta (Ud II.6) - Mulher Grávida	19
Ekaputta Sutta (Ud II.7) - Único Filho	20
Suppavasa Sutta (Ud II.8) - Suppavasa	21
Visakha Sutta (Ud II.9) - Visakha	24
Bhaddiya Kaligodha Sutta (Ud II.10) –	24
Bhaddiya Kaligodha	24
<i>III. Nandavagga – O Capítulo de Nanda</i>	25
Kammavipakaja Sutta (Ud III.1) - Ações e seus Frutos	25
Nanda Sutta (Ud III.2) – Nanda	26
Yasoja Sutta (Ud III.3) - Sobre Yasoja	28
Sariputta Sutta (Ud III.4) - Sariputta	31
Mahamoggallana Sutta (Ud III.5) - Mahamoggallana	31
Pilindavaccha Sutta (Ud III.6) - Sobre Pilindavaccha	32
Sakkudana Sutta (Ud III.7) - Sobre Kassapa	33
Pindapatika Sutta (Ud III.8) - Esmolador de Comida	34
Sippa Sutta (Ud III.9) - Sobre os Ofícios	35
Loka Sutta (Ud III.10) – O Mundo	36
<i>IV. Meghiyavagga – O Capítulo de Meghiya</i>	37
Meghiya Sutta (Ud IV.1) - Meghiya	37
Uddhata Sutta (Ud IV.2) - Sobre a Agitação	40
Gopala Sutta (Ud IV.3) - Sobre o Vaqueiro	41
Junha Sutta (Ud IV.4) - Sob a Luz do Luar	42
Naga Sutta (Ud IV.5) - Sobre o Elefante Naga	43
Pindola Sutta (Ud IV.6) - Sobre Pindola	45
Sariputta Sutta (Ud IV.7) - Sariputta	45
Sundari Sutta (Ud IV.8) - Sundari	46
Upasena Vangataputta Sutta (Ud IV.9) -	48
Sobre Upasena Vangataputta	48
Sariputta Sutta (Ud IV.10) - Sariputta	49
<i>V. Sonavagga – O Capítulo de Sona</i>	49
Piyatara Sutta (Ud V.1) - Mais Querido	49
Appayaka Sutta (Ud V.2) - A Curta Vida	50

Kutthi Sutta (Ud V.3) – O Leproso	50
Kumaraka Sutta (Ud V.4) - Meninos	52
Uposatha Sutta (Ud V.5) – A Observância	53
Sona Sutta (Ud V.6) - Sona	57
Kankharevata Sutta (Ud V.7) - Revata o Duvidoso	60
Ananda Sutta (Ud V.8) - Ananda	60
Saddhayamana Sutta (Ud V.9) - Sobre a Zombaria	61
Culapanthaka Sutta (Ud V.10) - Culapanthaka	61
<i>VI. Jaccandhavagga – Cego de Nascença</i>	62
Ayusankharossajjana Sutta (Ud VI.1) -	62
O Abandono do Processo Vital	62
Sattajatila Sutta (Ud VI.2) - Sete Jatilas	65
Paccavekkhana Sutta (Ud VI.3) - Reflexão	66
Tittha (pathama) Sutta (Ud VI.4) – Sectários (1)	67
Tittha (dutiya) Sutta (Ud VI.5) – Sectários (2)	69
Tittha (tatiya) Sutta (Ud VI.6) – Sectários (3)	70
Subhuti Sutta (Ud VI.7) - Subhuti	72
Ganika Sutta (Ud VI.8) - Cortesã	72
Upatidhavanti Sutta (Ud VI.9) -	73
Precipitando-se como Insetos	73
Uppajjanti Sutta (Ud VI.10) - Surjimento	73
<i>VII. Culavagga – O Capítulo Menor</i>	74
Bhaddiya (pathama) Sutta (Ud VII.1) - Bhaddiya (1)	74
Bhaddiya (dutiya) Sutta (Ud VII.2) - Bhaddiya (2)	75
Satta (pathama) Sutta (Ud VII.3) - Um Ser (1)	75
Satta (dutiya) Sutta (Ud VII.4) - Um Ser (2)	76
Lakuntakabhaddiya Sutta (Ud VII.5) -	76
Venerável Bhaddiya	76
Tanhaskhaya Sutta (Ud VII.6) -	77
Destruição do Desejo	77
Papancakhaya Sutta (Ud VII.7) -	77
Destruição da Proliferação	77
Kaccana Sutta (Ud VII.8) - Kaccana	78
Udapana Sutta (Ud VII.9) - O Poço	78
Udena Sutta (Ud VII.10) - Udena	79
<i>VIII. Pataligamiyavagga –</i>	80
<i>O Capítulo do Vilarejo de Patali</i>	80
Nibbana (pathama) Sutta (Ud VIII.1) – Nibbana (1)	80
Nibbana (dutiya) Sutta (Ud VIII.2) – Nibbana (2)	80
Nibbana (tatiya) Sutta (Ud VIII.3) – Nibbana (3)	81
Nibbana (catuttha) Sutta (Ud VIII.4) – Nibbana (4)	81
Cunda Sutta (Ud VIII.5) - Cunda	82
Pataligama Sutta (Ud VIII.6) - Em Pataligama	85
Dvidhapatha Sutta (Ud VIII.7) - Bifurcação	88
Visakha Sutta (Ud VIII.8) - Visakha	89
Dabba (pathama) Sutta (Ud VIII.9) - Dabba (1)	91
Dabba (dutiya) Sutta (Ud VIII.10) - Dabba (2)	91
<b>Itivuttaka</b>	<b>92</b>
<i>I – Grupo do Um</i>	92
Lobha Sutta (It. 1) - Cobiça	92

Dosa Sutta (It. 2) - Raiva	93
Moha Sutta (It. 3) - Delusão	93
Kodha Sutta (It. 4) - Raiva	93
Makkha Sutta (It. 5) - Desdém	94
Mana Sutta (It. 6) - Presunção	94
Sabbapariñña Sutta (It. 7) - Compreende o Todo	94
Manapariñña Sutta (It. 8) - Compreende a Presunção	94
Lobhapariñña Sutta (It. 9) - Compreende a Cobiça	95
Dosapariñña Sutta (It. 10) - Compreende a Raiva	95
Mohapariñña Sutta (It. 11) - Compreende a Delusão	96
Kodhapariñña Sutta (It. 12) - Compreende a Raiva	96
Makkhapariñña Sutta (It. 13) - Compreende o Desdém	97
Avijjanivarana Sutta (It. 14) - Obstáculo da Ignorância	97
Tanhasamyojana Sutta (It. 15) – Grilhão do Desejo	97
Sekha (pathama) Sutta (It. 16) – Treinando (1)	98
Sekha (dutiya) Sutta (It. 17) – Treinando (2)	98
Sanghabheda Sutta (It. 18) - Cisma na Sangha	99
Sanghasamaggi Sutta (It. 19) - União na Sangha	99
Padutthacitta Sutta (It. 20) - Mente Corrompida	99
Pasannacitta Sutta (It. 21) - Mente Luminosa	100
Metta Sutta (It. 22) – Amor Bondade	100
Ubhayattha Sutta (It. 23) - Ambos Casos	101
Atthipunja Sutta (It. 24) - Pilha de Ossos	102
Musavada Sutta (It. 25) – Mentira	102
Dana Sutta (It. 26) – Generosidade	103
Mettabhavana Sutta (It. 27) – Cultivo do Amor Bondade	103
<i>II – Grupo dos Dois</i>	105
Dukkhavihara Sutta (It. 28) -	105
Permanece com o Sofrimento	105
Sukhavihara Sutta (It. 29) -	105
Permanece com a Felicidade	105
Tapaniya Sutta (It. 30) - Remorso	106
Atapaniya Sutta (It. 31) - Sem Remorso	106
Sila (pathama) Sutta (It. 32) - Virtude (1)	107
Sila (dutiya) Sutta (It. 33) - Virtude (2)	107
Atapi Sutta (It. 34) - Ardente	107
Nakuhana (pathama) Sutta (It. 35) - Enganação (1)	108
Nakuhana (dutiya) Sutta (It. 36) - Enganação (2)	108
Somanassa Sutta (It. 37) - Alegria	109
Vitakka Sutta (It. 38) - Pensamentos	109
Desana Sutta (It. 39) - Ensinamento	110
Avijja Sutta (It. 40) - Ignorância	111
Paññaparihina Sutta (It. 41) - Desprovido de Sabedoria	111
Sukka Sutta (It. 42) - Puras	112
Ajata Sutta (It. 43) - Não nascido	112
Nibbanadhatu Sutta (It. 44) –	113
Os Elementos de nibbana	113
Patisallana Sutta (It. 45) - Afastamento	114
Sikkhanisamsa Sutta (It. 46) -	114
Benefícios do Treinamento	114

Jagariya Sutta (It. 47) - Vigilância	115
Apayika Sutta (It. 48) - Plano Miserável	115
Ditthigata Sutta (It.49) - Suportados por Idéias	116
<i>III – Grupo dos Três</i>	<i>117</i>
Mula Sutta (It.50) - Raiz	117
Dhatu Sutta (It.51) - Elementos	117
Vedana (pathama) Sutta (It.52) - Sensação (1)	117
Vedana (dutiya) Sutta (It.53) - Sensação (2)	118
Esana (pathama) Sutta (It.54) - Buscas (1)	118
Esana (dutiya) Sutta (It.55) - Buscas (2)	119
Asava (pathama) Sutta (It.56) - Impurezas (1)	119
Asava (dutiya) Sutta (It.57) - Impurezas (2)	119
Tanha Sutta (It.58) – Desejo	120
Maradheyya Sutta (It.59) - Domínio de Mara	120
Puññakiriyavatthu Sutta (It.60) - Bases para o Mérito	120
Cakkhu Sutta (It.61) - O Olho	121
Indriya Sutta (It.62) - Faculdades	121
Addha Sutta (It.63) – Metade	122
Duccarita Sutta (It.64) - Conduta Ruim	122
Succarita Sutta (It.65) - Conduta Boa	123
Soceyya Sutta (It.66) - Pureza	123
Moneyya Sutta (It.67) - Perfeição	123
Raga (pathama) Sutta (It.68) - Raiva (1)	123
Raga (dutiya) Sutta (It.69) - Raiva (2)	124
Micchaditthi Sutta (It.70) - Entendimento Incorreto	124
Sammuditthi Sutta (It.71) – Entendimento Correto	125
Nissaraniya Sutta (It.72) – Escapatória	126
Santatara Sutta (It.73) - Mais Pacífico	126
Putta Sutta (It.74) - Filhos	126
Avutthika Sutta (It.75) - Nuvem sem Chuva	128
Sukhapatthana Sutta (It.76) - Aspirando Felicidade	129
Bhidura Sutta (It.77) - Perecível	130
Dhatusosamsandana Sutta (It.78) -	130
Igual aos Elementos	130
Parihana Sutta (It.79) - Declínio	131
Vitakka Sutta (It.80) - Pensamentos	131
Sakkara Sutta (It.81) - Homenagem	132
Devasadda Sutta (It.82) - Palavras dos Devas	132
Pañcapubbanimitta Sutta (It.83) -	133
Cinco Sinais de Presságio	133
Bahujanahita Sutta (It.84) – Para o benefício de muitos	134
Asubhanupassi Sutta (It.85) –	136
Contemplação das Coisas Repulsivas	136
Dhammanudhammapatipanna Sutta (It.86) -	136
Prática de Acordo com o Dhamma	136
Andhakarana Sutta (It.87) – Confusão	137
Antaramala Sutta (It.88) - Contaminações Interiores	137
Devadatta Sutta (It.89) - Devadatta	138
Aggappasada Sutta (It.90) – Objetos de Pasada	139
Jivika Sutta (It.91) - Modo de Vida	140
Sanghatikanna Sutta (It.92) – A Borda do Manto	141

Aggi Sutta (It.93) - Fogo	142
Upaparikkha Sutta (It.94) - Exame	142
Kamaupapatti Sutta (It.95) -	143
Obtenção dos Prazeres Sensuais	143
Kamayoga Sutta (It.96) - Grilhão do Desejo Sensual	143
Kalyanasila Sutta (It.97) - Bela Virtude	144
Dana Sutta (It.98) - Generosidade	145
Tevijja Sutta (It.99) - O Conhecimento Tríplice	146
<i>IV – Grupo dos Quatro</i>	147
Brahmanadhammyaga Sutta (It.100) -	147
Oferta do Dhamma	147
Sulabha Sutta (It.101) - Ganhas Facilmente	147
Asavakkhaya Sutta (It.102) -	148
A Destruição das Impurezas	148
Samanabrahmana Sutta (It.103) -	149
Contemplativos e Brâmanes	149
Silasampanna Sutta (It.104) - Exitoso na Virtude	150
Tanhuppada Sutta (It.105) - Estimulando o Desejo	150
Sabrahmaka Sutta (It.106) – Vivem com Brahma	151
Bahukara Sutta (It.107) – Grande Ajuda	152
Kuha Sutta (It.108) - Enganadores	152
Nadisota Sutta (It.109) - A Correnteza do Rio	153
Cara Sutta (It.110) - Caminhando	153
Sampannasila Sutta (It.111) - Perfeito na Virtude	154
Loka Sutta (It.112) – O Mundo	155
<b>Sutta Nipata</b>	<b>156</b>
<i>I. Uraga-Vagga – O Capítulo da Serpente</i>	157
Uruga Sutta (Snp I.1) - A Serpente	157
Dhaniya Sutta (Snp I.2) – Dhaniya	159
Khaggavisana Sutta (Snp I.3) -	162
O Chifre do Rinoceronte	162
Cunda Sutta (Snp I.5) – Cunda	167
Parabhava Sutta (Snp I.6) – Ruína	169
Vasala Sutta (Snp I.7) – Párias	170
Karaniya Metta Sutta (Snp I.8) –	172
O Discurso do Amor Bondade	172
Vijaya Sutta (Snp I.11) – Vitória	174
<i>II. Cula-Vagga – O Capítulo Pequeno</i>	175
Ratana Sutta (Snp II.1) -- Tesouros	175
Maha-Mangala Sutta (Snp II.4) -- A Proteção Suprema	178
Nava Sutta (Snp II.8) -- A Analogia do Barco	179
Kimsila Sutta (Snp II.9) - Com Qual Virtude?	180
Utthana Sutta (Snp II.10) – Iniciativa	181
Rahula Sutta (Snp II.11) – Conselho para Rahula	182
Dhammadika Sutta (Snp II.14) -- Dhammadika	182
<i>III. Maha-Vagga – O Capítulo Grande</i>	184
Pabbaja Sutta (Snp III.1) – A Vida Santa	184
Padhana Sutta (Snp III.2) – Esforço	186
Subhasita Sutta (Snp III.3) - Bem Falado	188
Salla Sutta (Snp III.8) – A Flecha	189

Nalaka Sutta (Snp III.11) - Para Nalaka	190
Dvayatanupassana Sutta (Snp III.12) -	195
A Contemplação das Dualidades	195
<i>IV. Atthaka-Vagga – O Capítulo do Octeto</i>	202
Kama Sutta (Snp IV.1) – Prazer Sensual	202
Dutthatthaka Sutta (Snp IV.3) – Corrompido	203
Suddhatthaka Sutta (Snp IV.4) – Pureza	204
Paramatthaka Sutta (Snp IV.5) – Idéias	205
Jara Sutta (Snp IV.6) – Velhice	206
Pasura Sutta (Snp IV.8) – Pasura	207
Magandiya Sutta (Snp IV.9) – Magandiya	208
Purabhedha Sutta (Snp IV.10) - Antes da Dissolução do Corpo	211
Kalahavivada Sutta (Snp IV.11) - Brigas e Disputas	212
Cula-viyuha Sutta (Snp IV.12) – A Pequena Ordem	214
Maha-viyuha Sutta (Snp IV.13) – A Grande Ordem	216
Tuvataka Sutta (Snp IV.14) – Rápido	219
Attadanda Sutta (Snp IV.15) - O Treinamento	221
<i>V. Parayana-Vagga –</i>	223
<i>O Capítulo do Caminho para a Outra Margem</i>	223
Ajita-manava-puccha (Snp V.1) - As Perguntas de Ajita	223
Tissa-metteyya-manava-puccha (Snp V.2) -	223
As Perguntas de Tissa-metteyya	223
Punnaka-manava-puccha (Snp V.3) -	224
As Perguntas de Punnaka	224
Mettagu-manava-puccha (Snp V.4) -	224
As Perguntas de Mettagu	224
Upasiva-manava-puccha (Snp V.6) –	225
As perguntas de Upasiva	225
Nanda-manava-puccha (Snp V.7) -	227
As Perguntas de Nanda	227
Kappa-manava-puccha (Snp V.10) -	228
As Perguntas de Kappa	228
Udaya-manava-puccha (Snp V.13) -	229
As Perguntas de Udaya	229
Posala-manava-puccha (Snp V.14) -	230
As Perguntas de Posala	230
Mogharaja-manava-puccha (Snp V.15) -	231
As Perguntas de Mogharaja	231

## *Introdução*

A “Divisão dos Livros Curtos” (Pali *khudda* = "menor,"), consistindo de 15 "livros", (18 na Birmanesa), incluindo o Udana, Itivuttaka e Sutta Nipata.

**Nota:** Este símbolo  indica um link que se encontra fora do eBook, para visualizá-lo é necessário uma conexão ativa com a internet.

## *Udana*

O Udana, o terceiro livro do Khuddaka Nikaya que consiste de oitenta suttas curtos, recebe esse nome do pronunciamento feito ao final de cada discurso, em geral sob a forma de versos, prefaciado pela frase “Então, dando-se conta do significado disso, o Abençoad o nessa ocasião exclamou”. Os oitenta suttas estão organizados em oito *vaggas*, ou capítulos.

### *I. Bodhivagga – O Capítulo da Iluminação*

#### *Bodhi (pathama) Sutta (Ud I.1) - Despertar (1)*

Assim ouvi. Certa ocasião, o Abençoad o estava em Uruvela às margens do rio Naranjara ao pé de uma figueira-dos-pagodes, pouco tempo depois de ter alcançado a perfeita iluminação – ele ficou sentado em meditação sob a sombra dessa árvore por sete dias sem parar, sensível à felicidade da libertação. Ao final de sete dias, após emergir daquela concentração, na terceira vigília da noite, ele considerou minuciosamente a origem dependente em ordem progressiva, dessa forma:

Quando existe isso, aquilo existe.  
Com o surgimento disso, aquilo surge.  
Quando não existe isso, aquilo também não existe.  
Com a cessação disto, aquilo cessa.

Em outras palavras:

"Da ignorância como condição, as formações [surgem]  
Das formações como condição, a consciência  
Da consciência como condição, a mentalidade-materialidade (nome e forma)  
Da mentalidade-materialidade (nome e forma) como condição, as seis bases dos sentidos.  
Das seis bases dos sentidos como condição, o contato  
Do contato como condição, as sensações.  
Das sensações como condição, o desejo  
Do desejo como condição, o apego.  
Do apego como condição, ser/existir  
Do ser/existir como condição, o nascimento  
Do nascimento como condição, o envelhecimento e morte, tristeza, lamentação, dor, angústia e desespero

Essa é a origem dessa massa de sofrimento.

Então, dando-se conta do significado disso, o Abençoad o nessa ocasião exclamou:

Quando os fenômenos ficam mais claros  
para o *Brâmane* – ardente, absorto -  
todas as suas dúvidas desaparecem pois ele comprehende  
cada coisa junto com a sua condição.

### *Bodhi (dutiya) Sutta (Ud I.2) - Despertar (2)*

Assim ouvi. Certa ocasião, o Abençoad o estava em Uruvela às margens do rio Naranjara ao pé de uma figueira-dos-pagodes, pouco tempo depois de ter alcançado a perfeita iluminação – ele ficou sentado em meditação sob a sombra dessa árvore por sete dias sem parar, sensível à felicidade da libertação. Ao final de sete dias, após emergir daquela concentração, na terceira vigília da noite, ele considerou minuciosamente a origem dependente em ordem regressiva, dessa forma:

Quando existe isso, aquilo existe.  
Com o surgimento disso, aquilo surge.  
Quando não existe isso, aquilo também não existe.  
Com a cessação disto, aquilo cessa.

Em outras palavras:

"Da cessação sem deixar vestígios dessa mesma ignorância, cessam as formações  
Da cessação das formações, cessa a consciência  
Da cessação da consciência, cessa a mentalidade-materialidade (nome e forma)  
Da cessação da mentalidade-materialidade (nome e forma), cessam as seis bases dos sentidos  
Da cessação das seis bases dos sentidos, cessa o contato  
Da cessação do contato, cessam as sensações  
Da cessação das sensações, cessa o desejo  
Da cessação do desejo, cessa o apego  
Da cessação do apego, cessa o ser/existir  
Da cessação do ser/existir, cessa o nascimento  
Da cessação do nascimento, então envelhecimento e morte, tristeza, lamentação, dor, angústia e desespero, todos cessam. Essa é a cessação dessa massa de sofrimento.

Então, dando-se conta do significado disso, o Abençoad o nessa ocasião exclamou:

Quando os fenômenos ficam mais claros  
para o *Brâmane* – ardente, absorto -  
todas as suas dúvidas desaparecem pois ele comprehende  
a completa destruição das condições.

### *Bodhi (tattiya) Sutta (Ud I.3) - Despertar (3)*

Assim ouvi. Certa ocasião, o Abençoado estava em Uruvela às margens do rio Naranjara ao pé de uma figueira-dos-pagodes, pouco tempo depois de ter alcançado a perfeita iluminação – ele ficou sentado em meditação sob a sombra dessa árvore por sete dias sem parar, sensível à felicidade da libertação. Ao final de sete dias, após emergir daquela concentração, na terceira vigília da noite, ele considerou minuciosamente a origem dependente em ordem progressiva e regressiva, dessa forma:

Quando existe isso, aquilo existe.  
Com o surgimento disso, aquilo surge.  
Quando não existe isso, aquilo também não existe.  
Com a cessação disto, aquilo cessa.

Em outras palavras:

"Da ignorância como condição, as formações volitivas [surgem]  
Das formações volitivas como condição, a consciência  
Da consciência como condição, a mentalidade-materialidade (nome e forma)  
Da mentalidade-materialidade (nome e forma) como condição, as seis bases dos sentidos  
Das seis bases dos sentidos como condição, o contato  
Do contato como condição, as sensações  
Das sensações como condição, o desejo  
Do desejo como condição, o apego  
Do apego como condição, ser/existir.  
Do ser/existir como condição, o nascimento  
Do nascimento como condição, o envelhecimento e morte, tristeza, lamentação, dor, angústia e desespero  
Essa é a origem dessa massa de sofrimento.

"Agora da cessação sem deixar vestígios dessa mesma ignorância, cessam as formações volitivas.  
Da cessação das formações volitivas, cessa a consciência.  
Da cessação da consciência, cessa a mentalidade-materialidade (nome e forma).  
Da cessação da mentalidade-materialidade (nome e forma), cessam as seis bases dos sentidos.  
Da cessação das seis bases dos sentidos, cessa o contato.  
Da cessação do contato, cessam as sensações.  
Da cessação das sensações, cessa o desejo.  
Da cessação do desejo, cessa o apego.  
Da cessação do apego, cessa o ser/existir.  
Da cessação do ser/existir, cessa o nascimento.  
Da cessação do nascimento, então envelhecimento e morte, tristeza, lamentação, dor, angústia e desespero, todos cessam. Essa é a cessação dessa massa de sofrimento.

Então, dando-se conta do significado disso, o Abençoad o nessa ocasião exclamou:

Quando os fenômenos ficam mais claros  
para o *Brâmane* – ardente, absorto -  
ele permanece, arrasando as tropas de Mara,  
como o sol que ilumina o céu.

### *Humhunka Sutta (Ud I.4) - Prepotência e Arrogância*

Assim ouvi. Certa ocasião, o Abençoad o estava em Uruvela às margens do rio Naranjara ao pé de uma figueira-dos-pagodes, pouco tempo depois de ter alcançado a perfeita iluminação - ele ficou sentado em meditação sob a sombra dessa árvore por sete dias sem parar, sensível à felicidade da libertação. Ao final de sete dias, o Abençoad o emergiu daquela concentração.

Então, um certo *Brâmane* arrogante e prepotente, recitador de mantras, foi até o Abençoad o e ambos se cumprimentaram. Quando a conversa amigável e cortês havia terminado, ele sentou a um lado e disse:

“De que forma, caro Gotama, alguém é um *Brâmane*? Mais ainda, o que faz desse alguém um *Brâmane*?”

Então, dando-se conta do significado disso, o Abençoad o nessa ocasião exclamou:

Um *Brâmane* é alguém que se encontra livre  
de más qualidades,  
ele está livre da arrogância e prepotência,  
livre de impurezas, e tem a sua mente contida.  
Dotado de perfeito entendimento,  
ele levou à conclusão a vida santa.  
Justa e corretamente tal *Brâmane*  
profere a doutrina dos nobres,  
pois ele se encontra livre  
de qualquer arrogância com relação ao mundo.

### *Brahmana Sutta (Ud I.5) - Brâmanes e Anciões*

Assim ouvi. Em certa ocasião, o Abençoad o estava em Savatthi no Bosque de Jeta, no Parque de Anathapindika. Agora, naquela ocasião os Veneráveis Sariputta, Mahamoggallana, Mahakassapa, Mahakaccayana, Mahakotthita, Mahakappina, Mahacunda, Anuruddha, Revata, e Nanda foram até o Abençoad o.

O Abençoado viu estes Veneráveis vindo à distância e, tendo os visto, ele se dirigiu aos *bhikkhus* e disse: “*Bhikkhus*, estes que se aproximam são *Brâmanes*. *Bhikkhus*, estes que se aproximam são *Brâmanes*.”

Quando isto foi dito, um certo *bhikkhu* originalmente nascido na casta *Brâmane* disse ao Abençoado, “De que forma, Venerável senhor alguém é um *Brâmane*? Mais ainda, o que faz desse alguém um *Brâmane*? ”

Então, dando-se conta do significado disso, o Abençoado nessa ocasião exclamou:

Aqueles que eliminaram as más qualidades  
e permanecem com atenção plena.  
Despertos e livres dos grilhões.  
Realmente são estes os *Brâmanes* neste mundo.

### *Kassapa Sutta (Ud I.6) - Kassapa*

Assim ouvi. Em certa ocasião, o Abençoado estava em Rajagaha, no Bambual, no Santuário dos Esquilos. Naquela ocasião, o Venerável Maha Kassapa estava na Caverna Pipphali – doente, aflito, gravemente enfermo. E quando o Venerável Maha Kassapa se recuperou, lhe ocorreu o seguinte pensamento: “E se eu for para Rajagaha esmolar alimentos?”

Naquela ocasião, uma grande quantidade de *devas* – uns quinhentos *devas* – se encontravam ansiosos pela oportunidade de oferecer alimentos para o Venerável Maha Kassapa. Mas o Venerável Maha Kassapa, tendo recusado a oferenda destes quinhentos *devas*, bem cedo pela manhã ajustou seu manto interno e – carregando a sua tigela e mantos – foi para Rajagaha esmolar alimentos, seguindo pelas ruas habitadas por aqueles pobres e carentes, dedicados à atividade de tecelagem.

O Abençoado viu o Venerável Maha Kassapa esmolando alimentos em Rajagaha, seguindo pelas ruas habitadas por aqueles pobres e carentes, dedicados à atividade de tecelagem.

Então, dando-se conta do significado disso, o Abençoado nessa ocasião exclamou:

Desapegado e desassociado, incógnito e anônimo,  
treinado e estabelecido no que é essencial.  
Com uma mente livre das impurezas que amadurecem  
e conduzem ao futuro sofrimento.  
Tendo abandonado o ódio, a raiva e a delusão.  
Ele é aquele que eu chamo de *Brâmane*.

### *Ajakalapaka Sutta (Ud I.7) - Ajakalapaka*

Assim ouvi. Em certa ocasião, o Abençoadinho estava nas redondezas de Pava, no Santuário Ajakalapaka, lugar frequentado pelo *yakkha* Ajakalapaka. Naquele ocasião, no meio da escuridão da noite, o Abençoadinho estava sentado em meditação ao ar livre enquanto que os devas faziam cair uma chuva esparsa.

Então, Ajakalapaka - intencionando causar medo, terror e horripilação ao Abençoadinho - foi até ele e, ao chegar, não muito longe dele, três vezes gritou agitado e violentamente "*Akkulo, pakkulo!*", ameaçando-o: "Contemplativo, esta assombração é para você!"

Então, dando-se conta do significado disso, o Abençoadinho nessa ocasião exclamou:

É um *Brâmane* aquele que  
com relação à suas próprias qualidades  
cruzou para a outra margem.  
Ele supera e transcende este *yakkha* e suas assombrações.

### *Sangamaji Sutta (Ud I.8) - Sangamaji*

Assim ouvi. Em certa ocasião o Abençoadinho estava em Savatthi no Bosque de Jeta, no Parque de Anathapindika. Naquela ocasião o Venerável Sangamaji havia chegado em Savatthi para ver o Abençoadinho, e aquela que outrora fora esposa do contemplativo Sangamaji ouviu dizer "O Mestre Sangamaji chegou em Savatthi." Então, levando consigo seu filho pequeno, ela foi até o Bosque de Jeta.

Então, ao chegar, ela foi até Venerável Sangamaji e disse "Cuide de mim, contemplativo, e deste pequeno filho também." Quando isto foi dito o Venerável Sangamaji permaneceu em silêncio. Uma segunda vez, ela disse ... Uma terceira vez, ela disse "Cuide de mim, contemplativo, e deste pequeno filho também." Quando isto foi dito, pela terceira vez, o Venerável Sangamaji permaneceu em silêncio.

Então, o Venerável Sangamaji, não olhou para criança e tampouco direcionou ao menino uma palavra. Ao ver isso, a mulher pensou "Este contemplativo sequer se importa com o seu filho." Então, afastando-se e levando consigo a criança, a mulher partiu.

O Abençoadinho então viu - através do olho divino, purificado e que sobrepuja o humano - a conduta indevida daquela que outrora fora esposa do contemplativo Sangamaji.

Então, dando-se conta do significado disso, o Abençoadinho nessa ocasião exclamou:

Com a sua chegada, não houve deleite;  
com a sua partida, tampouco lamentação;  
vitorioso, livre dos grilhões:  
ele é aquele que eu chamo de *Brâmane*.

### *Bahiya Sutta (Ud I.10) - Bahiya*

Assim ouvi. Em certa ocasião, o Abençoado estava em Savatthi no Bosque de Jeta, no Parque de Anathapindika. Agora, naquela ocasião, Bahiya, do manto de casca de árvore, estava em Supparaka na praia. Ele era adorado, reverenciado, venerado, homenageado – recebedor de mantos, comida esmolada, moradia e medicamentos. Então, estando só em isolamento, o seguinte pensamento surgiu na mente dele: “Agora, entre aqueles que neste mundo são *arahants* ou que entraram no caminho para o estado de *arahant*, eu sou um deles?”

Então, um *deva* que havia sido um companheiro de Bahiya – compassivo, desejando o seu bem-estar, percebendo com a sua mente o pensamento na mente dele – foi até onde ele estava e ao chegar disse: “Você, Bahiya, não é nem um *arahant* e tampouco entrou no caminho para o estado de *arahant*. Você nem mesmo pratica de modo a realizar o estado de *arahant* ou entrar no caminho do estado de *arahant*.”

“Mas quem, vivendo neste mundo com os seus *devas*, é um *arahant* ou entrou no caminho para o estado de *arahant*? ”

“Bahiya, há uma cidade na região norte chamada Savatthi. O Abençoado, um *arahant*, Perfeitamente Iluminado – está lá agora. Ele é um *arahant* de verdade e ensina o Dhamma que conduz ao estado de *arahant*. ”

Então Bahiya, tendo sido repreendido pelo *deva*, deixou Supparaka naquele mesmo instante e no espaço de uma noite percorreu todo o caminho até onde o Abençoado estava, em Savatthi no Bosque de Jeta, no Parque de Anathapindika. Naquela ocasião, um grande número de *bhikkhus* estavam praticando a meditação andando ao ar livre. Ele foi até eles e disse: “Onde, Veneráveis senhores, está o Abençoado – o *arahant*, Perfeitamente Iluminado? Nós desejamos vê-lo.”

“Ele foi até a cidade esmolar alimentos.”

Então, Bahiya saiu apressado do bosque de Jeta e foi para Savatthi, onde ele viu o Abençoado esmolando alimentos – confiante e inspirando confiança, com os sentidos em paz, com a mente em paz, tendo alcançado a tranqüilidade e controle supremos, treinado, guardado, as faculdades dos sentidos controladas, um *naga*.<sup>1</sup> Ao vê-lo ele foi até o Abençoado e ao chegar se lançou ao solo com a cabeça aos pés do Abençoado e disse: “Ensine-me o Dhamma, Abençoado! Ensine-me o Dhamma, Iluminado, que isso me trará felicidade e bem-estar por muito tempo.”

Quando isso foi dito, o Abençoado respondeu: “Este não é o momento, Bahiya. Nós entramos na cidade para esmolar alimentos.”

Uma segunda vez, Bahiya disse para o Abençoad: “Mas é difícil saber com certeza quais são os perigos que podem ameaçar a vida do Abençoad, ou quais perigos podem ameaçar a minha vida. Ensine-me o Dhamma, Abençoad! Ensine-me o Dhamma, Iluminado, que isso me trará felicidade e bem-estar por muito tempo.”

Uma segunda vez, o Abençoad respondeu: “Este não é o momento, Bahiya. Nós entramos na cidade para esmolar alimentos.”

Uma terceira vez, Bahiya disse para o Abençoad: “Mas é difícil saber com certeza quais são os perigos que podem ameaçar a vida do Abençoad, ou quais perigos podem ameaçar a minha vida. Ensine-me o Dhamma, Abençoad! Ensine-me o Dhamma, Iluminado, que isso me trará felicidade e bem-estar por muito tempo.”

“Então, Bahiya, você deve treinar assim: Com relação ao que é visto, haverá apenas o visto. Com relação ao que é ouvido, haverá apenas o ouvido. Com relação ao que é sentido, haverá apenas o sentido. Com relação ao que é conscientizado, haverá apenas o conscientizado. Assim é como você deve treinar. Quando com relação ao que é visto houver apenas o visto, ao que é ouvido houver apenas o ouvido, ao que é sentido houver apenas o sentido, ao que é conscientizado houver apenas o conscientizado, então, Bahiya, você não estará ‘com aquilo.’ Quando você não estiver ‘com aquilo,’ então você não estará ‘naquilo.’ Quando você não estiver ‘naquilo,’ então você não estará aqui, nem além e tampouco entre os dois. Isso em si mesmo é o fim do sofrimento.”<sup>2</sup>

Ouvindo essa explicação resumida do Dhamma do Abençoad, a mente de Bahiya exatamente naquele momento se libertou das impurezas através do desapego. Tendo exortado Bahiya com essa explicação resumida do Dhamma, o Abençoad partiu.

Agora, não muito tempo depois do Abençoad ter partido, Bahiya foi atacado por uma vaca com o seu bezerro e morreu. Então o Abençoad, depois de haver esmolado em Savatthi e ao retornar com uma grande comitiva de *bhikkhus*, viu que Bahiya havia morrido. Ao vê-lo, ele disse para os *bhikkhus*: “Tomem o corpo de Bahiya e o coloquem sobre uma liteira e o levem para ser cremado e depois construam um memorial. O companheiro de vocês na vida santa morreu.”

“Assim seja, Venerável senhor,” os *bhikkhus* responderam. Depois de ter colocado o corpo de Bahiya numa liteira eles o levaram para ser cremado e depois construíram um memorial. Em seguida foram até o Abençoad e depois de cumprimentá-lo sentaram a um lado e disseram: “O corpo de Bahiya foi cremado, Venerável senhor, e o memorial foi construído. Qual será o destino dele? Qual será o futuro percurso dele?”

“*Bhikkhus*, Bahiya era sábio. Ele praticava o Dhamma de acordo com o Dhamma e não me importunava com questões relativas ao Dhamma. Bahiya realizou o *parinibbana*.”

Então, dando-se conta do significado disso, o Abençoad nessa ocasião exclamou:

Onde a terra, água, fogo e ar,

grande e pequeno, fino e grosseiro,  
puro e impuro – não encontram apoio?

Onde as estrelas não brilham,  
o sol não resplandece,  
a lua não brilha,  
a escuridão não é vista.<sup>3</sup>

E quando um sábio,  
um *Brâmane* através da sabedoria,  
compreendeu isso de modo direto,  
então do material e do imaterial,  
do prazer e da dor,  
ele está libertado.

## *II. Muccalindavagga - O Capítulo de Muccalinda*

### *Muccalinda Sutta (Ud.II.1) – Muccalinda*

Assim ouvi. Certa ocasião o Abençoado estava em Uruvela às margens do rio Naranjara ao pé de uma figueira-dos-pagodes, pouco tempo depois de ter alcançado a perfeita iluminação – ele ficou sentado em meditação sob a sombra dessa árvore por sete dias sem parar, sensível à felicidade da libertação. Agora naquela ocasião surgiu uma grande tormenta fora de época e durante sete dias houve nuvens de chuva, ventos frios e tempo instável. Então Muccalinda, o rei das *najas*, tendo deixado o seu reino, circundou o corpo do Abençoado sete vezes com o seu corpo, mantendo o seu grande capelo dilatado sobre o Abençoado pensando: “Que o Abençoado não seja perturbado pelo frio. Que o Abençoado não seja perturbado pelo calor. Que o Abençoado não seja perturbado pelo toque das moscas, mosquitos, vento, sol e criaturas rastejantes.”

Então ao final de sete dias o Abençoado emergiu daquela concentração. Muccalinda percebendo que o céu havia clareado e que as nuvens de chuva haviam se dissipado, desenrolou o seu corpo do corpo do Abençoado e mudou de aparência, assumindo a forma de um jovem, ficando em pé em frente ao Abençoado homenageando-o com as mãos postas sobre o coração.

Então, dando-se conta do significado disso, o Abençoado nessa ocasião exclamou:

Bem-aventurado é o isolamento  
para aquele que está satisfeito,  
aquele que ouviu o Dhamma e que vê.  
Bem-aventurada é a não-aflição com relação ao mundo,  
contenção em relação aos seres vivos.

Bem-aventurado é o desapego com relação ao mundo,  
a superação dos desejos dos sentidos.  
Mas subjugar a presunção “Eu sou” -  
essa é deveras a suprema bem-aventurança.

### *Raja Sutta (Ud II.2) - Reis*

Assim ouvi. Em certa ocasião o Abençoadô estava em Savatthi no Bosque de Jeta, no Parque de Anathapindika. Agora, naquela ocasião, depois de haverem esmolado comida e de haverem retornado, após a refeição, um certo número de *bhikkhus* estavam reunidos no pavilhão quando surgiu esta conversa:

"Agora, Veneráveis amigos, qual destes dois reis possui a maior riqueza, as maiores posses, a maior força, o maior poder, mais majestade - o rei Seniya Bimbisara de Magadha, ou o Rei Pasenadi de Kosala?"

E essa conversa dos *bhikkhus* continuou sem chegar a um fim.

Então o Abençoadô saindo do seu isolamento no final da tarde, dirigiu-se para o pavilhão e, chegando, sentou-se em um assento que havia sido preparado. Ele então perguntou aos *bhikkhus*:

“*Bhikkhus*, qual é o assunto que faz com que vocês estejam sentados juntos aqui agora? E qual é a discussão que foi interrompida?”

"Aqui, Venerável senhor, "Depois de havermos esmolado comida e de havermos retornado, após a refeição, nos reunidos aqui no pavilhão quando surgiu esta conversa:

"Agora, Veneráveis amigos, qual destes dois reis possui a maior riqueza, as maiores posses, a maior força, o maior poder, mais majestade - o rei Seniya Bimbisara de Magadha, ou o Rei Pasenadi de Kosala?" Essa, Venerável senhor foi a discussão que foi interrompida quando o Abençoadô chegou.”

Então, dando-se conta do significado disso, o Abençoadô nessa ocasião exclamou:

A felicidade decorrente dos prazeres sensuais,  
e a felicidade dos reinos celestiais,  
não equivalem nem a um dezesseis avos  
da felicidade da cessação do desejo.

### *Danda Sutta (Ud II.3) - Pedaço de Pau*

Assim, ouvi. Certa ocasião, o Abençoadô estava em Savatthi, no Bosque de Jeta, no Parque de Anathapindika. Agora, naquela ocasião, entre Savatthi e o Bosque de Jeta um

grupo de meninos estavam batendo numa cobra com um pedaço de pau. Então, ao amanhecer, o Abençoadinho se vestiu e tomado a tigela e o manto externo, estava indo para Savatthi para esmolar alimentos quando ele viu aquele grupo de meninos batendo na cobra com um pedaço de pau.

Então, dando-se conta do significado disso, o Abençoadinho nessa ocasião exclamou:

Quem machuca com um pedaço de pau  
seres que desejam a felicidade,  
embora ele mesmo busque a felicidade,  
não alcançará isso após a morte.

Quem não machuca com um pedaço de pau  
seres que desejam a felicidade,  
sendo que também ele busca a felicidade,  
alcançará isso após a morte.

### *Sakkara Sutta (Ud II.4) - Homenagem*

Assim, ouvi. Certa ocasião, o Abençoadinho estava em Savatthi, no Bosque de Jeta, no Parque de Anathapindika. Agora, naquela ocasião, o Abençoadinho era respeitado, reverenciado, honrado, venerado, e homenageado, e era um dos que obtinham mantos, comida esmolada, moradias, e medicamentos. A Sangha dos *bhikkhus* também era respeitada, reverenciada, honrada, venerada, e homenageada, e também obtinham mantos, comida esmolada, moradias, e medicamentos. Mas os errantes de outras seitas não eram respeitados, reverenciados, honrados, venerados, e homenageados, e também não obtinham mantos, comida esmolada, moradias, e medicamentos. Então, os errantes de outras seitas, incapazes de suportar o respeito demonstrado ao Abençoadinho e à Sangha dos *bhikkhus*, ao verem os *bhikkhus* na floresta ou no vilarejo eles os insultavam, ofendiam, provocavam, e irritavam com insultos e palavras grosseiras.

Então um número de *bhikkhus* foram até o Abençoadinho e depois de cumprimentá-lo sentaram a um lado e disseram: "Agora, Venerável senhor, o Abençoadinho é respeitado ... A Sangha dos *bhikkhus* também é respeitada ... Mas os errantes de outras seitas não são respeitados ... E agora, Venerável senhor, os errantes de outras seitas, incapazes de suportar o respeito demonstrado ao Abençoadinho e à Sangha dos *bhikkhus*, ao verem os *bhikkhus* na floresta ou no vilarejo eles os insultam, ofendem, provocam, e irritam com insultos e palavras grosseiras."

Então, dando-se conta do significado disso, o Abençoadinho nessa ocasião exclamou:

Quando afetados pelo prazer ou pela dor  
no vilarejo ou na floresta,  
não tomem isso como seu, ou de outros.  
Os contatos afetam os dependentes do apego.

Como podem os contatos afetar quem não tem apego?

### *Upasaka Sutta (Ud II.5) - O Discípulo Leigo*

Assim, ouvi. Certa ocasião, o Abençoadinho estava em Savatthi, no Bosque de Jeta, no Parque de Anathapindika. Agora, naquela ocasião, um certo discípulo leigo de Icchanagala havia chegado em Savatthi para tratar de negócios. Após haver terminado de tratar dos negócios o discípulo leigo foi até o Abençoadinho e depois de cumprimentá-lo sentou a um lado. Estando ali sentado o Abençoadinho disse:

"Por fim, discípulo leigo, você encontrou uma oportunidade para vir até aqui."

"Por muito tempo, Venerável senhor, desejei vir para ver o Abençoadinho, mas estando envolvido em muitos afazeres de negócios que precisam ser resolvidos, simplesmente não fui capaz de vir pessoalmente para ver o Abençoadinho."

Então, dando-se conta do significado disso, o Abençoadinho nessa ocasião exclamou:

Felicidade de fato é não possuir nada,  
tendo conhecimento e maestria do Dhamma.  
Veja como sofrem as pessoas com posses,  
pois as pessoas têm forte apego umas às outras.

### *Gabhini Sutta (Ud II.6) - Mulher Grávida*

Assim ouvi. Em certa ocasião o Abençoadinho estava em Savatthi no Bosque de Jeta, no Parque de Anathapindika.

Agora, naquela ocasião, a jovem esposa de um asceta errante se encontrava grávida, prestes a dar à luz. Então ela disse para o asceta errante, "Vá, Brâmane, consiga algum óleo para o meu parto."

E quando isto foi dito, o asceta errante disse para a mulher "Mas onde poderei eu conseguir algum óleo?"

Então, uma segunda vez, ela disse para o asceta errante, "Vá, Brâmane, consiga algum óleo para o meu parto."

Quando isto foi dito, uma segunda vez, o asceta errante disse para a mulher "Mas onde poderei eu conseguir algum óleo?"

Então, uma terceira vez, ela disse para o asceta errante, "Vá, Brâmane, consiga algum óleo para o meu parto."

Quando isto foi dito, uma terceira vez, o asceta errante disse para a mulher "Mas onde poderei eu conseguir algum óleo?"

Agora, naquela ocasião o armazém público do rei Pasenadi de Kosala estava distribuindo para contemplativos e *Brâmanes* tanto óleo ou manteiga líquida quanto eles precisassem ingerir, mas não para que fossem levados dali. Então, o pensamento ocorreu ao asceta errante, "O armazém público do rei Pasenadi de Kosala está distribuindo para contemplativos e *Brâmanes* tanto óleo ou manteiga líquida quanto eles precisem ingerir, mas não para que sejam levados dali. Suponha que, tendo ido até lá, eu beba tanto óleo quanto queira e, ao retornar, vomite este óleo e o use para o parto?"

Então, tendo ido até o armazém público do rei Pasenadi de Kosala, ele bebeu tanto óleo quanto ele quis mas, ao voltar para casa, ele foi incapaz de expelir o óleo. Ele rolou para cima e para baixo no chão, sofrendo de dores violentas, afiadas e severas. Então, bem cedo pela manhã o Abençoadinho ajustou seu manto interno e – carregando a sua tigela e mantos – foi para Savatthi esmolar alimentos. Ele viu o asceta errante rolando para cima e para baixo no chão, sofrendo de dores violentas, afiadas e severas.

Então, dando-se conta do significado disso, o Abençoadinho nessa ocasião exclamou:

Que felicidade para aquele que nada possui.  
Sábios são aqueles que nada possuem.  
Veja o sofrimento de alguém possuidor de algo,  
atado e agrilhulado a outrem.

### *Ekaputta Sutta (Ud II.7) - Único Filho*

Assim, ouvi. Certa ocasião, o Abençoadinho estava em Savatthi, no Bosque de Jeta, no Parque de Anathapindika. Agora, naquela ocasião, o único filho amado e querido de um certo discípulo leigo havia morrido. Então um número de discípulos leigos com as roupas e cabelos molhados foram até o Abençoadinho no meio do dia e depois de cumprimentá-lo eles sentaram a um lado. Estando ali sentados o Abençoadinho disse:

"Por que vocês vieram aqui no meio do dia com as roupas e os cabelos molhados?"

Quando isso foi dito um dos discípulos leigos respondeu para o Abençoadinho: "Meu único filho amado e querido, Venerável senhor, morreu. Por isso viemos até aqui no meio do dia com as roupas e os cabelos molhados."

Então, dando-se conta do significado disso, o Abençoadinho nessa ocasião exclamou:

*Devas* e a maioria dos seres humanos  
de fato são prisioneiros  
daquilo que consideram como queridos e prazerosos.  
Exauridos pela dor (quando as pessoas queridas morrem),

eles se entregam ao poder do Senhor da Morte.

Mas aqueles que permanecem diligentes dia e noite,  
que abandonam tudo que é querido -  
o engodo da morte difícil de ser vencido -  
eliminam a raiz da dor.

### *Suppavasa Sutta (Ud II.8) - Suppavasa*

Assim ouvi. Em certa ocasião o Abençoadinho estava perto Kundiya na floresta Kunditthana. Naquela ocasião Suppavasa uma filha dos Koliyas estava grávida há sete anos, e sete dias em trabalho de parto difícil. Ela - sentindo dores agudas e cortantes - suportou-as com três pensamentos: "De fato o Abençoadinho é Perfeitamente Iluminado ensinando o Dhamma para abandonar esse tipo de sofrimento! A comunidade dos discípulos do Abençoadinho de fato seguem o caminho correto, seguem o caminho para abandonar esse tipo de sofrimento! Como verdadeiramente bem-aventurado é *nibbana*, onde este tipo de sofrimento não é encontrado!"

Então Suppavasa disse para o marido: "Venerável jovem mestre. Vá até o Abençoadinho, homenageie-o em meu nome com a sua cabeça aos pés dele, e pergunte se ele está livre de enfermidades e aflições, se está com saúde, forte e vivendo com conforto, dizendo: 'Venerável senhor, Suppavasa, a filha dos Koliyas, homenageia-o com a cabeça aos seus pés, e pergunta se o Abençoadinho está livre de enfermidades e aflições, se está com saúde, forte e vivendo com conforto.' E diga isto: 'Suppavasa está grávida há sete anos, e sete dias em trabalho de parto difícil. Ela - sentindo dores agudas e cortantes - as suportou com três pensamentos: "De fato o Abençoadinho é Perfeitamente Iluminado ensinando o Dhamma para abandonar esse tipo de sofrimento! A comunidade dos discípulos do Abençoadinho de fato seguem o caminho correto, seguem o caminho para abandonar esse tipo de sofrimento! Como verdadeiramente bem-aventurado é *nibbana*, onde este tipo de sofrimento não é encontrado!'"

Respondendo, "Excelente!" para Suppavasa, a filha dos Koliyas, o filho dos Koliyas foi até o Abençoadinho e, ao chegar, depois de cumprimentá-lo, ele sentou a um lado e disse para o Abençoadinho: "Venerável senhor, Suppavasa, a filha dos Koliyas, homenageia-o com a cabeça aos seus pés, e pergunta se o Abençoadinho está livre de enfermidades e aflições, se está com saúde, forte e vivendo com conforto. Ela diz o seguinte: 'Suppavasa está grávida há sete anos, e sete dias em trabalho de parto difícil. Ela - sentindo dores agudas e cortantes - as suportou com três pensamentos: "De fato o Abençoadinho é Perfeitamente Iluminado ensinando o Dhamma para abandonar esse tipo de sofrimento! A comunidade dos discípulos do Abençoadinho de fato seguem o caminho correto, seguem o caminho para abandonar esse tipo de sofrimento! Como verdadeiramente bem-aventurado é *nibbana*, onde este tipo de sofrimento não é encontrado!'"

[O Abençoadinho disse:] "Que Suppavasa, a filha dos Koliyas, esteja bem e livre de enfermidades e que ela dê a luz a um filho livre de enfermidades." E ao mesmo tempo,

em que o Abençoado fazia essa declaração, Suppavasa, a filha dos Koliyas, sentindo-se bem e livre de enfermidades, deu a luz a um filho livre de enfermidades.

Dizendo, "Muito bem, Venerável senhor," o filho dos Koliyas, satisfeito e contente com as palavras do Abençoado, levantou-se de seu assento, e depois de homenagear o Abençoado, mantendo-o à sua direita, retornou para sua casa. Ele viu que Suppavasa, a filha dos Koliyas, sentindo-se bem e livre de enfermidades, deu a luz a um filho livre de enfermidades. Ao ver isso, o pensamento lhe ocorreu: "Que admirável, que maravilhoso o grande poder e força do *Tathagata*, pois ao mesmo tempo em que ele fez a sua declaração, Suppavasa, a filha dos Koliyas, sentindo-se bem e livre de enfermidades, deu a luz a um filho livre de enfermidades." Satisfeito, ele se sentiu alegre, feliz, e extasiado.

Então Suppavasa disse para o marido: "Venerável jovem mestre. Vá até o Abençoado, homenageie-o em meu nome com a sua cabeça aos pés dele, e pergunte se ele está livre de enfermidades e aflições, se está com saúde, forte e vivendo com conforto, dizendo: 'Venerável senhor, Suppavasa, a filha dos Koliyas, homenageia-o com a cabeça aos seus pés, e pergunta se o Abençoado está livre de enfermidades e aflições, se está com saúde, forte e vivendo com conforto.' E diga isto: 'Suppavasa que esteve grávida durante sete anos, e sete dias em trabalho de parto difícil, sentindo-se bem e livre de enfermidades, deu a luz a um filho livre de enfermidades. Ela convida a comunidade de monges, liderada pelo Abençoado, para sete dias de refeições. Que o Abençoado aceite as sete refeições de Suppavasa, junto com a Sangha dos *bhikkhus*.'

Respondendo, "Excelente!" para Suppavasa, a filha dos Koliyas, o filho dos Koliyas foi até o Abençoado e, ao chegar, depois de cumprimentá-lo, ele sentou a um lado e disse para o Abençoado: "Venerável senhor, Suppavasa, a filha dos Koliyas, homenageia-o com a cabeça aos seus pés, e pergunta se o Abençoado está livre de enfermidades e aflições, se está com saúde, forte e vivendo com conforto. Ela diz o seguinte: 'Suppavasa, a filha dos Koliyas, que esteve grávida durante sete anos, e sete dias em trabalho de parto difícil, sentindo-se bem e livre de enfermidades, deu a luz a um filho livre de enfermidades. Ela convida a comunidade de monges, liderada pelo Abençoado, para sete dias de refeições. Que o Abençoado, junto com a Sangha dos *bhikkhus*, aceite as sete refeições de Suppavasa.'"

Agora, naquela ocasião um discípulo leigo havia convidado a Sangha dos *bhikkhus*, liderada pelo Abençoado, para a refeição do dia seguinte. Esse discípulo leigo era um patrocinador do Venerável Maha Moggallana. Então, o Abençoado disse para o Venerável Maha Moggallana: "Moggallana, vá até o discípulo leigo e lhe diga: 'Suppavasa, a filha dos Koliyas, que esteve grávida durante sete anos, e sete dias em trabalho de parto difícil, sentindo-se bem e livre de enfermidades, deu a luz a um filho livre de enfermidades. Ela convida a comunidade dos *bhikkhus*, liderada pelo Abençoado, para sete dias de refeições. Deixe que Suppavasa ofereça as sete refeições; depois você poderá oferecer a sua.' Ele é o seu patrocinador."

Respondendo para o Abençoado: "Assim seja, Venerável senhor," o Venerável Moggallana foi até o discípulo leigo e, disse: "Suppavasa, a filha dos Koliyas, que esteve

grávida durante sete anos, e sete dias em trabalho de parto difícil, sentindo-se bem e livre de enfermidades, deu a luz a um filho livre de enfermidades. Ela convida a Sangha dos *bhikkhus*, liderada pelo Abençoad, para sete dias de refeições. Deixe que Suppavasa ofereça as sete refeições; depois você poderá oferecer a sua."

"Venerável senhor, se o Venerável Moggallana for o meu garantidor com relação a três coisas - (minha) riqueza, vida, e fé - então deixe Suppavasa oferecer as sete refeições; depois oferecerei a minha."

"Por duas coisas, amigo, posso ser o seu garantidor: sua riqueza e vida. Só você pode garantir a sua fé."

"Venerável senhor, se o Venerável Moggallana for o meu garantidor com relação a duas coisas - (minha) riqueza e vida - então deixe Suppavasa oferecer as sete refeições; depois oferecerei a minha."

Em seguida, o Venerável Moggallana, tendo obtido o consentimento do discípulo leigo, foi até o Abençoad e disse: "O discípulo leigo, Venerável senhor, deu o seu consentimento. Que Suppavasa ofereça as sete refeições; depois ele oferecerá a dele."

Então, por sete dias Suppavasa, a filha dos Koliyas, com as próprias mãos serviu e satisfez a Sangha dos *bhikkhus*, liderada pelo Abençoad, com os vários tipos de boa comida. E ela fez com que o filho homenageasse o Abençoad e a Sangha dos *bhikkhus*. Em seguida, o Venerável Sariputta disse para a criança: "Você está bem? Você está saudável? Você sente alguma dor?"

"Como, Venerável. Sariputta, eu poderia estar bem? Como eu poderia estar saudável? Eu passei sete anos num caldeirão de sangue."

Então Suppavasa pensando: "Meu filho está conversando com o general do Dhamma!" - ficou satisfeita, alegre, feliz, e extasiada.

O Abençoad, sabendo que Suppavasa estava satisfeita, alegre, feliz, e extasiada, disse: "Suppavasa, você gostaria de ter outro filho assim?"

"Abençoad, eu gostaria poder ter mais sete filhos como esse!"

Então, dando-se conta do significado disso, o Abençoad nessa ocasião exclamou:

O desagradável com aparência de agradável,  
o desamado com aparência de amado,  
a dor com a aparência de felicidade,  
subjugam aquele que é negligente.

### *Visakha Sutta (Ud II.9) - Visakha*

Assim ouvi. Em certa ocasião o Abençoadinho estava em Savatthi, no palácio da mãe de Migara, no Parque do Oriente. Naquela ocasião Visakha, mãe de Migara, se encontrava envolvida em negociações com o rei Pasenadi de Kosala. Mas o rei não se mostrava disposto a convergir ao que Visakha intencionava.

Então, Visakha, a mãe de Migara, foi até ao Abençoadinho no meio do dia, e após cumprimentá-lo, sentou a um lado. Enquanto ela assim se encontrava o Abençoadinho lhe disse: "Visakha, de onde você vem assim no meio do dia?"

"Venerável senhor, eu me encontrava envolvida em negociações com o rei Pasenadi de Kosala. Mas o rei não se mostrava disposto a convergir ao que eu intencionava.

Então, dando-se conta do significado disso, o Abençoadinho nessa ocasião exclamou:

Toda dependência é dolorosa, toda independência é feliz.  
Aquilo que é possuído em conjunto traz sofrimento,  
difícil é transcender os jugos e vínculos.

### *Bhaddiya Kaligodha Sutta (Ud II.10) – Bhaddiya Kaligodha*

Em certa ocasião, o Abençoadinho estava em Anupiya no mangueiral. Agora naquela ocasião, o Venerável Bhaddiya Kaligodha, ao ir para a floresta, para o pé de uma árvore, ou para uma cabana vazia, repetidamente exclamava, "Que felicidade! Que felicidade!" Um grande número de *bhikkhus* ouviu o Venerável Bhaddiya Kaligodha, ao ir para a floresta, para o pé de uma árvore, ou para uma cabana vazia, repetidamente exclamar, "Que felicidade! Que felicidade!" e ao ouvi-lo o pensamento lhes ocorreu, "Não há dúvida que o Venerável Bhaddiya Kaligodha não sente prazer com a vida santa, pois quando ele era um rei, ele conhecia a felicidade da realeza, e agora, ao se recordar daquilo, ele repetidamente exclama, 'Que felicidade! Que felicidade!'" Eles foram até o Abençoadinho e depois de cumprimentá-lo sentaram a um lado e disseram: "O Venerável Bhaddiya Kaligodha, senhor, ao ir para a floresta, para o pé de uma árvore, ou para uma cabana vazia, repetidamente exclama, 'Que felicidade! Que felicidade!' Não há dúvida que o Venerável Bhaddiya Kaligodha não sente prazer com a vida santa, pois quando ele era um rei ele conhecia a felicidade da realeza, e agora, ao se recordar daquilo, ele repetidamente exclama, 'Que felicidade! Que felicidade!'"

Então, o Abençoadinho disse para um certo *bhikkhu*, "Venha, *bhikkhu*. Em meu nome, chame Bhaddiya, dizendo, "O Mestre o chama, meu amigo."

"Sim, senhor," o *bhikkhu* respondeu e tendo ido até o Venerável Bhaddiya, ao chegar ele disse, "O Mestre o chama, meu amigo."

“Sim, amigo,” o Venerável Bhaddiya respondeu. Então ele foi até o Abençoadinho e depois de cumprimentá-lo sentou a um lado e o Abençoadinho disse:

“É verdade, Bhaddiya que indo para a floresta, para o pé de uma árvore, ou para uma cabana vazia, você repetidamente exclama, ‘Que felicidade! Que felicidade!’?”

“Sim, senhor.”

“O que você tem em mente quando repetidamente exclama, ‘Que felicidade! Que felicidade!’?”

“Antes, quando eu era um rei, eu tinha guardas postados dentro e fora dos aposentos, dentro e fora da cidade, dentro e fora da área rural. Mas mesmo estando guardado dessa forma, protegido dessa forma, eu vivia com medo – agitado, desconfiado e amedrontado. Porém agora, indo sozinho para a floresta, para o pé de uma árvore, ou uma cabana vazia, eu permaneço sem medo, sem agitação, confiante e destemido – despreocupado, calmo, minhas necessidades satisfeitas, com a minha mente como um gamo selvagem. Isso é o que tenho em mente quando repetidamente exclamo, ‘Que felicidade! Que felicidade!’”

Então, dando-se conta do significado disso, o Abençoadinho nessa ocasião exclamou:

Para quem a agitação não existe,  
e para quem ser/existir e não ser/existir  
estão superados,  
ele é alguém – que está além do medo,  
feliz,  
sem angústia,  
a quem os *devas* não podem ver.

### *III. Nandavagga – O Capítulo de Nanda*

#### *Kammavipakaja Sutta (Ud III.1) - Ações e seus Frutos*

Assim ouvi. Em certa ocasião o Abençoadinho estava em Savatthi no Bosque de Jeta, no Parque de Anathapindika.

Agora, naquela ocasião, um certo *bhikkhu* estava sentado com as pernas cruzadas, não muito distante do Abençoadinho, com o corpo ereto, suportando, com plena consciência e sem se abalar, sensações dolorosas - agudas, afiadas, duras e amargas - que surgiam como resultado de ações inábeis e prejudiciais anteriores.

O Abençoadinho viu aquele certo *bhikkhu* sentado com as pernas cruzadas, não muito distante, com o corpo ereto, suportando, com plena consciência e sem se abalar,

sensações dolorosas - agudas, afiadas, duras e amargas - que surgiam como resultado de ações inábeis e prejudiciais anteriores.

Então, dando-se conta do significado disso, o Abençoadinho nessa ocasião exclamou:

Tendo deixado para trás toda atividade,  
sacudido a poeira do passado,  
imóvel e livre do desejo e cobiça,  
este contemplativo não precisa recorrer à ninguém.

### *Nanda Sutta (Ud III.2) – Nanda*

Certa ocasião, o Abençoadinho estava em Savatthi, no Bosque de Jeta, no Parque de Anathapindika. Nessa ocasião, o Venerável Nanda – meio irmão do Abençoadinho, filho da sua tia materna – disse para um grande número de *bhikkhus*, “Eu não aprecio viver a vida santa, meus amigos. Eu não consigo tolerar a vida santa. Desistindo do treinamento, eu retornarei para a vida comum.”

Então, um certo *bhikkhu* foi até o Abençoadinho e depois de cumprimentá-lo sentou a um lado e disse: “Senhor, o Venerável Nanda – o meio irmão do Abençoadinho, filho da sua tia materna – contou para um grande grupo de *bhikkhus*, ‘Eu não aprecio viver a vida santa, meus amigos. Eu não consigo tolerar a vida santa. Desistindo do treinamento, eu retornarei para a vida comum.’”

Então o Abençoadinho disse para esse *bhikkhu*, “Venha, *bhikkhu* em meu nome chame Nanda, dizendo-lhe, ‘O Mestre o chama, meu amigo.’”

“Sim, senhor,” o *bhikkhu* respondeu e, tendo ido até o Venerável Nanda, ao chegar ele disse, “O Mestre o chama, meu amigo”

“Sim, amigo”, respondeu o Venerável Nanda. Então ele foi até o Abençoadinho e depois de cumprimentá-lo sentou a um lado e o Abençoadinho disse: “É verdade, Nanda, que você disse para um grande grupo de *bhikkhus*, ‘Eu não aprecio viver a vida santa, meus amigos. Eu não consigo tolerar a vida santa. Desistindo do treinamento, eu retornarei para a vida comum?’?”

“Sim, senhor.”

“Mas por que, Nanda, você não aprecia viver a vida santa?”

“Senhor, quando eu estava deixando a minha casa, uma moça Sakya – que causava inveja a todos – olhou para mim, com o seu cabelo parcialmente penteado, e disse, ‘Volte depressa, senhor.’ Relembrando isso, eu não aprecio viver a vida santa. Eu não consigo tolerar a vida santa. Desistindo do treinamento eu retornarei para a vida comum.

Então, tomindo o Venerável Nanda pelo braço – como um homem forte flexiona o seu braço estendido ou estende seu braço flexionado – o Abençoadinho desapareceu do Bosque de Jeta e reapareceu entre os *devas* do paraíso de Tavatimsa. Agora naquela ocasião cerca de 500 ninfas com pés rosados vieram esperar por Sakka, o senhor dos *devas*. E o Abençoadinho disse ao Venerável Nanda, “Nanda, você vê essas 500 ninfas com os pés rosados?”

“Sim, senhor.”

“O que você pensa, Nanda: Qual é a mais bela, com melhor aparência, mais encantadora – a moça Sakya, que causa inveja a todos, ou essas 500 ninfas com os pés rosados?”

“Senhor, comparada com essas 500 ninfas com pés rosados a moça Sakya, que causa inveja a todos, é como um macaco cujas orelhas e nariz foram cortados e cauterizados. Ela não pode ser levada em conta. Ela não é nem uma fração. Não há comparação. As 500 ninfas com pés rosados são mais bonitas, com melhor aparência, mais encantadoras.”

“Então alegre-se, Nanda. Alegre-se! Eu sou a sua garantia para conseguir 500 ninfas com pés rosados.”

“Se o Abençoadinho é minha garantia para conseguir 500 ninfas com os pés rosados, eu apreciarei viver a vida santa sob o Abençoadinho.”

Então, tomindo o Venerável Nanda pelo braço - como um homem forte flexiona o seu braço estendido ou estende seu braço flexionado – o Abençoadinho desapareceu dentre os devas do paraíso de Tavatimsa e reapareceu no Bosque de Jeta. Os *bhikkhus* ouviram, “Dizem que o Venerável Nanda – o meio irmão do Abençoadinho, filho da sua tia materna – está vivendo a vida santa por conta de ninfas. Eles dizem que o Abençoadinho é a sua garantia para obter 500 ninfas com os pés rosados.”

Então, os *bhikkhus* que eram amigos do Venerável Nanda dirigiam-se a ele como se ele fosse um empregado e um negociante: “Nosso amigo Nanda, eles diziam, é um empregado. Nosso amigo Nanda, eles diziam, é um negociante. Ele vive a vida santa por conta de ninfas. O Abençoadinho é a sua garantia para obter 500 ninfas com os pés rosados.”

Então o Venerável Nanda – envergonhado, repelido e desgostoso, porque os *bhikkhus* que eram seus amigos estavam se dirigindo a ele como se ele fosse um empregado e um negociante – se afastou, permanecendo só, isolado, diligente, ardente e decidido, em pouco tempo, ele entrou e permaneceu no objetivo supremo da vida santa pelo qual membros de um clã deixam a vida em família pela vida santa, tendo conhecido e realizado por si mesmo no aqui e agora. Ele soube: “O nascimento foi destruído, a vida santa foi vivida, o que deveria ser feito foi feito, não há mais vir a ser a nenhum estado.” E assim o Venerável Nanda tornou-se mais um dos *arahants*.

Então, na última vigília da noite, uma certa *devata* com belíssima aparência que iluminou todo o Bosque de Jeta, se aproximou do Abençoadinho. Tendo se aproximado ela

homenageou o Abençoad o e ficando em pé a um lado a *devata* disse: “Senhor, o Venerável Nanda - o meio irmão do Abençoad o, filho da sua tia materna – compreendendo por ele mesmo com conhecimento direto, aqui e agora, entrou e permanece na libertação da mente e na libertação através da sabedoria, que são imaculadas, com a destruição de todas as impurezas.” E no Abençoad o surgiu o conhecimento: “Nanda, compreendendo por ele mesmo com conhecimento direto, aqui e agora, entrou e permanece na libertação da mente e na libertação através da sabedoria, que são imaculadas, com a destruição de todas as impurezas.”

Então, quando a noite havia terminado, o Venerável Nanda foi até o Abençoad o e depois de cumprimentá-lo sentou a um lado e disse: “Senhor, com respeito ao Abençoad o ser a minha garantia para a obtenção de 500 ninfas com os pés rosados, eu por meio disto libero o Abençoad o dessa promessa.”

“Nanda, tendo compreendido a sua mente com a minha mente, eu compreendi que ‘Nanda, compreendendo por ele mesmo com conhecimento direto, aqui e agora, entrou e permanece na libertação da mente e na libertação através da sabedoria, que são imaculadas, com a destruição de todas as impurezas.’ E uma *devata* me informou que ‘O Venerável Nanda, compreendendo por ele mesmo com conhecimento direto, aqui e agora, entrou e permanece na libertação da mente e na libertação através da sabedoria, que são imaculadas, com a destruição de todas as impurezas.’ Quando a sua mente, através da ausência de apego, se libertou das impurezas, eu por meio disso fiquei liberado daquela promessa.”

Então, dando-se conta do significado disso, o Abençoad o nessa ocasião exclamou:

Aquele que  
atravessou o atoleiro,  
esmagou o espinho dos prazeres sensuais,  
alcançou o fim da delusão,  
é um *bhikkhu* que não é perturbado  
pelo êxtase e pela dor.

### *Yasoja Sutta (Ud III.3) - Sobre Yasoja*

Assim ouvi. Em certa ocasião o Abençoad o estava em Savatthi no Bosque de Jeta, no Parque de Anathapindika.

Agora, naquela ocasião quinhentos *bhikkhus* liderados pelo Venerável Yasoja vieram até Savatthi para ver o Abençoad o. Enquanto os *bhikkhus* visitantes estavam cumprimentando os *bhikkhus* residentes, estavam preparando os lugares para descanso, guardando as suas tigelas e mantos externos, eles faziam muito ruído e barulho.

Então o Abençoado se dirigiu ao Venerável Ananda assim: “Ananda, quem são essas pessoas ruidosas e barulhentas? Alguém poderia pensar que eles são pescadores apregoando peixes.”

“Venerável senhor, eles são os quinhentos *bhikkhus* liderados pelo Venerável Yasoja que vieram até Savatthi para ver o Abençoado. Conforme os *bhikkhus* visitantes cumprimentam os *bhikkhus* residentes, preparam os lugares para descanso, guardam as suas tigelas e mantos externos, eles fazem muito ruído e barulho.

“Então, Ananda, diga a esses *bhikkhus* em meu nome que o Mestre chama os Veneráveis.”

“Sim, Venerável senhor,” ele respondeu e foi até aqueles *bhikkhus* e lhes disse: “O Mestre chama os Veneráveis.”

“Sim, amigo,” eles responderam e foram até o Abençoado e depois de cumprimentá-lo sentaram a um lado. Estando sentados o Abençoado lhes perguntou:

“*Bhikkhus* porque vocês são tão ruidosos e barulhentos? Alguém poderia pensar que vocês são pescadores apregoando peixes.”

Quando isto foi dito, o Venerável Yasoja disse ao Abençoado:

“Venerável senhor, estes quinhentos *bhikkhus* vieram até Savatthi para ver o Abençoado. E foi enquanto eles cumprimentavam os *bhikkhus* residentes, preparavam os lugares para descanso, guardavam as suas tigelas e mantos externos, que fizeram muito ruído e barulho.”

Vão, *bhikkhus*, eu os dispenso. Vocês não podem estar comigo.”

“Sim, Venerável senhor,” eles responderam e se levantaram dos seus assentos e depois de homenagear o Abençoado, mantendo-o à sua direita, guardaram as coisas nos seus devidos lugares e tomado a tigela e o manto externo, partiram em direção ao território Vajji. Enquanto caminhavam em etapas por através do território Vajji eles foram até o rio Vaggumuda, e após se dirigirem à margem do rio fizeram cabanas de palha, e então entraram no retiro das chuvas.

Então, o Venerável Yasoja, tendo entrado no retiro das chuvas, disse para os *bhikkhus*: “Amigos, fomos dispensados pelo Abençoado, que deseja o melhor para nós e nosso bem-estar, e age por compaixão. Vamos então viver de tal maneira que o Abençoado se gratifique pelo nosso modo de vida.”

“Sim, amigo,” responderam aqueles *bhikkhus* ao Venerável Yasoja. Então, durante o retiro das chuvas, enquanto aqueles *bhikkhus* permaneceram isolados, diligentes, ardentes e decididos, realizaram os três conhecimentos verdadeiros: o conhecimento das vidas

passadas, o conhecimento sobre como o *kamma* determina o processo de renascimento e o conhecimento da destruição das impurezas mentais.

Então, tendo permanecido em Savatthi pelo tempo desejado, o Abençoadinho saiu perambulando em direção a Vesali. Caminhando em etapas ele por fim chegou em Vesali, estabelecendo-se no Salão com um pico na cumeeira, na Grande Floresta.

Então, abrangendo com a sua mente a mente dos *bhikkhus* que se encontravam à margem do rio Vaggamuda, o Abençoadinho disse ao Venerável Ananda:

"Esta direção para mim parece luminosa, Ananda. Esta direção parece para mim deslumbrante. Não me causa repugnância direcionar e manter minha atenção na direção dos *bhikkhus* que se encontram instalados à margem do rio Vaggamuda. Envie um mensageiro até esses *bhikkhus* dizendo: "O Mestre os chama, amigos. O Mestre quer vê-los."

O Venerável Ananda então respondeu, "Sim, Venerável senhor.", foi até um certo *bhikkhu* e disse: "Venha agora, amigo. Vá até os *bhikkhus* que se encontram à margem do rio Vaggamuda e diga-lhes: "O Mestre os chama, amigos. O Mestre deseja vê-los."

Então, após responder "Sim, amigo." ao Venerável Ananda o *bhikkhu* - como um homem forte que estende seu braço que está flexionado ou flexiona o braço que está estendido - desapareceu do Salão com um pico na Cumeeira, na Grande Floresta, e apareceu em frente aos *bhikkhus* instalados à margem do rio Vaggamuda. Então ele lhes disse: "O Mestre os chama, amigos. O Mestre quer vê-los."

Eles responderam "Sim, amigo" e em seguida colocaram em ordem seus alojamentos, tomaram as mantos e tigelas, e desapareceram da margem do rio Vaggamuda - como um homem forte que estende seu braço que está flexionado ou flexiona o braço que está estendido - e apareceram na presença do Abençoadinho no Salão com um pico na Cumeeira, na Grande Floresta.

Agora, naquele momento, o Abençoadinho se encontrava sentado imerso na concentração imperturbável. Então, o pensamento ocorreu aos *bhikkhus*: "Qual morada da mente o Abençoadinho agora permanece?" E então eles compreenderam, "Ele se encontra numa morada imperturbável." Após isto, todos eles sentaram e também realizaram a concentração imperturbável.

Então o Venerável Ananda – quando a noite já havia avançado, ao final da primeira vigília – levantou-se do seu assento, arrumou o seu manto sobre um ombro, ficou em pé de frente ao Abençoadinho com as mãos postas sobre o seu coração e lhe disse: "Venerável senhor a noite já avançou bastante. A primeira vigília terminou. Estes *bhikkhus* visitantes estão sentados aqui há tempo. Que o Abençoadinho lhes cumprimente." Quando isso foi dito o Abençoadinho permaneceu em silêncio.

Em seguida, uma segunda vez, o Venerável Ananda disse: "A noite, Venerável senhor, já avançou bastante. A segunda vigília terminou. Estes *bhikkhus* visitantes estão sentados aqui há tempo. Que o Abençoado lhes cumprimente." Quando isso foi dito o Abençoado permaneceu em silêncio.

Em seguida, uma terceira vez, o Venerável Ananda disse: "A noite, Venerável senhor, já avançou bastante. A terceira e última vigília terminou. O amanhecer está surgindo e a noite desaparecendo. Estes *bhikkhus* visitantes estão sentados aqui há tempo. Que o Abençoado lhes cumprimente."

Então, o Abençoado, emergindo da concentração imperturbável, disse ao Venerável Ananda:

"Ananda, se você soubesse, não teria dito o que disse sobre estes *bhikkhus*. Eu e todos estes quinhentos *bhikkhus*, Ananda, estávamos imersos na concentração imperturbável."

Então, dando-se conta do significado disso, o Abençoado nessa ocasião exclamou:

O *bhikkhu* que venceu os espinhos dos desejos sensuais,  
do insulto, da agressão e do aprisionamento:  
tal como uma montanha firme e imperturbável,  
ele não se agita diante do prazer e da dor.

### *Sariputta Sutta (Ud III.4) - Sariputta*

Assim, ouvi. Certa ocasião, o Abençoado estava em Savatthi, no Bosque de Jeta, no Parque de Anathapindika. Agora, naquela ocasião, o Venerável Sariputta estava sentado com as pernas cruzadas, não muito distante do Abençoado, com o corpo ereto e estabelecendo a atenção plena à sua frente.

O Abençoado viu o Venerável Sariputta sentado com as pernas cruzadas, não muito distante, com o corpo ereto e estabelecendo a atenção plena à sua frente.

Então, dando-se conta do significado disso, o Abençoado nessa ocasião exclamou:

Tal como uma montanha feita de sólida rocha  
permanece firme e inabalável,  
assim também, quando a delusão é destruída,  
um *bhikkhu*, tal como uma montanha, não é perturbado.

### *Mahamoggallana Sutta (Ud III.5) - Mahamoggallana*

Assim, ouvi. Certa ocasião, o Abençoado estava em Savatthi, no Bosque de Jeta, no Parque de Anathapindika. Agora, naquela ocasião, o Venerável Mahamoggalana estava

sentado com as pernas cruzadas, não muito distante do Abençoad, com o corpo ereto e estabelecendo a atenção plena à sua frente.

O Abençoad viu o Venerável Mahamoggalana sentado com as pernas cruzadas, não muito distante, com o corpo ereto e estabelecendo a atenção plena à sua frente.

Então, dando-se conta do significado disso, o Abençoad nessa ocasião exclamou:

Com a atenção plena no corpo estabelecida,  
o contato nas seis bases contido,  
um *bhikkhu* com a mente sempre firme e atenta  
é capaz de realizar *nibbana*.

### *Pilindavaccha Sutta (Ud III.6) - Sobre Pilindavaccha*

Assim ouvi. Em certa ocasião, o Abençoad estava em Rajagaha, no Bambual, no Santuário dos Esquilos.

Agora, naquela ocasião o Venerável Pilindavaccha havia adquirido o hábito de ofender outros *bhikkhus* dirigindo-se a eles como se fossem párias, vassalos.

Então vários *bhikkhus* foram ao Abençoad, o homenagearam e sentaram-se a um lado. Sentados eles disseram ao Abençoad: "Senhor, o Venerável Pilindavaccha ofende outros *bhikkhus* dirigindo-se a eles como se fossem párias, vassalos."

O Abençoad então dirigiu-se a um certo *bhikkhu* dizendo: "Bhikkhu, vá até o Venerável Pilindavaccha e diga que o Mestre o chama."

"Sim, Venerável senhor," disse o *bhikkhu* que em seguida foi até o Venerável Pilindavaccha e disse: "O Mestre o chama, Venerável amigo."

"Sim, amigo" respondeu o Venerável Pilindavaccha, que em seguida foi até o Abençoad. Após homenageá-lo, ele sentou-se a um lado. Enquanto estava sentado o Abençoad dirigiu-se a ele dizendo: "É verdade, Pilindavaccha, que você ofende outros *bhikkhus* dirigindo-se a eles como se fossem párias, vassalos?"

"Sim, Venerável senhor" respondeu Pilindavaccha.

Em seguida, tendo o Abençoad direcionado sua atenção para as vidas passadas do Venerável Pilindavaccha, disse para os *bhikkhus*, "Não se ofendam com o *bhikkhu* Vaccha. Não é motivado por ódio que ele ofende outros *bhikkhus*, dirigindo-se a eles como se fossem párias. Ao longo de quinhentos renascimentos ele renasceu em famílias *Brâmanes*. Ao longo de muito tempo ele adquiriu o costume de dirigir-se aos demais como párias, vassalos. Esta é a razão pela qual ele agora dirige-se aos demais *bhikkhus* como se fossem párias, vassalos."

Então, dando-se conta do significado disso, o Abençoado nessa ocasião exclamou:

Livre do ódio e da presunção,  
em quem cessou a cobiça e a paixão,  
desinteressado, desapegado, livre do desejos,  
desprovido de raiva, completamente apaziguado,  
ele é um *Brâmane*, um asceta, um contemplativo.

### *Sakkudana Sutta (Ud III.7) - Sobre Kassapa*

Assim ouvi. Em certa ocasião, o Abençoado estava em Rajagaha, no Bambual, no Santuário dos Esquilos.

Agora, naquela ocasião o Venerável Maha Kassapa estava na Caverna Pippali, sentado por sete dias em meditação, após ter alcançado certo nível de concentração. Então, ao fim do sétimo dia, ele emergiu de tal concentração. Então, ao emergir de tal concentração, lhe ocorreu o seguinte pensamento: "E se eu fosse até Rajagaha para esmolar alimentos?"

Naquela ocasião, uma grande quantidade de *devas* – uns quinhentos *devas* – se encontravam ansiosos pela oportunidade de oferecer alimentos para o Venerável Maha Kassapa. Mas o Venerável Maha Kassapa, tendo recusado a oferenda destes quinhentos *devas*, bem cedo pela manhã ajustou seu manto interno e – carregando a sua tigela e mantos – foi para Rajagaha esmolar alimentos.

E naquele momento, Sakka, o senhor dos *devas*, se encontrava desejoso de fazer oferendas de alimentos para o Venerável Maha Kassapa. Ele então assumiu a forma de um tecelão trabalhando em seu tear, enquanto Sujata, uma jovem *asura*, preenchia lançadeiras. Conforme o Venerável Maha Kassapa seguia esmolando de casa em casa em Rajagaha, ele chegou à casa onde Sakka se encontrava.

Sakka, o senhor dos *devas*, viu o Venerável Maha Kassapa ao longe e, ao vê-lo, saiu para encontrá-lo. Tomando a tigela em sua mão, Sakka entrou em casa, colocou nesta arroz cozido e em seguida devolveu ao Venerável Maha Kassapa. Foi feita também a oferenda de muitos tipos de molhos e de caril.

Foi então que ocorreu ao Venerável Maha Kassapa o seguinte pensamento: "Quem será este ser, com tamanho poder e majestade?" E em seguida, ocorreu ao Venerável Maha Kassapa outro pensamento: "Este só pode ser Sakka, o senhor dos *devas*." Diante disto, ele disse: "Você está por trás disso, Kosiya, você não deve fazer tal coisa novamente."

"Nós também temos necessidade de realizar atos meritórios, Venerável Kassapa, nós também temos o dever de realizar méritos." Então, após homenagear e circundar três vezes o Venerável Maha Kassapa, mantendo-o à sua direita, Sakka subiu ao céu e, enquanto no ar, visível no céu, exclamou três vezes:

"Ah, oferendas! Excelentes e bem direcionadas são as oferendas feitas ao Venerável Kassapa!"

Enquanto isso, com o ouvido divino, que é purificado e ultrapassa o humano, o Abençoado ouviu Sakka enquanto no ar, visível no céu, exclamar três vezes:

"Ah, oferendas! Excelentes e bem direcionadas são as oferendas feitas ao Venerável Kassapa!"

Então, dando-se conta do significado disso, o Abençoado nessa ocasião exclamou:

Vivendo do que é oferecido,  
e assim sustentando a si mesmo,  
sem o fardo de sustentar outrém.  
Assim vive aquele que é invejado pelos *devas*,  
acalmado, em paz, plenamente atento e consciente.

### *Pindapatika Sutta (Ud III.8) - Esmolador de Comida*

Assim, ouvi. Certa ocasião, o Abençoado estava em Savatthi, no Bosque de Jeta, no Parque de Anathapindika. Agora, naquela ocasião, depois de haverem esmolado comida e de haverem retornado, após a refeição, um certo número de *bhikkhus* estavam reunidos no pavilhão quando surgiu esta conversa: "Um *bhikkhu* esmolador de comida, amigos, enquanto caminha esmolando comida, de tempos em tempos ele ouve sons agradáveis com o ouvido, de tempos em tempos ele vê formas agradáveis com o olho, de tempos em tempos ele cheira aromas agradáveis com o nariz, de tempos em tempos ele saboreia sabores agradáveis com a língua, de tempos em tempos ele toca tangíveis agradáveis com o corpo. Um *bhikkhu* esmolador de comida, amigos, quando caminha esmolando é respeitado, reverenciado, honrado, venerado, e homenageado. Venham, amigos, sejamos esmoladores de comida e nós também, de tempos em tempos ouviremos sons agradáveis com o ouvido ... de tempos em tempos tocaremos tangíveis agradáveis com o corpo. E nós também seremos respeitados, reverenciados, honrados, venerados, e homenageados ao caminharmos esmolando comida." E essa conversa dos *bhikkhus* continuou sem chegar a um fim.

Então o Abençoado saindo do seu isolamento no final da tarde, dirigiu-se para o pavilhão e, chegando, sentou-se em um assento que havia sido preparado. Ele então perguntou aos *bhikkhus*: "Bhikkhus, qual é o assunto que faz com que vocês estejam sentados juntos aqui agora? E qual é a discussão que foi interrompida?"

"Depois de havermos esmolado comida e de havermos retornado, após a refeição, nos reunidos aqui no pavilhão quando surgiu esta conversa: 'Um *bhikkhu* esmolador de comida, amigos, enquanto caminha esmolando comida, de tempos em tempos ouve sons agradáveis com o ouvido ... de tempos em tempos toca tangíveis agradáveis com o corpo.

E nós também seremos respeitados, reverenciados, honrados, venerados, e homenageados ao caminharmos esmolando comida.<sup>1</sup> Essa, Venerável senhor foi a discussão que foi interrompida quando o Abençoado chegou."

"Não é correto, *bhikkhus*, não é apropriado que vocês, membros de clãs, que pela fé deixaram a vida em família e seguiram a vida santa conversem sobre esse tipo de assunto. Quando vocês se reunirem, *bhikkhus*, vocês devem fazer uma de duas coisas: discutir o Dhamma ou observar o nobre silêncio.".

Então, dando-se conta do significado disso, o Abençoado nessa ocasião exclamou:

Um *bhikkhu* que esmola comida  
sustentando a si mesmo e mais ninguém,  
é estimado pelo *devas*,  
contanto que a sua intenção não seja o elogio e a fama.

### *Sippa Sutta (Ud III.9) - Sobre os Ofícios*

Assim ouvi. Em certa ocasião o Abençoado estava em Savatthi no Bosque de Jeta, no Parque de Anathapindika.

Então, inúmeros *bhikkhus* estavam sentados no salão de reuniões, onde se reuniram após a refeição, depois de terem esmolado alimentos, quando esta conversa teve início:  
"Quem, amigos, conhece algum ofício? Quem, amigos, foi treinado em qual ofício? Qual é o melhor dos ofícios?"

Alguns *bhikkhus* responderam: "O ofício da condução de elefantes é o melhor dos ofícios," enquanto alguns outros disseram: "O ofício da condução de cavalos é o melhor dos ofícios," e outros disseram: "O ofício das carroagens é o melhor dos ofícios," e outros disseram: "O ofício dos arqueiros é o melhor dos ofícios," e outros disseram: "O ofício das espadas é o melhor dos ofícios," e outros disseram: "O ofício de contar com os dedos é o melhor dos ofícios," e outros disseram: "O ofício de contar com o ábaco é o melhor dos ofícios," e outros disseram: "O ofício da contabilidade é o melhor dos ofícios," e outros disseram: "O ofício da escrita é o melhor dos ofícios," e outros disseram: "O ofício da poesia é o melhor dos ofícios," e outros disseram: "O ofício das ciências naturais é o melhor dos ofícios," e outros disseram: "O ofício das ciências políticas é o melhor dos ofícios".

Esta era a conversa que teve início entre os *bhikkhus* e foi interrompida.

Então, ao anoitecer, o Abençoado levantou da meditação e foi até o salão de reuniões e sentou num assento que havia sido preparado. Então, ele se dirigiu aos *bhikkhus* assim: "*Bhikkhus*, por qual conversa vocês estão reunidos aqui agora? E qual foi a conversa que foi interrompida?"

"Aqui, Venerável senhor, estávamos sentados no salão de reuniões, onde nos reunimos após a refeição, depois de termos esmolado alimentos, quando esta conversa teve início: “Quem, amigos, conhece algum ofício? Quem, amigos, foi treinado em qual ofício? Qual é o melhor dos ofícios?”

"Não é certo, *bhikkhus*, que filhos de boas famílias, tendo adotado a vida santa pela fé, se engajem nesse tipo de conversa. Quando vocês se reunirem, *bhikkhus*, vocês devem fazer uma de duas coisas: discutir o Dhamma ou observar o nobre silêncio."

Então, dando-se conta do significado disso, o Abençoad o nessa ocasião exclamou:

Um *bhikkhu* é aquele que se mantém sem um ofício,  
leve e bem intencionado, com as faculdades contidas,  
um sem-teto, livre em todos os sentidos,  
desapegado e livre do desejo,  
tendo derrotado *Mara*, ele segue só.

### *Loka Sutta (Ud III.10) – O Mundo*

Assim ouvi. Certa ocasião o Abençoad o estava em Uruvela às margens do rio Naranjara ao pé de uma figueira-dos-pagodes, pouco tempo depois de ter alcançado a perfeita iluminação – ele ficou sentado em meditação sob a sombra dessa árvore por sete dias sem parar, sensível à felicidade da libertação. Ao final de sete dias, após emergir daquela concentração, ele examinou o mundo com o olho de um Buda. Ao fazer isso, ele viu seres ardendo com muitas febres e em chamas com o fogo da cobiça, da raiva e da delusão. Então, dando-se conta do significado disso, o Abençoad o nessa ocasião exclamou:

O mundo está em chamas.  
Afligido pelo contato,  
nomeia a doença - “eu”.  
Pois qualquer que seja a concepção,  
o fato é sempre distinto desta.<sup>4</sup>

Tornando-se distinto,  
o mundo é  
suportado pelo ser/existir,  
atormentado pelo ser/existir,  
mas no entanto se delicia  
com esse mesmo ser/existir.

Onde há deleite,  
há medo.  
Aquilo que amedronta,  
causa sofrimento.  
Esta vida santa é vivida

para o abandono do ser/existir.

“Quaisquer contemplativos ou *Brâmanes* que tenham dito que a libertação do ser/existir ocorre através de algum outro tipo de ser/existir, nenhum deles, eu digo, estão livres do ser/existir. E quaisquer contemplativos ou *Brâmanes* que tenham dito que a libertação do ser/existir ocorre através de algum tipo de não ser/existir, nenhum deles, eu digo, estão livres do ser/existir.<sup>5</sup> Este sofrimento surge na dependência das aquisições. Com o fim de todo apego, nenhum sofrimento é produzido.

Olhem para o mundo,  
os seres atormentados pela ignorância  
não estão libertos  
do deleite por aquilo que é/existe.  
Todos os tipos de ser/existir,  
em qualquer lugar,  
de qualquer modo,  
são impermanentes,  
sujeitos ao sofrimento, cuja natureza é a mudança.

Vendo isso como na verdade é,  
com correta sabedoria,  
o desejo por ser/existir é abandonado,  
sem no entanto se deliciar com o não ser/existir.  
*Nibbana* é o completo desapego e cessação,  
realizado com a completa destruição do desejo.

Para um *bhikkhu* cujos desejos foram extintos  
através do desapego, não há mais ser/existir.  
*Mara* foi derrotado, a batalha vencida:  
tendo superado todos os tipos de ser/existir,  
ele é Assim.

#### *IV. Meghiyavagga – O Capítulo de Meghiya*

##### *Meghiya Sutta (Ud IV.1) - Meghiya*

Assim ouvi. Em certa ocasião, o Abençoadinho estava em Calika, no Monte Calika. Agora, naquela ocasião o Venerável Meghiya era o atendente do Abençoadinho. Então o Venerável Meghiya foi até o Abençoadinho e depois de cumprimentá-lo ficou em pé a um lado e disse: "Venerável senhor, eu gostaria ir até Jantugama para esmolar alimentos."

"Você pode fazer isso, Meghiya, quando for apropriado."

Então, pela manhã, o Venerável Meghiya se vestiu e tomando a tigela e o manto externo, foi para Jantugama para esmolar alimentos. Depois de haver esmolado em Jantugama e de haver retornado, após a refeição, ele foi até a margem do rio Kimikala. Enquanto caminhava fazendo exercício ao longo da margem do rio Kimikala, o Venerável Meghiya viu um mangueiral adorável e agradável. Ocorreu-lhe: "Este mangueiral é realmente adorável e agradável, adequado para o esforço pelo membro de um clã que quer se dedicar ao esforço. Se o Abençoadinho me permitir, retornarei a este mangueiral para me esforçar."

Então o Venerável Meghiya foi até o Abençoadinho e depois de cumprimentá-lo sentou a um lado e disse: "Esta manhã, Venerável senhor, me vesti e tomei a tigela e o manto externo e fui .... [como acima, mas na primeira pessoa.] ... Eu pensei: 'Este mangueiral é realmente adorável e agradável, adequado para o esforço pelo membro de um clã que quer se dedicar ao esforço. Se o Abençoadinho me permitir, retornarei a este mangueiral para me esforçar.' Então, se o Abençoadinho me permitir, retornarei para aquele mangueiral para me esforçar."

"Como estamos sozinhos, Meghiya, espere até que algum outro *bhikkhu* venha."

Uma segunda vez o Venerável Meghiya disse para o Abençoadinho: "Venerável senhor, para o Abençoadinho não há mais nada a ser feito e não [é necessário] aumentar o que já foi feito. Mas, Venerável senhor, eu tenho algo mais a ser feito e [necessito] aumentar o que já foi feito. Se o Abençoadinho me permitir, retornarei para aquele mangueiral para me esforçar."

"Como estamos sozinhos, Meghiya, espere até que algum outro *bhikkhu* venha."

Uma terceira vez o Venerável Meghiya disse para o Abençoadinho: "Venerável senhor, para o Abençoadinho não há mais nada a ser feito e não [é necessário] aumentar o que já foi feito. Mas, Venerável senhor, eu tenho algo mais a ser feito e [necessito] aumentar o que já foi feito. Se o Abençoadinho me permitir, retornarei para aquele mangueiral para me esforçar."

"Visto que você fala de esforço, Meghiya, o que posso lhe dizer? Você pode ir quando for apropriado."

Em seguida, o Venerável Meghiya levantou do seu assento e depois de homenagear o Abençoadinho, mantendo-o à sua direita, partiu, indo para o mangueiral. Ele entrou e sentou-se ao pé de uma árvore para passar o dia. Então, enquanto o Venerável Meghiya estava naquele mangueiral, três tipos de pensamentos ruins e prejudiciais freqüentemente lhe ocorreram: pensamentos sensuais, pensamentos de má vontade, e pensamentos de crueldade. Em seguida lhe ocorreu: "Isto é verdadeiramente espantoso e incrível! Eu deixei a vida em família pela vida santa com base na fé, no entanto ainda sou perseguido por esses três tipos de pensamentos ruins e prejudiciais: pensamentos sensuais, pensamentos de má vontade, e pensamentos de crueldade".

Então, o Venerável Meghiya foi até o Abençoadinho e depois de cumprimentá-lo sentou a um lado e disse: "Aqui, Venerável senhor, enquanto eu estava no mangueiral, três tipos

de pensamentos ruins e prejudiciais freqüentemente me ocorreram: pensamentos sensuais, pensamentos de má vontade, e pensamentos de crueldade. Em seguida, me ocorreu: 'Isto é verdadeiramente espantoso e incrível! Eu deixei a vida em família pela vida santa com base na fé, no entanto ainda sou perseguido por esses três tipos de pensamentos ruins e prejudiciais: pensamentos sensuais, pensamentos de má vontade, e pensamentos de crueldade".

"Meghiya, quando a libertação da mente não amadureceu, há cinco coisas que levam à sua maturação. Quais cinco?

(1) "Aqui, Meghiya, um *bhikkhu* tem bons amigos, companheiros e camaradas. Quando a libertação da mente não amadureceu, esta é a primeira coisa que leva à sua maturação.

(2) "Outra vez, um *bhikkhu* é virtuoso, ele permanece contido de acordo com as regras do *Patimokkha*, perfeito na conduta e na sua esfera de atividades. Temendo a menor falha, ele treina adotando os preceitos de virtude. Quando a libertação da mente não amadureceu, esta é a segunda coisa que leva à sua maturação.

(3) "Outra vez, um *bhikkhu* ouve de acordo com a sua vontade, sem problemas ou dificuldades, conversa sobre o ascetismo que favorece a abertura do coração, isto é, falar sobre: poucos desejos, contentamento, isolamento, não ficar ligado [com outros], despertar a energia, comportamento virtuoso, concentração, sabedoria, libertação, conhecimento e visão da libertação. Quando a libertação da mente não amadureceu, esta é a terceira coisa que leva à sua maturação.

(4) "Outra vez, um *bhikkhu* desperta a energia para abandonar qualidades inábeis e prejudiciais e cultivar qualidades hábeis e benéficas; ele é forte, firme no esforço, não abandonando o dever de cultivar qualidades benéficas. Quando a libertação da mente não amadureceu, esta é a quarta coisa que leva à sua maturação.

(5) "Outra vez, um *bhikkhu* é sábio, ele possui a completa compreensão da origem e cessação, que é nobre e penetrante, conduzindo à completa destruição do sofrimento. Quando a libertação da mente não amadureceu, esta é a quinta coisa que leva à sua maturação.

"Quando, Meghiya, um *bhikkhu* tem bons amigos, companheiros e camaradas, pode-se esperar que ele será virtuoso, permanecendo contido pelas regras do *Patimokkha* ... ele treinará adotando os preceitos de virtude.

"Quando um *bhikkhu* tem bons amigos, companheiros e camaradas, pode-se esperar que ele irá ouvir de acordo com a sua vontade, sem problemas ou dificuldades, conversa sobre o ascetismo que favorece a abertura do coração, isto é, falar sobre: poucos desejos ... conhecimento e visão da libertação.

"Quando um *bhikkhu* tem bons amigos, companheiros e camaradas, pode-se esperar que ele irá despertar a energia para abandonar qualidades inábeis e prejudiciais ... não abandonando o dever de cultivar qualidades benéficas.

"Quando um *bhikkhu* tem bons amigos, companheiros e camaradas, pode-se esperar que ele será sábio, possuindo a completa compreensão da origem e cessação, que é nobre e penetrante, conduzindo à completa destruição do sofrimento.

"Tendo se baseado nessas cinco coisas, o *bhikkhu* deve desenvolver ainda mais [outras] quatro coisas. (6) [A percepção da] repulsa deve ser desenvolvida para abandonar a paixão. (7) O amor bondade deve ser desenvolvido para abandonar a má vontade. (8) A atenção plena na respiração deve ser desenvolvida para eliminar os pensamentos. (9) A percepção da impermanência deve ser desenvolvida para erradicar a presunção 'eu sou.' Quem percebe a impermanência, estabiliza a percepção do não-eu. Quem percebe não-eu erradica a presunção 'eu sou', [que é] *nibbana* nesta mesma vida."

Então, dando-se conta do significado disso, o Abençoadinho nessa ocasião exclamou:

Pensamentos triviais, pensamentos excepcionais,  
agitação mental que a todos acompanha:  
sem compreender esses pensamentos,  
ele corre para cá e para lá com a mente fora de controle.

Mas tendo compreendido esses pensamentos,  
ele os contém, ardente e com atenção plena.  
O Desperto os abandonou por completo,  
essa agitação mental que a todos acompanha.

### *Uddhata Sutta (Ud IV.2) - Sobre a Agitação*

Assim ouvi. Em certa ocasião o Abençoadinho estava em Kusinara em Upavattana, no bosque das árvores sal dos Mallas.

Então, naquela ocasião inúmeros *bhikkhus* viviam em uma pequena cabana na floresta, não muito distante do Abençoadinho, agitados, descuidados, rudes, avoados, falantes, loquazes, confusos, distraídos, sem foco, com as faculdades descontroladas.

O Abençoadinho viu então aqueles inúmeros *bhikkhus* vivendo em uma pequena cabana na floresta, não muito distante do Abençoadinho, agitados, descuidados, rudes, avoados, falantes, loquazes, confusos, distraídos, sem foco, com as faculdades descontroladas.

Então, dando-se conta do significado disso, o Abençoadinho nessa ocasião exclamou:

É através do descontrole do corpo,  
do entendimento incorreto,

e da subordinação ao torpor e à preguiça,  
que ocorre a dominação por *Mara*.

Portanto,  
com a mente protegida,  
fomentando a intenção correta,  
devoto ao entendimento correto,  
compreendendo o surgir e desaparecer,  
conquistando a preguiça e torpor,  
um *bhikkhu* deixa para trás  
todos os destinos infelizes.

### *Gopala Sutta (Ud IV.3) - Sobre o Vaqueiro*

Assim ouvi. Em certa ocasião o Abençoadinho estava perambulando por Kosala com uma grande Sangha de *bhikkhus*. Então, deixando a estrada, o Abençoadinho caminhou até uma árvore, e ao chegar ele sentou num assento que havia sido preparado.

Então, um certo vaqueiro foi até o Abençoadinho, o homenageou e sentou a um lado. Enquanto ele estava sentado a um lado o Abençoadinho instruiu, motivou, estimulou e encorajou com um discurso do Dhamma.

Aquele vaqueiro - instruído, motivado, estimulado e encorajado com um discurso do Dhamma - disse em seguida ao Abençoadinho: “Que o Abençoadinho junto com a Sangha dos *bhikkhus* concorde em aceitar a refeição de amanhã.”

O Abençoadinho consentiu em silêncio.

Sabendo que o Abençoadinho havia consentido, o vaqueiro depois de homenagear o Abençoadinho, mantendo-o à sua direita, partiu.

Então, quando a noite terminou, o vaqueiro - tendo preparado em sua própria residência uma grande quantidade de arroz doce com leite, coalhada e manteiga fresca - anunciou a hora para o Abençoadinho: “É hora, Venerável senhor, a refeição está pronta.”

Então, ao amanhecer, o Abençoadinho vestiu o manto interno e - tomando a sua tigela e o manto externo - foi junto com a Sangha dos *bhikkhus* para a residência do vaqueiro. Ao chegar, o Abençoadinho sentou num assento que havia sido preparado. Então, com suas próprias mãos, o vaqueiro serviu e satisfez a Sangha dos *bhikkhus* liderada pelo Abençoadinho com arroz doce com leite, coalhada e manteiga fresca. Quando o Abençoadinho havia terminado de comer e removeu a mão da tigela, o vaqueiro tomou um assento, a um lado. Enquanto o vaqueiro estava sentado a um lado o Abençoadinho instruiu, motivou, estimulou e encorajou com um discurso do Dhamma e, em seguida, levantou-se do assento e partiu.

Agora, não muito tempo depois da partida do Abençoadão, aquele vaqueiro foi assassinado por um certo homem na fronteira entre dois vilarejos. Uma grande Sangha de *bhikkhus* então foi até o Abençoadão, o homenageou e sentou a um lado. Enquanto sentados, eles disseram ao Abençoadão: "O vaqueiro que, mais cedo hoje serviu e satisfez a Sangha dos *bhikkhus* liderada pelo Abençoadão com arroz doce com leite, coalhada e manteiga fresca, morreu. Dizem que ele foi assassinado por um certo homem na fronteira entre dois vilarejos."

Então, dando-se conta do significado disso, o Abençoadão nessa ocasião exclamou:

O que quer que um inimigo  
possa fazer a um inimigo,  
ou que um rival ao seu rival,  
uma mente ou pensamento mal intencionado  
pode causar ainda mais dano.

#### *Junha Sutta (Ud IV.4) - Sob a Luz do Luar*

Assim ouvi. Em certa ocasião, o Abençoadão estava em Rajagaha, no Bambual, no Santuário dos Esquilos.

Agora, naquela ocasião os Veneráveis Sariputta e Maha Moggallana estavam na Caverna dos Pombos. Então, em uma noite de lua cheia, o Venerável Sariputta - com sua cabeça recém raspada - sentado a céu aberto alcançou certo nível de concentração.

Naquela ocasião dois *yakkhas* amigos voavam do norte em direção ao sul. Eles viram o Venerável Sariputta - com sua cabeça recém raspada - sentado a céu aberto. Ao vê-lo, o primeiro *yakkha* disse ao outro, "Amigo, estou inclinado a golpear a cabeça deste contemplativo."

Quando aquilo foi dito, o segundo *yakkha* advertiu seu amigo: "Basta, amigo, não faça mal a este asceta. Este, amigo, é um contemplativo de grande poder, grande majestade."

Uma segunda vez, o primeiro *yakkha* disse ao outro, "Amigo, estou inclinado a golpear a cabeça deste contemplativo."

Quando aquilo foi dito, uma segunda vez, o segundo *yakkha* advertiu seu amigo: "Basta, amigo, não faça mal a este asceta. Este, amigo, é um contemplativo de grande poder, grande majestade."

Uma terceira vez, o primeiro *yakkha* disse ao outro, "Amigo, estou inclinado a golpear a cabeça deste contemplativo."

Quando aquilo foi dito, uma terceira vez, o segundo *yakkha* advertiu seu amigo: "Basta, amigo, não faça mal a este asceta. Este, amigo, é um contemplativo de grande poder, grande majestade."

Então, o primeiro *yakkha*, sem dar importância ao que seu amigo lhe dissera, golpeou a cabeça do Venerável ancião Sariputta: um golpe tão forte que derrubaria até um grande elefante, um *naga*, ou então faria rachar o pico de uma montanha. Mas bem ali o *yakkha* - gritando: "Estou em chamas!" - caiu em direção ao Grande Inferno.

Agora, o Venerável Maha Moggallana - através do olho divino que é purificado e ultrapassa o humano - viu o *yakkha* golpear a cabeça do Venerável Sariputta. Assim que viu aquilo, ele foi até o Venerável Sariputta. Ao chegar, ele disse: "Espero que esteja bem, amigo Sariputta. Espero que tenha conforto, que não tenha dor."

"Estou bem, amigo Moggallana. Tenho conforto. Mas tenho de fato uma leve dor de cabeça."

"Que maravilha, amigo Sariputta! Que grande poder, amigo Sariputta! Que grande majestade, amigo Sariputta! Agora mesmo, um *yakkha* lhe golpeou a cabeça. Um golpe tão forte que derrubaria até um grande elefante, um *naga*, ou então faria rachar o pico de uma montanha. E todavia o Venerável Sariputta me diz que está bem, tem conforto, mas tem de fato uma leve dor de cabeça."

"Que maravilha, amigo Moggallana! Que grande poder, amigo Moggallana! Que grande majestade, amigo Moggallana! Você pode ver *yakkhas*! Eu sequer posso ver um duende de barro!"

Enquanto isso, com o ouvido divino, que é purificado e ultrapassa o humano, o Abençoado ouviu essa conversa entre estes dois grandes seres. Então, dando-se conta do significado disso, o Abençoado nessa ocasião exclamou:

Como poderá o sofrimento alcançar  
a mente daquele que segue firme como uma rocha,  
que não se abala,  
cuja mente foi cultivada e disciplinada,  
que não goza das coisas que causam prazer,  
que não se enraivece pelas coisas que causam raiva?

### *Naga Sutta (Ud IV.5) - Sobre o Elefante Naga*

Assim ouvi. Em certa ocasião, o Abençoado estava em Kosambi, no monastério de Ghosita.

Agora, naquela ocasião o Abençoado se encontrava rodeado por *bhikkhus* e *bhikkhunis*, por discípulos leigos e leigas, por reis e ministros, por líderes de outras seitas e seus discípulos, e ele vivia em desconforto, assolado e sem tranquilidade.

Então o seguinte pensamento ocorreu ao Abençoado: "Eu agora me encontro rodeado por *bhikkhus* e *bhikkhunis*, por discípulos leigos e leigas, por reis e ministros, por líderes de outras seitas e seus discípulos, eu vivo em desconforto, assolado e sem tranquilidade. Suponha que eu fosse viver só, afastado da multidão?"

Então, ao amanhecer, o Abençoado se vestiu e tomando a tigela e o manto externo, foi para Kosambi para esmolar alimentos. Depois de haver esmolado em Kosambi e de haver retornado, após a refeição ele arrumou a sua habitação e – sem chamar o seu assistente ou avisar a comunidade de *bhikkhus* – tomou a tigela e o manto externo e saiu caminhando só e sem companhia, rumo à Palileyyaka. Então, depois de caminhar durante algum tempo, o Abençoado chegou em Palileyyaka. Lá, num bosque isolado, ele sentou ao pé de uma auspiciosa árvore Sal.

Agora, naquela mesma ocasião, um certo elefante *naga* se encontrava rodeado de elefantes e elefantas, jovens elefantes e filhotes de elefantes. Ele se alimentava de grama partida, enquanto que os demais comiam aquilo que ele arrancava dos galhos mais altos. Ele bebia água turva e agitada. E quando ele terminava seus banhos as elefantas o seguiam, esbarrando em seu corpo. Rodeado, ele vivia em desconforto, assolado e sem tranquilidade.

Então o seguinte pensamento ocorreu ao elefante *naga*: "Eu agora me encontro rodeado de elefantes e elefantas, jovens elefantes e filhotes de elefantes. Eu me alimento de grama partida, enquanto que os demais comem aquilo que eu arranco dos galhos mais altos. Eu bebo água turva e agitada. E quando eu termino meus banhos as elefantas me seguem, esbarrando em meu corpo. Rodeado, eu vivo em desconforto, assolado e sem tranquilidade. Suponha que eu fosse viver só, afastado da multidão?"

Então, o elefante *naga*, deixando o seu rebanho de elefantes, seguiu rumo à Palileyyaka, para um bosque isolado, ao pé de uma auspiciosa árvore Sal - exatamente onde se encontrava o Abençoado. Lá, ele aparava a grama e capinava o mato nos arredores do local, trazendo para o Abençoado, com sua tromba, água para o consumo e para o banho.

Então, enquanto o Abençoado se encontrava só, o seguinte pensamento lhe ocorreu: "Antes eu vivia rodeado por *bhikkhus* e *bhikkhunis*, por discípulos leigos e leigas, por reis e ministros, por líderes de outras seitas e seus discípulos. Rodeado eu vivia em desconforto, assolado e sem tranquilidade. Mas agora e não vivo rodeado por *bhikkhus* e *bhikkhunis*, por discípulos leigos e leigas, por reis e ministros, por líderes de outras seitas e seus discípulos. Afastado, eu vivo em conforto e com tranquilidade."

E o seguinte pensamento ocorreu ao elefante *naga*: "Antes eu me encontrava rodeado de elefantes e elefantas, jovens elefantes e filhotes de elefantes. Eu me alimentava de grama partida, enquanto que os demais comiam aquilo que eu arrancava dos galhos mais altos.

Eu bebia água turva e agitada. E quando eu terminava meus banhos as elefantas me seguiam, esbarrando em meu corpo. Rodeado, eu vivia em desconforto, assolado e sem tranquilidade. Mas agora eu não me encontro rodeado de elefantes e elefantas, jovens elefantas e filhotes de elefantes. Eu me alimento de grama de boa qualidade. Eles não comem o que eu arranco dos galhos mais altos. Eu bebo água limpa, não agitada. E quando eu termino meus banhos as elefantas não me seguem, esbarrando em meu corpo. Afastado, eu vivo em conforto e com tranquilidade.

Então, dando-se conta do significado disso, o Abençoad o nessa ocasião exclamou:

Nisto concordam duas mentes e corações -  
do Abençoad o e do elefante *naga* com presas majestosas -  
ambos se deleitam afastados, na floresta.

### *Pindola Sutta (Ud IV.6) - Sobre Pindola*

Assim ouvi. Em certa ocasião o Abençoad o estava em Savathi, no Bosque de Jeta, no Parque de Anathapindika.

Agora, naquela ocasião o Venerável Pindola Bharadvaja estava sentado não muito distante do Abençoad o, com as pernas cruzadas e mantendo o corpo ereto. Pindola vivia na floresta, se alimentava de comida esmolada, vestia mantos feitos com trapos, se restringia a possuir não mais que três mantos, era modesto, contente, recluso, desapegado e desatado, esforçado e com a mente dotada de energia, defensor do ascetismo e dedicado à concentração da mente.

O Abençoad o então viu o Venerável Pindola Bharadvaja sentado não muito distante, com as pernas cruzadas e mantendo o corpor ereto, um exemplo daqueles que vivem na floresta, se alimentam de comida esmolada, vestem mantos feitos com trapos, se restringem a possuir não mais que três mantos, modesto, contente, recluso, desapegado e desatado, esforçado e com a mente dotada de energia, defensor do ascetismo e dedicado à concentração da mente.

Então, dando-se conta do significado disso, o Abençoad o nessa ocasião exclamou:

Não buscar defeitos, nem causar dano,  
conter-se pelo *Patimokkha*,  
sendo moderado na alimentação,  
recluso,  
dedicado à mente superior:  
esse é o ensinamento do Buda.

### *Sariputta Sutta (Ud IV.7) - Sariputta*

Assim, ouvi. Certa ocasião, o Abençoado estava em Savatthi, no Bosque de Jeta, no Parque de Anathapindika. Agora, naquela ocasião, o Venerável Sariputta estava sentado com as pernas cruzadas, não muito distante do Abençoado, com o corpo ereto, com poucos desejos, satisfeito, isolado, energético, dedicado à mente superior.

O Abençoado viu o Venerável Sariputta sentado com as pernas cruzadas, não muito distante, com o corpo ereto, com poucos desejos, satisfeito, isolado, energético, dedicado à mente superior.

Então, dando-se conta do significado disso, o Abençoado nessa ocasião exclamou:

Diligente, dedicado à mente superior,  
um *bhikkhu* treinado na sabedoria,  
não há tristeza em quem é assim,  
pacificado, sempre com atenção plena.

### *Sundari Sutta (Ud IV.8) - Sundari*

Assim, ouvi. Certa ocasião, o Abençoado estava em Savatthi, no Bosque de Jeta, no Parque de Anathapindika. Agora, naquela ocasião, o Abençoado era respeitado, reverenciado, honrado, venerado, e homenageado, e era um dos que obtinham mantos, comida esmolada, moradias, e medicamentos. A Sangha dos *bhikkhus* também era respeitada, reverenciada, honrada, venerada, e homenageada, e também obtinham mantos, comida esmolada, moradias, e medicamentos. Mas os errantes de outras seitas não eram respeitados, reverenciados, honrados, venerados, e homenageados, e também não obtinham mantos, comida esmolada, moradias, e medicamentos.

Assim, os errantes de outras seitas - incapazes de suportar o respeito demonstrado ao Abençoado e à Sangha dos *bhikkhus* - foram até Sundari, a errante do sexo feminino e disseram: "Sundari, você faria algo em benefício dos seus familiares?"

"O que posso fazer, mestres? O que sou capaz de fazer, mestres? Daria até mesmo a minha vida em benefício dos meus familiares!"

"Nesse caso, Irmã, vá muitas vezes ao Bosque de Jeta."

Respondendo, "Muito bem, mestres," Sundari foi muitas vezes ao Bosque de Jeta. Então, quando os errantes de outras seitas perceberam que muitas pessoas haviam visto Sundari ter ido muitas vezes ao Bosque de Jeta, eles a mataram e enterraram ali mesmo numa cova no fosso que circundava o Bosque de Jeta. Eles então foram até o rei Pasenadi de Kosala e, disseram: "Grande rei, não podemos encontrar Sundari."

"Mas onde é que vocês suspeitam que ela esteja?"

"No Bosque de Jeta, grande rei."

"Então, nesse caso, façam uma busca no Bosque de Jeta."

Então, aqueles errantes de outras seitas, tendo feito uma busca no Bosque de Jeta, desenterraram o corpo que tinha sido enterrado numa cova no fosso, colocaram-no sobre uma maca, e o levaram para Savatthi passando de rua em rua, de cruzamento em cruzamento, agitando a indignação das pessoas dizendo: "Olhem, mestres, a obra dos contemplativos discípulos do filho dos Sakyas. Esses contemplativos, os discípulos do filho dos Sakyas, não têm vergonha, são imorais, com má conduta, mentirosos, profanos. Eles afirmam estar praticando o Dhamma, que vivem uma vida harmoniosa, praticam a vida santa, que falam a verdade, que são virtuosos, e com boa conduta, mas eles não têm o status de um contemplativo, eles não têm o status de um *Brâmane*; o seu status de contemplativo foi destruído. Onde está o seu status de contemplativo? Onde está o seu status de *Brâmane*? Eles perderam o seu status de contemplativo, eles perderam o seu status de *Brâmane*. Como pode um homem, tendo desfrutado do seu prazer masculino, matar uma mulher?"

Devido a isso, quando as pessoas viam *bhikkhus* em Savathi elas os insultavam, ofendiam, provocavam, e irritavam com insultos e palavras grosseiras, dizendo: "Esses contemplativos discípulos do filho dos Sakyas, não têm vergonha, são imorais, com má conduta, mentirosos, profanos ... Como pode um homem, tendo desfrutado do seu prazer masculino, matar uma mulher?"

Então, ao amanhecer, um certo número de *bhikkhus* se vestiram e tomado a tigela e manto externo, foram para Savathi para esmolar alimentos. Depois de haver esmolado em Savatthi e de haver retornado, após a refeição, eles foram até o Abençoad e depois de cumprimentá-lo sentaram a um lado e disseram: "No momento, Venerável senhor, quando as pessoas em Savatthi vêm os *bhikkhus*, elas os insultam, ofendem, provocam, e irritam com insultos e palavras grosseiras, dizendo: "Esses contemplativos discípulos do filho dos Sakyas, não têm vergonha, são imorais, com má conduta, mentirosos, profanos ... Como pode um homem, tendo desfrutado do seu prazer masculino, matar uma mulher?"

"*Bhikkhus*, essa comoção não irá durar muito. Irá continuar por apenas mais sete dias, e depois de sete dias irá desaparecer. Portanto, *bhikkhus*, se as pessoas os insultarem, ofenderem, provocarem, e irritarem com insultos e palavras grosseiras, vocês devem responder com estes versos:

O falso acusador vai para o inferno,  
também aquele que nega o que tenha feito.  
Ambos depois se tornam iguais,  
pessoas vis no mundo além.

Assim, os *bhikkhus* memorizaram esses versos na presença do Abençoad, e quando as pessoas os insultavam eles respondiam com esses versos.

Então aquelas pessoas pensaram: "Esses contemplativos, discípulos do filho dos Sakyas não fizeram isso; isso não foi cometido por eles. Esses contemplativos, discípulos do filho dos Sakyas estão afirmando a sua inocência. E a comoção não continuou por muito tempo. A comoção durou apenas sete dias, e depois de sete dias desapareceu.

Então um número de *bhikkhus* foram até o Abençoado e depois de cumprimentá-lo sentaram a um lado e disseram: "É admirável! É maravilhoso Venerável senhor! Como isso foi bem antecipado pelo Abençoado: '*Bhikkhus*, essa comoção não irá durar muito. Irá continuar por apenas mais sete dias, e depois de sete dias irá desaparecer.' Venerável senhor, essa comoção desapareceu."

Então, dando-se conta do significado disso, o Abençoado nessa ocasião exclamou:

Pessoas descontroladas apunhalam com palavras  
como fazem com flechas num elefante na batalha.<sup>6</sup>  
Ao ouvir palavras grosseiras  
um *bhikkhu* deve tolerá-las sem raiva.

### *Upasena Vangataputta Sutta (Ud IV.9) - Sobre Upasena Vangataputta*

Agora, naquela ocasião o Venerável Upasena Vangantaputta se encontrava retirado, em reclusão, e a seguinte pensamento lhe ocorreu:

"Que vantagem, que verdadeira vantagem é o fato de que o meu mestre é o Abençoado, um *arahant*, Perfeitamente Iluminado; de que eu abandonei a vida em família por um Dhamma e Vinaya bem ensinado; de que meus companheiros de vida santa são virtuosos e dotados de qualidades admiráveis; de que eu alcancei o ápice dos preceitos; de que minha mente é unificada e bem concentrada; de que eu seja um *arahant*, cujas impurezas foram destruídas; de que eu tenho vários poderes supra-humanos e grande autoridade. Feliz é a minha vida, feliz será a minha morte."

Então, conhecendo com sua mente o pensamento que ocorreu ao Venerável Upasena Vangantaputta, o Abençoado nessa ocasião exclamou:

Aquele que não há do que se arrepender  
com relação à vida ou com relação à morte,  
se de fato iluminado,  
tendo conhecido o estado pacífico,  
não sofre quando diante da lamentação.

Pois naquele que destruiu a sede pela existência  
- um *bhikkhu* cuja mente foi pacificada -  
tanto o nascimento quanto a perambulação  
foram totalmente erradicados,

o ciclo de renascimentos encerrado.

### *Sariputta Sutta (Ud IV.10) - Sariputta*

Assim, ouvi. Certa ocasião, o Abençoadinho estava em Savatthi, no Bosque de Jeta, no Parque de Anathapindika. Agora, naquela ocasião, o Venerável Sariputta estava sentado com as pernas cruzadas, não muito distante do Abençoadinho, com o corpo ereto, revisando o seu estado de paz.

O Abençoadinho viu o Venerável Sariputta sentado com as pernas cruzadas, não muito distante, com o corpo ereto, revisando o seu estado de paz.

Então, dando-se conta do significado disso, o Abençoadinho nessa ocasião exclamou:

Para um *bhikkhu* com a mente calma e pacífica,  
que rompeu a amarra (do desejo por ser/existir),  
a perambulação por novos nascimentos teve um fim:  
ele está libertado dos grilhões de *Mara*.

### *V. Sonavagga – O Capítulo de Sona*

#### *Piyatara Sutta (Ud V.1) - Mais Querido*

Em Savatthi. Agora, naquela ocasião o Rei Pasenadi de Kosala junto com a Rainha Mallika haviam subido até o terraço no topo do palácio. Então o Rei Pasenadi de Kosala disse para a Rainha Mallika:

“Mallika, há alguém que você queira mais do que a você mesma?” [7](#)

“Não há ninguém, grande rei, que eu queira mais do que a mim mesma. Mas há alguém, grande rei, que você queira mais do que a você mesmo?”

“Para mim também, Mallika, não há ninguém que eu queira mais do que a mim mesmo.”  
Então o Rei Pasenadi de Kosala desceu do palácio e foi até o Abençoadinho. Depois de cumprimentá-lo ele sentou a um lado e relatou a conversa com a Rainha Mallika.

Então, dando-se conta do significado disso, o Abençoadinho nessa ocasião exclamou:

Tendo atravessado todos os quadrantes com a mente,  
ele não encontra em nenhum lugar alguém  
mais querido do que ele mesmo.  
Do mesmo modo, toda pessoa considera a si mesma  
como a mais querida;

por conseguinte quem ama a si mesmo  
não deveria ferir os outros.

### *Appayaka Sutta (Ud V.2) - A Curta Vida*

Assim ouvi. Em certa ocasião o Abençoado estava em Savatthi no Bosque de Jeta, no Parque de Anathapindika.

Agora, naquela ocasião o Venerável Ananda após se levantar da meditação ao anoitecer, foi até o Abençoado. Depois de cumprimentá-lo, ele sentou a um lado e disse o seguinte:

"É maravilhoso, Venerável senhor, é admirável, Venerável senhor, como foi curta a vida da mãe do Abençoado, sete dias após o nascimento do *Bodhisatta*, a mãe do Abençoado morreu e renasceu no paraíso de Tusita."

"É assim, Ananda. De fato, as mães de *Bodhisattas* têm vida curta. Sete dias após o nascimento, as mães de *Bodhisattas* morrem e renascem no paraíso de Tusita."

Então, dando-se conta do significado disso, o Abençoado nessa ocasião exclamou:

Nascidos ou por nascer,  
todos hão de perecer,  
deixando para trás um corpo.

Aquele que é hábil,  
e que comprehende a miséria e perda em tudo isto,  
a vida santa deve ardente mente viver.

### *Kutthi Sutta (Ud V.3) – O Leproso*

Em certa ocasião, o Abençoado estava em Rajagaha, no Bambual, no Santuário dos Esquilos. Agora, naquela época em Rajagaha havia um leproso chamado Suppabuddha, uma pessoa pobre, miserável, infeliz. E naquela ocasião, o Abençoado estava sentado circundado por uma grande assembléia, ensinando o Dhamma. O leproso Suppabuddha viu de longe o grande grupo de pessoas e pensou consigo mesmo, "Sem dúvida, alguém deve estar distribuindo alimentos ali. Porque não vou até onde se encontra aquele grande grupo de pessoas e talvez eu consiga algum alimento." Assim ele foi até onde se encontrava aquele grande grupo de pessoas. Então ele viu o Abençoado sentado circundado por uma grande assembléia, ensinando o Dhamma. Ao vê-lo ele comprehendeu, "Não há ninguém distribuindo alimentos aqui. Aquele é Gotama o contemplativo, sentado circundado por uma grande assembléia, ensinando o Dhamma. Porque não ouço o Dhamma?" Assim ele sentou a um lado (pensando) "Eu também ouvirei o Dhamma."

Então, o Abençoad, tendo compreendido a mente de toda a assembléia com a sua mente, perguntou a si mesmo, “Agora quem aqui é capaz de entender o Dhamma?” Ele viu Suppabuddha, o leproso, sentado na assembléia e ao vê-lo o pensamento lhe ocorreu, “Esta pessoa aqui é capaz de entender o Dhamma.” Assim, visando Suppabuddha, o leproso, ele transmitiu o ensino gradual, isto é, falou sobre a generosidade, sobre a virtude, sobre o paraíso; ele explicou o perigo, a degradação e as contaminações dos prazeres sensuais e as vantagens da renúncia. Quando ele percebeu que a mente de Suppabuddha estava pronta, receptiva, livre de obstáculos, satisfeita, clara, com serena confiança, ele explicou o ensinamento particular dos Budas: o sofrimento, a sua origem, a sua cessação e o caminho. Tal como um pano limpo, com todas as manchas removidas, irá absorver um corante de modo adequado, assim também, enquanto Suppabuddha estava ali sentado, a visão imaculada do Dhamma surgiu nele: “Tudo que está sujeito ao surgimento está sujeito à cessação.”

Tendo visto o Dhamma, alcançado o Dhamma, compreendido o Dhamma, examinado a fundo o Dhamma; ele superou totalmente a dúvida, se libertou da perplexidade, conquistou a intrepidez, e se tornou independente dos outros na Revelação do Mestre, ele se levantou do seu assento e foi até o Abençoad e depois de cumprimentá-lo sentou a um lado e disse: “Magnífico, Mestre Gotama! Magnífico, Mestre Gotama! Mestre Gotama esclareceu o Dhamma de várias formas, como se tivesse colocado em pé o que estava de cabeça para baixo, revelasse o que estava escondido, mostrasse o caminho para alguém que estivesse perdido ou segurasse uma lâmpada no escuro para aqueles que possuem visão pudessem ver as formas. Nós buscamos refúgio no Mestre Gotama, no Dhamma e na Sangha dos *bhikkhus*. Que o Mestre Gotama se lembre de mim como um discípulo que nele buscou refúgio para o resto da vida.”

Então o leproso Suppabuddha, tendo sido instruído, estimulado, motivado e encorajado pelo discurso do Dhamma do Abençoad, satisfeito e aprovando as palavras do Abençoad, levantou-se do seu assento, e depois de homenagear o Abençoad, mantendo-o à sua direita, partiu. Não muito tempo depois da sua partida ele foi atacado por uma vaca com o seu bezerro e morreu.

Então, um grande grupo de *bhikkhus* foi até o Abençoad e depois de cumprimentá-lo, eles sentaram a um lado e disseram: “Senhor, o leproso de nome Suppabuddha, que o Abençoad havia instruído, estimulado, motivado e encorajado com um discurso do Dhamma, morreu. Qual é o destino dele? Qual é o futuro percurso dele?”

“*Bhikkhus*, o leproso Suppabuddha era sábio. Ele praticou o Dhamma de acordo com o Dhamma e não me molestava com assuntos relacionados ao Dhamma. Com a destruição dos três primeiros grilhões, ele entrou na correnteza, não mais destinado aos mundos inferiores, com o destino fixo, tendo a iluminação como destino.”

Quando isso foi dito, um dos *bhikkhus* disse para o Abençoad, “Senhor, qual é a causa, qual é a razão, porque o leproso Suppabuddha era uma pessoa tão pobre, miserável e infeliz?”

“Certa vez, nesta mesma Rajagaha, o leproso Suppabuddha era o filho de um rico banqueiro. Ao ser escoltado para um parque de diversões ele viu o Buda Tagarasikhi indo esmolar alimentos na cidade. Ao vê-lo, ele pensou, ‘Quem é esse leproso que está vagabundeando por aí?’ Cuspindo e virando desrespeitosamente o seu lado esquerdo para o Buda Tagarasikhi, ele partiu. Como resultado daquela ação ele ferveu no inferno por muito tempo, muitas centenas de anos, muitos milhares de anos, muitas centenas de milhares de anos. E depois como resultado daquela ação ele se tornou uma pessoa pobre, miserável e infeliz nesta mesma Rajagaha. Mas ao encontrar o Dhamma e Disciplina ensinados pelo *Tathagata*, ele obteve a convicção, virtude, aprendizado, renúncia e sabedoria. Tendo obtido a convicção, virtude, aprendizado, renúncia e sabedoria ao encontrar o Dhamma e Disciplina ensinados pelo *Tathagata*, agora – com a dissolução do corpo, após a morte – ele renasceu em um bom destino, o paraíso, em companhia dos *devas* do paraíso do Trinta e Três. Lá ele eclipsa os outros *devas* em beleza e glória.”

Então, dando-se conta do significado disso, o Abençoadinho nessa ocasião exclamou:

Uma pessoa com bons olhos,  
ao encontrar  
um lugar perigoso, irregular,  
tentaria de tudo para evitá-lo.  
Uma pessoa sábia, neste mundo,  
deveria evitar  
ações ruins.

### *Kumaraka Sutta (Ud V.4) - Meninos*

Assim ouvi. Certa ocasião o Abençoadinho estava em Savatthi no Bosque de Jeta no Parque de Anthapindika. Naquela ocasião um grupo de meninos entre Savatthi e o Bosque de Jeta estavam atormentando os peixes numa lagoa. Então, ao amanhecer, o Abençoadinho se vestiu e tomando a tigela e o manto externo foi para Savatthi para esmolar alimentos quando ele viu aqueles meninos entre Savatthi e o Bosque de Jeta estavam atormentando os peixes. Vendo aquilo ele foi até os meninos e perguntou:

"Meninos, vocês temem a dor? Vocês não gostam da dor?"

"Sim Venerável senhor, nós tememos a dor, nós não gostamos da dor."

Então, dando-se conta do significado disso, o Abençoadinho nessa ocasião exclamou:

Se você teme a dor, se a dor lhe desagrada,  
não cometa uma ação ruim em público ou em segredo.  
Se você cometeu alguma ação ruim  
ou está cometendo alguma,  
você não escapará da dor, mesmo que tente fugir.

## *Uposatha Sutta (Ud V.5) – A Observância*

Assim ouvi. Em certa ocasião o Abençoadinho estava em Savatthi, no palácio da mãe de Migara, no Parque do Oriente. Naquela ocasião, sendo o dia da observância, o Abençoadinho estava sentado circundado pela comunidade de *bhikkhus*. Então o Venerável Ananda – quando a noite já havia avançado, ao final da primeira vigília – levantou-se do seu assento, arrumou o seu manto sobre um ombro, ficou em pé de frente para o Abençoadinho com as mãos postas sobre o seu coração e lhe disse: "A noite, Venerável senhor, já avançou bastante. A primeira vigília terminou. A comunidade dos *bhikkhus* está sentada aqui há tempo. Que o Abençoadinho lhes recite o *Patimokkha*." Quando isso foi dito o Abençoadinho permaneceu em silêncio.

Então uma segunda vez, quando a noite já havia avançado bastante, ao final da segunda vigília, o Venerável Ananda levantou-se do seu assento, arrumou o seu manto sobre um ombro, ficou em pé de frente para o Abençoadinho com as mãos postas sobre o seu coração e lhe disse: "A noite, Venerável senhor, já avançou bastante. A segunda vigília terminou. A comunidade dos *bhikkhus* está sentada aqui há tempo. Que o Abençoadinho lhes recite o *Patimokkha*." Quando isso foi dito o Abençoadinho permaneceu em silêncio.

Então uma terceira vez, quando a noite já havia avançado bastante, ao final da terceira vigília, com o amanhecer surgindo e a noite desaparecendo, o Venerável Ananda levantou-se do seu assento, arrumou o seu manto sobre um ombro, ficou em pé de frente para o Abençoadinho com as mãos postas sobre o seu coração e lhe disse: "A noite, Venerável senhor, já avançou bastante. A terceira vigília terminou. O amanhecer está surgindo e a noite desaparecendo. A comunidade dos *bhikkhus* está sentada aqui há tempo. Que o Abençoadinho lhes recite o *Patimokkha*."

"Ananda, esta assembléia não é pura."

Então, o pensamento ocorreu ao Venerável Maha Moggallana: "Com referência a qual indivíduo o Abençoadinho disse agora, ‘Ananda, esta assembléia não é pura’?" Dessa forma ele dirigiu a sua mente, abrangendo com a sua mente a mente de toda a comunidade de *bhikkhus*. Ele viu aquele indivíduo – imoral, mau, sujo e suspeito nas suas tarefas, oculto em suas ações, que não é um contemplativo, ao contrário do que diz, que não vive a vida santa, ao contrário do que diz, podre por dentro, esvaindo-se em desejo, imundo por natureza – sentado no meio da comunidade de *bhikkhus*. Vendo-o, ele se levantou e dirigiu-se até o indivíduo, "Levante-se, meu amigo. Você foi visto pelo Abençoadinho. Você não tem nenhuma ligação com a comunidade de *bhikkhus*." Então o indivíduo permaneceu em silêncio. Uma segunda vez ... Uma terceira vez, o Venerável Maha Moggallana disse, "Levante-se, meu amigo. Você foi visto pelo Abençoadinho. Você não tem nenhuma ligação com a comunidade de *bhikkhus*." E pela terceira vez o indivíduo permaneceu em silêncio.

Então o Venerável Maha Moggallana, agarrando aquele indivíduo pelo braço, expulsou-o pela porta de entrada e travando o fecho, aproximou-se do Abençoadinho e disse, "Eu

expulsei aquele indivíduo, Venerável senhor. A assembléia agora está pura. Que o Abençoado recite o *Patimokkha* para a comunidade dos *bhikkhus*."

"Não é impressionante, Moggallana. Não é espantoso, como aquele indivíduo esperou até que ele fosse agarrado pelo braço." Então o Abençoado dirigiu-se aos *bhikkhus*: "A partir de agora eu não mais executarei a observância ou recitarei o *Patimokkha*. Vocês sozinhos *bhikkhus*, executarão a observância e recitarão o *Patimokkha*. É impossível, não pode acontecer, que um *Tathagata* execute a observância ou recite o *Patimokkha* com uma assembléia impura.

"*Bhikkhus*, existem esses oito fatos maravilhosos e admiráveis acerca do oceano, que sempre que os *asuras* os vêm, fazem com que eles se deleitem com o oceano. Quais oito?

"[1] O oceano tem bancos de areia graduais, um declive gradual, uma inclinação gradual, com uma queda abrupta somente após um longo trecho. O fato de que o oceano tem bancos de areia graduais, um declive gradual, uma inclinação gradual, com uma queda abrupta somente após um longo trecho: Essa é a primeira qualidade maravilhosa e admirável acerca do oceano que, sempre que os *asuras* a vêm, faz com que eles se deleitem com o oceano.

"[2] E além disso, o oceano é estável e não vai além da linha da maré ... Essa é a segunda qualidade maravilhosa e admirável acerca do oceano que sempre que os *asuras* a vêm, faz com que eles se deleitem com o oceano.

"[3] E além disso, o oceano não tolera um cadáver. Todo cadáver no oceano é trazido para a praia e arremessado sobre a terra firme ... Essa é a terceira qualidade maravilhosa e admirável acerca do oceano que sempre que os *asuras* a vêm, faz com que eles se deleitem com o oceano.

"[4] E além disso, todos os grandes rios que existem – como o Ganges, o Yamuna, o Aciravati, o Sarabhu, o Mahi – ao chegar ao oceano, abrem mão dos seus nomes anteriores e são classificados simplesmente como "oceano" ... Essa é a quarta qualidade maravilhosa e admirável acerca do oceano que, sempre que os *asuras* a vêm, faz com que eles se deleitem com o oceano.

"[5] E além disso, apesar dos rios do mundo fluírem para o oceano, e as chuvas caírem do céu, nenhum inchado ou redução no oceano pode ser notado por essa razão ... Essa é a quinta qualidade maravilhosa e admirável acerca do oceano que, sempre que os *asuras* a vêm, faz com que eles se deleitem com o oceano.

"[6] E além disso, o oceano tem um único sabor: o do sal ... Essa é a sexta qualidade maravilhosa e admirável acerca do oceano que sempre que os *asuras* a vêm, faz com que eles se deleitem com o oceano.

"[7] E além disso, o oceano tem muitos tesouros de vários tipos: pérolas, safiras, lápis lazuli, conchas, quartzo, coral, prata, ouro, rubis ... Essa é a sétima qualidade maravilhosa

e admirável acerca do oceano que sempre que os *asuras* a vêm, faz com que eles se deleitem com o oceano.

"[8] E além disso, o oceano é a residência de seres poderosos como as baleias, os devoradores de baleias e os devoradores dos devoradores de baleias; *asuras*, *nagas*, e *gandhabbas*. Existem no oceano seres com comprimento de cem léguas, duzentas ... trezentas ... quatrocentas ... quinhentas léguas. O fato de que o oceano é a residência de seres poderosos como as baleias, os devoradores de baleias e os devoradores dos devoradores de baleias; *asuras*, *nagas*, e *gandhabbas* e existirem no oceano seres com comprimento de cem léguas, duzentas ... trezentas ... quatrocentas ... quinhentas léguas: Essa é a oitava qualidade maravilhosa e admirável acerca do oceano que, sempre que os *asuras* a vêm, faz com que eles se deleitem com o oceano.

"Esses são as oito qualidades maravilhosas e admiráveis acerca do oceano que, sempre que os *asuras* as vêm, fazem com que eles se deleitem com o oceano.

"Da mesma forma, *bhikkhus* existem oito qualidades maravilhosas e admiráveis acerca desta Doutrina e Disciplina que, sempre que os *bhikkhus* as vêm, fazem com que eles se deleitem com esta Doutrina e Disciplina. Quais oito?

"[1] Da mesma forma como o oceano tem bancos de areia graduais, um declive gradual, uma inclinação gradual, com uma queda abrupta somente após um longo trecho, assim também esta Doutrina e Disciplina tem um treinamento gradual, um desempenho gradual, uma progressão gradual, com uma penetração do conhecimento somente após um longo percurso. O fato de que esta Doutrina e Disciplina tem um treinamento gradual, um desempenho gradual, uma progressão gradual, com a penetração do conhecimento somente após um longo percurso: esta é a primeira qualidade maravilhosa e admirável acerca desta Doutrina e Disciplina e, sempre que os *bhikkhus* a vêm, faz com que eles se deleitem com esta Doutrina e Disciplina.

"[2] E além disso, da mesma forma como o oceano é estável e não vai além a linha da maré, assim também meus discípulos – mesmo pela segurança das suas próprias vidas – não vão além das regras de treinamento que eu lhes formulei ... esta é a segunda qualidade maravilhosa e admirável acerca desta Doutrina e Disciplina e, sempre que os *bhikkhus* a vêm, faz com que eles se deleitem com esta Doutrina e Disciplina.

"[3] E além disso, da mesma forma como o oceano não tolera um cadáver - todo cadáver no oceano é trazido para a praia e arremessado sobre a terra firme – assim também, se um indivíduo é imoral, mau, sujo e suspeito nas suas tarefas, oculto em suas ações, não é um contemplativo ao contrário do que diz, não vive a vida santa ao contrário do que diz, podre por dentro, esvaindo-se em desejo, imundo por natureza – a comunidade não tem comunhão com ele. Organizando imediatamente uma reunião, eles o banem da comunidade. Embora ele possa estar sentado no meio da comunidade, ele está muito distante da comunidade, e a comunidade distante dele ... esta é a terceira qualidade maravilhosa e admirável acerca desta Doutrina e Disciplina e, sempre que os *bhikkhus* a vêm, faz com que eles se deleitem com esta Doutrina e Disciplina.

"[4] E além disso, da mesma forma como todos os grandes rios que existam – como o Ganges, o Yamuna, o Aciravati, o Sarabhu, o Mahi – ao chegar ao oceano, abrem mão dos seus nomes anteriores e são classificados simplesmente como "oceano", assim também, quando os membros das quatro castas – nobres guerreiros, *Brâmanes*, comerciantes e trabalhadores - adotam a vida santa com a Doutrina e Disciplina declarada pelo *Tathagata*, eles abrem mão de seus nomes e clãs anteriores e são classificados simplesmente como "os contemplativos, filhos do Sakya" ... esta é a quarta qualidade maravilhosa e admirável acerca desta Doutrina e Disciplina e, sempre que os *bhikkhus* a vêm, faz com que eles se deleitem com esta Doutrina e Disciplina.

"[5] E além disso, da mesma forma como os rios do mundo fluem para o oceano, e as chuvas caem do céu, sem que nenhum inchaço ou redução no oceano possa ser notado por essa razão, assim também, apesar de que muitos *bhikkhus* estão totalmente libertados com as propriedades do Ilimitado sem que lhes reste nenhum apego, nenhum inchaço ou redução nas propriedades do Ilimitado pode ser notado por essa razão ... esta é a quinta qualidade maravilhosa e admirável acerca desta Doutrina e Disciplina e, sempre que os *bhikkhus* a vêm, faz com que eles se deleitem com esta Doutrina e Disciplina.

"[6] E além disso, da mesma forma como o oceano tem um único sabor – aquele do sal – assim também, esta Doutrina e Disciplina tem um único sabor: aquele da libertação ... esta é a sexta qualidade maravilhosa e admirável acerca desta Doutrina e Disciplina e, sempre que os *bhikkhus* a vêm, faz com que eles se deleitem com esta Doutrina e Disciplina.

"[7] E além disso, da mesma forma como o oceano tem muitos tesouros de vários tipos - pérolas, safiras, lápis lazuli, conchas, quartzo, coral, prata, ouro, rubis – assim também, esta Doutrina e Disciplina tem muitos tesouros de vários tipos: os quatro fundamentos da atenção plena, os quatro esforços corretos, as quatro bases do poder, as cinco faculdades, os cinco poderes, os sete fatores da Iluminação, o nobre caminho óctuplo ... esta é a sétima qualidade maravilhosa e admirável acerca desta Doutrina e Disciplina e, sempre que os *bhikkhus* a vêm, faz com que eles se deleitem com esta Doutrina e Disciplina.

"[8] E além disso, da mesma forma como o oceano é a residência de seres poderosos como as baleias, os devoradores de baleias e os devoradores dos devoradores de baleias; *asuras*, *nagas*, e *gandhabbas* e existam no oceano seres com comprimento de cem léguas, duzentas ... trezentas ... quatrocentas ... quinhentas léguas; assim também, esta Doutrina e Disciplina é a residência de seres poderosos como aqueles 'que entraram na correnteza' e aqueles que praticam para realizar os frutos do estado dos 'que entraram na correnteza'; os 'que retornarão apenas uma vez mais' e aqueles que praticam para realizar os frutos do estado dos 'que retornarão apenas uma vez mais'; os 'que não retornarão mais' e aqueles que praticam para realizar os frutos do estado dos 'que não retornarão mais'; os *arahants* e aqueles que praticam para realizar os frutos do estado de *arahant*. O fato de que esta Doutrina e Disciplina é a residência de seres poderosos como aqueles 'que entraram na correnteza' e aqueles que praticam para realizar os frutos do estado dos 'que entraram na correnteza'; os 'que retornarão apenas uma vez mais' e aqueles que praticam para realizar

os frutos do estado dos ‘que retornarão apenas uma vez mais’; os ‘que não retornarão mais’ e aqueles que praticam para realizar os frutos do estado dos ‘que não retornarão mais’; os *arahants* e aqueles que praticam para realizar os frutos do estado de *arahant*: esta é a oitava qualidade maravilhosa e admirável acerca desta Doutrina e Disciplina e, sempre que os *bhikkhus* a vêm, faz com que eles se deleitem com esta Doutrina e Disciplina.

"Essas são as oito qualidades maravilhosas e admiráveis acerca desta Doutrina e Disciplina e, sempre que os *bhikkhus* as vêm, fazem com que eles se deleitem com esta Doutrina e Disciplina."

Então, dando-se conta do significado disso, o Abençoad o nessa ocasião exclamou:

A chuva encharca o que está coberto,  
e não encharca o que está exposto.  
Dessa forma exponham o que está coberto,  
para que não se encharque com a chuva.

### *Sona Sutta (Ud V.6) - Sona*

Assim ouvi. Em certa ocasião o Abençoad o estava em Savatthi no Bosque de Jeta, no Parque de Anathapindika.

Agora, naquela ocasião o Venerável Maha Kaccana vivia entre o povo de Avanti na Montanha de Pavatta perto da cidade de Kuraraghara. E naquele momento o discípulo leigo Sona Kotikanna era o patrono do Venerável Maha Kaccana.

Então, enquanto Sona Kotikanna estava só, recluso, o seguinte pensamento lhe ocorreu: "De acordo com o Dhamma que o mestre Maha Kaccana ensina, não é fácil viver em casa e praticar a vida santa completamente perfeita, totalmente pura, como uma concha polida. E se eu raspasse o meu cabelo e barba, vestisse os mantos de cor ocre e seguisse a vida santa?"

Ele foi então até o Venerável Maha Kaccana e ao chegar, tendo o homenageado, ele se sentou a um lado. Estando sentado ali Sona disse ao Venerável Maha Kaccana: "Há pouco, Venerável senhor, enquanto eu estava só, recluso, o seguinte pensamento me ocorreu: "De acordo com o Dhamma que o mestre Maha Kaccana ensina, não é fácil viver em casa e praticar a vida santa completamente perfeita, totalmente pura, como uma concha polida. E se eu raspasse o meu cabelo e barba, vestisse os mantos de cor ocre e seguisse a vida santa?" Dê-me a admissão na vida santa, mestre Maha Kaccayana!"

Quando isto foi dito, o Venerável Maha Kaccana disse para Sona Kotikanna: "Difícil é, Sona, assumir por toda a vida os votos da vida santa: o celibato, o leito solitário e o voto de não comer mais do que uma refeição ao dia." E então abrandou-se em Sona Kotikanna a ideia de seguir a vida santa.

Então, uma segunda vez, enquanto Sona Kotikanna estava só, recluso, o seguinte pensamento lhe ocorreu: "De acordo com o Dhamma que o mestre Maha Kaccana ensina, não é fácil viver em casa e praticar a vida santa completamente perfeita, totalmente pura, como uma concha polida. E se eu raspasse o meu cabelo e barba, vestisse os mantos de cor ocre e seguisse a vida santa?"

Ele foi então até o Venerável Maha Kaccana e ao chegar, tendo o homenageado, ele se sentou a um lado. Estando sentado ali Sona disse ao Venerável Maha Kaccana: "Há pouco, Venerável senhor, enquanto eu estava só, recluso, o seguinte pensamento me ocorreu: "De acordo com o Dhamma que o mestre Maha Kaccana ensina, não é fácil viver em casa e praticar a vida santa completamente perfeita, totalmente pura, como uma concha polida. E se eu raspasse o meu cabelo e barba, vestisse os mantos de cor ocre e seguisse a vida santa?" Dê-me a admissão na vida santa, mestre Maha Kaccana!"

Quando isto foi dito, o Venerável Maha Kaccana disse para Sona Kotikanna: "Difícil é, Sona, assumir por toda a vida os votos da vida santa: o celibato, o leito solitário e o voto de não comer mais do que uma refeição ao dia." E então, uma segunda vez, abrandou-se em Sona Kotikanna a ideia de seguir a vida santa.

Então, uma terceira vez, enquanto Sona Kotikanna estava só, recluso, o seguinte pensamento lhe ocorreu: "De acordo com o Dhamma que o mestre Maha Kaccana ensina, não é fácil viver em casa e praticar a vida santa completamente perfeita, totalmente pura, como uma concha polida. E se eu raspasse o meu cabelo e barba, vestisse os mantos de cor ocre e seguisse a vida santa?"

Ele foi então até o Venerável Maha Kaccana e ao chegar, tendo o homenageado, ele se sentou a um lado. Estando sentado ali Sona disse ao Venerável Maha Kaccana: "Há pouco, Venerável senhor, enquanto eu estava só, recluso, o seguinte pensamento me ocorreu: "De acordo com o Dhamma que o mestre Maha Kaccana ensina, não é fácil viver em casa e praticar a vida santa completamente perfeita, totalmente pura, como uma concha polida. E se eu raspasse o meu cabelo e barba, vestisse os mantos de cor ocre e seguisse a vida santa?" Dê-me a admissão na vida santa, mestre Maha Kaccana!"

Então o Venerável Maha Kaccana deu ao Sona Kotikanna a admissão na vida santa.

Agora, naquela ocasião, havia poucos monges residindo na região sul de Avanti. Então, foi só apenas depois de três anos - tendo reunido daqui e dali, com dificuldade e complicações, o quórum mínimo de dez *bhikkhus* - que o Venerável Maha Kaccana deu ao Venerável Sona a admissão completa. Então, foi após o Venerável Sona ter completado o retiro das chuvas, enquanto ele se encontrava só e recluso, que lhe ocorreu o seguinte pensamento: "Eu nunca estive cara a cara com o Abençoado. Eu apenas ouço dizer que ele é desse e daquele jeito. Se meu preceptor me desse permissão, eu iria até o Abençoado, um *arahant*, Perfeitamente Iluminado."

Então, após se levantar da meditação ao anoitecer, ele foi até o Venerável Maha Kaccana. Depois de cumprimentá-lo, ele sentou a um lado e disse ao Venerável Maha Kaccana: "Há pouco, Venerável senhor, enquanto eu estava só, recluso, o seguinte pensamento me ocorreu: "Eu nunca estive cara a cara com o Abençoad. Eu apenas ouço dizer que ele é desse e daquele jeito. Se meu preceptor me desse permissão, eu iria até o Abençoad, um *arahant*, perfeitamente iluminado."

"Bom, Sona. Muito bom. Vá, Sona, veja o Abençoad, um *arahant*, Perfeitamente Iluminado. Você verá o Abençoad, sereno e confiante e inspirando serena confiança, com os sentidos em paz, com a mente em paz, tendo alcançado a tranqüilidade e controle supremos, treinado, protegido, as faculdades dos sentidos controladas, um *naga*. Ao vé-lo, em meu nome o homenageie com a cabeça aos seus pés, e pergunte se ele está livre de enfermidades e aflições, se está com saúde, forte e vivendo com conforto, dizendo: "Meu preceptor, senhor, o homenageia com a sua cabeça aos seus pés e pergunta se o senhor se encontra livre de enfermidades e aflições, se está com saúde, forte e vivendo com conforto."

Dizendo, "Sim, Venerável senhor", o Venerável Sona - satisfeito e aprovando as palavras do Venerável Maha Kaccana - levantou-se do seu assento e, depois de homenagear o Abençoad, mantendo-o à sua direita, arrumou a sua habitação, tomou a tigela e o manto externo e saiu caminhando rumo a Savatthi. Caminhando em etapas, ele chegou em Savatthi no Bosque de Jeta, no Parque de Anathapindika. Ele foi até o Abençoad e ao chegar, tendo o homenageado, ele sentou a um lado. Sentado, ele disse ao Abençoad, "Senhor, meu preceptor, Venerável Maha Kaccana, o homenageia com a sua cabeça aos pés do Abençoad e pergunta se o senhor se encontra livre de enfermidades e aflições, se está com saúde, forte e vivendo com conforto."

"Você está bem, *bhikkhu*? Você está saudável? Você percorreu sua jornada sem grande cansaço? Você pôde esmolar alimento sem grande dificuldade?"

"Abençoad, eu estou bem. Abençoad, eu estou saudável. Abençoad, eu percorri a minha jornada sem grande cansaço, e pude esmolar alimento sem grande dificuldade."

Então o Abençoad se dirigiu ao Venerável Ananda, dizendo: "Ananda, prepare alojamento para este *bhikkhu* visitante."

Agora o pensamento ocorreu ao Venerável Ananda: "Quando o Abençoad me ordena "Ananda, prepare alojamento para este *bhikkhu* visitante", ele intenciona dividir alojamento com aquele *bhikkhu*. O Abençoad intenciona dividir alojamento com o Venerável Sona." Então ele preparou alojamento para o Venerável Sona no mesmo local onde o Abençoad estava instalado. Então o Abençoad, após ter passado a maior parte da noite ao ar livre, lavou seus pés e entrou no alojamento. Igualmente, o Venerável Sona, após ter passado a maior parte da noite ao ar livre, lavou seus pés e entrou no alojamento. Então, ao fim da noite, ao levantar-se, o Abençoad chamou o Venerável Sona, dizendo "*Bhikkhu*, gostaria que você recitasse o Dhamma."

Respondendo, "Sim, Venerável senhor", o Venerável Sona recitou todas os dezesseis discursos do Atthaka Vagga. Ao fim da recitação pelo Venerável Sona, o Abençoadinho expressou sua aprovação: "Bom, *bhikkhu*. Muito bom. Você aprendeu bem os versos do Atthaka Vagga, você os contemplou bem, você os manteve bem em mente. Você os apresenta bem, com clareza e de modo imaculado, impecável, tornando o significado inteligível. Quantos退ros das chuvas você completou?"

"Abençoadinho, eu completei um retiro das chuvas."

"Mas por qual razão você esperou tanto tempo para ter a admissão na vida santa?"

"Por muito tempo, senhor, eu vi as desvantagens dos prazeres sensuais, mas a vida em família é confinada por vários deveres, muitas coisas a serem feitas."

Então, dando-se conta do significado disso, o Abençoadinho nessa ocasião exclamou:

Vendo as desvantagens do mundo,  
sabendo do estado livre de aquisições,  
aquele que é nobre não se deleita no mal,  
não encontra felicidade no mal.

### *Kankharevata Sutta (Ud V.7) - Revata o Duvidoso*

Assim, ouvi. Certa ocasião, o Abençoadinho estava em Savatthi, no Bosque de Jeta, no Parque de Anathapindika. Agora, naquela ocasião, o Venerável Revata, o Duvidoso estava sentado com as pernas cruzadas, não muito distante do Abençoadinho, com o corpo ereto, revisando a sua própria purificação através da superação da dúvida.

O Abençoadinho viu o Venerável Revata, o Duvidoso sentado com as pernas cruzadas, não muito distante, com o corpo ereto revisando a sua própria purificação através da superação da dúvida.

Então, dando-se conta do significado disso, o Abençoadinho nessa ocasião exclamou:

Quaisquer dúvidas em relação ao aqui ou ao além  
baseadas na experiência de alguém ou de outrem,  
todas são abandonadas pelos meditadores,  
os ardorosos que seguem a vida santa.

### *Ananda Sutta (Ud V.8) - Ananda*

Em certa ocasião, o Abençoadinho estava em Rajagaha, no Bambual, no Santuário dos Esquilos. Então, ao amanhecer, no dia de observância do *Upasatha*, o Venerável Ananda se vestiu e tomando a sua tigela e manto externo, foi para Rajagaha para esmolar

alimentos. Devadatta viu o Venerável Ananda esmolando em Rajagaha e foi até ele e disse: "À partir de hoje, amigo Ananda, eu conduzirei a observância do *Uposatha* e os assuntos da Sangha separado do Abençoado e separado da Sangha dos *bhikkhus*."

Então o Venerável Ananda, depois de haver esmolado alimentos e haver retornado, após a refeição, foi até o Abençoado e depois de cumprimentá-lo sentou a um lado e disse: "Venerável senhor, ao amanhecer, eu me vesti e tomndo a tigela e manto externo, fui para Rajagaha para esmolar alimentos. Devadatta me viu e disse: 'À partir de hoje, amigo Ananda, eu conduzirei a observância do *Uposatha* e os assuntos da Sangha separado do Abençoado e separado da Sangha dos *bhikkhus*.' Hoje Venerável senhor, Devadatta irá causar um cisma na Sangha; ele irá conduzir a observância do *Uposatha* e os assuntos da Sangha separado."

Então, dando-se conta do significado disso, o Abençoado nessa ocasião exclamou:

Para o bom fazer o bem, é fácil,  
para o mau fazer o bem é difícil;  
para o mau fazer o mal é fácil,  
para o nobre fazer o mal é difícil.

### *Saddhayamana Sutta (Ud V.9) - Sobre a Zombaria*

Assim ouvi. Em certa ocasião o Abençoado estava perambulando por Kosala com uma grande Sangha de *bhikkhus*. Agora naquela ocasião um grande grupo de jovens *Brâmanes* passava não muito longe do Abençoado fazendo grande zombaria. O Abençoado então viu aquele grande grupo de jovens *Brâmanes* passando não muito longe e fazendo grande zombaria.

Então, dando-se conta do significado disso, o Abençoado nessa ocasião exclamou:

Falsos eruditos, totalmente confusos,  
falando o que não devem,  
balbuciando tanto quanto querem,  
são guiados pelo que não entendem.

### *Culapanthaka Sutta (Ud V.10) - Culapanthaka*

Assim, ouvi. Certa ocasião, o Abençoado estava em Savatthi, no Bosque de Jeta, no Parque de Anathapindika. Agora, naquela ocasião, o Venerável Culapanthaka estava sentado com as pernas cruzadas, não muito distante do Abençoado, com o corpo ereto e estabelecendo a atenção plena à sua frente.

O Abençoado viu o Venerável Culapanthaka sentado com as pernas cruzadas, não muito distante, com o corpo ereto e estabelecendo a atenção plena à sua frente.

Então, dando-se conta do significado disso, o Abençoadinho nessa ocasião exclamou:

Com o corpo estável e a mente estável,  
quer seja em pé, sentado, ou deitado,  
um *bhikkhu* estabelecendo a atenção plena com firmeza  
alcançará sucessivas distinções,  
ele irá além do alcance do Senhor da Morte.

## *VI. Jaccandhavagga – Cego de Nascente*

### *Ayusankharossajjana Sutta (Ud VI.1) - O Abandono do Processo Vital*

Assim ouvi. Em certa ocasião, o Abençoadinho estava em Vesali na Grande Floresta no Salão com um pico na cumeeira. Então, ao amanhecer, o Abençoadinho se vestiu e tomou a tigela e o manto externo, foi para Vesali para esmolar alimentos.

Depois de haver esmolado em Vesali e retornado, após a refeição ele se dirigiu ao Venerável Ananda da seguinte forma: “Leve com você o seu pano para sentar, Ananda; vamos até o Santuário de Capala para passar o dia.”

“Sim, Venerável senhor,” o Venerável Ananda respondeu, e tomado o seu pano para sentar seguiu de perto atrás do Abençoadinho. O Abençoadinho foi até o Santuário de Capala e sentou num assento que havia sido preparado.

O Venerável Ananda depois de homenagear o Abençoadinho sentou a um lado. O Abençoadinho então disse para o Venerável Ananda: “Encantadora é Vesali, Ananda. Encantador é o santuário Udena, encantador é o santuário Gotamaka, encantador é o santuário Sattamba, encantador é o santuário Bahuputta, encantador é o santuário Sarandada, encantador é o santuário Capala. Qualquer um, Ananda, que tenha desenvolvido e cultivado as quatro bases do poder espiritual, fez delas o seu veículo, a sua base, estabilizou-as, se exercitou nelas e aperfeiçoou-as, poderia, se ele assim desejasse, seguir vivendo uma longa vida, um éon, ou até um pouco mais. O *Tathagata*, Ananda, desenvolveu e cultivou as quatro bases do poder espiritual, fez delas o seu veículo, a sua base, estabilizou-as, dedicou-se a elas e aperfeiçoou-as. Se ele assim desejasse, o *Tathagata* poderia seguir vivendo uma longa vida ou até um pouco mais.”

Mas, embora um sinal tão óbvio tenha sido dado ao Venerável Ananda pelo Abençoadinho, embora uma insinuação tão óbvia lhe tenha sido feita, ele foi incapaz de compreendê-la. Ele não implorou ao Abençoadinho: “Venerável senhor, que o Abençoadinho siga vivendo uma longa vida! Que o Iluminado siga vivendo durante esta longa vida, para o bem estar de muitos, para a felicidade de muitos, por compaixão pelo mundo, pelo bem, bem estar e felicidade de *devas* e humanos.” Até esse ponto a mente dele estava obcecada por *Mara*.

Uma segunda vez, o Abençoadinho disse para o Venerável Ananda: “Encantadora é Vesali, Ananda. Encantador é o santuário Udena, encantador é o santuário Gotamaka, encantador é o santuário Sattamba, encantador é o santuário Bahuputta, encantador é o santuário Sarandada, encantador é o santuário Capala. Qualquer um, Ananda, que tenha desenvolvido e cultivado as quatro bases do poder espiritual, fez delas o seu veículo, a sua base, estabilizou-as, se exercitou nelas e aperfeiçoou-as, poderia, se ele assim desejasse, seguir vivendo uma longa vida ou até um pouco mais. O *Tathagata*, Ananda, desenvolveu e cultivou as quatro bases do poder espiritual, fez delas o seu veículo, a sua base, estabilizou-as, dedicou-se a elas e aperfeiçoou-as. Se ele assim desejasse, o *Tathagata* poderia seguir vivendo uma longa vida ou até um pouco mais.”

Mas, embora um sinal tão óbvio tenha sido dado ao Venerável Ananda pelo Abençoadinho, embora uma insinuação tão óbvia lhe tenha sido feita, ele foi incapaz de compreendê-la. Ele não implorou ao Abençoadinho: “Venerável senhor, que o Abençoadinho siga vivendo uma longa vida! Que o Iluminado siga vivendo durante esta longa vida, para o bem estar de muitos, para a felicidade de muitos, por compaixão pelo mundo, pelo bem, bem estar e felicidade de *devas* e humanos.” Até esse ponto a mente dele estava obcecada por *Mara*.

Uma terceira vez, o Abençoadinho disse para o Venerável Ananda: “Encantadora é Vesali, Ananda. Encantador é o santuário Udena, encantador é o santuário Gotamaka, encantador é o santuário Sattamba, encantador é o santuário Bahuputta, encantador é o santuário Sarandada, encantador é o santuário Capala. Qualquer um, Ananda, que tenha desenvolvido e cultivado as quatro bases do poder espiritual, fez delas o seu veículo, a sua base, estabilizou-as, se exercitou nelas e aperfeiçoou-as, poderia, se ele assim desejasse, seguir vivendo uma longa vida ou até um pouco mais. O *Tathagata*, Ananda, desenvolveu e cultivou as quatro bases do poder espiritual, fez delas o seu veículo, a sua base, estabilizou-as, dedicou-se a elas e aperfeiçoou-as. Se ele assim desejasse, o *Tathagata* poderia seguir vivendo uma longa vida ou até um pouco mais.”

Mas, embora um sinal tão óbvio tenha sido dado ao Venerável Ananda pelo Abençoadinho, embora uma insinuação tão óbvia lhe tenha sido feita, ele foi incapaz de compreendê-la. Ele não implorou ao Abençoadinho: “Venerável senhor, que o Abençoadinho siga vivendo uma longa vida! Que o Iluminado siga vivendo durante esta longa vida, para o bem estar de muitos, para a felicidade de muitos, por compaixão pelo mundo, pelo bem, bem estar e felicidade de *devas* e humanos.” Até esse ponto a mente dele estava obcecada por *Mara*.

Então, o Abençoadinho se dirigiu ao Venerável Ananda: “Você pode ir, Ananda, quando lhe for conveniente.”

“Sim, Venerável senhor,” o Venerável Ananda respondeu, levantou-se do seu assento, homenageou o Abençoadinho e mantendo-o à sua direita, sentou ao pé de uma árvore ao lado.

Então, pouco tempo depois que o Venerável Ananda havia partido, *Mara*, o Senhor do Mal, foi até o Abençoadinho e disse:

”Venerável senhor, que o Abençoado agora realize o *parinibbana*! Que o Iluminado agora realize o *parinibbana*! Agora é o momento para o *parinibbana* do Abençoado! Esta afirmação, Venerável senhor, foi feita pelo Abençoado: ‘Eu não realizarei o *parinibbana*, Senhor do Mal, até que eu tenha discípulos *bhikkhus* que sejam sábios, disciplinados, confiantes, libertados do cativeiro, estudados, defensores do Dhamma, praticando de acordo com o Dhamma, praticando do modo correto, comportando-se de modo apropriado; que tenham aprendido a doutrina do mestre e sejam capazes de explicá-la, ensiná-la, proclamá-la, estabelecê-la, revelá-la, analisá-la e elucidá-la; que sejam capazes de refutar completamente com argumentos as doutrinas dos outros e que sejam capazes de ensinar o Dhamma que é eficaz.’ Mas no momento, Venerável senhor, o Abençoado tem discípulos *bhikkhus* que são sábios ... que são capazes de ensinar o Dhamma que é eficaz.

”Venerável senhor, que o Abençoado agora realize o *parinibbana*! Que o Iluminado agora realize o *parinibbana*! Agora é o momento para o *parinibbana* do Abençoado!

“E esta afirmação, Venerável senhor, foi feita pelo Abençoado: ‘Eu não realizarei o *parinibbana*, Senhor do Mal, até que eu tenha discípulas *bhikkhunis* ... até que eu tenha discípulos leigos ... até que eu tenha discípulas leigas que sejam sábias ... e que sejam capazes de ensinar o Dhamma que é eficaz.’

Mas no momento, Venerável senhor, o Abençoado tem discípulas leigas que são sábias, disciplinadas, confiantes, libertadas do cativeiro, estudadas, defensoras do Dhamma, praticando de acordo com o Dhamma, praticando do modo correto, comportando-se de modo apropriado; que aprenderam a doutrina do mestre e que são capazes de explicá-la, ensiná-la, proclamá-la, estabelecê-la, revelá-la, analisá-la e elucidá-la; que são capazes de refutar completamente com argumentos as doutrinas dos outros e que são capazes de ensinar o Dhamma que é eficaz.

Venerável senhor, que o Abençoado agora realize o *parinibbana*! Que o Iluminado agora realize o *parinibbana*! Agora é o momento para o *parinibbana* do Abençoado!

“E esta afirmação, Venerável senhor, foi feita pelo Abençoado: ‘Eu não realizarei o *parinibbana*, Senhor do Mal, até que esta minha vida santa tenha se tornado bem sucedida e próspera, extensa, popular, expandida, bem proclamada entre os *devas* e humanos.’ A vida santa do Abençoado, Venerável senhor, se tornou bem sucedida e próspera, extensa, popular, expandida, bem proclamada entre os *devas* e humanos.

Venerável senhor, que o Abençoado agora realize o *parinibbana*! Que o Iluminado agora realize o *parinibbana*! Agora é o momento para o *parinibbana* do Abençoado!”

Quando isso foi dito, o Abençoado disse para *Mara* o Senhor do Mal: “Fique tranqüilo, Senhor do Mal. Não tardará muito até que ocorra o *parinibbana* do *Tathagata*. Daqui a três meses o *Tathagata* realizará o *parinibbana*.”

Então, o Abençoad, no santuário de Capala, com atenção plena e plena consciência renunciou à sua formação vital. E quando o Abençoad renunciou à sua formação vital, ocorreu um grande terremoto, assustador e aterrorizador e o estrondo de trovões sacudiram o céu.

Então, dando-se conta do significado disso, o Abençoad nessa ocasião exclamou:

Comparando o incomparável com a existência continuada,  
o sábio renunciou à formação do ser/existir.  
Regozijando-se no íntimo, concentrado, ele rompeu  
a continuada existência tal qual uma armadura.

### *Sattajatila Sutta (Ud VI.2) - Sete Jatilas*

Em certa ocasião, o Abençoad estava em Savatthi, no palácio da mãe de Migara, no Parque do Oriente. Agora, naquela ocasião, ao anoitecer, o Abençoad havia saído do seu isolamento e estava sentado próximo do portão externo. Então o Rei Pasenadi de Kosala foi até o Abençoad e depois de cumprimentá-lo sentou a um lado.

Agora, naquela ocasião sete *jatilas*, sete *niganthas*, sete contemplativos nus, sete contemplativos com apenas um manto e sete errantes com as axilas peludas, unhas longas e cabelos e pelos do corpo compridos, levando as trouxas com as suas posses – passaram não muito distante do Abençoad.<sup>8</sup> Então o Rei Pasenadi de Kosala levantou do seu assento, arrumou o manto superior sobre o ombro, ajoelhou com o joelho direito sobre o solo e levantando as mãos juntas numa respeitosa saudação para os sete *jatilas*, sete *niganthas*, sete contemplativos nus, sete contemplativos com apenas um manto e sete errantes ele anunciou o seu nome três vezes: “Eu sou o rei Pasenadi of Kosala, Veneráveis senhores! ... Eu sou o rei Pasenadi of Kosala, Veneráveis senhores!”

Então, não muito tempo depois dos sete *jatilas* ... e sete errantes terem partido, o Rei Pasenadi de Kosala foi até o Abençoad e depois de cumprimentá-lo sentou a um lado e disse: “Aqueles, Venerável senhor, devem ser incluídos entre os homens no mundo que são *arahants* ou que entraram no caminho para o estado de *arahant*? ”<sup>9</sup>

“Grande rei, sendo um leigo que desfruta dos prazeres sensuais, que vive numa casa cheia de crianças, gozando do sândalo de Benares, usando grinaldas, perfumes e ungüentos, recebendo ouro e prata, é difícil que você saiba: ‘Eles são *arahants* ou entraram no caminho para o estado de *arahant*.’”

“É vivendo junto com uma pessoa que a sua virtude pode ser conhecida e somente após um longo período de tempo, não um período curto; por alguém que seja atento, não por alguém que seja desatento; por alguém que tenha sabedoria, não por alguém que não tenha sabedoria.

“É lidando com uma pessoa que a sua pureza pode ser conhecida e somente após um longo período de tempo, não um período curto; por alguém que seja atento, não por alguém que seja desatento; por alguém que tenha sabedoria, não por alguém que não tenha sabedoria.

“É através da adversidade que a tolerância de uma pessoa pode ser conhecida e somente após um longo período de tempo, não um período curto; por alguém que seja atento, não por alguém que seja desatento; por alguém que tenha sabedoria, não por alguém que não tenha sabedoria.

“É através da discussão que o sabedoria de uma pessoa pode ser conhecido e somente após um longo período de tempo, não um período curto; por alguém que seja atento, não por alguém que seja desatento; por alguém que tenha sabedoria, não por alguém que não tenha sabedoria.

“É maravilhoso, Venerável senhor! É admirável, Venerável senhor! Quão bem isso foi dito pelo Abençoad: ‘Grande rei, sendo um leigo ... é difícil que você saiba ... (igual acima) ... por alguém que tenha sabedoria, não por alguém que não tenha sabedoria.’

“Esses, Venerável senhor, eram os meus espiões, meus agentes secretos, regressando depois de espionarem no interior do país. Primeiro a informação é coletada por eles e depois eles a revelam para mim. Agora, Venerável senhor, depois deles lavarem a sujeira e poeira e estarem banhados e asseados, com o cabelo e barba aparados, vestidos de branco, eles irão gozar providos e dotados dos cinco elementos dos prazeres sensuais.”

Então, dando-se conta do significado disso, o Abençoad nessa ocasião exclamou:

Ele não deve se esforçar em toda parte,  
ele não deve ser um pau-mandado,  
ele não deve viver na dependência de outrem,  
ele não deve comerciar o Dhamma.

### *Paccavekkhana Sutta (Ud VI.3) - Reflexão*

Assim ouvi. Em certa ocasião o Abençoad estava em Savatthi no Bosque de Jeta, no Parque de Anathapindika.

Agora, naquela ocasião o Abençoad estava sentado, refletindo sobre as várias qualidades prejudiciais, inábeis por ele abandonadas, e sobre as várias qualidades benéficas, hábeis que nele haviam encontrado a culminação de seu desenvolvimento.

Então, após refletir sobre as várias qualidades prejudiciais, inábeis por ele abandonadas, e sobre as várias qualidades benéficas, hábeis que nele haviam encontrado a culminação de seu desenvolvimento, o Abençoad nessa ocasião exclamou:

Antes existente, depois inexistente,  
antes inexistente, depois existente,  
nem existiu, nem existirá e sequer existe agora.

### *Tittha (pathama) Sutta (Ud VI.4) – Sectários (1)*

Assim ouvi. Em certa ocasião o Abençoados estava em Savatthi no Bosque de Jeta, no Parque de Anathapindika. Agora naquela ocasião havia em Savatthi vários *Brâmanes*, contemplativos e errantes de várias seitas com distintas idéias, distintas opiniões, distintas crenças e eles dependiam das suas distintas idéias para o seu sustento. Alguns contemplativos e *Brâmanes* tinham este entendimento, esta doutrina: “O mundo é eterno. Somente isso é verdadeiro; todo o restante é falso.”

Alguns contemplativos e *Brâmanes* tinham este entendimento, esta doutrina: “O mundo não é eterno” ... “O mundo é finito” ... “O mundo é infinito” ... “A alma e o corpo são a mesma coisa” ... “A alma é uma coisa e o corpo é outra” ... “O *Tathagata* existe após a morte” ... “O *Tathagata* não existe após a morte” ... “O *Tathagata* tanto existe como não existe após a morte” ... “O *Tathagata* nem existe, nem não existe após a morte. Somente isso é verdadeiro; todo o restante é falso.”

E eles estavam assim envolvidos em rixas e brigas, mergulhados em discussões, apunhalando uns aos outros usando as palavras como adagas, dizendo, “O Dhamma é assim, não assado. O Dhamma não é assado, é assim.”

Então, ao amanhecer, um grande número de *bhikkhus* se vestiram e tomado a tigela e o manto externo, foram para Savatthi para esmolar alimentos. Depois de haver esmolado em Savatthi e de haver retornado, após a refeição eles foram até o Abençoados e depois de cumprimentá-lo sentaram a um lado e disseram: “Venerável senhor, há em Savatthi vários *Brâmanes*, contemplativos e errantes de várias seitas com distintas idéias, distintas opiniões, distintas crenças e eles dependem das suas distintas idéias para o seu sustento ... e eles estão envolvidos em rixas e brigas, mergulhados em discussões, apunhalando uns aos outros usando as palavras como adagas, dizendo, ‘O Dhamma é assim, não assado. O Dhamma não é assado, é assim.’”

“*Bhikkhus*, os errantes de outras seitas são cegos e sem visão. Eles não compreendem aquilo que é benéfico e aquilo que é prejudicial. Eles não entendem o que é o Dhamma e o que é o não-Dhamma. Sem compreender aquilo que é benéfico e aquilo que é prejudicial, sem entender o que é o Dhamma e o que é o não-Dhamma, eles permanecem envolvidos em rixas e brigas, mergulhados em discussões, apunhalando uns aos outros usando as palavras como adagas, dizendo, ‘O Dhamma é assim, não assado. O Dhamma não é assado, é assim.’”

“Certa vez, aqui mesmo em Savatthi, houve um certo rei que disse para um certo homem, ‘Reúna todas as pessoas de Savatthi que sejam cegas de nascença.’

“‘Sim, majestade,’ o homem respondeu e reunindo todas as pessoas de Savatthi que eram cegas de nascença, ele foi até o rei e ao chegar disse. ‘Majestade, as pessoas de Savatthi que são cegas de nascença foram reunidas.’

“‘Muito bem, então mostre-lhes um elefante.’

“‘Sim, majestade,’ o homem respondeu e mostrou um elefante para as pessoas cegas. Para alguns dos cegos ele mostrou a cabeça do elefante, dizendo, ‘Isto é um elefante.’ Para outros ele mostrou a orelha do elefante, dizendo, ‘Isto é um elefante.’ Para outros ele mostrou uma presa ... a tromba ... o corpo ... um pé ... a parte traseira ... o rabo ... o tufo na ponta do rabo, dizendo, ‘Isto é um elefante.’

“Então, tendo mostrado o elefante para as pessoas cegas, o homem foi até o rei e ao chegar disse, ‘Majestade, as pessoas cegas viram o elefante. Faça aquilo que julgar adequado.’

“Então o rei foi até onde estavam as pessoas cegas e ao chegar perguntou, ‘Pessoas cegas, vocês viram o elefante?’

“‘Sim, majestade, nós vimos o elefante.’

“‘Agora digam-me, pessoas cegas, como é o elefante?’

“As pessoas cegas para as quais havia sido mostrada a cabeça do elefante responderam, ‘O elefante, majestade, é igual a um jarro para água.’

“Aquelas para as quais havia sido mostrada a orelha do elefante responderam, ‘O elefante, majestade, é igual a um cesto para trilhar.’

“Aquelas para as quais havia sido mostrada a presa do elefante responderam, ‘O elefante, majestade, é igual a uma lâmina de um arado.’

“Aquelas para as quais havia sido mostrada a tromba do elefante responderam, ‘O elefante, majestade, é igual à haste de um arado.’

“Aquelas para as quais havia sido mostrado o corpo do elefante responderam, ‘O elefante, majestade, é igual a um celeiro.’

“Aquelas para as quais havia sido mostrado o pé do elefante responderam, ‘O elefante, majestade, é igual a um poste.’

“Aquelas para as quais havia sido mostrada a parte traseira do elefante responderam, ‘O elefante, majestade, é igual a uma argamassa.’

“Aquelas para as quais havia sido mostrado o rabo do elefante responderam, ‘O elefante, majestade, é igual a um pilão.’

“Aquelas para as quais havia sido mostrado o tufo na ponta do rabo do elefante responderam, ‘O elefante, majestade, é igual a uma vassoura.’

“Dizendo, ‘O elefante é assim, não assado. O elefante não é assado, é assim,’ eles golpearam uns aos outros com os punhos. O rei se deliciou com o espetáculo.

“Do mesmo modo, *bhikkhus*, os errantes de outras seitas são cegos e sem visão. Eles não compreendem aquilo que é benéfico e aquilo que é prejudicial. Eles não entendem o que é o Dhamma e o que é o não-Dhamma. Sem compreender aquilo que é benéfico e aquilo que é prejudicial, sem entender o que é o Dhamma e o que é o não-Dhamma, eles permanecem envolvidos em rixas e brigas, mergulhados em discussões, apunhalando uns aos outros usando as palavras como adagas, dizendo, ‘O Dhamma é assim, não assado. O Dhamma não é assado, é assim.’”

Então, dando-se conta do significado disso, o Abençoad o nessa ocasião exclamou:

Alguns dos assim chamados *Brâmanes* e contemplativos,  
estão profundamente apegados às suas próprias idéias;  
as pessoas que apenas vêem um lado das coisas  
se envolvem em brigas e disputas.

### *Tittha (dutiya) Sutta (Ud VI.5) – Sectários (2)*

Assim ouvi. Em certa ocasião o Abençoad o estava em Savatthi no Bosque de Jeta, no Parque de Anathapindika. Agora naquela ocasião havia em Savatthi vários *Brâmanes*, contemplativos e errantes de várias seitas com distintas idéias, distintas opiniões, distintas crenças e eles dependiam das suas distintas idéias para o seu sustento. Alguns contemplativos e *Brâmanes* tinham este entendimento, esta doutrina: “O eu e o mundo são eternos. Somente isso é verdadeiro; todo o restante é falso.”

Alguns contemplativos e *Brâmanes* tinham este entendimento, esta doutrina: “O eu e o mundo não são eternos” ... “O eu e o mundo são ambos eternos e não eternos” ... “O eu e o mundo não são nem eternos e tampouco não eternos” ... “O eu e o mundo são produzidos por si mesmo” ... “O eu e o mundo são produzidos pelos outros” ... “O eu e o mundo são ambos produzidos por si mesmo e pelos outros” ... “O eu e o mundo não são nem produzidos por si mesmo e tampouco pelos outros, mas surgem sem uma causa”.

“O prazer e a dor, o eu e o mundo, são produzidos por si mesmo, ... pelos outros ... ambos produzidos por si mesmo e pelos outros ... não são nem produzidos por si mesmo e tampouco pelos outros, mas surgem sem uma causa. Somente isso é verdadeiro; todo o restante é falso.”

E eles estavam assim envolvidos em rixas e brigas, mergulhados em discussões, apunhalando uns aos outros usando as palavras como adagas, dizendo, “O Dhamma é assim, não assado. O Dhamma não é assado, é assim.”

Então, ao amanhecer, um grande número de *bhikkhus* se vestiram e tomado a tigela e o manto externo, foram para Savatthi para esmolar alimentos. Depois de haver esmolado em Savatthi e de haver retornado, após a refeição eles foram até o Abençoadinho e depois de cumprimentá-lo sentaram a um lado e disseram: “Venerável senhor, há em Savatthi vários *Brâmanes*, contemplativos e errantes de várias seitas com distintas idéias, distintas opiniões, distintas crenças e eles dependem das suas distintas idéias para o seu sustento ... e eles estão envolvidos em rixas e brigas, mergulhados em discussões, apunhalando uns aos outros usando as palavras como adagas, dizendo, ‘O Dhamma é assim, não assado. O Dhamma não é assado, é assim.’”

“*Bhikkhus*, os errantes de outras seitas são cegos e sem visão. Eles não compreendem aquilo que é benéfico e aquilo que é prejudicial. Eles não entendem o que é o Dhamma e o que é o não-Dhamma. Sem compreender aquilo que é benéfico e aquilo que é prejudicial, sem entender o que é o Dhamma e o que é o não-Dhamma, eles permanecem envolvidos em rixas e brigas, mergulhados em discussões, apunhalando uns aos outros usando as palavras como adagas, dizendo, ‘O Dhamma é assim, não assado. O Dhamma não é assado, é assim.’”

Então, dando-se conta do significado disso, o Abençoadinho nessa ocasião exclamou:

Alguns assim chamados contemplativos e *Brâmanes*, têm profundo apego às suas idéias; sem encontrar um apoio firme eles afundam no meio da torrente.

### *Tittha (tatiya) Sutta (Ud VI.6) – Sectários (3)*

Assim ouvi. Em certa ocasião o Abençoadinho estava em Savatthi no Bosque de Jeta, no Parque de Anathapindika. Agora naquela ocasião havia em Savatthi vários *Brâmanes*, contemplativos e errantes de várias seitas com distintas idéias, distintas opiniões, distintas crenças e eles dependiam das suas distintas idéias para o seu sustento. Alguns contemplativos e *Brâmanes* tinham este entendimento, esta doutrina: “O eu e o mundo são eternos. Somente isso é verdadeiro; todo o restante é falso.”

Alguns contemplativos e *Brâmanes* tinham este entendimento, esta doutrina: “O eu e o mundo não são eternos” ... “O eu e o mundo são ambos eternos e não eternos” ... “O eu e o mundo não são nem eternos e tampouco não eternos” ... “O eu e o mundo são produzidos por si mesmo” ... “O eu e o mundo são produzidos pelos outros” ... “O eu e o mundo são ambos produzidos por si mesmo e pelos outros” ... “O eu e o mundo não são nem produzidos por si mesmo e tampouco pelos outros, mas surgem sem uma causa”.

“O prazer e a dor, o eu e o mundo, são produzidos por si mesmo, ... pelos outros ... ambos produzidos por si mesmo e pelos outros ... não são nem produzidos por si mesmo e tampouco pelos outros, mas surgem sem uma causa. Somente isso é verdadeiro; todo o restante é falso.”

E eles estavam assim envolvidos em rixas e brigas, mergulhados em discussões, apunhalando uns aos outros usando as palavras como adagas, dizendo, “O Dhamma é assim, não assado. O Dhamma não é assado, é assim.”

Então, ao amanhecer, um grande número de *bhikkhus* se vestiram e tomado a tigela e o manto externo, foram para Savatthi para esmolar alimentos. Depois de haver esmolado em Savatthi e de haver retornado, após a refeição eles foram até o Abençoad e depois de cumprimentá-lo sentaram a um lado e disseram: “Venerável senhor, há em Savatthi vários *Brâmanes*, contemplativos e errantes de várias seitas com distintas idéias, distintas opiniões, distintas crenças e eles dependem das suas distintas idéias para o seu sustento ... e eles estão envolvidos em rixas e brigas, mergulhados em discussões, apunhalando uns aos outros usando as palavras como adagas, dizendo, ‘O Dhamma é assim, não assado. O Dhamma não é assado, é assim.’”

“*Bhikkhus*, os errantes de outras seitas são cegos e sem visão. Eles não compreendem aquilo que é benéfico e aquilo que é prejudicial. Eles não entendem o que é o Dhamma e o que é o não-Dhamma. Sem compreender aquilo que é benéfico e aquilo que é prejudicial, sem entender o que é o Dhamma e o que é o não-Dhamma, eles permanecem envolvidos em rixas e brigas, mergulhados em discussões, apunhalando uns aos outros usando as palavras como adagas, dizendo, ‘O Dhamma é assim, não assado. O Dhamma não é assado, é assim.’”

Então, dando-se conta do significado disso, o Abençoad nessa ocasião exclamou:

A humanidade está apegada  
à produção por si mesmo  
ou à produção pelos outros.  
Aqueles que não compreendem isso  
não vêm isso como uma flecha.

Mas alguém que vê como na verdade é,  
tendo removido a flecha,  
não pensa 'eu sou o agente,'  
tampouco pensa 'o outro é o agente.'

A humanidade está tomada pela presunção,  
agrilhoada pela presunção, atada pela presunção.  
Enraivecidos defendendo as suas idéias,  
não há como superar o *samsara*.

### *Subhuti Sutta (Ud VI.7) - Subhuti*

Assim, ouvi. Certa ocasião, o Abençoadinho estava em Savatthi, no Bosque de Jeta, no Parque de Anathapindika. Agora, naquela ocasião, o Venerável Subhuti estava sentado com as pernas cruzadas, não muito distante do Abençoadinho, com o corpo ereto, tendo alcançado uma concentração sem pensamentos.

O Abençoadinho viu o Venerável Subhuti sentado com as pernas cruzadas, não muito distante, com o corpo ereto, tendo alcançado uma concentração sem pensamentos.

Então, dando-se conta do significado disso, o Abençoadinho nessa ocasião exclamou:

Naquele em que os pensamentos  
foram silenciados,  
completamente eliminados,  
tendo superado essa limitação, percebendo o sem forma,  
superando as quatro amarras, ele nunca mais retorna. <sup>10</sup>

### *Ganika Sutta (Ud VI.8) - Cortesã*

Em certa ocasião, o Abençoadinho estava em Rajagaha, no Bambual, no Santuário dos Esquilos.

Naquela ocasião havia duas facções enamoradas e apaixonadas por uma certa cortesã. Eles estavam envolvidos em brigas, rixas, e disputas, atacando uns aos outros com os punhos, com torrões, com paus, e com facas, causando a si próprios a morte ou sofrimento igual à morte.

Então, ao amanhecer, um número de *bhikkhus* se vestiram e tomado a tigela e o manto externo, foram para Rajagaha para esmolar alimentos. Depois de haver esmolado alimentos e haver retornado, após a refeição, eles foram até o Abençoadinho e depois de cumprimentá-lo sentaram a um lado e disseram: "Venerável senhor, no momento há duas facções ... morte ou sofrimento igual à morte."

Então, dando-se conta do significado disso, o Abençoadinho nessa ocasião exclamou:

O que foi realizado, o que falta ser realizado,  
ambos estão contaminados  
no caso daquele que treina  
em conformidade com a aflição.  
Aqueles que consideram como essência o treinamento,  
ou os preceitos, ou o modo de vida,  
ou o celibato, ou o servir - esse é um extremo.  
Qualquer um que diga, 'Não há perigo nos desejos  
pelos prazeres dos sentidos' - esse é o outro extremo.

Ambos extremos incham os cemitérios,  
e os cemitérios fazem crescer o entendimento incorreto.  
Sem o conhecimento direto desses dois extremos  
alguns aderem e outros se excedem. [11](#)  
Mas aqueles com o conhecimento direto,  
sem estar naquilo, sem conceber com base naquilo. [12](#)  
Não existe ciclo no qual eles se manifestam.

*Upatidhavanti Sutta (Ud VI.9) -  
Precipitando-se como Insetos*

Assim ouvi. Em certa ocasião o Abençoadinho estava em Savatthi no Bosque de Jeta, no Parque de Anathapindika.

Agora, naquela ocasião, a noite era bastante escura e o Abençoadinho se encontrava sentado ao céu aberto enquanto lamparinas queimavam na dependência do óleo. E também naquela ocasião um grande número de insetos alados, mariposas, voavam ao redor e caíam nessas lamparinas, encontrando assim desgraça, ruína, ambas desgraça e ruína. E o Buda viu um grande número de insetos alados, mariposas, voavam ao redor e caíam nessas lamparinas, encontrando assim desgraça, ruína, ambas desgraça e ruína.

Então, dando-se conta do significado disso, o Abençoadinho nessa ocasião exclamou:

Aqueles empenhados pelo que é visto,  
ou pelo que é ouvido,  
precipitam-se de cabeça,  
omitindo o que é essencial.  
Um a um, eles fazem com que novos elos surjam,  
um a um, eles caem como insetos em direção à chama.

*Uppajjanti Sutta (Ud VI.10) - Surjimento*

Assim ouvi. Em certa ocasião o Abençoadinho estava em Savatthi no Bosque de Jeta, no Parque de Anathapindika.

Então o Venerável Ananda foi até o Abençoadinho e, após cumprimentá-lo, sentou a um lado e disse: "Senhor, é quando não surgem no mundo *Tathagatas - arahants*, Perfeitamente Iluminados - que errantes de outras seitas são honrados, respeitados, reverenciados e venerados - obtendo mantos, comida esmolada, moradias e medicamentos. Mas é quando surgem no mundo *Tathagatas - arahants*, Perfeitamente Iluminados - que errantes de outras seitas não são honrados, respeitados, reverenciados e venerados - não obtendo mantos, comida esmolada, moradias e medicamentos. Agora apenas o Abençoadinho, juntamente com a comunidade de *bhikkhus* - é honrado, respeitado,

reverenciado e venerado - obtendo mantos, comida esmolada, moradias e medicamentos.”

"É assim, Ananda. É assim. "É quando não surgem no mundo *Tathagatas - arahants*, Perfeitamente Iluminados - que errantes de outras seitas são honrados, respeitados, reverenciados e venerados - obtendo mantos, comida esmolada, moradias e medicamentos. Mas é quando surgem no mundo *Tathagatas - arahants*, Perfeitamente Iluminados - que errantes de outras seitas não são honrados, respeitados, reverenciados e venerados - não obtendo mantos, comida esmolada, moradias e medicamentos. Agora apenas o Abençoad, juntamente com a comunidade de *bhikkhus* - é honrado, respeitado, reverenciado e venerado - obtendo mantos, comida esmolada, moradias e medicamentos.”

Então, dando-se conta do significado disso, o Abençoad nessa ocasião exclamou:

Os vaga-lumes apenas brilham  
enquanto o sol ainda não nasceu.  
Mas é quando se dá o raiar do sol  
com todo o seu esplendor,  
que a luz dos vaga-lumes desaparece,  
é destruída.  
Da mesma forma, os errantes sectários apenas brilham  
enquanto não surgiram aqueles Perfeitamente Iluminados.  
Tais filósofos não são puros,  
tampouco seus discípulos.  
Aqueles dedicados ao entendimento incorreto  
não encontram o fim do sofrimento.

## *VII. Culavagga – O Capítulo Menor*

### *Bhaddiya (pathama) Sutta (Ud VII.1) - Bhaddiya (1)*

Assim, ouvi. Certa ocasião, o Abençoad estava em Savatthi, no Bosque de Jeta, no Parque de Anathapindika. Agora naquela ocasião o Venerável Sariputta estava instruindo, motivando, estimulando e encorajando o Venerável Bhaddiya, o anão, com um discurso do Dhamma. Então, enquanto o Venerável Bhaddiya, o anão, estava sendo instruído... com um discurso do Dhamma, a sua mente se libertou das impurezas através do desapego.

O Abençoad viu que enquanto o Venerável Bhaddiya, o anão, estava sendo instruído pelo Venerável Sariputta ... com um discurso do Dhamma, a mente dele se libertou das impurezas através do desapego.

Então, dando-se conta do significado disso, o Abençoad nessa ocasião exclamou:

Acima, abaixo, libertado em todos lados,  
aquele que não percebe 'eu sou isso'<sup>13</sup>  
cruzou a torrente que ainda não havia sido cruzada antes,  
assim liberto sem um novo ser/existir.

### *Bhaddiya (dutiya) Sutta (Ud VII.2) - Bhaddiya (2)*

Assim, ouvi. Certa ocasião, o Abençoadinho estava em Savatthi, no Bosque de Jeta, no Parque de Anathapindika. Agora naquela ocasião o Venerável Sariputta estava instruindo, motivando, estimulando e encorajando o Venerável Bhaddiya, o anão, com um discurso do Dhamma, visto que ele ainda o considerava um treinando.

O Abençoadinho viu o Venerável Sariputta instruindo, motivando, estimulando e encorajando o Venerável Bhaddiya, o anão, com um discurso do Dhamma ...

Então, dando-se conta do significado disso, o Abençoadinho nessa ocasião exclamou:

Ele rompeu o ciclo,  
conquistou a libertação do desejo,  
o rio secou e não mais flui;  
o ciclo rompido não mais gira -  
exatamente isso é o fim do sofrimento.<sup>14</sup>

### *Satta (pathama) Sutta (Ud VII.3) - Um Ser (I)*

Assim, ouvi. Certa ocasião, o Abençoadinho estava em Savatthi, no Bosque de Jeta, no Parque de Anathapindika. Agora naquela ocasião a maioria das pessoas em Savatthi estavam apegadas excessivamente aos prazeres sensuais. Elas viviam cobiçando, desejando, atadas, apaixonadas, viciadas, embriagadas pelos prazeres sensuais.

Então, ao amanhecer, um grande número de *bhikkhus* se vestiram e tomado a tigela e o manto externo, foram para Savatthi para esmolar alimentos. Depois de haver esmolado em Savatthi e de haver retornado, após a refeição eles foram até o Abençoadinho e depois de cumprimentá-lo sentaram a um lado e disseram: "Venerável senhor, aqui em Savatthi, a maioria das pessoas em Savatthi estão apegadas excessivamente aos prazeres sensuais. Elas vivem cobiçando, desejando, atadas, apaixonadas, viciadas, embriagadas pelos prazeres sensuais."

Então, dando-se conta do significado disso, o Abençoadinho nessa ocasião exclamou:

Apegados aos prazeres sensuais,  
aos vínculos sensuais,  
não vendo nos grilhões nada censurável,

nunca aqueles agrilhoados  
cruzarão a torrente tão ampla e imensa.

### *Satta (dutiya) Sutta (Ud VII.4) - Um Ser (2)*

Assim, ouvi. Certa ocasião, o Abençoadinho estava em Savatthi, no Bosque de Jeta, no Parque de Anathapindika. Agora naquela ocasião a maioria das pessoas em Savatthi estavam apegadas excessivamente aos prazeres sensuais. Elas viviam cobiçando, desejando, atadas, apaixonadas, viciadas, embriagadas pelos prazeres sensuais.

Então, ao amanhecer, o Abençoadinho se vestiu e tomou a tigela e o manto externo, foi para Savatthi para esmolar alimentos. O Abençoadinho viu como a maioria das pessoas em Savatthi estavam apegadas excessivamente aos prazeres sensuais. Elas viviam cobiçando, desejando, atadas, apaixonadas, viciadas, embriagadas pelos prazeres sensuais."

Então, dando-se conta do significado disso, o Abençoadinho nessa ocasião exclamou:

Cegos pelos prazeres sensuais,  
presos na rede,  
enrolados pelo manto do desejo,  
atados pelo grilhão da negligência  
tal como um peixe preso na rede do pescador,  
eles seguem para o envelhecimento e morte,  
tal como um novilho em busca da mãe.

### *Lakuntakabhaddiya Sutta (Ud VII.5) - Venerável Bhaddiya*

Assim ouvi. Em certa ocasião o Abençoadinho estava em Savatthi no Bosque de Jeta, no Parque de Anathapindika.

Agora, naquela ocasião um grande grupo de *bhikkhus* vinha em direção ao Abençoadinho, com Bhaddiya, o anão, vindo por último, atrás dos muitos *bhikkhus*.

O Abençoadinho viu o Venerável Bhaddiya, o anão, mesmo que de longe, vindo por último, atrás dos muitos *bhikkhus*: com aspecto ruim, má aparência, um anão, tendo uma forma desprezada pela maioria daqueles *bhikkhus*. Tendo visto ele, o Abençoadinho se dirigiu aos *bhikkhus*.

"*Bhikkhus*, vocês vêm, mesmo que de longe, aquele monge vindo por último, atrás de muitos *bhikkhus*: com aspecto ruim, má aparência, um anão, tendo uma forma desprezada pela maioria daqueles *bhikkhus*?"

"Sim, Venerável senhor."

"*Bhikkhus*, este *bhikkhu* é alguém de grande poder, grande força. A realização já alcançada por ele não é fácil de se alcançar. E é através disto que ele alcançou e permaneceu no objetivo supremo da vida santa pelo qual membros de um clã deixam a vida em família pela vida santa, tendo conhecido e realizado por si mesmo no aqui e agora."

Então, dando-se conta do significado disso, o Abençoadinho nessa ocasião exclamou:

A carruagem avança perfeita,  
com seu toldo branco e único eixo.  
Veja ele se aproximar, tranquilo,  
com as amarras destruídas, libertado.

*Tanhasankhaya Sutta (Ud VII.6) -*  
*Destruição do Desejo*

Assim, ouvi. Certa ocasião, o Abençoadinho estava em Savatthi, no Bosque de Jeta, no Parque de Anathapindika. Agora, naquela ocasião, o Venerável Añña Kondañña estava sentado com as pernas cruzadas, não muito distante do Abençoadinho, com o corpo ereto, revendo a sua libertação através da destruição do desejo.

O Abençoadinho viu o Venerável Añña Kondañña sentado com as pernas cruzadas, não muito distante, com o corpo ereto, revendo a sua libertação através da destruição do desejo.

Então, dando-se conta do significado disso, o Abençoadinho nessa ocasião exclamou:

Para quem não há raiz nem solo,  
não há folhas, como então podem haver trepadeiras?  
Quem será capaz de censurar essa sábio heróico  
livre de todo tipo de grilhão?  
Até mesmo os *devas* o elogiam,  
Por *Brahma* também ele é elogiado.

*Papancakhaya Sutta (Ud VII.7) -*  
*Destruição da Proliferação*

Assim, ouvi. Certa ocasião, o Abençoadinho estava em Savatthi, no Bosque de Jeta, no Parque de Anathapindika. Agora, naquela ocasião, o Abençoadinho estava revisando o seu próprio abandono das percepções e conceitos nascidos da proliferação.

Então, dando-se conta do significado disso, o Abençoadinho nessa ocasião exclamou:

O mundo com os seus *devas*  
não menospreza o sábio liberto do desejo,  
em quem não há proliferações nem continuidade,  
tendo vencido a amarra e a barra. [15](#)

### *Kaccana Sutta (Ud VII.8) - Kaccana*

Assim, ouvi. Certa ocasião, o Abençoadinho estava em Savatthi, no Bosque de Jeta, no Parque de Anathapindika. Agora, naquela ocasião, o Venerável Mahakaccana estava sentado com as pernas cruzadas, não muito distante do Abençoadinho, com o corpo ereto, tendo bem estabelecido a atenção plena no corpo."

O Abençoadinho viu o Venerável Mahakaccana sentado com as pernas cruzadas, não muito distante, com o corpo ereto, tendo bem estabelecido a atenção plena no corpo.

Então, dando-se conta do significado disso, o Abençoadinho nessa ocasião exclamou:

Naquele em quem a atenção plena no corpo  
está sempre e constantemente estabelecida assim:  
'Isso poderá não ser; isso poderá não ser meu.  
Isso não será; isso não será meu.' [16](#)  
Assim permanecendo, gradualmente  
ele irá superar todo o apego.

### *Udapana Sutta (Ud VII.9) - O Poço*

Assim ouvi. Em certa ocasião, o Abençoadinho estava viajando em Malla com uma grande sangha de *bhikkhus*, chegando até a vila *Brâmane* de Thuna. Os *Brâmanes* chefes de família de Thuna ouviram: "Gotama o contemplativo, o filho dos Sakyas, que adotou a vida santa deixando o clã dos Sakyas, andava viajando em Malla com um grande número de *bhikkhus*, chegou em Thuna." Eles então encheram o poço, até a borda, com grama e palha, pensando, "Não deixem estes contemplativos carecas conseguir água para beber."

Então o Abençoadinho, afastando-se da estrada, foi até uma certa árvore e sentou-se num assento que havia sido preparado. Sentado, ele disse ao Venerável Ananda: "Ananda, traga-me um pouco de água daquele poço."

Quando isto foi dito, Venerável Ananda respondeu, "Agora mesmo, Venerável senhor, os *Brâmanes* chefes de família de Thuna encheram o poço, até a borda, com grama e palha, pensando, "Não deixem estes contemplativos carecas conseguir água para beber."

Então, uma segunda vez o Abençoadinho, afastando-se da estrada, foi até uma certa árvore e sentou-se num assento que havia sido preparado. Sentado, ele disse ao Venerável Ananda: "Ananda, traga-me um pouco de água daquele poço."

E uma segunda vez o Venerável Ananda respondeu, "Agora mesmo, Venerável senhor, os *Brâmanes* chefes de família de Thuna encheram o poço, até a borda, com grama e palha, pensando, "Não deixem estes contemplativos carecas conseguir água para beber."

Então, uma terceira vez o Abençoad, afastando-se da estrada, foi até uma certa árvore e sentou-se num assento que havia sido preparado. Sentado, ele disse ao Venerável Ananda: "Ananda, traga-me um pouco de água daquele poço."

"Sim, Venerável senhor." respondeu o Venerável Ananda, e tomando a tigela ele foi até o poço.

Agora, enquanto o Venerável Ananda se aproximava, o poço expeliu toda a grama e palha, preenchendo-se até a boca, com água pura, limpa e cristalina, como se estivesse transbordando. O seguinte pensamento ocorreu ao Venerável Ananda "É admirável! É maravilhoso! O grande poder e habilidade do *Tathagata* - enquanto eu me aproximava do poço, este expeliu toda a grama e palha, preenchendo-se até a boca, com água pura e cristalina."

Tomando aquela água na tigela, ele foi até o Abençoad e ao se aproximar disse: "É admirável! É maravilhoso Venerável senhor! O grande poder e habilidade do *Tathagata* - enquanto eu me aproximava do poço, este expeliu toda a grama e palha, preenchendo-se até a boca, com água pura e cristalina. Beba a água, ó Abençoad! Beba a água, ó bem-aventurado."

Então, dando-se conta do significado disso, o Abençoad nessa ocasião exclamou:

Qual o uso de um poço  
se água não faltasse?  
Tendo cortado pela raiz o apego  
em busca do que alguém teria de perambular?

### *Udena Sutta (Ud VII.10) - Udena*

Assim, ouvi. Certa ocasião, o Abençoad estava em Kosambi, no Monastério de Ghosita. Agora, naquela ocasião, os aposentos das mulheres no palácio real do rei Udena pegou fogo e quinhentas mulheres incluindo Samavari faleceram.<sup>17</sup>

Então, ao amanhecer, um grande número de *bhikkhus* se vestiram e tomando a tigela e o manto externo, foram para Kosambi para esmolar alimentos. Depois de haver esmolado em Kosambi e de haver retornado, após a refeição eles foram até o Abençoad e depois de cumprimentá-lo sentaram a um lado e disseram: "Venerável senhor, os aposentos das mulheres no palácio real do rei Udena pegou fogo e quinhentas mulheres incluindo Samavari faleceram. Qual é o destino, qual é o futuro percurso dessas mulheres discípulas leigas?"

"*Bhikkhus*, algumas dessas mulheres discípulas leigas entraram na correnteza, algumas retornarão uma vez, algumas não retornarão. A morte de todas essas mulheres discípulas leigas não foi infrutífera.

Então, dando-se conta do significado disso, o Abençoad o nessa ocasião exclamou:

O mundo está aprisionado pela delusão  
e apenas aparenta ser capaz. [18](#)  
Para um tolo, aprisionado pelo desejo  
e envolto pela escuridão,  
parece ser eterno,  
mas para aquele que vê, não há nada.

### *VIII. Pataligamiyavagga –* *O Capítulo do Vilarejo de Patali*

#### *Nibbana (pathama) Sutta (Ud VIII.1) – Nibbana (1)*

Em certa ocasião, o Abençoad o estava em Savatthi no Bosque de Jeta, no Parque de Anathapindika. Agora, naquela ocasião, o Abençoad o estava instruindo, estimulando, encorajando e motivando os *bhikkhus* com um discurso do Dhamma relativo a *nibbana*. Os *bhikkhus* – receptivos, atentos, focando toda a sua atenção, dando ouvidos – ouviam o Dhamma.

Então, dando-se conta do significado disso, o Abençoad o nessa ocasião exclamou:

Existe aquela esfera da existência em que não há nem terra, nem água, nem fogo, nem ar; não há a experiência do espaço infinito, nem da consciência infinita, nem do nada, nem da nem percepção, nem não percepção; ali não há nem este mundo e tampouco outro mundo, nem sol, nem lua. Nessa esfera da existência, eu digo, não há vir, nem ir, nem permanecer; não há morte nem renascimento; não há base, não há evolução e não há suporte (objeto mental) [19](#). Isso, justamente isso, é apenas o fim do sofrimento. [20](#)

#### *Nibbana (dutiya) Sutta (Ud VIII.2) – Nibbana (2)*

Em certa ocasião, o Abençoad o estava em Savatthi, no Bosque de Jeta, no Parque de Anathapindika. Agora naquela ocasião o Abençoad o estava instruindo, estimulando, encorajando e motivando os *bhikkhus* com um discurso do Dhamma relativo a *nibbana*. Os *bhikkhus* – receptivos, atentos, focando toda a sua atenção, dando ouvidos – ouviam o Dhamma.

Então, dando-se conta do significado disso, o Abençoad o nessa ocasião exclamou:

É difícil ver a não substancialidade,  
pois a verdade não é percebida facilmente.  
O desejo é penetrado por aquele que sabe,  
e para aquele que vê, não há nada (apegado).

### *Nibbana (tatiya) Sutta (Ud VIII.3) – Nibbana (3)*

Em certa ocasião o Abençoad o estava em Savatthi, no Bosque de Jeta, no Parque de Anathapindika. Agora, naquela ocasião, o Abençoad o estava instruindo, estimulando, encorajando e motivando os *bhikkhus* com um discurso do Dhamma relativo a *nibbana*. Os *bhikkhus* – receptivos, atentos, focando toda a sua atenção, dando ouvidos – ouviam o Dhamma.

Então, dando-se conta do significado disso, o Abençoad o nessa ocasião exclamou:

Existe, *bhikkhus*, o que não nasceu - o que não é - o que não é fabricado - o que não é condicionado. Se não existisse o que não nasceu - o que não é - o que não é fabricado - o que não é condicionado, não haveria a situação na qual a emancipação do nascido - do que é - do fabricado - do condicionado seria discernida. Porém precisamente porque há o que não nasceu - o que não é - o que não é fabricado - o que não é condicionado, a emancipação do nascido - do que é - do fabricado - do condicionado é discernida.

### *Nibbana (catuttha) Sutta (Ud VIII.4) – Nibbana (4)*

Em certa ocasião, o Abençoad o estava em Savatthi, no Bosque de Jeta, no Parque de Anathapindika. Agora naquela ocasião o Abençoad o estava instruindo, estimulando, encorajando e motivando os *bhikkhus* com um discurso do Dhamma relativo a *nibbana*. Os *bhikkhus* – receptivos, atentos, focando toda a sua atenção, dando ouvidos – ouviam o Dhamma.

Então, dando-se conta do significado disso, o Abençoad o nessa ocasião exclamou:

Naquele que tem apego, há agitação.  
Naquele que não tem apego, não há agitação.  
Não havendo agitação, há calma.  
Havendo calma, não há preferência.  
Não havendo preferência, não há ir e vir.  
Não havendo ir e vir, não há falecimento e renascimento.  
Quando não há falecimento e renascimento,  
não há nem um aqui, nem um ali,

e tampouco entre os dois.

Isso, justamente isso, é apenas o fim do sofrimento. [21](#)

### *Cunda Sutta (Ud VIII.5) - Cunda*

Assim ouvi. Em certa ocasião, o Abençoadinho estava viajando em Malla com uma grande Sangha de *bhikkhus*, chegando até a cidade de Pava. Lá ele ficou no mangueiral de Cunda, o ferreiro.

Cunda, o ferreiro, ouviu que o Abençoadinho havia chegado em Pava e que estava no seu mangueiral. Então, ele foi até o Abençoadinho e depois de cumprimentá-lo sentou a um lado e o Abençoadinho instruiu, motivou, estimulou e encorajou Cunda com um discurso do Dhamma.

Então, Cunda disse: “Que o Venerável Gotama concorde em aceitar amanhã uma refeição, junto com a Sangha dos *bhikkhus*!” E o Abençoadinho concordou em silêncio.

Então, sabendo que o Abençoadinho havia concordado, Cunda levantou do seu assento e depois de homenagear o Abençoadinho, mantendo-o à sua direita, partiu.

Quando a noite havia quase terminado, Cunda fez com que se preparassem vários tipos de boa comida, com fartura de ‘delícias de porco’, e anunciou para o Abençoadinho que a refeição estava pronta. Quando tudo estava pronto eles anunciaram a hora para o Abençoadinho: “É hora, Mestre Gotama, a refeição está pronta.”

Então, o Abençoadinho vestiu os seus mantos e, carregando a sua tigela e o manto externo, foi com a Sangha dos *bhikkhus* para a casa de Cunda, sentando num assento que havia sido preparado ele disse: “Sirva a ‘delícias de porco’ que foi preparada para mim e sirva o restante da boa comida para os *bhikkhus*.” - “Muito bem, Venerável senhor,” Cunda disse e assim fez.

Então, o Abençoadinho disse para Cunda: “O que tiver sobrado da ‘delícias de porco’ você deve enterrá-lo numa cova, porque, Cunda, eu não vejo ninguém neste mundo com os seus *devas*, *Maras* e *Brahmas*, nesta população com os seus contemplativos e *Brâmanes*, seus príncipes e povo, que ao comer isso possa ser capaz de digeri-lo, exceto o *Tathagata*. “Muito bem, Venerável senhor”, disse Cunda e tendo enterrado o que havia sobrado da ‘delícias de porco’ numa cova ele foi até o Abençoadinho e depois de cumprimentá-lo sentou a um lado. Então, o Abençoadinho, depois de instruí-lo, motivá-lo, estimulá-lo e encorajá-lo com um discurso do Dhamma, levantou do seu assento e partiu.

E logo depois do Abençoadinho ter comido a refeição dada por Cunda, o ferreiro, uma doença terrível se abateu sobre ele, com diarréia sangrenta e dores terríveis como se estivesse a ponto de morrer. Porém, o Abençoadinho suportou tudo com atenção plena e plena consciência, sem se queixar. Então, o Abençoadinho disse: “Ananda, vamos para Kusinara” E o Venerável Ananda respondeu “Sim, Venerável senhor.”

Tendo comido a refeição de Cunda, assim dizem,  
o Sábio sofreu com enfermidade grave, dolorosa, mortal.

Tendo ingerido aquele prato de ‘delícias de porco’  
a severa doença se apoderou do Mestre.

Tendo se recuperado, o Abençoado disse:  
“Agora irei para Kusinara.”

Então saindo da estrada, o Abençoado foi até o pé de uma árvore e disse: “Venha, Ananda, sobre um manto em quatro para mim, estou cansado e quero sentar.” - “Muito bem, Venerável senhor,” e Ananda assim fez.

O Abençoado sentou no assento que havia sido preparado e disse: “Ananda, traga-me um pouco de água, tenho sede e quero beber.”

Ananda respondeu: “Venerável senhor, quinhentas carroças passaram por esta estrada. A água foi perturbada pelas rodas e não está boa, ela está suja e turva. Mas, Venerável senhor, o rio Kukuttha que está próximo tem água limpa, agradável, fresca, pura, com margens aprazíveis, deliciosas. Lá o Abençoado poderá beber a água e refrescar os membros.”

Uma segunda vez o Abençoado disse: “Ananda, traga-me um pouco de água, tenho sede e quero beber.”

Uma segunda vez, Ananda respondeu: “Venerável senhor, quinhentas carroças passaram por esta estrada. A água foi perturbada pelas rodas e não está boa, ela está suja e turva. Mas, Venerável senhor, o rio Kukuttha que está próximo tem água limpa, agradável, fresca, pura, com margens aprazíveis, deliciosas. Lá o Abençoado poderá beber a água e refrescar os membros.”

Uma terceira vez o Abençoado disse: “Ananda, traga-me um pouco de água, tenho sede e quero beber.”

“Muito bem, Venerável senhor,” Ananda disse e tomado a tigela foi até o rio. E aquele rio, cujas águas haviam sido perturbadas pelas rodas, que não estavam boas, que estavam sujas e turvas, à medida que Ananda se aproximava, começaram a fluir puras, límpidas e imaculadas.

E o Venerável Ananda pensou: “Maravilhosos, admiráveis são os grandes poderes do *Tathagata*! Essas águas foram perturbadas pelas rodas ..., e à medida que me aproximei começaram a fluir puras, límpidas e imaculadas!” Ele colocou a água na tigela e a levou para o Abençoado e disse o que ele estava pensando, acrescentando: “Que o Abençoado beba a água, que o Iluminado beba!” E o Abençoado bebeu a água.

Então, o Abençoadinho foi com uma grande comitiva de *bhikkhus* para o rio Kukuttha. Ele entrou na água, se banhou, bebeu e ao sair foi para o mangueiral onde disse para o Venerável Cundaka: ‘Venha, Cundaka, sobre uma manta em quatro para mim. Estou cansado e quero me deitar.’ - ‘Muito bem, Venerável senhor,’ Cundaka disse e assim fez.

Então, o Abençoadinho deitou no seu lado direito, na postura do leão, com um pé sobre o outro, atento e plenamente consciente, após anotar na mente o horário para despertar. E o Venerável Cundaka sentou em frente ao Abençoadinho.

O Buda foi para o rio Kukuttha  
com as águas límpidas, brilhantes e agradáveis,  
lá o Mestre mergulhou o corpo cansado.  
O *Tathagata*, sem igual no mundo.

Cercado pelos *bhikkhus* dos quais ele era o cabeça,  
o Mestre Abençoadinho, Protetor do Dhamma,  
o Grande Sábio foi para o mangueiral.

Ele se dirigiu ao *bhikkhu* Cundaka, dizendo:  
“Deitarei num manto dobrado em quatro.”  
E assim solicitado pelo grande Experto,  
Cundaka arrumou o manto em quatro.  
O Mestre deitou os membros cansados para descansar  
enquanto Cundaka sentava-se à sua frente.

Então, o Abençoadinho disse para o Venerável Ananda: ‘Pode acontecer, Ananda, que Cunda, o ferreiro, sinta remorso, pensando: ‘É minha culpa, é devido à minha falha que o *Tathagata* morreu depois da última refeição oferecida por mim!’ Caso haja remorso em Cunda este deve ser dissipado desta forma: ‘Esse é o seu mérito, Cunda, a sua boa ação, que o *Tathagata* tenha realizado o *parinibbana* depois da última refeição oferecida por você, pois, amigo Cunda. Eu ouvi da própria boca do Abençoadinho que essas duas oferendas de comida produzem grandes frutos, grandes benefícios, mais frutuosas e vantajosas do que quaisquer outras. Quais duas? Aquela refeição depois da qual o *Tathagata* realiza a perfeita iluminação, a outra depois da qual ele realiza o *parinibbana*. Essas duas oferendas são mais frutuosas e vantajosas do que todas as demais. A sua ação, Cunda, conduz a uma vida longa, a uma bela aparência, à felicidade, à fama, ao paraíso e à senhoria.’’ Dessa forma, Ananda, o remorso de Cunda deve ser dissipado.

Então, dando-se conta do significado disso, o Abençoadinho nessa ocasião exclamou:

Com a prática da generosidade  
o mérito se incrementa.  
Com a contenção  
a raiva é controlada.

Aquele que é hábil  
e abandona as coisas prejudiciais,  
erradicando a cobiça, a raiva e a delusão  
encontra em *nibbana* um fim.

### *Pataligama Sutta (Ud VIII.6) - Em Pataligama*

Assim ouvi. Em certa ocasião, o Abençoadinho estava viajando em Magadha com uma grande Sangha de *bhikkhus*, chegando até o vilarejo de Pataligama. Após ouvir: "O Abençoadinho acaba de chegar aqui." os discípulos leigos de Pataligama foram até o Abençoadinho e depois de cumprimentá-lo sentaram-se a um lado e disseram: "Que o Abençoadinho concorde em visitar o nosso salão de assembléias!" E o Abençoadinho concordou em silêncio.

Então, quando eles viram que ele havia concordado, eles se levantaram dos seus assentos e depois de homenagear o Abençoadinho, mantendo-o à sua direita, foram até o salão de assembléias. Eles cobriram o salão completamente com coberturas e prepararam assentos, arranjaram um grande jarro com água e penduraram uma lamparina de azeite. Então, eles foram até o Abençoadinho e depois de cumprimentá-lo, ficaram em pé a um lado e disseram: "Venerável senhor, o salão de assembléias foi coberto completamente com coberturas e os assentos foram preparados, um grande jarro com água foi arranjado e uma lamparina de azeite foi pendurada. Agora é o momento para o Abençoadinho fazer aquilo que julgar adequado."

Então, o Abençoadinho se vestiu e tomou a sua tigela e o manto externo, foi com a Sangha dos *bhikkhus* até o salão de assembléias. Ao chegar, ele lavou os pés e depois entrou no salão e sentou-se próximo à coluna central olhando para o leste. E os *bhikkhus* lavaram os pés e depois entraram no salão e sentaram-se na parede do lado oeste olhando para o leste, com o Abençoadinho à sua frente.

E os discípulos leigos de Pataligama lavaram os pés e entraram no salão e sentaram-se na parede do lado leste olhando para o oeste, com o Abençoadinho à sua frente.

Então, o Abençoadinho se dirigiu aos discípulos leigos de Pataligama: "O homem imoral, chefes de família, por ter decaído da virtude, enfrenta cinco perigos. Quais são eles?

Em primeiro lugar ele sofre grande perda de posses devido à sua negligência.

Em segundo lugar, ele obtém má reputação devido à sua imoralidade e má conduta.

Em terceiro lugar, em qualquer assembléia que ele entre, quer seja de aristocratas, *Brâmanes*, chefes de família ou contemplativos, ele se comporta de modo inseguro e tímido.

Em quarto lugar, ele morre confuso.

Em quinto lugar, com a dissolução do corpo, após a morte, ele reaparece num estado de privação, num destino infeliz, nos reinos inferiores, até mesmo no inferno.

Esses, chefes de família, são os cinco perigos para aquele que é imoral.

“Cinco bênçãos, chefes de família, são obtidas pelo homem íntegro através da prática da virtude. Quais são elas?

Em primeiro lugar, devido à sua diligência ele obtém muitas posses.

Em segundo lugar, ele obtém boa reputação devido à sua moralidade e boa conduta.

Em terceiro lugar, em qualquer assembléia que ele entre, quer seja de aristocratas, *Brâmanes*, chefes de família ou contemplativos, ele se comporta de modo seguro e autoconfiante.

Em quarto lugar, ele não morre confuso.

Em quinto lugar, na dissolução do corpo, após a morte, ele renasce num destino feliz, no paraíso.

Essas são as cinco bênçãos para aquele que é íntegro através da prática da virtude.”

Então, o Abençoado instruiu, motivou, estimulou e encorajou os discípulos leigos de Pataligama com um discurso do Dhamma, durante a maior parte da noite. Depois ele os dispensou, dizendo: “Chefes de família, a noite quase terminou. Agora é o momento para vocês fazerem o que julgarem adequado.”

“Muito bem, Venerável senhor,” eles responderam e então se levantaram dos seus assentos e depois de homenagear o Abençoado, mantendo-o à sua direita, partiram. E o Abençoado passou o restante da noite no salão de assembléias vazio.

Agora, naquela ocasião, Sunidha e Vassakara, os ministros de Magadha, estavam construindo uma fortaleza em Pataligama como defesa contra os Vajjas. E ao mesmo tempo uma multidão de milhares de *devas* estava estabelecendo residência em Pataligama. E naquelas partes em que os *devas* poderosos se estabeleciam, eles faziam com que as mentes dos oficiais reais mais poderosos escolhessem aqueles lugares para se estabelecerem, e onde os *devas* intermediários e aqueles em posição inferior se estabeleciam, eles também faziam com que a mente dos oficiais com graduações correspondentes escolhessem aqueles lugares para se estabelecerem.

E o Abençoado, por meio do olho divino, que ultrapassa o humano, viu aqueles milhares de *devas* se estabelecendo em Pataligama.

E, ao se levantar com o raiar do dia, ele disse para o Venerável Ananda: “Ananda, quem está construindo uma fortaleza em Pataligama?”

“Venerável senhor, Sunidha e Vassakara, os ministros de Magadha, estão construindo uma fortaleza contra os Vajjas.”

“Ananda, é como se Sunidha e Vassakara tivessem se aconselhado com os *devas* do Trinta e Três para a construção da fortaleza em Pataligama. Eu vi por meio do olho divino que milhares de *devas* estão estabelecendo residência em Pataligama. E naquelas partes em que os *devas* poderosos se estabelecem, eles faziam com que as mentes dos oficiais reais mais poderosos escolham aqueles lugares para se estabelecerem, e onde os *devas* intermediários e aqueles em posição inferior se estabeleciham, eles também faziam com que a mente dos oficiais com graduações correspondentes escolham aqueles lugares para se estabelecerem.

Ananda, até onde se estende o reino dos nobres, até onde se estendem as suas rotas de comércio, esta será a cidade principal, Pataliputta, dispersando as suas sementes por toda parte. E Pataliputta enfrentará três perigos: do fogo, da água e da dissensão interna.”

Então, Sunidha e Vassakara foram até o Abençoadinho e depois de cumprimentá-lo ficaram em pé a um lado e disseram: “Que o Venerável Gotama juntamente com a Sangha dos *bhikkhus* concorde em aceitar amanhã uma refeição oferecida por nós!” E o Abençoadinho concordou em silêncio.

Então, sabendo que o Abençoadinho havia concordado, Sunidha e Vassakara foram para casa e fizeram com que fossem preparados vários tipos de boa comida. Quando tudo estava pronto eles anunciaram a hora para o Abençoadinho: “É hora, Mestre Gotama, a refeição está pronta.”

Então, o Abençoadinho se vestiu e, carregando a sua tigela e o manto externo, foi com a Sangha dos *bhikkhus* para a casa de Sunidha e Vassakara e sentou-se num assento que havia sido preparado. Então, com as próprias mãos Sunidha e Vassakara serviram e satisfizeram o Abençoadinho e os *bhikkhus* com os vários tipos de boa comida. Em seguida, quando o Abençoadinho havia terminado de comer e retirado a mão da sua tigela, Sunidha e Vassakara sentaram a um lado num assento mais baixo.

Estando ali sentados, o Abençoadinho agradeceu com estes versos:

Aquele que é sábio  
deveria alimentar os virtuosos da vida santa  
onde quer que ele se encontre.  
Tendo dado oferendas para os dignos,  
ele comparte os seus méritos com os *devas* locais.

Assim reverenciados, eles também o honram.  
Amáveis tal qual uma mãe

em relação ao seu próprio filho, seu único filho.

Aquele que assim desfruta da graça dos *devas*,  
por eles é amado, encontra boa fortuna.

Depois disso o Abençoado levantou do seu assento e partiu. E então Sunidha e Vassakara seguiram de perto o Abençoado, dizendo: “Qualquer portão pelo qual o contemplativo Gotama saia hoje, esse será chamado de portão Gotama; e qualquer vau que ele use para cruzar o Ganges, esse será chamado vau Gotama.”

E assim, o portão pelo qual o Abençoado saiu foi chamado portão Gotama. Então, o Abençoado chegou no Rio Ganges. E justamente então, o rio estava tão cheio que um corvo poderia beber nele. E algumas pessoas estavam procurando um barco, algumas buscavam uma balsa e outras estavam amarrando juncos para formar uma balsa para cruzar até o outro lado. Mas o Abençoado, com a mesma rapidez com que um homem forte estende o seu braço que está flexionado ou flexiona o seu braço que está estendido, desapareceu desta margem do Ganges e reapareceu com o seu grupo de *bhikkhus* na outra margem. E o Abençoado viu aquelas pessoas procurando um barco, em busca de uma balsa, amarrando juncos para formar uma balsa para cruzar até o outro lado.

Então, dando-se conta do significado disso, o Abençoado nessa ocasião exclamou:

Aqueles que atravessaram o vasto oceano,  
- construindo uma ponte -  
deixam para trás pântanos e manguezais,  
enquanto os demais ainda amarram suas frágeis balsas,  
os sábios para a outra margem já atravessaram.

### *Dvidhapattha Sutta (Ud VIII.7) - Bifurcação*

Assim ouvi. Em certa ocasião, o Abençoado estava viajando em Kosala com Venerável Nagasamala como seu assistente júnior. Enquanto seguia pela estrada o Venerável Nagasamala viu uma bifurcação. Aovê-la o Venerável Nagasamala disse para o Abençoado: "Este, Abençoado senhor, é o caminho. Sigamos nesta direção."

Uma segunda vez, o Venerável Nagasamala disse para o Abençoado: "Este, Abençoado senhor, é o caminho. Sigamos nesta direção."

Uma terceira vez, o Venerável Nagasamala disse para o Abençoado: "Este, Abençoado senhor, é o caminho. Sigamos nesta direção."

Então, o Venerável Nagasamala, devolvendo ao Abençoado sua tigela e mantos, bem ali, partiu dizendo, "Aqui está, Abençoado senhor, a tigela e os mantos."

Agora, enquanto o Venerável Nagasamala seguia por aquela rota ladrões - surgidos no meio da estrada - assaltaram-no com socos e pontapés, quebrando sua tigela e retalhando seu manto externo.

Então, o Venerável Nagasamala - com sua tigela quebrada e mantos externos retalhados - foi até o Abençoad e disse: "Agora mesmo, senhor, enquanto eu seguia por aquela rota ladrões - surgidos no meio da estrada - assaltaram-no com socos e pontapés, quebrando minha tigela e retalhando meu manto externo."

Então, dando-se conta do significado disso, o Abençoad nessa ocasião exclamou:

Quando viajando acompanhado  
por uma pessoa ignorante,  
aquele que é sábio,  
ao compreender que esta pessoa não lhe faz bem,  
a abandona,  
da mesma forma que uma jovem garça,  
deixa o pântano.

### *Visakha Sutta (Ud VIII.8) - Visakha*

Assim ouvi. Em certa ocasião o Abençoad estava em Savatthi, no palácio da mãe de Migara, no Parque do Oriente. Naquela ocasião, um neto querido e amado de Visakha, a mãe de Migara, havia falecido. Então, Visakha, a mãe de Migara - com suas roupas e cabelos molhados (de lágrimas) - foi até o Abençoad no meio do dia e, ao chegar, tendo o homenageado, ela sentou a um lado. Enquanto ela estava sentada ali o Abençoad disse para Visakha: "Por qual razão você veio aqui, Visakha - com suas roupas e cabelos molhados - no meio do dia?"

Quando isto foi dito, ela respondeu ao Abençoad: "Meu querido e amado neto faleceu. Esta é a razão pela qual vim até aqui - com minhas roupas e cabelos molhados - no meio do dia."

"Visakha, você gostaria de ter um número de filhos e netos tão grande quanto o de pessoas em Savatthi?"

"Sim, senhor, eu gostaria de ter um número de filhos e netos tão grande quanto o de pessoas em Savatthi."

"Mas quantas pessoas morrem em Savatthi no decorrer de um dia?"

"Venerável senhor, há dias em que dez pessoas morrem em Savatthi. Há dias em que nove pessoas morrem em Savatthi. Há dias em que oito pessoas morrem em Savatthi. Há dias em que sete pessoas morrem em Savatthi. Há dias em que seis pessoas morrem em Savatthi. Há dias em que cinco pessoas morrem em Savatthi. Há dias em que quatro

pessoas morrem em Savatthi. Há dias em que três pessoas morrem em Savatthi. Há dias em que duas pessoas morrem em Savatthi. Há dias em que uma pessoa morre em Savatthi. Savatthi nunca está livre da morte de pessoas."

"Então o que você pensa, Visakha? Haveria um dia em que você não se encontraria com suas roupas e cabelos molhados?"

"Não, senhor. Basta esta coisa de ter tantos filhos e netos."

"Visakha, Aqueles que possuem uma centena de entes queridos têm uma centena de sofrimentos. Aqueles que possuem nove dezenas de entes queridos têm nove dezenas de sofrimentos. Aqueles que possuem oito dezenas de entes queridos têm oito dezenas de sofrimentos. Aqueles que possuem sete dezenas de entes queridos têm sete dezenas de sofrimentos. Aqueles que possuem seis dezenas de entes queridos têm seis dezenas de sofrimentos. Aqueles que possuem cinco dezenas de entes queridos têm cinco dezenas de sofrimentos. Aqueles que possuem quatro dezenas de entes queridos têm quatro dezenas de sofrimentos. Aqueles que possuem três dezenas de entes queridos têm três dezenas de sofrimentos. Aqueles que possuem duas dezenas de entes queridos têm duas dezenas de sofrimentos. Aqueles que possuem uma dezena de entes queridos têm uma dezena de sofrimentos. Aqueles que possuem nove entes queridos têm nove sofrimentos. Aqueles que possuem oito entes queridos têm oito sofrimentos. Aqueles que possuem sete entes queridos têm sete sofrimentos. Aqueles que possuem seis entes queridos têm seis sofrimentos. Aqueles que possuem cinco entes queridos têm cinco sofrimentos. Aqueles que possuem quatro entes queridos têm quatro sofrimentos. Aqueles que possuem três entes queridos têm três sofrimentos. Aqueles que possuem dois entes queridos têm dois sofrimentos. Aqueles que possuem um ente querido têm um sofrimento. Aqueles que não possuem entes queridos não tem sofrimento. Eles estão livres da tristeza, são puros e serenos."

Então, dando-se conta do significado disso, o Abençoados nessa ocasião exclamou:

As tristezas, lamentações,  
os muitos tipos de sofrimentos do mundo,  
dependem daquilo que é querido.  
Eles não existem quando não há o que seja querido.

Portanto são felizes e livres de sofrimento  
aqueles que não possuem nada que lhes seja querido  
em qualquer lugar deste mundo.

Aquele que aspira à pureza e felicidade  
não deve possuir nada querido  
em qualquer lugar deste mundo.

### *Dabba (pathama) Sutta (Ud VIII.9) - Dabba (1)*

Em certa ocasião, o Abençoado estava em Rajagaha, no Bambual, no Santuário dos Esquilos. Então o Venerável Dabba Mallaputta foi até o Abençoado e depois de cumprimentá-lo sentou a um lado e disse: "Agora, Abençoado, é o momento para o meu *parinibbana*."

"Faça agora, Dabba, como julgar adequado."

Então o Venerável Dabba levantou do seu assento e depois de homenagear o Abençoado, mantendo-o à sua direita, elevou-se no ar, sentando de pernas cruzadas no céu, no espaço; entrando no elemento fogo, ao emergir ele realizou o *parinibbana*; o seu corpo queimou e foi totalmente consumido de modo que nem cinzas ou fuligem podiam ser vistos. Tal como quando manteiga ou óleo são queimados e consumidos, nem cinzas ou fuligem podem ser vistos, do mesmo modo, quando o Venerável Dabba Mallaputta se elevou no ar, sentando de pernas cruzadas no céu, no espaço; entrando no elemento fogo, ao emergir ele realizou o *parinibbana*; o seu corpo queimou e foi totalmente consumido de modo que nem cinzas ou fuligem podiam ser vistos.

Então, dando-se conta do significado disso, o Abençoado nessa ocasião exclamou:

O corpo desintegrado, a percepção cessada,  
todas as sensações esfriadas,  
as atividades mentais acalmadas,  
a consciência chegou ao fim.

### *Dabba (dutiya) Sutta (Ud VIII.10) - Dabba (2)*

Assim ouvi. Em certa ocasião o Abençoado estava em Savatthi no Bosque de Jeta, no Parque de Anathapindika. Lá ele se dirigiu aos monges desta forma: "Bhikkhus" - "Venerável Senhor," eles responderam.

O Abençoado então disse o seguinte: "Quando Dabba Mallaputta elevou-se no ar, sentando de pernas cruzadas no céu, no espaço; entrando no elemento fogo, ao emergir ele realizou o *parinibbana*; o seu corpo queimou e foi totalmente consumido de modo que nem cinzas ou fuligem podiam ser vistos. Tal como quando manteiga ou óleo são queimados e consumidos, nem cinzas ou fuligem podem ser vistos, do mesmo modo, quando o Venerável Dabba Mallaputta se elevou no ar, sentando de pernas cruzadas no céu, no espaço; entrando no elemento fogo, ao emergir ele realizou o *parinibbana*; o seu corpo queimou e foi totalmente consumido de modo que nem cinzas ou fuligem podiam ser vistos."

Então, dando-se conta do significado disso, o Abençoado nessa ocasião exclamou:

Não é possível discernir o destino da brasa que,

após golpeada com um martelo pelo ferreiro,  
gradualmente se arrefece.  
Igualmente, não se pode discernir o destino  
daqueles que encontraram a felicidade inabalável.  
Pois aqueles corretamente libertados  
cruzam a torrente dos desejos.

## *Itivuttaka*

O Itivuttaka, o quarto livro do Khuddaka Nikaya que consiste de 112 *suttas* curtos divididos em quatro grupos, recebe esse nome da afirmação no começo de cada um dos discursos: isto (*iti*) foi dito (*vuttam*) pelo Abençoad (Bhagavata). Essa coleção como um conjunto é atribuída a uma discípula leiga chamada Khujuttara, que trabalhava no palácio do Rei Udena de Kosambi como criada de uma das suas rainhas, Samavati. Como a Rainha não podia sair do palácio para ouvir os discursos do Buda, Khujuttara ia no lugar dela, memorizava aquilo que o Buda dizia e depois regressava ao palácio para ensinar a Rainha e as suas 500 damas de companhia. Pela sua dedicação, o Buda mencionou que Khujuttara era a principal das suas discípulas leigas em termos de aprendizado. Ela também foi uma professora muito eficaz: quando os apartamentos íntimos do palácio foram mais tarde consumidos num incêndio, matando a Rainha e as suas acompanhantes, o Buda comentou (no [Udāna VII.10](#)) que todas aquelas mulheres haviam realizado pelo menos o primeiro estágio de iluminação.

Um apanhado geral sobre os ensinamentos dos sutas do Itivuttaka também está disponível em  [áudio](#).

## *I – Grupo do Um*

### *Lobha Sutta (It. 1) - Cobiça*

Isto foi dito pelo Abençoad, dito pelo *arahant*, assim ouvi: "Abandonem uma coisa, *bhikkhus*, assim lhes garanto o não-retorno. Qual é essa coisa? A cobiça é essa coisa, *bhikkhus*. Abandonem isso assim lhes garanto o não-retorno."

Seres cobiçando com paixão  
renascem num destino ruim.  
Mas tendo corretamente compreendido a cobiça,  
aqueles com insight abandonam a cobiça.  
Ao abandoná-la eles nunca mais

retornam a este mundo.

### *Dosa Sutta (It. 2) - Raiva*

Isto foi dito pelo Abençoad, dito pelo *arahant*, assim ouvi: "Abandonem uma coisa, *bhikkhus*, assim lhes garanto o não-retorno. Qual é essa coisa? A raiva é essa coisa, *bhikkhus*. Abandonem isso assim lhes garanto o não-retorno."

Seres corrompidos pela raiva  
renascem num destino ruim.  
Mas tendo corretamente compreendido a raiva,  
aqueles com insight abandonam a raiva.  
Ao abandoná-la eles nunca mais  
retornam a este mundo.

### *Moha Sutta (It. 3) - Delusão*

Isto foi dito pelo Abençoad, dito pelo *arahant*, assim ouvi: "Abandonem uma coisa, *bhikkhus*, assim lhes garanto o não-retorno. Qual é essa coisa? A delusão é essa coisa, *bhikkhus*. Abandonem isso assim lhes garanto o não-retorno."

Seres confundidos pela delusão  
renascem num destino ruim.  
Mas tendo corretamente compreendido a delusão,  
aqueles com insight abandonam a delusão.  
Ao abandoná-la eles nunca mais  
retornam a este mundo.

### *Kodha Sutta (It. 4) - Raiva*

Isto foi dito pelo Abençoad, dito pelo *arahant*, assim ouvi: "Abandonem uma coisa, *bhikkhus*, assim lhes garanto o não-retorno. Qual é essa coisa? A raiva é essa coisa, *bhikkhus*. Abandonem isso assim lhes garanto o não-retorno."

Seres enfurecidos pela raiva  
renascem num destino ruim.  
Mas tendo corretamente compreendido a raiva,  
aqueles com insight abandonam a raiva.  
Ao abandoná-la eles nunca mais  
retornam a este mundo.

### *Makkha Sutta (It. 5) - Desdém*

Isto foi dito pelo Abençoad, dito pelo *arahant*, assim ouvi: "Abandonem uma coisa, *bhikkhus*, assim lhes garanto o não-retorno. Qual é essa coisa? O desdém é essa coisa, *bhikkhus*. Abandonem isso assim lhes garanto o não-retorno."

Seres que desprezam os outros com desdém  
renascem num destino ruim.  
Mas tendo corretamente compreendido o desdém,  
aqueles com insight abandonam o desdém.  
Ao abandoná-la eles nunca mais  
retornam a este mundo.

### *Mana Sutta (It. 6) - Presunção*

Isto foi dito pelo Abençoad, dito pelo *arahant*, assim ouvi: "Abandonem uma coisa, *bhikkhus*, assim lhes garanto o não-retorno. Qual é essa coisa? A presunção é essa coisa, *bhikkhus*. Abandonem isso assim lhes garanto o não-retorno."

Seres inflados pela presunção  
renascem num destino ruim.  
Mas tendo corretamente compreendido a presunção,  
aqueles com insight abandonam a presunção.  
Ao abandoná-la eles nunca mais  
retornam a este mundo.

### *Sabbapariñña Sutta (It. 7) - Compreende o Todo*

Isto foi dito pelo Abençoad, dito pelo *arahant*, assim ouvi: "*Bhikkhus*, aquele que não tem o conhecimento direto e a compreensão completa do todo, que não desapegou a sua mente disso e abandonou isso, será incapaz de dar um fim ao sofrimento.<sup>22</sup> Mas aquele que tem o conhecimento direto e compreendeu completamente o todo, que desapegou a sua mente disso e abandonou isso, será capaz de dar um fim ao sofrimento."

Quem comprehende o todo em todos aspectos,  
desapegado de tudo,  
tendo compreendido por completo o todo,  
superou todo sofrimento.

### *Manapariñña Sutta (It. 8) - Compreende a Presunção*

Isto foi dito pelo Abençoad, dito pelo *arahant*, assim ouvi: "*Bhikkhus*, aquele que não tem o conhecimento direto e a compreensão completa da presunção, que não desapegou a

sua mente disso e abandonou isso, será incapaz de dar um fim ao sofrimento. Mas aquele que tem o conhecimento direto e a compreensão completa da presunção, que desapegou a sua mente disso e abandonou isso, será capaz de dar um fim ao sofrimento."

Os seres estão tomados pela presunção,  
atados pela presunção e deliciando-se com a existência;  
sem compreender completamente a presunção,  
renascem repetidas vezes.

Mas aqueles que abandonaram a presunção,  
libertados tendo destruído a presunção,  
tendo vencido o grilhão da presunção,  
superaram todo sofrimento.

### *Lobhapariñña Sutta (It. 9) - Compreende a Cobiça*

Isto foi dito pelo Abençoad, dito pelo *arahant*, assim ouvi: "Bhikkhus, aquele que não tem o conhecimento direto e a compreensão completa da cobiça, que não desapegou a sua mente disso e abandonou isso, será incapaz de dar um fim ao sofrimento. Mas aquele que tem o conhecimento direto e a compreensão completa da cobiça, que desapegou a sua mente disso e abandonou isso, será capaz de dar um fim ao sofrimento."

Os seres estão tomados pela cobiça,  
atados pela cobiça e deliciando-se com a existência;  
sem compreender completamente a cobiça,  
renascem repetidas vezes.

Mas aqueles que abandonaram a cobiça,  
libertados tendo destruído a cobiça,  
tendo vencido o grilhão da cobiça,  
superaram todo sofrimento.

### *Dosapariñña Sutta (It. 10) - Compreende a Raiva*

Isto foi dito pelo Abençoad, dito pelo *arahant*, assim ouvi: "Bhikkhus, aquele que não tem o conhecimento direto e a compreensão completa da raiva, que não desapegou a sua mente disso e abandonou isso, será incapaz de dar um fim ao sofrimento. Mas aquele que tem o conhecimento direto e a compreensão completa da raiva, que desapegou a sua mente disso e abandonou isso, será capaz de dar um fim ao sofrimento."

Os seres estão tomados pela raiva,  
atados pela raiva e deliciando-se com a existência;  
sem compreender completamente a raiva,  
renascem repetidas vezes.

Mas aqueles que abandonaram a raiva,  
libertados tendo destruído a raiva,  
tendo vencido o grilhão da raiva,  
superaram todo sofrimento.

### *Mohapariñña Sutta (It. 11) - Compreende a Delusão*

Isto foi dito pelo Abençoado, dito pelo *srahant*, assim ouvi: "Bhikkhus, aquele que não tem o conhecimento direto e a compreensão completa da delusão, que não desapegou a sua mente disso e abandonou isso, será incapaz de dar um fim ao sofrimento. Mas aquele que tem o conhecimento direto e a compreensão completa da delusão, que desapegou a sua mente disso e abandonou isso, será capaz de dar um fim ao sofrimento."

Os seres estão tomados pela delusão,  
atados pela delusão e deliciando-se com a existência;  
sem compreender completamente a delusão,  
renascem repetidas vezes.

Mas aqueles que abandonaram a delusão,  
libertados tendo destruído a delusão,  
tendo vencido o grilhão da delusão,  
superaram todo sofrimento.

### *Kodhapariñña Sutta (It. 12) - Compreende a Raiva*

Isto foi dito pelo Abençoado, dito pelo *arahant*, assim ouvi: "Bhikkhus, aquele que não tem o conhecimento direto e a compreensão completa da raiva, que não desapegou a sua mente disso e abandonou isso, será incapaz de dar um fim ao sofrimento. Mas aquele que tem o conhecimento direto e a compreensão completa da raiva, que desapegou a sua mente disso e abandonou isso, será capaz de dar um fim ao sofrimento."

Os seres estão tomados pela raiva,  
atados pela raiva e deliciando-se com a existência;  
sem compreender completamente a raiva,  
renascem repetidas vezes.

Mas aqueles que abandonaram a raiva,  
libertados tendo destruído a raiva,  
tendo vencido o grilhão da raiva,  
superaram todo sofrimento.

### *Makkhapariñña Sutta (It. 13) - Compreende o Desdém*

Isto foi dito pelo Abençoad, dito pelo *arahant*, assim ouvi: "Bhikkhus, aquele que não tem o conhecimento direto e a compreensão completa do desdém, que não desapegou a sua mente disso e abandonou isso, será incapaz de dar um fim ao sofrimento. Mas aquele que tem o conhecimento direto e a compreensão completa do desdém, que desapegou a sua mente disso e abandonou isso, será capaz de dar um fim ao sofrimento."

Os seres estão tomados pelo desdém,  
atados pelo desdém e deliciando-se com a existência;  
sem compreender completamente o desdém,  
renascem repetidas vezes.

Mas aqueles que abandonaram o desdém,  
libertados tendo destruído o desdém,  
tendo vencido o grilhão do desdém,  
superaram todo sofrimento.

### *Avijjanivarana Sutta (It. 14) - Obstáculo da Ignorância*

Isto foi dito pelo Abençoad, dito pelo *arahant*, assim ouvi: "Bhikkhus, eu não vejo nenhum outro obstáculo além da ignorância devido ao qual os seres são tão obstruídos e por tanto tempo perambulam no *samsara*. É de fato devido à ignorância que os seres são obstruídos e por tanto tempo perambulam no *samsara*."

Nenhuma outra coisa existe  
como o obstáculo da ignorância,  
que tanto obstrui os seres  
e faz com que perambulem indefinidamente.

Aqueles que abandonaram a ignorância,  
encontrando o caminho nessa massa de escuridão,  
não mais perambulam;  
neles a raiz não é mais encontrada.

### *Tanhasamyojana Sutta (It. 15) – Grilhão do Desejo*

Isto foi dito pelo Abençoad, dito pelo *arahant*, assim ouvi: "Bhikkhus, eu não concebo nenhum outro grilhão - pelo qual os seres aprisionados seguem perambulando e transmigrando por um longo, longo tempo - como o grilhão do desejo. Aprisionados pelo grilhão do desejo os seres seguem perambulando e transmigrando por um longo, longo tempo."

Tendo o desejo por companheiro, alguém

segue perambulando por um longo, longo tempo.  
Nem aqui neste estado  
tampouco em nenhum outro lugar  
ele consegue superar  
essa perambulação.

Compreendendo essa desvantagem -  
que o desejo produz o sofrimento -  
livre do desejo,  
destituído de apego,  
com atenção plena, o *bhikkhu*  
vive a vida santa.

### *Sekha (pathama) Sutta (It. 16) – Treinando (1)*

Isto foi dito pelo Abençoado, dito pelo arahant, assim ouvi: “Com relação a fatores internos, eu não vejo nenhum outro único fator como a atenção com sabedoria <sup>23</sup> que faça tanto por um *bhikkhu* em treinamento, que ainda não atingiu o objetivo, mas que permanece decidido a alcançar a insuperável libertação do apego. Um *bhikkhu* que dá atenção com sabedoria abandona o que não é hábil e desenvolve o que é hábil.”

Atenção com sabedoria  
como uma qualidade  
num *bhikkhu* em treinamento:  
nada mais  
pode fazer tanto  
para a realização do objetivo supremo.

Um *bhikkhu*, esforçando-se do modo apropriado,  
realiza o fim do sofrimento.

### *Sekha (dutiya) Sutta (It. 17) – Treinando (2)*

Isto foi dito pelo Abençoado, dito pelo *arahant*, assim ouvi: “Com relação a fatores externos, eu não vejo nenhum outro único fator como a amizade com pessoas admiráveis que faça tanto por um *bhikkhu* em treinamento, que ainda não atingiu o objetivo, mas que permanece decidido a alcançar a insuperável libertação do apego. Um *bhikkhu* que tem amizade com pessoas admiráveis abandona o que não é hábil e desenvolve o que é hábil.”  
<sup>24</sup>

Um *bhikkhu* que tenha pessoas admiráveis  
como amigos  
- que os honra, os respeita,  
que faz aquilo que os amigos lhe aconselham -

com atenção plena e plena consciência,  
realiza passo a passo  
a eliminação de todos os grilhões.

### *Sanghabheda Sutta (It. 18) - Cisma na Sangha*

Isto foi dito pelo Abençoad, dito pelo *arahant*, assim ouvi: "Há uma coisa, *bhikkhus*, que quando surge no mundo, surge em detrimento de muitas pessoas, causando dor em muitas pessoas, causando perda, dano e sofrimento para *devas* e humanos. Qual é essa coisa? É um cisma na Sangha. Quando a Sangha está dividida há brigas, recriminações, difamações, e expulsões. Nessa situação aqueles que não são devotos não são convertidos e aqueles que são devotos se afastam."

Quem divide a Sangha  
permanece num estado de sofrimento, no inferno,  
por toda duração de um éon.  
Deliciando-se com a dissensão, injusto,  
desprovido da segurança contra o cativeiro;  
ao dividir a Sangha unida  
ele sofre no inferno por um éon.

### *Sanghasamaggi Sutta (It. 19) - União na Sangha*

Isto foi dito pelo Abençoad, dito pelo *arahant*, assim ouvi: "Há uma coisa, *bhikkhus*, que quando surge no mundo, surge em benefício de muitas pessoas, causando felicidade em muitas pessoas, causando o ganho, o bem e a felicidade em *devas* e humanos. Qual é essa coisa? É a união na Sangha. Quando a Sangha está unida não há brigas, recriminações, difamações, e expulsões. Nessa situação aqueles que não são devotos são convertidos e aumenta a fé daqueles que são devotos."

A harmonia da Sangha é prazerosa.  
Quem apóia aqueles que estão unidos,  
que se delicia com a harmonia e é justo,  
não estará desprovido da segurança contra o cativeiro.  
Promovendo a união da Sangha  
ele se delicia no paraíso por um éon.

### *Padutthacitta Sutta (It. 20) - Mente Corrompida*

Isto foi dito pelo Abençoad, dito pelo *arahant*, assim ouvi: "Aqui, *bhikkhus*, uma certa pessoa tem a mente corrompida. <sup>25</sup> Tendo examinado a sua mente com a minha mente, eu sei que se essa pessoa viesse a morrer agora, ela iria parar no inferno. Qual a razão disso?

É porque a mente é corrompida que alguns seres com a dissolução do corpo após a morte, renascem num estado de privação, num destino infeliz, nos reinos inferiores, no inferno."

Compreendendo a mente corrompida  
de uma certa pessoa aqui,  
o Buda explicou o significado  
na presença dos *bhikkhus*.

Se essa pessoa viesse a morrer  
agora neste exato momento,  
ela renasceria no inferno  
devido à sua mente corrompida.

Como se tivesse sido carregada  
e lá colocada, assim  
os seres vão para um destino ruim  
devido à mente corrompida.

### *Pasannacitta Sutta (It. 21) - Mente Luminosa*

Isto foi dito pelo Abençoad, dito pelo *arahant*, assim ouvi: "Aqui, *bhikkhus*, uma certa pessoa tem a mente luminosa. <sup>26</sup> Tendo examinado a sua mente com a minha mente, eu sei que se essa pessoa viesse a morrer agora, ela iria parar no paraíso. Qual a razão disso? É porque a mente é luminosa que alguns seres com a dissolução do corpo após a morte, renascem num destino feliz, no paraíso."

Compreendendo a mente luminosa  
de uma certa pessoa aqui,  
o Buda explicou o significado  
na presença dos *bhikkhus*.

Se essa pessoa viesse a morrer  
agora neste exato momento,  
ela renasceria num destino feliz  
devido à sua mente luminosa.

Como se tivesse sido carregada  
e lá colocada, assim  
os seres vão para um destino feliz  
devido à mente luminosa.

### *Metta Sutta (It.22) – Amor Bondade*

Isto foi dito pelo Abençoadão, dito pelo *arahant*, assim ouvi: “*Bhikkhus*, não temam ações meritórias. Essa é uma outra forma de descrever aquilo que é ditoso, desejável, prazeroso, afetuoso, encantador – isto é, ações meritórias. Tenho conhecimento disso através da minha própria experiência, pois tendo durante muito tempo realizado ações meritórias, durante muito tempo experimentei resultados ditosos, desejáveis, prazerosos, afetuoso, encantadores. Tendo desenvolvido uma mente com amor bondade durante sete anos, então durante sete éons de contração e expansão eu não retornei a este mundo. Sempre que um éon contraía, eu ia para o mundo de *Abhassara Brahma*. Sempre que o éon expandia eu reaparecia no palácio de *Brahma* vazio. E lá eu era *Brahma*, o Grande *Brahma*, o Conquistador, o Não-conquistado, Onisciente, Todo Poderoso. Depois por trinta e seis vezes eu fui *Sakka*, o senhor dos *devas*. Por muitas centenas de vezes eu fui um rei, um monarca que gira a roda, um monarca justo que governou de acordo com o Dhamma; conquistador dos quatro pontos cardeais, que estabeleceu a segurança no seu reino e que possuía os sete tesouros. Sem falar nas vezes em que fui um rei local. O pensamento me ocorreu: ‘De qual ação minha será este o fruto, de qual ação será este o resultado, que eu agora tenha tamanho poder e força?’ Então o pensamento me ocorreu: ‘Isto é o fruto dos meus três tipos de ações, o resultado de três tipos de ações, que eu agora tenha tamanho poder e força: isto é, generosidade, autocontrole e contenção.’”

Treinem nas ações meritórias  
que trazem a felicidade duradoura -  
desenvolvam a generosidade,  
uma vida em sintonia,  
uma mente com amor bondade.

Desenvolvendo essas  
três coisas  
que trazem a felicidade,  
o sábio renasce  
num mundo de bem-aventurança  
sem impurezas.

### *Ubhayattha Sutta (It. 23) - Ambos Casos*

Isto foi dito pelo Abençoadão, dito pelo *arahant*, assim ouvi: "Esta qualidade se desenvolvida e cultivada assegura dois tipos de benefício: nesta vida e em vidas futuras. Qual é essa qualidade? Diligência com relação a qualidades benéficas. Essa é a qualidade que se desenvolvida e cultivada assegura dois tipos de benefício: nesta vida e em vidas futuras."

Os sábios elogiam a diligência,  
ao realizar ações meritórias.  
Sendo sábio, diligente,  
ele obtém dois tipos de benefício:  
benefício nesta vida,

e benefício em vidas futuras.

Realizando o benefício,  
ele é chamado iluminado, sábio.

### *Atthipunja Sutta (It. 24) - Pilha de Ossos*

Isto foi dito pelo Abençoad, dito pelo *arahant*, assim ouvi: "Bhikkhus, os ossos de uma única pessoa perambulando neste *samsara* durante um éon fariam uma pilha, uma quantidade de ossos tão grande quanto este Monte Vepulla, se houvesse alguém para coletá-los e se o coletado não fosse destruído."

Os ossos de uma única pessoa  
acumulados durante um éon  
fariam uma pilha igual a uma montanha -  
assim disse o Grande Sábio.

Ele declarou que seria  
tão grande quanto o Monte Vepulla  
ao norte do Pico do Abutre  
no forte na colina de Magadha.

Mas quando alguém vê com perfeita sabedoria  
as quatro nobres verdades tal como são -  
sofrimento, a origem do sofrimento,  
a cessação do sofrimento,  
e o nobre caminho óctuplo  
que conduz ao alívio do sofrimento -

tendo apenas perambulado  
no máximo sete vezes,  
com a destruição dos grilhões  
ele dá um fim ao sofrimento. [27](#)

### *Musavada Sutta (It. 25) – Mentira*

Isto foi dito pelo Abençoad, dito pelo *arahant*, assim ouvi: "Para a pessoa que transgride em uma coisa, eu lhes digo, não haverá nenhum mal que ela não possa cometer. Qual coisa? Isto: dizer uma mentira de forma deliberada."

A pessoa que mente,  
que transgride nessa única coisa,  
sem tomar em conta o próximo mundo:  
não existe mal

que ela não possa cometer.

### *Dana Sutta (It.26) – Generosidade*

Isto foi dito pelo Abençoad, dito pelo *arahant*, assim ouvi: “Se os seres soubessem, como eu sei, os resultados de dar e compartir, eles não comeriam sem antes ter dado, nem permitiriam que a mácula do egoísmo tome conta das suas mentes. Mesmo se fosse o seu último bocado, a sua última mordida, eles não comeriam sem ter compartido, se houvesse alguém com quem compartir. Mas porque os seres não sabem, como eu sei, os resultados de dar e compartir, eles comem sem ter dado. A mácula do egoísmo toma conta das suas mentes.”

Se os seres soubessem  
aquilo que o Grande Sábio disse,  
que o resultado da generosidade  
produz tão grande fruto,  
então, subjugando a mácula do egoísmo  
com a mente luminosa,  
eles dariam no momento apropriado  
para os nobres,  
onde uma oferenda produz grandes frutos.

Tendo dado comida como uma oferenda  
para aqueles dignos de oferendas,  
muitos doadores,  
quando aqui falecem do estado humano,  
vão para o paraíso.

Eles, tendo ido para o paraíso,  
se regozijam,  
desfrutando dos prazeres sensuais,  
sem egoísmo, eles participam  
do resultado da generosidade.

### *Mettabхavana Sutta (It.27) – Cultivo do Amor Bondade*

Isto foi dito pelo Abençoad, dito pelo *arahant*, assim ouvi: “Todas as razões para a realização de méritos que conduzem a um renascimento espontâneo no paraíso não equivalem nem a um dezesseis avos da libertação da mente através do amor bondade. O amor bondade, superando-os, brilha, resplandece e deslumbra.

“Tal como a luminosidade das constelações não equivale a um dezesseis avos da luminosidade da lua, e a luminosidade da lua é considerada como a melhor entre todas

elas, da mesma forma, todas as razões para a realização de méritos que conduzem a um renascimento espontâneo no paraíso não equivalem nem um dezesseis avos da libertação da mente através do amor bondade. O amor bondade, superando-os, brilha, resplandece e deslumbra.

“Tal como no outono, no último mês da estação das chuvas, quando o céu está limpo e sem nuvens, o sol surge na terra dissipando toda a escuridão do espaço com a sua luminosidade brilhante e radiante, da mesma forma, todas as razões para a realização de méritos que conduzem a um renascimento espontâneo no paraíso não equivalem nem a um dezesseis avos da libertação da mente através do amor bondade. O amor bondade, superando-os, brilha, resplandece e deslumbra.

“Tal como na escuridão antes da alvorada a estrela-d’alva, brilha, resplandece e deslumbra, da mesma forma, todos os motivos para a realização de méritos que conduzem a um renascimento espontâneo no paraíso não equivalem nem a um dezesseis avos da libertação da mente através do amor bondade. O amor bondade, superando-os, brilha, resplandece e deslumbra.”

Aquele que com atenção plena desenvolve  
o amor bondade sem limites,  
vendo a destruição do apego,  
os grilhões são consumidos.

Se com a mente incorrupta  
ele desenvolve o amor bondade  
mesmo que apenas por um ser,  
assim o mérito é realizado.  
Mas um Nobre produz  
uma abundância de mérito  
tendo a mente compassiva  
para com todos os seres.

Os conquistadores da terra  
repleta de gente,  
realizaram sacrifícios:  
de cavalos, seres humanos,  
rituais com água, rituais *soma*,  
e o “desobstruído,”  
mas esses não equivalem  
nem a um dezesseis avos  
de uma mente bem desenvolvida com amor bondade -  
tal como todas as constelações,  
não equivalem a um dezesseis avos  
do brilho da lua.

Aquele que não mata

nem faz com que outros matem,  
não conquista,  
nem faz com que outros conquistem,  
com amor bondade por todos os seres,  
não tem inimizade com ninguém.

## *II – Grupo dos Dois*

### *Dukkhavihara Sutta (It. 28) - Permanece com o Sofrimento*

Isto foi dito pelo Abençoad, dito pelo *arahant*, assim ouvi: "Possuindo duas coisas, um *bhikkhu* permanece com o sofrimento nesta vida - aflito, perturbado, angustiado - e com a dissolução do corpo, após a morte um destino ruim pode ser esperado. Quais duas? Não guardar as portas dos meios dos sentidos, e não ter moderação ao comer. Possuindo essas duas coisas, um *bhikkhu* permanece com o sofrimento nesta vida - aflito, perturbado, angustiado - e com a dissolução do corpo, após a morte um destino ruim pode ser esperado."

Olho, ouvido, nariz,  
língua, corpo, e mente,  
um *bhikkhu* que não guarda essas portas,  
sem conter os sentidos,  
sem moderação ao comer,  
ele experimenta o sofrimento:  
sofrimento no corpo,  
sofrimento na mente.  
Queimação no corpo  
queimação na mente.  
Quer seja dia ou noite,  
ele permanece com o sofrimento.

### *Sukhavihara Sutta (It. 29) - Permanece com a Felicidade*

Isto foi dito pelo Abençoad, dito pelo *arahant*, assim ouvi: "Possuindo duas coisas, um *bhikkhu* permanece com a felicidade nesta vida - sem aflição, sem perturbação, sem angústia - e com a dissolução do corpo, após a morte um destino feliz pode ser esperado. Quais duas? Guardar as portas dos meios dos sentidos, e moderação ao comer. Possuindo essas duas coisas, um *bhikkhu* permanece com a felicidade nesta vida - sem aflição, sem perturbação, sem angústia - e com a dissolução do corpo, após a morte um destino feliz pode ser esperado."

Olho, ouvido, nariz,  
língua, corpo, e mente,  
um *bhikkhu* que guarda essas portas,  
contendo os sentidos,  
moderado ao comer,  
ele experimenta a felicidade:  
no corpo,  
na mente.

Sem queimação no corpo  
sem queimação na mente.

Quer seja dia ou noite,  
ele permanece com a felicidade.

### *Tapaniya Sutta (It. 30) - Remorso*

Isto foi dito pelo Abençoad, dito pelo *arahant*, assim ouvi: “*Bhikkhus!* Essas duas coisas são causa para o remorso. Quais duas? Algumas pessoas neste mundo não realizaram bom *kamma*, não foram hábeis, não realizaram méritos como salvaguarda contra o temor. Elas apenas realizaram *kamma* ruim, apenas *kamma* grosseiro, apenas *kamma* prejudicial. Como consequência elas experimentam o remorso, pensando, ‘Eu não realizei bom *kamma*, eu apenas realizei *kamma* ruim’. Essas, *bhikkhus* são as duas coisas que causam remorso.”

Tendo a conduta imprópria com o corpo,  
a conduta imprópria com a linguagem,  
a conduta imprópria com a mente,  
e tudo mais considerado como falso -

Sem ter praticado ações boas  
e feito muito do que é mal -  
na dissolução do corpo  
esse tolo renasce no inferno.

### *Atapaniya Sutta (It. 31) - Sem Remorso*

Isto foi dito pelo Abençoad, dito pelo *arahant*, assim ouvi: “*Bhikkhus*, há duas coisas que não causam remorso. Quais são as duas? Aqui alguém fez o bem, fez aquilo que é benéfico, fez aquilo que é saudável, e não fez o mal, não fez aquilo que é cruel, não fez o que é errado. Ele não sente remorso ao pensar, ‘Eu fiz o bem,’ e não sente remorso ao pensar, ‘Eu não fiz o mal.’ Essas, *bhikkhus* são as duas coisas que não causam remorso.”

Tendo abandonado a conduta imprópria com o corpo,  
abandonado a conduta imprópria com a linguagem,

abandonado a conduta imprópria com a mente,  
e abandonado tudo mais considerado como falso -

Sem ter praticado ações ruins  
tendo feito muito do que é bom -  
na dissolução do corpo  
esse sábio renasce no paraíso.

### *Sila (pathama) Sutta (It. 32) - Virtude (1)*

Isto foi dito pelo Abençoad, dito pelo *arahant*, assim ouvi: "Possuindo duas qualidades, *bhikkhus*, uma pessoa tem o inferno como destino. Quais são essas duas coisas? Comportamento ruim e entendimento incorreto. Essas *bhikkhus* são as duas qualidades com as quais uma pessoa tem o inferno como destino."

Se uma pessoa possui essas duas qualidades -  
comportamento ruim e entendimento incorreto -  
na dissolução do corpo  
esse tolo renasce no inferno.

### *Sila (dutiya) Sutta (It. 33) - Virtude (2)*

Isto foi dito pelo Abençoad, dito pelo *arahant*, assim ouvi: "Possuindo duas qualidades, *bhikkhus*, uma pessoa tem o paraíso como destino. Quais são essas duas coisas? Comportamento bom e entendimento correto. Essas *bhikkhus* são as duas qualidades com as quais uma pessoa tem o paraíso como destino."

Se uma pessoa possui essas duas qualidades -  
comportamento bom e entendimento correto -  
na dissolução do corpo  
esse sábio renasce no paraíso.

### *Atapi Sutta (It. 34) - Ardente*

Isto foi dito pelo Abençoad, dito pelo *arahant*, assim ouvi: "Um *bhikkhu* que não é ardente e sem o temor de cometer transgressões é incapaz de realizar a iluminação, incapaz de realizar *nibbana*, incapaz de alcançar a suprema segurança contra o cativeiro. Mas um *bhikkhu* que é ardente e teme cometer transgressões é capaz de realizar a iluminação, capaz de realizar *nibbana*, capaz de alcançar a suprema segurança contra o cativeiro."

Quem não é ardente, não teme cometer transgressões,  
preguiçoso, com pouca energia,

cheio de preguiça e torpor,  
sem vergonha de cometer transgressões e sem respeito -  
um *bhikkhu* assim é incapaz  
de realizar a iluminação suprema.

Mas um meditador com atenção plena,  
ardente, temendo cometer transgressões, diligente,  
tendo rompido o grilhão do nascimento e envelhecimento,  
pode realizar aqui e agora  
a iluminação suprema.

### *Nakuhana (pathama) Sutta (It. 35) - Enganação (1)*

Isto foi dito pelo Abençoad, dito pelo *arahant*, assim ouvi: "Bhikkhus, esta vida santa não é vivida para enganar as pessoas, para seduzir as pessoas, para obter ganhos, honrarias e fama, nem com o pensamento, 'Que as pessoas me conheçam assim.' Esta vida santa é vivida com o propósito da contenção e do abandono."

O Abençoad ensinou a vida santa  
não baseado em tradição,  
mas com o propósito da contenção e do abandono,  
conduzindo a *nibbana*.

Este é o caminho trilhado pelos eminentes,  
grandes sábios.  
Aqueles que seguem esse caminho,  
tal como ensinado pelo Abençoad,  
dando atenção às instruções do Mestre,  
darão um fim ao sofrimento.

### *Nakuhana (dutiya) Sutta (It. 36) - Enganação (2)*

Isto foi dito pelo Abençoad, dito pelo *arahant*, assim ouvi: "Bhikkhus, esta vida santa não é vivida para enganar as pessoas, para seduzir as pessoas, para obter ganhos, honrarias e fama, nem com o pensamento, 'Que as pessoas me conheçam assim.' Esta vida santa é vivida com o propósito do conhecimento direto e da compreensão completa."

O Abençoad ensinou a vida santa  
não baseado em tradição,  
mas com o propósito do conhecimento direto  
e da completa compreensão,  
conduzindo a *nibbana*.

Este é o caminho trilhado pelos eminentes,

grandes sábios.

Aqueles que seguem esse caminho,  
tal como ensinado pelo Abençoado,  
dando atenção às instruções do Mestre,  
darão um fim ao sofrimento.

### *Somanassa Sutta (It. 37) - Alegria*

Isto foi dito pelo Abençoado, dito pelo *arahant*, assim ouvi: "Bhikkhus, possuindo duas coisas um *bhikkhu* permanece com muita alegria e felicidade e tem a motivação correta para a destruição das impurezas. Quais duas? Ser estimulado por um senso de urgência nas ocasiões de urgência, e ser estimulado em fazer o esforço apropriado. Essas *bhikkhus* são as duas coisas."

Uma pessoa sábia deveria ser estimulada pela urgência  
nas ocasiões que requerem urgência;  
um *bhikkhu* ardente com discernimento  
deve investigar com sabedoria.

Quem assim permanece ardente,  
com a conduta virtuosa, sem orgulho,  
praticando a tranquilidade da mente,  
poderá dar um fim ao sofrimento.

### *Vitakka Sutta (It. 38) - Pensamentos*

Isto foi dito pelo Abençoado, dito pelo *arahant*, assim ouvi: "Bhikkhus, o *Tathagata*, um *arahant* perfeitamente iluminado, com freqüência tem dois pensamentos: o pensamento de segurança (para os seres) e o pensamento de isolamento.

"O *Tathagata*, *bhikkhus*, aprecia a não má vontade, se delicia com a não má vontade. Apreciando a não má vontade, se deliciando com a não má vontade, este pensamento ocorre com freqüência: 'Através deste comportamento não cause dano a ninguém de modo algum, quer seja fraco ou forte.'

"O *Tathagata*, aprecia o isolamento, se delicia com o isolamento. Apreciando o isolamento, se deliciando com o isolamento, este pensamento ocorre com freqüência: 'Tudo que é prejudicial foi abandonado.'

"Portanto, *bhikkhus*, eu digo que vocês devem permanecer apreciando a não má vontade, se deliciando com a não má vontade. Permanecendo assim este pensamento irá ocorrer com freqüência: 'Através deste comportamento não cause dano a ninguém de modo algum, quer seja fraco ou forte.'

"*Bhikkhus*, vocês também devem permanecer apreciando o isolamento, se deliciando com o isolamento. Permanecendo assim este pensamento irá ocorrer com freqüência: 'O que é prejudicial? O que não foi abandonado? O que foi abandonado?'"

O *Tathagata*, o iluminado,  
que suportou o que é difícil de suportar,  
tem dois pensamentos:  
segurança foi o primeiro pensamento mencionado;  
isolamento o segundo.

Aquele que dissipou a escuridão, que foi além,  
o grande sábio  
que se tornou um mestre, livre das impurezas,  
que cruzou completamente,  
liberto com a destruição do desejo -  
esse sábio suporta o seu último corpo,  
superou o envelhecimento,  
tendo deixado *Mara* para trás.

Como alguém no pico de uma montanha  
vê todas as pessoas abaixo,  
assim tendo ascendido ao palácio do Dhamma,  
aquele que tudo vê,  
vê as pessoas no mundo,  
ainda imersas na dor,  
subjungadas pelo nascimento e envelhecimento.

### *Desana Sutta (It. 39) - Ensinamento*

Isto foi dito pelo Abençoad, dito pelo *arahant*, assim ouvi: "*Bhikkhus*, o *Tathagata*, um *arahant*, Perfeitamente Iluminado, tem dois ensinamentos do Dhamma dados em seqüência. Quais dois? 'Veja o mal como mal' - esse é o primeiro ensinamento do Dhamma. 'Tendo visto o mal como mal, desencante-se disso, desapegue-se disso, liberte-se disso'. Esse é o segundo ensinamento do Dhamma. Esses, *bhikkhus* são os dois ensinamentos do Dhamma dados em seqüência."

Veja os dois ensinamentos  
dados em seqüência  
pelo *Tathagata*, um *arahant*, Perfeitamente Iluminado,  
para todos os seres.

'Veja o mal como mal,' o primeiro,  
'desapegue-se disso', o segundo.  
Com a mente desapegada do mal  
o sofrimento terá fim.

### *Avijja Sutta (It. 40) - Ignorância*

Isto foi dito pelo Abençoad, dito pelo *arahant*, assim ouvi: "A ignorância, *bhikkhus*, precede e conduz aos estados prejudiciais, a falta de vergonha e do temor de cometer transgressões vêm em seguida. O conhecimento, *bhikkhus*, precede e conduz aos estados benéficos, a vergonha e o temor de cometer transgressões vêm em seguida."

Todos os destinos ruins  
neste mundo e no próximo  
estão enraizados na ignorância - todos -  
acumulações do desejo e da cobiça.

Quando alguém com desejos ruins,  
faltando a vergonha e o temor de cometer transgressões,  
disso surge o mal,  
como destino os estados de privação.

Assim, purificando  
a ignorância, desejo e cobiça,  
um *bhikkhu* desperta o conhecimento  
dando um fim aos destinos ruins.

### *Paññaparihina Sutta (It. 41) - Desprovido de Sabedoria*

Isto foi dito pelo Abençoad, dito pelo *arahant*, assim ouvi: "Bhikkhus, aqueles seres desprovidos de sabedoria são completamente destituídos. Eles permanecem no desconforto aqui e agora, aflitos, perturbados, angustiados, com a dissolução do corpo após a morte, um destino ruim pode ser esperado."

"Aqueles seres não desprovidos de sabedoria não são completamente destituídos. Eles permanecem com conforto aqui e agora, sem aflição, sem perturbação, sem angústia, com a dissolução do corpo após a morte, um destino bom pode ser esperado."

Olhem para este mundo com os seus *devas*,  
desprovido de sabedoria,  
estabelecido na mentalidade-materialidade  
(nome e forma),  
concebendo ser essa a verdade.

A sabedoria que conduz à realização  
é a melhor coisa no mundo;  
pois assim alguém pode ser capaz de  
compreender completamente

o fim de ambos nascimento e ser/existir.

*Devas* e humanos estimam  
os despertos dotados de atenção plena,  
possuidores de alegre sabedoria,  
suportando o último corpo.

### *Sukka Sutta (It. 42) - Puras*

Isto foi dito pelo Abençoad, dito pelo *arahant*, assim ouvi: "Bhikkhus, essas duas condições puras protegem o mundo. Quais duas? A vergonha e o temor de cometer transgressões. Bhikkhus, se essas duas condições puras não protegerem o mundo então não seria discernido o respeito pela mãe, ou pela tia, ou pela cunhada da mãe, ou pela esposa do mestre, ou pela esposa do pai de alguém, e assim por diante – haveria completa promiscuidade no mundo igual a bodes e cabras, porcos e porcas, cães e chacais. Mas como essas duas condições puras protegem o mundo, há o discernimento do respeito pela mãe ... e assim por diante."

Naqueles em que a vergonha  
e o temor de cometer transgressões  
não são encontrados de forma consistente  
desviaram-se do bom caminho  
conduzidos a um novo nascimento e morte.

Mas naqueles em que a vergonha  
e o temor de cometer transgressões  
são encontrados de forma consistente  
pacificados, tendo cultivado a vida santa,  
dão um fim à renovação do ser/existir.

### *Ajata Sutta (It. 43) - Não nascido*

Isto foi dito pelo Abençoad, dito pelo *arahant*, assim ouvi: "Existe, bhikkhus, o que não nasceu - o que não é - o que não é fabricado - o que não é condicionado. Se não existisse o que não nasceu - o que não é - o que não é fabricado - o que não é condicionado, não haveria a situação na qual a emancipação do nascido - do que é - do fabricado - do condicionado seria discernida. Porém precisamente porque há o que não nasceu - o que não é - o que não é fabricado - o que não é condicionado, a emancipação do nascido - do que é - do fabricado - do condicionado é discernida."

O nascido, que veio a ser, produzido,  
fabricado, condicionado, transitório,  
unido ao envelhecimento e morte,  
um ninho de enfermidades, perecível,

surgido do alimento e do desejo -  
inadequado para o deleite.

A escapatória disso tudo,  
está além do raciocínio,  
não nascido, não produzido,  
o estado livre da tristeza, imaculado,  
a cessação dos estados conectados ao sofrimento,  
o silenciar do condicionado -  
bem-aventurança.

*Nibbanadhatu Sutta (It. 44) –*  
*Os Elementos de nibbana*

Isto foi dito pelo Abençoad, dito pelo *arahant*, assim ouvi: “*Bhikkhus*, há esses dois elementos de *nibbana*. Quais dois? O elemento de *nibbana* com combustível restante e o elemento de *nibbana* sem combustível restante.

E qual é o elemento de *nibbana* com combustível restante? É o caso em que um *bhikkhu* é um *arahant*, que destruiu as impurezas, viveu a vida santa, fez o que devia ser feito, depôs o fardo, alcançou o verdadeiro objetivo, destruiu os grilhões da existência e está completamente libertado através do conhecimento supremo. As suas cinco faculdades dos sentidos ainda permanecem e devido ao fato de estarem intactas, ele experimenta o prazeroso e o des-prazeroso e sente prazer e dor. O fim que ele deu à cobiça, raiva e delusão é chamado o elemento de *nibbana* com combustível restante.

E qual é o elemento de *nibbana* sem combustível restante? É o caso em que um *bhikkhu* é um *arahant*, que destruiu as impurezas, viveu a vida santa, fez o que devia ser feito, depôs o fardo, alcançou o verdadeiro objetivo, destruiu os grilhões da existência e está completamente libertado através do conhecimento supremo. Para ele, tudo que é sentido, não causando deleite, irá esfriar aqui mesmo. Esse é chamado o elemento de *nibbana* sem combustível restante. <sup>28</sup>

Esses dois elementos de *nibbana*  
proclamados por aquele com visão,  
um independente,  
e outro que é tal qual: <sup>29</sup>  
Um é o elemento experimentado aqui nesta vida,  
com combustível restante,  
mas com o desejo destruído,  
aquele que conduz a um novo ser/existir,  
o outro é aquele sem combustível,  
no qual depois desta vida,  
todo ser/existir  
cessa por completo.

Tendo experimentado o estado incondicionado,  
Com a mente libertada  
e o cordão do ser/existir destruído,  
eles realizaram a essência do Dhamma.  
Deliciando-se com o fim (do desejo),  
aqueles que são tal qual, abandonaram todo ser/existir.

### *Patisallana Sutta (It. 45) - Afastamento*

Isto foi dito pelo Abençoad, dito pelo *arahant*, assim ouvi: "Bhikkhus, permaneçam desfrutando do afastamento, permaneçam se deliciando com o afastamento, freqüentem lugares vazios, dediquem-se à tranquilidade interna da mente, não negligenciem os *jhanas*, dotados de insight. Se vocês permanecerem desfrutando do afastamento, ... e dotados de insight, dois benefícios podem ser esperados: completa compreensão aqui e agora, ou se houver alguma contaminação residual, o estado de não-retorno."

Com a mente calma, com maestria,  
atenção plena, absorto em *jhana* -  
claramente vendo as coisas corretamente,  
sem intenção pelos prazeres sensuais.  
Deliciando-se com a diligência,  
vendo o perigo na negligência,  
incapaz de decair,  
ele está próximo de *nibbana*.

### *Sikkhanisamsa Sutta (It. 46) - Benefícios do Treinamento*

Isto foi dito pelo Abençoad, dito pelo *arahant*, assim ouvi: "Bhikkhus, vivam para realizar os benefícios deste treinamento, a sabedoria superior, o cerne da libertação, e a atenção plena como princípio governante. Bhikkhus, se vocês viverem para realizar os benefícios do treinamento ... um de dois frutos podem ser esperados: completa compreensão aqui e agora, ou se houver alguma contaminação residual, o estado de não-retorno."

Aquele que concluiu o treinamento,  
incapaz de decair,  
tendo realizado a sabedoria superior,  
viu o fim do nascimento –  
Esse sábio suporta o último corpo,  
e tendo deixado de lado a presunção,  
ele superou o envelhecimento, eu digo.

Portanto, sempre se deliciando nos *jhanas*,  
concentrado, ardente,  
vendo o fim do nascimento, Oh *bhikkhus*,  
conquistem *Mara* e a sua horda,  
superem o nascimento e a morte.

### *Jagariya Sutta (It. 47) - Vigilância*

Isto foi dito pelo Abençoadão, dito pelo *arahant*, assim ouvi: “*Bhikkhus*, um *bhikkhu* deve ser vigilante: ele deve permanecer com atenção plena, plena consciência, concentrado, satisfeito e purificado, e deve nos momentos apropriados cultivar o insight daquelas qualidades mentais benéficas. *Bhikkhus*, para um *bhikkhu* vigilante e que assim permanece, um de dois frutos podem ser esperados: completa compreensão aqui e agora, ou se houver alguma contaminação residual, o estado de não-retorno.”

Vigilantes ouçam isto:  
despertem, vocês que estão dormidos!  
A vigilância é melhor do que o sono:  
não há medo no vigilante.

Quem está vigilante e plenamente atento,  
com plena consciência e concentrado,  
satisfeito e purificado,  
investigando corretamente o Dhamma  
com a mente unificada, com o tempo  
destruirá as trevas da ignorância.

Portanto dedique-se à vigilância,  
um *bhikkhu* ardente, inteligente, com os *jhanas*,  
tendo rompido o grilhão do nascimento e morte,  
aqui e agora poderá realizar o supremo despertar.

### *Apayika Sutta (It. 48) - Plano Miserável*

Isto foi dito pelo Abençoadão, dito pelo *arahant*, assim ouvi: “*Bhikkhus*, esses dois irão para um plano de miséria, para o inferno se não abandonarem esse tipo de conduta. Quais dois? Aquele que não vivendo a vida santa faz de conta ser alguém que vive a vida santa, e aquele que falsamente acusa alguém que vive a vida santa na sua mais completa pureza de não vivê-la. Esses dois irão para um plano de miséria, para o inferno se não abandonarem esse tipo de conduta.”

O falso acusador vai para o inferno  
também aquele que nega o que fez;  
ambos são iguais no além,

pessoas com ações vis no mundo além.

Muitos impostores vestem o mando de cor ocre  
embora com caráter ruim e descontrolados.  
Devido às suas ações ruins,  
esses malfeiteiros nascem no inferno.

Melhor que ele engula  
uma bola de ferro incandescente  
do que esse imoral descontrolado  
se alimentar de comida esmolada.

### *Ditthigata Sutta (It.49) - Suportados por Idéias*

Isto foi dito pelo Abençoado, dito pelo *arahant*, assim ouvi: “Suportados por dois tipos de idéias, alguns seres humanos e divinos aderem, outros seres humanos e divinos se excedem, enquanto que aqueles com visão vêm.

“E como alguns aderem? Seres humanos e divinos apreciam o ser/existir, se deliciam com o ser/existir, estão satisfeitos com o ser/existir. Quando o Dhamma é ensinado com o objetivo de cessar o ser/existir, as suas mentes não se interessam por aquilo, não são acalmadas por aquilo, não se estabelecem naquilo ou se determinam por aquilo. Assim é como alguns aderem.

“E como alguns se excedem? Alguns, sentindo-se horrorizados, humilhados e enojados com esse mesmo ser/existir, desfrutam da não existência: ‘Quando este eu, com a dissolução do corpo, após a morte, morrer e for destruído, e não existir depois da morte, isso é a paz, isso é excelente, isso é a realidade!’ Assim é como alguns se excedem.

“E como aqueles com visão vêm? É o caso em que um *bhikkhu* vê aquilo que veio a ser como veio a ser. Vendo aquilo que veio a ser como veio a ser, ele pratica para o desencantamento com relação aquilo que veio a ser, desapego com relação aquilo que veio a ser, cessação com relação aquilo que veio a ser. Assim é como aqueles com visão vêm.

Tendo visto aquilo que veio a ser  
como veio a ser,  
superando aquilo que veio a ser,  
ele está libertado de acordo com a verdade  
exaurindo o desejo por ser/existir.

Quando um *bhikkhu* comprehende completamente  
aquilo que veio a ser como tal,  
livre do desejo por ser isto ou aquilo  
com a extinção daquilo que veio a ser,

ele superou o renascimento.

### *III – Grupo dos Três*

#### *Mula Sutta (It.50) - Raiz*

Isto foi dito pelo Abençoad, dito pelo *arahant*, assim ouvi: “*Bhikkhus*, há essas três raízes prejudiciais. Quais três? A raiz prejudicial da cobiça, a raiz prejudicial da raiva, a raiz prejudicial da delusão. Essas são as três.”

Cobiça, raiva, e delusão,  
surgem da própria pessoa,  
a própria pessoa causa o seu mal e dano,  
tal como a própria fruta destrói o bambu.

#### *Dhatu Sutta (It.51) - Elementos*

Isto foi dito pelo Abençoad, dito pelo *arahant*, assim ouvi: “*Bhikkhus*, há esses três elementos. Quais três? O elemento da forma, o elemento sem forma, e o elemento cessação. Esses são os três.”

Com a completa compreensão do elemento forma  
sem ficar estabelecido no sem forma,  
eles se libertam na cessação  
deixando a morte para trás.

Tendo tocado com o corpo <sup>30</sup>  
o elemento imortal livre do apego,  
tendo realizado o abandono do apego  
todas as impurezas se foram.  
O Perfeitamente Iluminado proclama  
o estado livre da tristeza desprovido de contaminações.

#### *Vedana (pathama) Sutta (It.52) - Sensação (1)*

Isto foi dito pelo Abençoad, dito pelo *arahant*, assim ouvi: “*Bhikkhus*, há essas três sensações. Quais três? Sensações prazerosas, sensações desprazerosas, sensações nem prazerosas nem desprazerosas. Essas são as três.”

Um discípulo do Buda,  
concentrado, com plena consciência

e atenção plena, comprehende as sensações  
e a origem das sensações,  
onde elas cessam e o caminho  
que conduz à sua completa destruição.  
Com a destruição das sensações um *bhikkhu*,  
desprovido de desejos, realizou *nibbana*.

### *Vedana (dutiya) Sutta (It.53) - Sensação (2)*

Isto foi dito pelo Abençoad, dito pelo *arahant*, assim ouvi: “*Bhikkhus*, há essas três sensações. Quais três? Sensações prazerosas, sensações desprazerosas, sensações nem prazerosas nem desprazerosas. A sensação prazerosa, *bhikkhus*, deve ser vista como sofrimento <sup>31</sup>, a sensação desprazerosa deve ser vista como uma flecha, a sensação nem prazerosa nem desprazerosa deve ser vista como impermanente.

“Quando um *bhikkhu* vê essas sensações assim, é dito que ele é um nobre que vê corretamente. Ele cortou o desejo, rompeu os grilhões, e penetrando completamente a presunção deu um fim ao sofrimento.”

Ele vê o prazer como sofrimento  
a dor como uma flecha.  
Vê como impermanente toda sensação pacífica  
que não é nem prazerosa nem dolorosa.

Um *bhikkhu* que assim vê corretamente  
está bem libertado.  
Com o conhecimento realizado, em paz,  
esse sábio superou todos os apegos.

### *Esana (pathama) Sutta (It.54) - Buscas (1)*

Isto foi dito pelo Abençoad, dito pelo *arahant*, assim ouvi: “*Bhikkhus*, há esses três tipos de buscas. Quais três? A busca pela gratificação dos sentidos, a busca por ser/existir, e a busca pela vida santa. Essas são as três.”

Um discípulo do Buda,  
concentrado, com plena consciência  
e atenção plena, comprehende as buscas  
e a origem das buscas,  
onde elas cessam e o caminho  
que conduz à sua completa destruição.  
Com a destruição das buscas um *bhikkhu*,  
desprovido de desejos, realizou *nibbana*.

### *Esana (dutiya) Sutta (It.55) - Buscas (2)*

Isto foi dito pelo Abençoad, dito pelo *arahant*, assim ouvi: “Há esses três tipos de buscas. Quais três? A busca pelo prazer sensual, a busca por ser/existir e a busca por uma vida santa. Essas são as três buscas.”

A busca pelo prazer sensual, a busca por ser/existir,  
a busca por uma vida santa naquele  
que toma uma posição com base em idéias  
e nelas se agarra como se fossem a verdade -  
isso é uma acumulação de contaminações.

Num *bhikkhu* completamente desapegado,  
libertado com a destruição do desejo,  
as buscas foram abandonadas  
e os pontos de vista desenraizados.  
Com a destruição das buscas, um *bhikkhu*  
está livre do desejo e da dúvida.

### *Asava (pathama) Sutta (It.56) - Impurezas (1)*

Isto foi dito pelo Abençoad, dito pelo *arahant*, assim ouvi: “*Bhikkhus*, há esses três tipos de impurezas. Quais três? A impureza do desejo sensual, a impureza por ser/existir, e a impureza da ignorância. Essas são as três.”

Um discípulo do Buda,  
concentrado, com plena consciência  
e atenção plena, comprehende as impurezas  
e a origem das impurezas,  
onde elas cessam e o caminho  
que conduz à sua completa destruição.  
Com a destruição das impurezas um *bhikkhu*,  
desprovido de desejos, realizou *nibbana*.

### *Asava (dutiya) Sutta (It.57) - Impurezas (2)*

Isto foi dito pelo Abençoad, dito pelo *arahant*, assim ouvi: “*Bhikkhus*, há esses três tipos de impurezas. Quais três? A impureza do desejo sensual, a impureza por ser/existir, e a impureza da ignorância. Essas são as três.”

Em quem a impureza do desejo  
pelos prazeres sensuais foi destruída,  
que eliminou a ignorância

e extinguiu a impureza por ser/existir -  
está liberto sem apego.  
Tendo conquistado *Mara* e a sua horda,  
ele suporta o seu último corpo.

### *Tanha Sutta (It.58) – Desejo*

Isto foi dito pelo Abençoad, dito pelo *arahant*, assim ouvi: “Há esses três tipos de desejo. Quais três? Desejo pela sensualidade, desejo por ser/existir, desejo por não ser/existir. Esses são os três tipos de desejo.”

Escravizados pelo desejo,  
com as mentes castigadas pelo ser/existir  
e pelo não ser/existir,  
escravizados pelos grilhões de *Mara* -  
seres que não estão a salvo do cativeiro,  
seres que permanecem perambulando,  
dirigindo-se para o nascimento e morte.

Enquanto que aqueles que abandonaram o desejo,  
livres do desejo por ser/existir e não ser/existir,  
realizando o fim das impurezas,  
embora estejam no mundo,  
foram para mais além.

### *Maradheyya Sutta (It.59) - Domínio de Mara*

Isto foi dito pelo Abençoad, dito pelo *arahant*, assim ouvi: “*Bhikkhus*, possuindo três coisas um *bhikkhu* foi além do domínio de *Mara* e brilha como o sol. Quais três? Aqui um *bhikkhu* possui o agregado da virtude daquele que está além do treinamento, o agregado da concentração daquele que está além do treinamento, o agregado da sabedoria daquele que está além do treinamento. Essas são as três coisas em posse das quais um *bhikkhu* foi além do domínio de *Mara* e brilha como o sol.”

Virtude, concentração, e sabedoria -  
quem as cultivou por completo,  
tendo ido além do domínio de *Mara*,  
brilha como o sol.

### *Puññakiriyyavatthu Sutta (It.60) - Bases para o Mérito*

Isto foi dito pelo Abençoad, dito pelo *arahant*, assim ouvi: “*Bhikkhus*, há essas três bases para realizar méritos. Quais três? A base para realizar méritos que consiste na

generosidade, a base para realizar méritos que consiste na virtude, a base para realizar méritos que consiste no desenvolvimento da mente. Essas são as três."

Uma pessoa deve treinar praticando ações meritórias  
que produzem felicidade duradoura:  
generosidade, uma vida calma,  
desenvolver uma mente com amor bondade.  
Cultivando essas três coisas,  
ações que produzem felicidade,  
a pessoa sábia renasce no paraíso,  
num mundo feliz, sem problemas.

### *Cakkhu Sutta (It.61) - O Olho*

Isto foi dito pelo Abençoad, dito pelo *arahant*, assim ouvi: "Bhikkhus, há esses três olhos. Quais três? O olho carnal, o olho divino, e o olho da sabedoria. Esses, bhikkhus, são os três olhos."

O olho carnal, o olho divino,  
e o insuperável olho da sabedoria -  
esses três olhos foram descritos  
pelo Buda, supremo entre os seres.

O surgimento do olho carnal  
é o caminho para o olho divino,  
mas do insuperável olho da sabedoria  
surge o conhecimento.  
Obtendo esse olho  
ocorre a libertação de todo sofrimento.

### *Indriya Sutta (It.62) - Faculdades*

Isto foi dito pelo Abençoad, dito pelo *arahant*, assim ouvi: "Bhikkhus, há essas três faculdades. Quais três? A faculdade da segurança: 'Eu finalmente terei o conhecimento daquilo que ainda não é conhecido'; a faculdade do conhecimento último; e a faculdade daquele que tem o conhecimento último. Essas, bhikkhus, são as três faculdades."

Para um treinando que pratica  
em conformidade com o caminho direto,  
o conhecimento da destruição surge primeiro  
seguido de imediato pelo conhecimento último.

Libertado através do conhecimento último,  
destruindo os grilhões de ser/existir

o pacificado tem a certeza:  
"Inabalável é a minha libertação."

Dotado dessa faculdade,  
o pacificado se deleita no estado pacífico,  
tendo conquistado *Mara* com a sua horda,  
ele suporta seu último corpo.

### *Addha Sutta (It.63) – Metade*

Isto foi dito pelo Abençoad, dito pelo *arahant*, assim ouvi: “Há esses três tempos. Quais três? Tempo passado, tempo futuro e tempo presente. Esses são os três tempos.”

Percebendo em termos de sinais,  
os seres interpretam com base em sinais.  
Sem compreender completamente os sinais,  
eles são aprisionados pelos grilhões da morte.

Mas compreendendo completamente os sinais,  
alguém não fabrica um significador. <sup>32</sup>  
Tocando a libertação com a mente,  
o estado de paz insuperável,  
perfeito em relação aos sinais,  
em paz, desfrutando do estado pacífico,  
judicioso, aquele que realizou a sabedoria  
faz uso de classificações  
mas não pode ser classificado. <sup>33</sup>

### *Duccarita Sutta (It.64) - Conduta Ruim*

Isto foi dito pelo Abençoad, dito pelo *arahant*, assim ouvi: “*Bhikkhus*, há três tipos de conduta ruim. Quais três? Conduta ruim com o corpo, conduta ruim com a linguagem, conduta ruim com a mente. Esses são os três.”

Tendo a conduta ruim com o corpo,  
conduta ruim com a linguagem,  
conduta ruim com a mente, e todo demais -  
isso é considerado um defeito.

Sem ter feito boas ações  
e feito muito mal -  
com a dissolução do corpo  
esse tolo renascerá no inferno.

### *Succarita Sutta (It.65) - Conduta Boa*

Isto foi dito pelo Abençoad, dito pelo *arahant*, assim ouvi: “*Bhikkhus*, há três tipos de conduta boa. Quais três? Conduta boa com o corpo, conduta boa com a linguagem, conduta boa com a mente. Esses são os três.”

Tendo abandonado a conduta ruim com o corpo,  
conduta ruim com a linguagem,  
conduta ruim com a mente, e todo demais -  
que é considerado um defeito.

Sem ter feito ações ruins  
e feito muito o bem -  
com a dissolução do corpo  
esse sábio renascerá no paraíso.

### *Soceyya Sutta (It.66) - Pureza*

Isto foi dito pelo Abençoad, dito pelo *arahant*, assim ouvi: “*Bhikkhus*, há três tipos de pureza. Quais três? Pureza com o corpo, pureza com a linguagem, pureza com a mente. Esses são os três.”

Pureza com o corpo, pureza com a linguagem,  
pureza com a mente, imaculado -  
alguém puro possuindo tal pureza  
é chamado aquele que abandonou tudo.

### *Moneyya Sutta (It.67) - Perfeição*

Isto foi dito pelo Abençoad, dito pelo *arahant*, assim ouvi: “*Bhikkhus*, há três tipos de perfeição. Quais três? Perfeição com o corpo, perfeição com a linguagem, perfeição com a mente. Esses são os três.”

Perfeição com o corpo, perfeição com a linguagem,  
perfeição com a mente, imaculado -  
um sábio possuindo tal perfeição  
é chamado aquele purificado do mal.

### *Raga (pathama) Sutta (It.68) - Raiva (1)*

Isto foi dito pelo Abençoad, dito pelo *arahant*, assim ouvi: “*Bhikkhus*, em quem o apego não foi abandonado, a raiva não foi abandonada, e a delusão não foi abandonada, é

dito estar atado por *Mara*; está preso na armadilha de *Mara* e está à mercê do Senhor do Mal.

“*Bhikkhus*, em quem o apego foi abandonado, a raiva foi abandonada, e a delusão foi abandonada, é dito estar livre de *Mara*; se livrou da armadilha de *Mara* e não está à mercê do Senhor do Mal.”

Quem destruiu os apegos  
junto com a raiva e a delusão  
é chamado aquele que está desenvolvido internamente,  
um *Tathagata* supremo,  
desperado, que superou o medo e a inimizade,  
aquele que abandonou tudo.

### *Raga (dutiya) Sutta (It.69) - Raiva (2)*

Isto foi dito pelo Abençoad, dito pelo *arahant*, assim ouvi: “*Bhikkhus*, qualquer *bhikkhu* ou *bhikkhuni* em quem o apego não foi abandonado, a raiva não foi abandonada, e a delusão não foi abandonada, é dito ser alguém que não cruzou o oceano com as suas ondas, crocodilos, redemoinhos, com os seus tubarões.<sup>34</sup>

“Mas qualquer *bhikkhu* ou *bhikkhuni* em quem o apego foi abandonado, a raiva foi abandonada, e a delusão foi abandonada, é dito ser alguém que cruzou o oceano com as suas ondas, crocodilos, redemoinhos, com os seus tubarões.”

Quem destruiu os apegos  
junto com a raiva e a delusão,  
cruzou este oceano  
com os seus crocodilos e tubarões,  
as suas temíveis ondas e redemoinhos  
tão difíceis de vencer.

Superando tudo,  
deixando a morte para trás,  
estando livre do apego,  
abandonando o sofrimento e a renovação do ser/existir.  
Sumido, ele não pode ser definido, eu digo -  
ele desnorteou o Senhor da Morte.

### *Micchaditthi Sutta (It.70) - Entendimento Incorreto*

Isto foi dito pelo Abençoad, dito pelo *arahant*, assim ouvi: “Eu vi seres que – praticando a conduta corporal ruim, a conduta verbal ruim e a conduta mental ruim; que insultavam os nobres, que possuíam o entendimento incorreto, e que praticavam ações

sob a influência do entendimento incorreto - na dissolução do corpo, após a morte, renasceram num estado de privação, num destino infeliz, nos reinos inferiores, até mesmo no inferno. Não é por ter ouvido isto de outros *Brâmanes* e contemplativos que eu lhes digo que eu vi seres que – praticando a conduta corporal ruim ... na dissolução do corpo, após a morte, renasceram num estado de privação, num destino infeliz, nos reinos inferiores, até mesmo no inferno. É por saber por mim mesmo, tendo visto eu mesmo, entendido eu mesmo, que eu lhes digo que seres que – praticando a conduta corporal ruim ... na dissolução do corpo, após a morte, renasceram num estado de privação, num destino infeliz, nos reinos inferiores, até mesmo no inferno.”

Com a mente dirigida incorretamente,  
empregando a linguagem incorreta,  
agindo de modo incorreto:  
uma pessoa com pouco aprendizado,  
que não realiza méritos nesta vida tão curta,  
na dissolução do corpo,  
sendo tolo, renasce no inferno.

### *Sammaditthi Sutta (It.71) – Entendimento Correto*

Isto foi dito pelo Abençoad, dito pelo *arahant*, assim ouvi: “Eu vi seres que – favorecidos pela boa conduta corporal, boa conduta verbal e boa conduta mental; que não insultavam os nobres, que possuíam o entendimento correto, e que praticavam ações sob a influência do entendimento correto - na dissolução do corpo, após a morte, renasceram num destino feliz, no paraíso. Não é por ter ouvido isto de outros *Brâmanes* e contemplativos que eu lhes digo que eu vi seres que – favorecidos pela boa conduta corporal, boa conduta verbal e boa conduta mental; que não insultavam os nobres, que possuíam o entendimento correto, e que praticavam ações sob a influência do entendimento correto - na dissolução do corpo, após a morte, renasceram num destino feliz, no paraíso. É por saber por mim mesmo, tendo visto eu mesmo, entendido eu mesmo, que eu lhes digo que seres que – favorecidos pela boa conduta corporal, boa conduta verbal e boa conduta mental; que não insultavam os nobres, que possuíam o entendimento correto, e que praticavam ações sob a influência do entendimento correto - na dissolução do corpo, após a morte, renasceram num destino feliz, no paraíso.”

Com a mente dirigida corretamente,  
empregando a linguagem correta,  
agindo de modo correto:  
uma pessoa com muito aprendizado,  
que realiza méritos nesta vida tão curta,  
na dissolução do corpo,  
sendo sábia, renasce no paraíso.

### *Nissaraniya Sutta (It.72) – Escapatória*

Isto foi dito pelo Abençoado, dito pelo *arahant*, assim ouvi: “Há essas três propriedades para escapar. Quais três? Esta é a escapatória da sensualidade: renúncia <sup>35</sup>. Esta é a escapatória da forma: sem forma. E com relação a qualquer coisa que tenha surgido, que é fabricada e com origem dependente, a escapatória disso é a cessação. Essas são as três propriedades para escapar.”

Compreendendo a escapatória da sensualidade,  
e a superação das formas  
— ardente sempre —  
tocando o silenciar de todas as formações:  
ele é um *bhikkhu* que viu corretamente.

Assim, ali mesmo ele é libertado.  
Um mestre no conhecimento direto,  
em paz,  
ele é um sábio que foi além dos grilhões.

### *Santatara Sutta (It.73) - Mais Pacífico*

Isto foi dito pelo Abençoado, dito pelo *arahant*, assim ouvi: "Bhikkhus, o reino sem forma é mais pacífico do que o reino da forma, e a cessação é mais pacífica do que o reino sem forma."

Aqueles seres que alcançam o reino da forma  
e aqueles estabelecidos no sem forma,  
se eles não conhecerem a cessação  
regressarão para uma nova existência.

Aqueles que compreendem a forma  
sem permanecer estabelecidos no sem forma,  
libertados através da cessação  
deixam a morte para trás.

Tendo tocado com o corpo (mental)  
o elemento imortal livre do apego,  
tendo realizado o abandono do apego,  
com todas as impurezas destruídas.  
O Perfeitamente Iluminado proclama  
o estado imaculado livre da tristeza.

### *Putta Sutta (It.74) - Filhos*

Isto foi dito pelo Abençoad, dito pelo *arahant*, assim ouvi: "Bhikkhus, há três tipos de filhos que podem ser encontrados no mundo. Quais três? O tipo superior, o tipo semelhante, e o tipo inferior.

"Agora, *bhikkhus*, qual é tipo de filho superior? Nesse caso um filho tem uma mãe e um pai que não buscaram refúgio no Buda, no Dhamma, e na Sangha; que não se abstêm de tirar a vida de outros seres, de tomar o que não é dado, da conduta imprópria em relação aos prazeres sensuais, da linguagem mentirosa e do vinho, álcool e outros embriagantes que causam a negligência; que não são virtuosos e têm conduta ruim. Mas o filho buscou refúgio no Buda, no Dhamma, e na Sangha; se abstém de tirar a vida de outros seres, de tomar o que não é dado, da conduta imprópria em relação aos prazeres sensuais, da linguagem mentirosa e do vinho, álcool e outros embriagantes que causam a negligência; é virtuoso e tem conduta boa.

"Agora, *bhikkhus*, qual é tipo de filho semelhante? Nesse caso um filho tem uma mãe e um pai que buscaram refúgio no Buda, no Dhamma, e na Sangha; que se abstêm de tirar a vida de outros seres, de tomar o que não é dado, da conduta imprópria em relação aos prazeres sensuais, da linguagem mentirosa e do vinho, álcool e outros embriagantes que causam a negligência; que são virtuosos e têm conduta boa. E o filho buscou refúgio no Buda, no Dhamma, e na Sangha; se abstém de tirar a vida de outros seres, de tomar o que não é dado, da conduta imprópria em relação aos prazeres sensuais, da linguagem mentirosa e do vinho, álcool e outros embriagantes que causam a negligência; é virtuoso e tem conduta boa.

"Agora, *bhikkhus*, qual é tipo de filho inferior? Nesse caso um filho tem uma mãe e um pai que buscaram refúgio no Buda, no Dhamma, e na Sangha; que se abstêm de tirar a vida de outros seres, de tomar o que não é dado, da conduta imprópria em relação aos prazeres sensuais, da linguagem mentirosa e do vinho, álcool e outros embriagantes que causam a negligência; que são virtuosos e têm conduta boa. Mas o filho não buscou refúgio no Buda, no Dhamma, e na Sangha; não se abstém de tirar a vida de outros seres, de tomar o que não é dado, da conduta imprópria em relação aos prazeres sensuais, da linguagem mentirosa e do vinho, álcool e outros embriagantes que causam a negligência; não é virtuoso e tem conduta ruim.

"Esses *bhikkhus*, são os três tipos de filhos que podem ser encontrados no mundo."

Os sábios desejam um filho  
superior ou semelhante.  
Eles não desejam um filho inferior,  
que desonra a família.

Pois esse tipo de filhos no mundo  
que são discípulos leigos devotos,  
distinguindo-se em fé e virtude,  
generosos, sem egoísmo,  
brilham nas assembléias,

tal como a lua livre das nuvens.

### *Avutthika Sutta (It. 75) - Nuvem sem Chuva*

Isto foi dito pelo Abençoado, dito pelo *arahant*, assim ouvi: "Bhikkhus, esses três tipos de pessoas podem ser encontradas no mundo. Quais três? Igual a uma nuvem que não chove, igual a uma nuvem que chove num lugar, e igual a uma nuvem que chove em todos lugares.

"Como, *bhikkhus*, é a pessoa igual a uma nuvem que não chove? Aqui, uma certa pessoa não dá nada para ninguém; ela não dá comida, bebida, roupas, veículos, grinaldas, perfumes, ungüentos, camas, moradia, e lamparinas para contemplativos e *Brâmanes*, para os pobres, destituídos e carentes. Esse tipo de pessoa é igual a uma nuvem que não chove.

"Como, *bhikkhus*, é a pessoa igual a uma nuvem que chove num lugar? Aqui, uma certa pessoa dá para alguns mas não dá para outros; comida, bebida, roupas, veículos, grinaldas, perfumes, ungüentos, camas, moradia, e lamparinas ela dá apenas para alguns contemplativos e *Brâmanes*, apenas para alguns dos pobres, destituídos e carentes. Esse tipo de pessoa é igual a uma nuvem que chove num lugar.

"Como, *bhikkhus*, é a pessoa igual a uma nuvem que chove em todos lugares? Aqui, uma certa pessoa dá para todos; comida, bebida, roupas, veículos, grinaldas, perfumes, ungüentos, camas, moradia, e lamparinas ela dá para todos contemplativos e *Brâmanes*, para todos os pobres, destituídos e carentes. Esse tipo de pessoa é igual a uma nuvem que chove em todos lugares.

"Esses, *bhikkhus*, são os três tipos de pessoas podem ser encontradas no mundo."

Nem para contemplativos, nem para os *Brâmanes*,  
nem para os pobres e destituídos  
ela distribui o seu estoque  
de alimentos e bebidas e bens;  
essa pessoa vil é chamada  
"igual a uma nuvem sem chuva."

Para alguns ela não dá,  
para alguns ela oferece esmolas;  
as pessoas sábias lhe dizem  
"igual a uma nuvem que chove num lugar."

Uma pessoa renomada por sua generosidade,  
compassiva em relação a todos os seres,  
distribui esmolas com alegria.  
"Dê! Dê!" Ela diz.

Como uma grande nuvem em uma tempestade  
que troveja e chove  
preenchendo as planícies e os vales,  
saturando a terra com água,  
assim é essa pessoa.

Tendo obtido riqueza de forma justa  
através do próprio esforço,  
ela satisfaz plenamente com alimento e bebida  
todos aqueles que precisam.

### *Sukhapatthana Sutta (It. 76) - Aspirando Felicidade*

Isto foi dito pelo Abençoad, dito pelo *arahant*, assim ouvi: "Bhikkhus, aspirando três tipos de felicidade, uma pessoa sábia deveria observar a conduta virtuosa. Quais são os três? Aspirando 'Que eu seja elogiado,' uma pessoa sábia deveria observar a conduta virtuosa. Aspirando 'Que eu obtenha riqueza,' uma pessoa sábia deveria observar a conduta virtuosa. Aspirando 'Com a dissolução do corpo, após a morte, que eu renasça num destino feliz, no paraíso,' uma pessoa sábia deveria observar a conduta virtuosa. Esses são os três tipos de felicidade pelos quais aspirando uma pessoa sábia deveria observar a conduta virtuosa."

Aspirando por três tipos de felicidade  
uma pessoa sábia deveria observar a conduta virtuosa:  
elogios, riqueza, deliciar-se no paraíso mais além.

Se uma pessoa não comete o mal  
se associa com quem comete o mal,  
ela será suspeita do mal  
e a sua má reputação aumenta.

Qualquer amizade que ela tenha,  
com quem quer que se associe,  
a pessoa passará a ter o mesmo caráter,  
ela será igual ao companheiro.

O seguidor e o seguido,  
aquele que faz o contato e o contatado,  
são como uma flecha besuntada com veneno  
que contamina a aljava.  
Temendo a contaminação,  
a pessoa sábia não deve ter amizades ruins.

Alguém que embale com folhas um peixe podre

fará com que as folhas tenham o mesmo odor;  
o mesmo ocorre com aqueles que vão atrás dos tolos.

Mas alguém que espalhe um pó perfumado  
numa folha larga de uma árvore  
fará com que a folha fique perfumada;  
o mesmo ocorre com aqueles que vão atrás dos sábios.

Portanto, tal como a folha larga,  
compreendendo os resultados para si mesmo,  
não siga os não virtuosos.  
Uma pessoa sábia segue os virtuosos.  
Os não virtuosos conduzem ao inferno,  
os virtuosos ajudam chegar no paraíso.

### *Bhidura Sutta (It.77) - Perefável*

Isto foi dito pelo Abençoad, dito pelo *arahant*, assim ouvi: "Este corpo, *bhikkhus*, é perefável, a consciência está sujeita ao desaparecimento, todos os objetos do apego são impermanentes, sofrimento e inconstantes."

Tendo compreendido o corpo como perefável  
e a consciência sujeita ao desaparecimento,  
tendo visto a insegurança nos objetos do apego,  
ele superou o nascimento e morte;  
tendo alcançado a suprema paz,  
com a mente equânime  
ele espera o momento propício.

### *Dhatusosamsandana Sutta (It.78) - Igual aos Elementos*

Isto foi dito pelo Abençoad, dito pelo *arahant*, assim ouvi: "*Bhikkhus*, tal como os elementos as pessoas se unem e se associam umas às outras. Seres com a disposição inferior se unem e se associam aos seres com disposição inferior. Seres com boa disposição se unem e se associam aos seres com boa disposição. Foi assim no passado, será assim no futuro, assim é no presente."

O desejo que nasce da associação  
é cortado através da não-associação.  
Tal como alguém sobre uma tábua  
afundaria no grande oceano,  
assim também alguém virtuoso  
afunda ao se associar com um vadio.

Portanto evite os vadios,  
que fazem pouco esforço.  
Permaneça com aqueles que permanecem isolados,  
os nobres determinados, meditadores,  
que são dedicados e sábios.

### *Parihana Sutta (It.79) - Declínio*

Isto foi dito pelo Abençoad, dito pelo *arahant*, assim ouvi: "Bhikkhus, três coisas conduzem ao declínio de um *bhikkhu* que é um treinando. Quais são as três? Aqui, um *bhikkhu* que é um treinando desfruta das atividades, ele gosta das atividades, desfruta de se entregar às atividades. Ele desfruta das conversas inúteis, ele gosta das conversas inúteis, desfruta de se entregar às conversas inúteis. Ele desfruta do sono, ele gosta do sono, desfruta de se entregar ao sono. Essas são as três coisas conduzem ao declínio de um *bhikkhu* que é um treinando.

"Bhikkhus, essas três coisas protegem um *bhikkhu* que é um treinando do declínio. Quais são as três? Aqui, um *bhikkhu* que é um treinando não desfruta das atividades, ele não gosta das atividades, não desfruta de se entregar às atividades. Ele não desfruta das conversas inúteis, ele não gosta das conversas inúteis, não desfruta de se entregar às conversas inúteis. Ele não desfruta do sono, não gosta do sono, não desfruta de se entregar ao sono. Essas são as três coisas que protegem um *bhikkhu* que é um treinando do declínio."

Um *bhikkhu* que desfruta das atividades,  
inquieto, que gosta das conversas inúteis e do sono,  
nunca será capaz de realizar a suprema iluminação.

Assim, que ele limite as suas responsabilidades,  
abra mão da preguiça e da inquietação;  
assim será capaz de realizar a suprema iluminação.

### *Vitakka Sutta (It.80) - Pensamentos*

Isto foi dito pelo Abençoad, dito pelo *arahant*, assim ouvi: "Bhikkhus, há esses três tipos de pensamentos prejudiciais. Quais três? Um pensamento relativo a não ser desprezado; um pensamento relativo ao ganho, honraria, e fama; um pensamento relativo a estar envolvido nos assuntos dos outros. Esses *bhikkhus*, são os três tipos de pensamentos prejudiciais."

Alguém preocupado em não ser desprezado,  
com o ganho, honraria, e fama,  
que se delicia com o companheirismo,

está distante da destruição dos grilhões.

Mas tendo abandonado filhos e rebanhos,  
a vida familiar e as posses,  
um *bhikkhu* será capaz de realizar  
a suprema iluminação.

### *Sakkara Sutta (It.81) - Homenagem*

Isto foi dito pelo Abençoad, dito pelo *arahant*, assim ouvi: "Bhikkhus, eu vi seres subjugados e com as mentes obcecadas em receber homenagens, com a dissolução do corpo, após a morte, eles renasceram num estado de privação, num destino infeliz, nos reinos inferiores, até mesmo no inferno. Eu vi seres subjugados e com as mentes obcecadas por não receber homenagens ... por ambos, em receber homenagens e por não receber homenagens, com a dissolução do corpo, após a morte, eles renasceram num estado de privação, num destino infeliz, nos reinos inferiores, até mesmo no inferno.

"Eu digo isso, *bhikkhus*, não por ter ouvido de algum contemplativo ou *Brâmane* que seres subjugados .... até mesmo no inferno. Mas é porque eu mesmo sei isso, vi isso, observei isso, que eu digo: eu vi seres subjugados ... até mesmo no inferno."

Ele permanece diligente  
com a concentração imperturbável,  
ambos quando é homenageado  
e quando não recebe nenhuma homenagem.

Perseverando nos *jhanas*,  
com entendimento e insight refinados,  
desfrutando da destruição do apego -  
dele dizem ser um homem verdadeiro.

### *Devasadda Sutta (It.82) - Palavras dos Devas*

Isto foi dito pelo Abençoad, dito pelo *arahant*, assim ouvi: "Bhikkhus, entre os *devas*, três expressões jubilosas são proclamadas de tempos em tempos em certas ocasiões. Quais três?

"Na ocasião em que um jovem raspa o cabelo e a barba, veste o manto de cor ocre e decide deixar a vida em família e seguir a vida santa, nessa ocasião entre os *devas* esta expressão jubilosa é proclamada: 'Um nobre discípulo intenciona batalhar com *Mara*.' Essa é a primeira expressão jubilosa proclamada pelos devas de tempos em tempos nessa ocasião.

"Novamente, *bhikkhus*, na ocasião em que um nobre discípulo permanece dedicado ao desenvolvimento dos sete fatores da iluminação, nessa ocasião entre os *devas* esta expressão jubilosa é proclamada: 'Um nobre discípulo está batalhando com *Mara*.' Essa é a segunda expressão jubilosa proclamada pelos devas de tempos em tempos nessa ocasião.

"Novamente, *bhikkhus*, na ocasião em que um nobre discípulo através do conhecimento direto, aqui e agora, entra e permanece na libertação da mente e libertação através da sabedoria que são imaculadas com a destruição de todas as impurezas, nessa ocasião entre os *devas* esta expressão jubilosa é proclamada: 'Um nobre discípulo venceu a batalha com *Mara*. Ele esteve na frente da batalha e agora saiu vitorioso.' Essa é a terceira expressão jubilosa proclamada pelos devas de tempos em tempos nessa ocasião.

"Essas, *bhikkhus*, são as três expressões jubilosas ... "

Vendo ter vencido a batalha  
até mesmo os *devas* o homenageiam,  
o discípulo do Perfeitamente Iluminado:

"Nós o saudamos, puro-sangue entre os homens,  
você venceu uma difícil batalha.  
Tendo destruído o exército da Morte,  
a sua libertação é completa."

Assim os *devas* o elogiam,  
aquele que realizou o objetivo,  
pois eles nele não percebem,  
razões para estar sujeito ao controle da Morte.

### *Pañcapubbanimitta Sutta (It.83) - Cinco Sinais de Presságio*

Isto foi dito pelo Abençoad, dito pelo *arahant*, assim ouvi: "Bhikkhus, quando um *deva* irá falecer do grupo dos *devas*, surgem cinco sinais de presságio: a sua grinalda de flores murcha, as suas vestes ficam sujas, suor sai das axilas, o brilho do corpo desvanece, e o *deva* não se delicia no paraíso. Os *devas*, vendo os sinais de presságio que aquele *deva* irá falecer, encorajam-no com três coisas, com as palavras: 'Vá daqui, amigo, para um bom destino. Tendo ido para um bom destino obtenha aquilo que é bom de ser obtido. Tendo obtido aquilo que é bom de ser obtido, estabeleça-se firmemente nisso.'"

Quando isso foi dito, um certo *bhikkhu* perguntou ao Abençoad: "Venerável senhor, o que é considerado pelos *devas* como um bom destino? O que é considerado pelos *devas* como um ganho bom de ser obtido? O que é considerado pelos *devas* como estabelecer-se firmemente?"

"É a existência humana, *bhikkhu*, que é considerada pelos *devas* como um bom destino. Quando um ser humano obtém fé no Dhamma e Disciplina ensinados pelo *Tathagata*, isso é considerado pelos *devas* como um ganho bom de ser obtido. Quando a fé está estável, firme, estabelecida e forte, e não será destruída por algum contemplativo ou *Brâmane*, ou *deva*, ou *Mara*, ou *Brahma*, ou por qualquer outro no mundo, isso é considerado pelos *devas* como estabelecido firmemente."

Quando um *deva* cujo tempo de vida se extinguiu  
está para falecer da companhia dos *devas*,  
os *devas* o encorajam  
de três modos com estas palavras:

"Vá, amigo, para um bom destino,  
para a companhia dos humanos.  
Tornando-se um humano desenvolva a fé  
insuperável no verdadeiro Dhamma.

Essa fé estável, firme e forte,  
durante a vida será inabalável  
no verdadeiro Dhamma bem proclamado.

Tendo abandonado a conduta imprópria com o corpo,  
a conduta imprópria com a linguagem,  
a conduta imprópria com a mente,  
que são consideradas uma imperfeição.

Tendo feito muito daquilo que é bom  
ambos através do corpo e linguagem,  
e através da mente feito o bem  
que é ilimitado e livre do apego.

Tendo esse mérito como base,  
feito abundante através da generosidade,  
você deveria estabelecer outras pessoas  
no verdadeiro Dhamma e na vida santa."

Quando os *devas* sabem  
que um *deva* irá falecer do seu grupo,  
por compaixão eles o encorajam:  
"*Devā, volte mais vezes para cá.*"

### *Bahujanahita Sutta (It.84) – Para o benefício de muitos*

Isto foi dito pelo Abençoado, dito pelo *arahant*, assim ouvi: "Essas três pessoas que aparecem no mundo, aparecem para o para o bem-estar e benefício de muitos, por

compaixão pelo mundo, pelo bem, bem-estar e felicidade de *devas* e humanos. Quais três?

“Há o caso em que um *Tathagata* aparece no mundo, um *arahant*, Perfeitamente Iluminado, consumado no verdadeiro conhecimento e conduta, bem-aventurado, conhecedor dos mundos, um líder insuperável de pessoas preparadas para serem treinadas, mestre de *devas* e humanos, desperto, sublime. Ele ensina o Dhamma, com o significado e fraseado corretos, que é admirável no início, admirável no meio, admirável no final; e ele revela uma vida santa que é completamente perfeita e imaculada. Essa é a primeira pessoa que aparece no mundo para o bem-estar e benefício de muitos, por compaixão pelo mundo, pelo bem, bem-estar e felicidade de *devas* e humanos.

“Além disso, há o discípulo daquele Mestre que é um *arahant*, com a destruição das impurezas, ele viveu a vida santa, fez o que devia ser feito, depôs o fardo, alcançou o verdadeiro objetivo, destruiu os grilhões da existência e está completamente libertado através do conhecimento supremo. Ele ensina o Dhamma, com o significado e fraseado corretos, que é admirável no início, admirável no meio, admirável no final; e ele revela uma vida santa que é completamente perfeita e imaculada. Essa é a segunda pessoa que aparece no mundo para o bem-estar e benefício de muitos, por compaixão pelo mundo, pelo bem, bem-estar e felicidade de *devas* e humanos.

“Além disso, há o discípulo daquele Mestre que é um treinando, seguindo o caminho, erudito, dotado com boas práticas e princípios. Ele também, ensina o Dhamma, com o significado e fraseado corretos, que é admirável no início, admirável no meio, admirável no final; e ele revela uma vida santa que é completamente perfeita e imaculada. Essa é a terceira pessoa que aparece no mundo para o bem-estar e benefício de muitos, por compaixão pelo mundo, pelo bem, bem-estar e felicidade de *devas* e humanos.

“Essas são as três pessoas, que ao aparecer no mundo, aparecem para o bem-estar e benefício de muitos, por compaixão pelo mundo, pelo bem, bem-estar e felicidade de *devas* e humanos.”

O Mestre, Grande Sábio,  
é o primeiro no mundo;  
seguindo-o, seu discípulo circunspeto;  
e depois o treinando,  
erudito, seguindo o caminho,  
dotado com boa virtude, e práticas.

Esses três, os melhores  
entre seres divinos e humanos,  
provêm luz, proclamam o Dhamma,  
abrem a porta para o Imortal,  
libertam muitos do cativeiro.

Aqueles que seguem o caminho,

bem ensinado pelo Líder da Caravana,  
insuperável,  
darão um fim ao sofrimento bem aqui -  
aqueles que prestarem atenção à mensagem  
do Abençoado.

*Asubhanupassi Sutta (It.85) –  
Contemplação das Coisas Repulsivas*

Isto foi dito pelo Abençoado, dito pelo *arahant*, assim ouvi: “*Bhikkhus*, contemplem as coisas repulsivas no corpo. Tenham a atenção plena na respiração bem estabelecida à sua frente. Permaneçam focados na impermanência de todas as formações. Pois naquele que contempla as coisas repulsivas no corpo, a obsessão com a paixão pelo sinal da beleza é abandonada. Para aquele que tem a atenção plena na respiração bem estabelecida à sua frente, pensamentos importunos e inclinações para o exterior não existem. Para aquele que permanece focado na impermanência de todas as formações, a ignorância é abandonada, o entendimento correto surge.”

Contemplando as coisas repulsivas no corpo,  
com atenção plena na inspiração e expiração,  
vendo o silenciar de todas as formações  
— ardente sempre:  
ele é um *bhikkhu* que viu corretamente.

Dissó ele é libertado.  
Um mestre no conhecimento direto,  
em paz, ele é um sábio  
que superou todos os grilhões.

*Dhammanudhammapatipanna Sutta (It.86) -  
Prática de Acordo com o Dhamma*

Isto foi dito pelo Abençoado, dito pelo *arahant*, assim ouvi: "Ao se referir a um *bhikkhu* que pratica de acordo com o Dhamma, esta é a maneira apropriada de definir a 'prática de acordo com o Dhamma': ao falar ele fala apenas o Dhamma, não o não-Dhamma. Ao pensar ele pensa apenas pensamentos do Dhamma, não pensamentos de não-Dhamma. Evitando esses dois ele permanece equânime, com atenção plena e plena consciência."

Um *bhikkhu* que aprecia o Dhamma  
e que se delicia com o Dhamma,  
refletindo sobre o Dhamma,  
não decai do verdadeiro Dhamma.

Quer seja caminhando ou em pé,  
sentado ou deitado,  
com a mente contida internamente,  
ele realiza a paz duradoura.

### *Andhakarana Sutta (It.87) – Confusão*

Isto foi dito pelo Abençoad, dito pelo *arahant*, assim ouvi: “Há esses três tipos de pensamento inábil que produzem confusão, produzem falta de visão, produzem falta de conhecimento, conduzem à cessação da sabedoria, contribuem para a aflição e não conduzem a *nibbana*. Quais três? Pensamento imbuído de sensualidade ... Pensamento imbuído de má vontade ... Pensamento imbuído de crueldade produz confusão, produz falta de visão, produz falta de conhecimento, conduz à cessação da sabedoria, contribui para a aflição e não conduz a *nibbana*. Esses são os três tipos de pensamento inábil que produzem confusão, produzem falta de visão, produzem falta de conhecimento, conduzem à cessação da sabedoria, contribuem para a aflição e não conduzem a *nibbana*.

“Há esses três tipos de pensamento hábil que produzem a não confusão, produzem visão, produzem conhecimento, fomentam a sabedoria, contribuem para a não aflição e conduzem a *nibbana*. Quais três? Pensamento imbuído de renúncia ... Pensamento imbuído de amor bondade ... Pensamento imbuído de compaixão produz a não confusão, produz visão, produz conhecimento, fomenta a sabedoria, contribui para a não aflição e conduz a *nibbana*. Esses são os três tipos de pensamento hábil que produzem a não confusão, produzem visão, produzem conhecimento, fomentam a sabedoria, contribuem para a não aflição e conduzem a *nibbana*.”

Três pensamentos hábeis deveriam ser pensados,  
três pensamentos inábeis, rejeitados.

Aquele que silencia o fluxo de pensamentos  
— tal como a chuva deita uma nuvem de poeira —  
com uma mente que domou os pensamentos,  
aqui mesmo realiza o estado de paz.

### *Antaramala Sutta (It.88) - Contaminações Interiores*

Isto foi dito pelo Abençoad, dito pelo *arahant*, assim ouvi: "Bhikkhus, há essas contaminações interiores, inimigos interiores, adversários interiores, assassinos interiores, oponentes interiores. Quais três? A cobiça, *bhikkhus*, é uma contaminação interior ... um oponente interior. A raiva é uma contaminação interior ... um oponente interior. A delusão é uma contaminação interior ... um oponente interior. Essas são as três."

A cobiça causa o infortúnio, a cobiça agita a mente;  
as pessoas não comprehendem que

esse é um perigo produzido no interior.

Uma pessoa cobiçosa não conhece o bem,  
uma pessoa cobiçosa não vê o Dhamma;  
a cegueira causada pela escuridão então prevalece  
quando a cobiça subjuga a pessoa.

Mas quem abandonou a cobiça  
não anseia por aquilo que estimula a cupidez,  
A cobiça dele desliza  
igual a água numa folha de lótus.

A raiva causa o infortúnio, a raiva agita a mente;  
as pessoas não compreendem que  
esse é um perigo produzido no interior.

Uma pessoa raivosa não conhece o bem,  
uma pessoa raivosa não vê o Dhamma;  
a cegueira causada pela escuridão então prevalece  
quando a raiva subjuga a pessoa.

Mas quem abandonou a raiva  
não anseia por aquilo que estimula a raiva,  
A raiva dele desliza  
igual a fruta do caule da palmyra.

A delusão causa o infortúnio, a delusão agita a mente;  
as pessoas não compreendem que  
esse é um perigo produzido no interior.

Uma pessoa deludida não conhece o bem,  
uma pessoa deludida não vê o Dhamma;  
a cegueira causada pela escuridão então prevalece  
quando a delusão subjuga a pessoa.

Mas quem abandonou a delusão  
não é confundida pelas coisas confusas.  
Ela dá um fim à delusão  
igual ao nascer do sol que dá um fim à escuridão.

### *Devadatta Sutta (It.89) - Devadatta*

Isto foi dito pelo Abençoado, dito pelo *arahant*, assim ouvi: "Bhikkhus, por estar tomado, com a mente obcecada por três condições prejudiciais Devadatta irá inevitavelmente para um estado miserável, para o inferno, pela duração de um éon. Quais são as três? Tomado,

com a sua mente obcecada por desejos ruins ...; tomado, com a sua mente obcecada por amizades ruins; e embora houvesse mais que pudesse ter sido realizado, ele parou no meio do caminho devido a ter alcançado uma realização supra-humana sem importância<sup>36</sup>. Essas *bhikkhus* são as três."

Com certeza alguém com desejos ruins  
não renasce neste mundo.  
Saiba que ele irá para o plano  
daqueles que vivem obcecados pelos desejos ruins.

Eu ouvi quando Devadatta  
era considerado um homem sábio,  
com a meditação desenvolvida  
que brilhava com a fama.

Tendo pensado ser seu igual  
ele atacou o *Tathagata*  
e acabou destinado ao temível  
*Avici*, o inferno.

Quando alguém trama contra um inocente  
que não fez nenhum mal,  
o mal apenas afeta aquele  
com a mente corrompida e desrespeitoso.

Quem pensa ser capaz de poluir  
o oceano com um balde de veneno  
seria incapaz de fazê-lo -  
tão impressionante é essa massa de água.

É o mesmo que atacar com insultos  
o *Tathagata* que alcançou a perfeição  
e que sempre desfruta da mente pacífica -  
insultos não o afetam em nada.  
Uma pessoa sábia deveria cultivar essa amizade  
e constantemente acompanhá-lo.  
Um *bhikkhu* que segue o seu caminho  
poderá dar um fim ao sofrimento.

### *Aggappasada Sutta (It.90) – Objetos de Pasada*

Isto foi dito pelo Abençoad, dito pelo *arahant*, assim ouvi: “Há esses três objetos supremos para a perfeita claridade, serenidade e confiança. Quais três?

“Entre todos os seres que possam existir – sem patas, com duas patas, quatro patas, muitas patas; com forma ou sem forma; perceptivos, não perceptivos, nem perceptivos nem não perceptivos – o *Tathagata*, um *arahant*, Perfeitamente Iluminado, é considerado supremo. Aqueles que confiam no Iluminado confiam naquilo que é supremo; e para aqueles que confiam no que é supremo, supremo será o resultado.

“Entre todos os fenômenos que são condicionados ou incondicionados, o desapego é declarado como supremo dentre todos, isto é, subjugar a presunção, remover as impurezas, remover a permanência,<sup>37</sup> interromper o ciclo, destruir o desejo, desapego, cessação, *nibbana*. Aqueles que confiam no Dhamma confiam no supremo e para aqueles que confiam no que é supremo, supremo será o resultado.

“Entre todas as comunidades ou grupos que possam haver, a Sangha dos discípulos do *Tathagata* é considerada suprema – isto é, os quatro [grupos dos nobres discípulos] quando tomados como pares, os oito quando tomados como indivíduos. Aqueles que confiam na Sangha confiam naquilo que é supremo; e para aqueles que confiam no que é supremo, supremo será o resultado.

“Esses, *bhikkhus*, são os três objetos supremos para a perfeita claridade, serenidade e confiança.”

Com perfeita claridade, serenidade e confiança,  
compreendendo que o Dhamma supremo é supremo;  
perfeita claridade, serenidade e confiança  
no supremo Buda, insuperável merecedor de oferendas;  
perfeita claridade, serenidade e confiança  
no supremo Dhamma, a calma do desapego,  
bem-aventurança;  
perfeita claridade, serenidade e confiança  
na suprema Sangha, insuperável  
como um campo de mérito;  
tendo dado oferendas para o que é supremo,  
ele desenvolve mérito supremo,  
vida longa e beleza, fama e honra, felicidade e poder.

Tendo dado para aquilo que é supremo,  
a pessoa sábia, centrada no supremo Dhamma,  
quer seja tornando-se um ser divino ou humano,  
se alegra, tendo realizado aquilo que é supremo.

### *Jivika Sutta (It.91) - Modo de Vida*

Isto foi dito pelo Abençoad, dito pelo arahant, assim ouvi: "Bhikkhus, este é um modo de vida inferior, esmolar comida. Neste mundo, *bhikkhus*, é um insulto dizer 'Você, esmolador de comida! Perambulando com uma tigela na mão!' No entanto este meio de

vida foi adotado por jovens de boa família por uma razão, com um propósito. Eles não foram forçados por reis, nem por ladrões, nem por dívidas, nem por medo, nem pela perda de um outro meio de vida, mas com o pensamento: 'Eu sou uma vítima do nascimento, envelhecimento e morte, da tristeza, lamentação, dor, angústia e desespero; eu sou uma vítima do sofrimento, uma presa do sofrimento. Com certeza, um fim a toda essa massa de sofrimento pode ser apreendido.'

"Assim esse jovem de boa família deixa a vida em família pela vida santa, mas ele pode ser cobiçoso pelos prazeres sensuais, com intensas paixões, com má vontade na mente, com pensamentos corrompidos, sem atenção plena, sem plena consciência, sem concentração, com a mente dispersa e as faculdades descontroladas. Tal como um pedaço de lenha de uma pira funerária, ardendo em ambas pontas e suja de excremento no meio, não pode ser usado como madeira no vilarejo ou na floresta, assim através desse símile eu digo acerca dessa pessoa: ela perdeu os prazeres da vida em família e não realiza o propósito da vida santa."

Ele perdeu ambos o prazer dos leigos  
e da vida santa também, esse homem desafortunado!  
Arruinado, ele joga tudo fora  
e morre como um tronco numa pira funerária.

Melhor que ele engula  
uma bola de ferro incandescente  
do que esse imoral descontrolado  
se alimentar de comida esmolada.

### *Sanghatikanna Sutta (It.92) – A Borda do Manto*

Isto foi dito pelo Abençoado, dito pelo *arahant*, assim ouvi: "Mesmo se um *bhikkhu*, agarrando a borda do meu manto externo me seguisse de perto, colocando os seus passos nas minhas pegadas, se no entanto ele for cobiçoso pelos prazeres sensuais, intenso nas paixões, com má vontade na mente, com pensamentos corrompidos, sem atenção plena, sem plena consciência, sem concentração, com a mente dispersa e as faculdades descontroladas, então ele estará distante de mim e eu dele. Por que isso? Porque ele não vê o Dhamma. Não vendo o Dhamma ele não vê a mim.

"Mas mesmo se um *bhikkhu* estiver distante cem léguas, se no entanto ele não for cobiçoso pelos prazeres sensuais, não for intenso nas paixões, não tiver má vontade na mente, sem pensamentos corrompidos, com a atenção plena estabelecida, com plena consciência, com concentração, sem a mente dispersa e com as faculdades controladas, então ele estará próximo a mim e eu dele. Por que isso? Porque ele vê o Dhamma. Vendo o Dhamma ele vê a mim."

Embora seguindo exatamente atrás,  
cheio de desejos, aflições:

veja o quanto distante ele está! -  
o perturbado do não perturbado,  
o atado do desatado,  
o cobiçoso do não cobiçoso.

Mas a pessoa sábia que, através  
do conhecimento direto do Dhamma,  
compreensão do Dhamma,  
permanece calma e imperturbável,  
como um lago sem movimento devido ao vento:  
veja quanto próximo ela está! -  
o não perturbado do não perturbado,  
o desatado do desatado,  
o livre da cobiça daquele sem cobiça.

### *Aggi Sutta (It.93) - Fogo*

Isto foi dito pelo Abençoado, dito pelo arahant, assim ouvi: "Bhikkhus, há esses três fogos. O fogo da cobiça, o fogo da raiva, e o fogo da delusão. Esses, bhikkhu, são os três fogos."

O fogo da cobiça incendeia os mortais  
apaixonados pelos prazeres sensuais;  
o fogo da raiva incendeia as pessoas malévolas  
que matam outros seres vivos;

O fogo da delusão incendeia os confusos  
que desconhecem o Dhamma dos nobres.  
Sem ter ciência desses fogos,  
a humanidade se delicia com a identidade.

Sem estar libertos dos grilhões de Mara  
eles incham a população do inferno,  
os seres no reino animal,  
os demônios do Asura e o mundo dos fantasmas.

### *Upaparikkha Sutta (It.94) - Exame*

Isto foi dito pelo Abençoado, dito pelo arahant, assim ouvi: "Bhikkhus, um bhikkhu deve examinar as coisas de uma tal forma que enquanto as examina, a sua consciência não fique distraída e dispersa externamente, nem estabelecida internamente, e por não se apegar a nada ele não fique agitado. Se a consciência dele não estiver distraída e dispersa externamente, nem estabelecida internamente, e por não se apegar a nada ele não se

tornar agitado, então para ele não existirá a origem do sofrimento – o nascimento, o envelhecimento e morte no futuro.” [38](#)

Quando um *bhikkhu* abandonou  
as sete amarras e cortou o cordão [39](#)  
a sua perambulação pelos nascimentos está terminada,  
não mais haverá a renovação do ser/existir.

*Kamaupapatti Sutta (It.95) -  
Obtenção dos Prazeres Sensuais*

Isto foi dito pelo Abençoado, dito pelo *arahant*, assim ouvi: “*Bhikkhus*, há essas três formas de obtenção dos objetos dos prazeres sensuais. Quais três? Há os objetos dos prazeres sensuais que já estão disponíveis; há os objetos daqueles que se deliciam com a sua criação [40](#); há os objetos daquele que exercem poder sobre a criação dos outros [41](#). Essas são as três formas ...”

Aqueles que desfrutam do que está disponível,  
aqueles *devas* que exercem poder,  
aqueles que se deliciam em criar,  
estando nesse estado ou outro  
eles não são capazes de ir além de *samsara*.

Compreendendo esse perigo  
nos objetos do prazer sensual,  
que o sábio abandone todos prazeres sensuais,  
tanto humanos como divinos.

Cessando a torrente do desejo,  
uma torrente tão difícil de ser vencida,  
a cobiça pelas formas prazerosas, atraentes,  
eles realizam o *parinibbana*  
e dão um fim ao sofrimento.

Os nobres, mestres do conhecimento,  
sábios com perfeita compreensão,  
com o conhecimento direto do nascimento  
não haverá mais o renovado ser/existir.

*Kamayoga Sutta (It.96) - Grilhão do Desejo Sensual*

Isto foi dito pelo Abençoado, dito pelo *arahant*, assim ouvi: “*Bhikkhus*, alguém atado pelo grilhão do desejo sensual e pelo grilhão do apego ao ser/existir é aquele que retorna, que retorna a este estado. Alguém livre do grilhão do desejo sensual mas ainda atado pelo

grilhão do apego ao ser/existir é aquele que não retorna, que não retorna a este estado. Alguém livre do grilhão do desejo sensual e livre do grilhão do apego ao ser/existir é um *arahant*, cujas impurezas foram destruídas."

Presos por ambos grilhões -  
o grilhão do desejo sensual e o grilhão de ser/existir -  
os seres vivos continuam no *samsara*,  
seguindo para o nascimento e morte.

Aqueles que abandonam o desejo sensual,  
mas ainda não lograram a destruição das impurezas,  
aprisionados pelo grilhão de ser/existir,  
são declarados aqueles que não retornam.

Mas aqueles que eliminaram as dúvidas,  
destruíram a presunção e a renovação do ser/existir.  
Que destruíram por completo as impurezas,  
embora presentes no mundo, foram mais além.

### *Kalyanasila Sutta (It.97) - Bela Virtude*

Isto foi dito pelo Abençoado, dito pelo *arahant*, assim ouvi: "Bhikkhus, um *bhikkhu* que possui bela virtude, bela conduta e bela sabedoria é chamado neste Dhamma e Disciplina alguém que é plenamente realizado, que alcançou a perfeição, supremo entre os humanos.

"Como um *bhikkhu* possui bela virtude? Aqui, um *bhikkhu* permanece possuído pela virtude, possuído pelo *Patimokkha*, contido pelas regras do *Patimokkha*, perfeito na sua conduta e na sua esfera de atividades, temendo a menor falha, ele treina adotando os preceitos de virtude. Desse modo um *bhikkhu* é aquele que possui bela virtude. Assim a sua virtude é bela.

"Como um *bhikkhu* possui bela conduta? Aqui, um *bhikkhu* permanece cultivando os sete fatores da iluminação. Desse modo um *bhikkhu* é aquele que possui bela conduta. Assim a sua conduta é bela.

"Como um *bhikkhu* possui bela sabedoria? Aqui, através do conhecimento direto, um *bhikkhu* aqui e agora entra e permanece na libertação da mente e libertação através da sabedoria que são imaculadas com a destruição de todas as impurezas. Desse modo um *bhikkhu* é aquele que possui bela sabedoria. Assim a sua sabedoria é bela.

"Assim ele possui bela virtude, bela conduta e bela sabedoria. Neste Dhamma e Disciplina ele é chamado alguém que é plenamente realizado, que alcançou a perfeição, supremo entre os humanos."

Um *bhikkhu* com senso de vergonha,

que nunca faz algo errado de nenhuma forma,  
Nem com o corpo, linguagem, ou mente,  
é chamado "aquele com bela virtude."

Um *bhikkhu* sem presunção,  
que cultivou bem os estados  
que conduzem à iluminação  
é chamado "aquele com bela conduta."

Um *bhikkhu* livre das impurezas,  
que aqui e agora comprehende por si mesmo  
o fim do sofrimento  
é chamado "aquele com bela sabedoria."

Aquele que brilha nessas três coisas,  
imperturbável, tendo destruído a dúvida,  
desapegado de tudo no mundo,  
é chamado "aquele que abandonou tudo."

### *Dana Sutta (It.98) - Generosidade*

Isto foi dito pelo Abençoad, dito pelo *arahant*, assim ouvi: "*Bhikkhus*, há dois tipos de generosidade. Quais dois? A generosidade com bens materiais e a generosidade com o Dhamma. Esses são os dois tipos de generosidade. Desses dois tipos, a generosidade com o Dhamma é superior."

"*Bhikkhus*, há dois modos de compartilhar. Quais dois? Compartilhar bens materiais e compartilhar o Dhamma. Esses são os dois modos de compartilhar. Desses dois modos, compartilhar o Dhamma é superior."

"*Bhikkhus*, há dois tipos de assistência. Quais dois? Assistência com bens materiais e assistência com o Dhamma. Esses são os tipos de assistência. Desses dois tipos, a assistência com o Dhamma é superior."

Quando se diz que a generosidade  
é suprema e insuperável,  
e tendo o próprio Abençoad exaltado a generosidade:  
quem, com conhecimento e sabedoria,  
confiante nesse supremo campo de mérito,  
não daria no momento apropriado?

Ambos, para aqueles que proclamam  
e para aqueles que ouvem  
com convicção a mensagem do Iluminado:  
purificam o benefício supremo -

aqueles que atendem  
à mensagem do Abençoado.

### *Tevijja Sutta (It.99) - O Conhecimento Tríplice*

Isto foi dito pelo Abençoado, dito pelo *arahant*, assim ouvi: "Bhikkhus, eu declaro que é através do Dhamma que alguém se torna um *Brâmane* possuindo conhecimento tríplice: eu não digo isso de alguém simplesmente porque ele sabe falar e recitar de modo persuasivo.<sup>42</sup> E como eu declaro que é através do Dhamma que alguém se torna um brâmane possuindo conhecimento tríplice?

"Aqui, *bhikkhus*, um *bhikkhu* se recorda das suas muitas vidas passadas, isto é, um nascimento, dois nascimentos, três nascimentos, quatro, cinco, dez, vinte, trinta, quarenta, cinqüenta, cem, mil, muitos ciclos cósmicos de contração, muitos ciclos cósmicos de expansão, muitos ciclos cósmicos de contração e expansão, 'Lá eu tinha tal nome, pertencia a tal clã, tinha tal aparência. Assim era o meu alimento, assim era a minha experiência de prazer e dor, assim foi o fim da minha vida. Falecendo daquele estado, eu ressurgi ali. Ali eu também tinha tal nome, pertencia a tal clã, tinha tal aparência. Assim era o meu alimento, assim era a minha experiência de prazer e dor, assim foi o fim da minha vida. Falecendo daquele estado, eu ressurgi aqui.' Assim ele se recorda das suas muitas vidas passadas nos seus modos e detalhes. Esse é o primeiro conhecimento que ele obtém. A ignorância é destruída, surge a luz, como acontece com quem permanece ardente, diligente e decidido.

"Depois novamente, *bhikkhus*, por meio do olho divino, que é purificado e ultrapassa o humano, ele vê seres falecendo e renascendo, inferiores e superiores, bonitos e feios, afortunados e desafortunados. Ele comprehende como os seres prosseguem de acordo com as suas ações desta forma: 'Esses seres – dotados de má conduta com o corpo, linguagem e mente, que insultam os nobres, com o entendimento incorreto e realizando ações sob a influência do entendimento incorreto – com a dissolução do corpo, após a morte, renasceram num estado de privação, num destino infeliz, nos reinos inferiores, até mesmo no inferno. Porém estes seres - dotados de boa conduta com o corpo, linguagem e mente, que não insultam os nobres, com o entendimento correto e realizando ações sob a influência do entendimento correto – com a dissolução do corpo, após a morte, renasceram num destino feliz, no paraíso.' Dessa forma - por meio do olho divino, que é purificado e ultrapassa o humano, ele vê seres falecendo e renascendo, inferiores e superiores, bonitos e feios, afortunados e desafortunados, e ele comprehende como os seres prosseguem de acordo com as suas ações. Esse é o segundo conhecimento que ele obtém. A ignorância é destruída, surge a luz, como acontece com quem permanece ardente, diligente e decidido.

"Depois novamente, *bhikkhus*, através do conhecimento direto, um *bhikkhu* aqui e agora entra e permanece na libertação da mente e libertação através da sabedoria que são imaculadas com a destruição de todas as impurezas. Esse é o terceiro conhecimento que

ele obtém. A ignorância é destruída, surge a luz, como acontece com quem permanece ardente, diligente e decidido.

"Portanto, *bhikkhus*, eu declaro que é através do Dhamma que alguém se torna um *Brâmane* possuindo conhecimento tríplice: eu não digo isso de alguém simplesmente porque ele sabe falar e recitar de modo persuasivo."

Aquele que conhece suas vidas passadas,  
que vê o paraíso e os estados miseráveis,  
que realiza o fim do nascimento,  
um sábio e mestre do conhecimento direto -

Através desses três tipos de conhecimento ele se torna  
um *Brâmane* com o conhecimento tríplice.  
Isso é aquilo que chamo o conhecimento tríplice,  
não alguém tagarelando e recitando.

#### *IV – Grupo dos Quatro*

##### *Brahmanadhammyaga Sutta (It.100) - Oferta do Dhamma*

Isto foi dito pelo Abençoado, dito pelo *arahant*, assim ouvi: "Bhikkhus, eu sou um *Brâmane* sempre acessível aos apelos, <sup>43</sup> mão aberta, <sup>44</sup> que suporta o último corpo, médico e cirurgião insuperável <sup>45</sup>. Vocês são os meus legítimos filhos, nascidos da minha boca, <sup>46</sup> nascidos do Dhamma, formados pelo Dhamma, herdeiros do Dhamma, não os herdeiros de coisas materiais.

"Bhikkhus, há duas formas de generosidade: a generosidade com coisas materiais e a generosidade com o Dhamma. Dessas duas formas de generosidade, esta é a principal, isto é, a generosidade com o Dhamma. Há duas formas de compartilhar ... duas formas de ajudar ... duas formas de dar oferendas: a oferenda de coisas materiais e a oferenda do Dhamma. Dessas duas formas de oferenda, esta é a principal, isto é, a oferenda do Dhamma."

O *Tathagata* ofereceu o Dhamma,  
desapegado, compassivo com todos os seres;  
seres vivos o reverenciam,  
aquele que foi mais além, líder de *devas* e humanos.

##### *Sulabha Sutta (It.101) - Ganhas Facilmente*

Isto foi dito pelo Abençoadão, dito pelo *arahant*, assim ouvi: "Bhikkhus, há essas quatro insignificâncias, ganhas facilmente e não passíveis de crítica. Quais quatro? Um manto feito de trapos é uma insignificância ganho facilmente e não passível de crítica. Comida esmolada é uma insignificância ganha facilmente e não passível de crítica. A sombra de uma árvore é uma insignificância ganha facilmente e não passível de crítica. Urina fermentada é uma insignificância entre os medicamentos, ganha facilmente e não passível de crítica. Essas, *bhikkhus*, são as quatro insignificâncias, ganhas facilmente e não passíveis de crítica. Quando um *bhikkhu* está satisfeito com aquilo que é uma insignificância, ganha facilmente, eu digo, que ele possui um dos fatores da vida contemplativa."

Quando alguém está satisfeito  
com aquilo que não é passível de crítica,  
uma insignificância ganha facilmente;  
quando a sua mente não está estressada  
por uma moradia,  
mantos, bebidas, e comida,  
ele não enfrenta nenhum obstáculo.

Essas qualidades, corretamente ditas,  
fazem parte da vida contemplativa,  
são obtidas por um *bhikkhu*  
que está satisfeito e diligente.

### *Asavakkaya Sutta (It.102) - A Destruição das Impurezas*

Isto foi dito pelo Abençoadão, dito pelo *arahant*, assim ouvi: "Para aquele que comprehende e vê, *bhikkhus*, eu digo, ocorre a destruição das impurezas, não para aquele que não comprehende e não vê. Mas para aquele que comprehende o que, vendo o que, ocorre a destruição das impurezas? Para aquele que comprehende e vê, 'Isto é sofrimento,' ocorre a destruição das impurezas. Para aquele que comprehende e vê, 'Esta é a origem do sofrimento' ... 'Esta é a cessação do sofrimento' ... 'Este é o caminho que conduz à cessação do sofrimento,' ocorre a destruição das impurezas. Assim é, *bhikkhus*, que para aquele que comprehende e vê ocorre a destruição das impurezas."

Para um treinando que pratica  
em conformidade com o caminho direto,  
o conhecimento da destruição surge primeiro  
seguido de imediato pelo conhecimento último.

Para aquele libertado através desse conhecimento último,  
o superior conhecimento da libertação,  
surge o conhecimento da destruição;  
"Assim os grilhões foram destruídos."

Certamente não pelo preguiçoso  
nem pelo tolo que não comprehende,  
será *nibbana* realizado,  
o desatamento de todas amarras mundanas.

*Samanabrahmana Sutta (It.103) -  
Contemplativos e Brâmanes*

Isto foi dito pelo Abençoad, dito pelo *arahant*, assim ouvi: "Bhikkhus todos contemplativos e *Brâmanes* que não comprehendem como na verdade é: 'Isto é sofrimento'; 'Esta é a origem do sofrimento'; 'Esta é a cessação do sofrimento'; 'Este é o caminho que conduz à cessação do sofrimento' - esses contemplativos e *Brâmanes* não são considerados por mim serem verdadeiros contemplativos entre contemplativos, serem verdadeiros *Brâmanes* entre *Brâmanes*. Esses Veneráveis permanecem sem terem realizado por si mesmos, aqui e agora, através do conhecimento direto, o objetivo de ser um contemplativo, o objetivo de ser um *Brâmane*.

"Mas, bhikkhus todos contemplativos e *Brâmanes* que comprehendem como na verdade é: 'Isto é sofrimento'; 'Esta é a origem do sofrimento'; 'Esta é a cessação do sofrimento'; 'Este é o caminho que conduz à cessação do sofrimento' - esses contemplativos e *Brâmanes* são considerados por mim serem verdadeiros contemplativos entre contemplativos, serem verdadeiros *Brâmanes* entre *Brâmanes*. Esses Veneráveis permanecem tendo realizado por si mesmos, aqui e agora, através do conhecimento direto, o objetivo de ser um contemplativo, o objetivo de ser um *Brâmane*."

Aqueles que não comprehendem o sofrimento,  
ou como o sofrimento é produzido,  
ou onde o sofrimento finalmente cessa  
sem deixar vestígios,  
e que não conhecem o caminho,  
que conduz ao fim do sofrimento -  
eles estão desprovidos da libertação da mente  
e também carecem da libertação através da sabedoria;  
incapazes de dar um fim,  
eles seguem para o nascimento e morte.

Mas aqueles que comprehendem o sofrimento,  
e como o sofrimento é produzido,  
e onde o sofrimento finalmente cessa  
sem deixar vestígios,  
e que conhecem o caminho,  
que conduz ao fim do sofrimento -  
eles possuem a libertação da mente  
e também a libertação através da sabedoria;

capazes de dar um fim,  
eles nunca mais regressam para o nascimento e morte.

### *Silasampanna Sutta (It.104) - Exitoso na Virtude*

Isto foi dito pelo Abençoado, dito pelo *arahant*, assim ouvi: "Bhikkhus, aqueles *bhikkhus* exitosos na virtude, exitosos na concentração, exitosos na sabedoria, exitosos na libertação, exitosos no conhecimento e visão da libertação, que são conselheiros, instrutores e demonstradores, que podem estimular, inspirar, e encorajar, que são mestres competentes do verdadeiro Dhamma - ver esses *bhikkhus* é de grande ajuda, eu digo; ouvir esses *bhikkhus*, aproximar-se deles; acompanhá-los, lembrar-se deles, e seguir o seu exemplo abandonando a vida em família e seguindo a vida santa é de grande ajuda. Por qual razão?

"Ao seguir esses *bhikkhus*, associando-se a eles e acompanhando-os, o agregado da virtude ainda incompleto será completo através do desenvolvimento, o agregado da concentração ainda incompleto será completo através do desenvolvimento, o agregado da sabedoria ainda incompleto será completo através do desenvolvimento, o agregado da libertação ainda incompleto será completo através do desenvolvimento, o agregado do conhecimento e visão da libertação ainda incompleto será completo através do desenvolvimento. *Bhikkhus*, eles são chamados: mestres, líderes de caravanas, que abandonaram os defeitos, dissipadores da escuridão, que trazem a luz, emitem luminosidade, conduzem a tocha, trazem a iluminação, nobres, possuidores de visão."

Para aqueles que têm conhecimento  
esse é um estado que traz alegria -  
viver a vida no Dhamma  
sob um nobre com a mente perfeita.

Eles esclarecem o verdadeiro Dhamma,  
brilhando e iluminando,  
trazem a luz, sábios heróicos,  
dotados de visão, dissipando os defeitos.

Tendo ouvido os seus ensinamentos,  
o sábio com a compreensão perfeita,  
tendo o conhecimento direto do fim do nascimento,  
não terá mais a renovação do ser/existir.

### *Tanhuppada Sutta (It.105) - Estimulando o Desejo*

Isto foi dito pelo Abençoado, dito pelo *arahant*, assim ouvi: "Bhikkhus, há quatro coisas que despertam o desejo com base nas quais o desejo surge num *bhikkhu*. Quais são as quatro? Devido a mantos o desejo surge num *bhikkhu*, devido a comida esmolada o

desejo surge num *bhikkhu*, devido a moradias o desejo surge num *bhikkhu*, devido a ganhar isto ou perder aquilo o desejo surge num *bhikkhu*. Essas *bhikkhus* são as quatro coisas que despertam o desejo com base nas quais o desejo surge num *bhikkhu*."

Uma pessoa em companhia do desejo  
perambula numa longa jornada  
neste estado de existência ou outro  
e não consegue superar o *samsara*.

Tendo compreendido esse perigo,  
que o desejo é a origem do sofrimento,  
um *bhikkhu* deve permanecer com atenção plena,  
livre do desejo, sem apego.

### *Sabrahmaka Sutta (It.106) – Vivem com Brahma*

Isto foi dito pelo Abençoad, dito pelo *arahant*, assim ouvi: "Vivem com *Brahma* aquelas famílias nas quais, no lar, a mãe e o pai são honrados pelos filhos. Vivem com os primeiros *devas* aquelas famílias nas quais, no lar, a mãe e o pai são honrados pelos filhos. Vivem com os primeiros mestres aquelas famílias nas quais, no lar, a mãe e o pai são honrados pelos filhos. Vivem com aqueles dignos de oferendas aquelas famílias nas quais, no lar, a mãe e o pai são honrados pelos filhos. '*Brahma*' é uma designação para a mãe e o pai. 'Os primeiros *devas*' é uma designação para a mãe e o pai. 'Os primeiros mestres' é uma designação para a mãe e o pai. 'Aqueles dignos de oferendas' é uma designação para a mãe e o pai. Por que isso? Mãe e pai fazem muito pelos seus filhos. Eles os protegem, os alimentam, os apresentam ao mundo."

Mãe e pai,  
com compaixão pela família,  
são chamados *Brahma*,  
primeiros mestres, aqueles dignos de oferendas  
dos seus filhos.

Dessa forma os sábios deveriam lhes prestar  
homenagem, honra  
com comida e bebida  
vestuário e roupa de cama  
ungüentos e banhos  
e lavando os seus pés.

Realizando esses serviços para os seus pais,  
os sábios são aqui elogiados,  
e após a morte se regozijam no paraíso.

### *Bahukara Sutta (It.107) – Grande Ajuda*

Isto foi dito pelo Abençoado, dito pelo *arahant*, assim ouvi: “*Bhikkhus, Brâmanes e chefes de família lhes proporcionam grande ajuda provendo-os com as necessidades de mantos, comida esmolada, moradias e medicamentos. E vocês, bhikkhus, proporcionam grande ajuda para os Brâmanes e chefes de família, visto que vocês lhes ensinam o Dhamma, com o significado e fraseado corretos, que é admirável no início, admirável no meio, admirável no final; e revelam uma vida santa que é completamente perfeita e imaculada. Dessa forma a vida santa é vivida em dependência mútua, com o objetivo de cruzar a torrente, para dar fim ao sofrimento.*”

Chefes de família e os *bhikkhus*  
em dependência mútua  
ambos realizam o verdadeiro Dhamma:  
a insuperável segurança contra o cativeiro.  
Dos chefes de família, os *bhikkhus*  
recebem aquilo que necessitam: mantos, moradia,  
proteção contra a intempérie.

Enquanto que na dependência daqueles  
que seguiram a vida santa  
os chefes de família que amam o lar  
têm convicção nos *arahants*  
com nobre sabedoria, absortos em *jhana*.  
Tendo aqui praticado o Dhamma —  
o caminho que conduz a boas destinações —  
deliciando-se no mundo dos *devas*,  
eles se regozijam desfrutando dos prazeres sensuais.

### *Kuha Sutta (It.108) - Enganadores*

Isto foi dito pelo Abençoado, dito pelo *arahant*, assim ouvi: "Bhikkhus, quaisquer *bhikkhus* que sejam enganadores, teimosos, tagarelas, fraudulentos, arrogantes, sem concentração, esses *bhikkhus* não são meus discípulos. Eles se afastaram deste Dhamma e Disciplina e não irão crescer, progredir e desenvolver-se nele."

"Mas quaisquer *bhikkhus* que não são enganadores, não são tagarelas, sábios, flexíveis, com concentração, esses *bhikkhus* de fato são meus discípulos. Eles não se afastaram deste Dhamma e Disciplina e irão crescer, progredir e desenvolver-se nele."

Enganadores, teimosos, tagarelas,  
fraudulentos, arrogantes, sem concentração -  
esses não progridem no Dhamma  
ensinado pelo Perfeitamente Iluminado.

Não enganadores, não tagarelas, sábios,  
flexíveis, com concentração -  
esses progridem no Dhamma  
ensinado pelo Perfeitamente Iluminado.

### *Nadisota Sutta (It.109) - A Correnteza do Rio*

Isto foi dito pelo Abençoad, dito pelo *arahant*, assim ouvi: "Suponham, *bhikkhus*, alguém que estivesse sendo levado pela correnteza de um rio que parecia ser agradável e prazenteira. Mas ao vê-lo, um homem com boa visão em pé na margem do rio o chamaria: 'Olá bom homem! Embora você esteja sendo levado pela correnteza desse rio que parece ser agradável e prazenteira, rio abaixo há uma lagoa com ondas fortes e redemoinhos, com monstros e demônios. Chegando nessa lagoa você irá morrer ou terá um sofrimento igual à morte.' Então, *bhikkhus*, ao ouvir as palavras daquele homem ele lutaria contra a correnteza com as mãos e os pés.

"Eu citei este símilo, *bhikkhus*, para transmitir uma idéia. A idéia é a seguinte: 'a correnteza do rio' representa o desejo. 'Parece ser agradável e prazenteira' representa as seis bases dos sentidos internas. 'A lagoa rio abaixo' representa os cinco grilhões inferiores. As 'ondas fortes' representam a raiva e a frustração. Os 'redemoinhos' representam os cinco elementos do prazer sensual. Os 'monstros e demônios' representam as mulheres. 'Contra a correnteza' representa a renúncia. 'Lutar com as mãos e os pés' representa o estímulo da energia. O 'homem com boa visão em pé na margem do rio' representa o *Tathagata*, o *arahant*, plenamente iluminado."

Desejando a futura segurança contra o cativeiro  
ele deve abandonar o desejo sensual  
não importa quão doloroso seja.  
Compreendendo corretamente através da sabedoria,  
possuindo uma mente bem emancipada,  
ele poderá alcançar a libertação passo a passo.  
Quem é um mestre no conhecimento,  
que viveu a vida santa,  
é chamado aquele que chegou ao fim do mundo,  
aquele que alcançou a outra margem.

### *Cara Sutta (It.110) - Caminhando*

Isto foi dito pelo Abençoad, dito pelo *arahant*, assim ouvi: "Bhikkhus, se enquanto estiver caminhando um pensamento de desejo sensual, ou um pensamento de má vontade, ou um pensamento de crueldade, surge num *bhikkhu* e se ele tolerá-lo e não rejeitá-lo, dissipá-lo e se livrar dele, dando um fim nele, esse *bhikkhu* - que dessa forma está carente de ardência e não teme cometer transgressões - é chamado de constantemente preguiçoso e indolente. Se enquanto estiver em pé ... se enquanto estiver sentado ... se enquanto

estiver deitado um pensamento de desejo sensual, ou um pensamento de má vontade, ou um pensamento de crueldade, surge num *bhikkhu* e se ele tolerá-lo e não rejeitá-lo, dissipá-lo e se livrar dele, dando um fim nele, esse *bhikkhu* - que dessa forma está carente de ardência e não teme cometer transgressões - é chamado de constantemente preguiçoso e indolente.

"Mas se enquanto estive caminhando ... em pé ... sentado ... deitado um pensamento de desejo sensual, ou um pensamento de má vontade, ou um pensamento de crueldade, surge num *bhikkhu* e se ele não tolerá-lo mas rejeitá-lo, dissipá-lo e se livrar dele, dando um fim nele, esse *bhikkhu* - que dessa forma está ardente e teme cometer transgressões - é chamado de constantemente energético e decidido."

Quer seja andando ou em pé,  
sentado ou deitado,  
quem pense esse tipo de pensamentos  
que são ruins e mundanos -  
segue o caminho errado,  
encantado pelas delusões.  
Um *bhikkhu* assim não realizará  
a suprema iluminação.

Quer seja andando ou em pé,  
sentado ou deitado,  
quem supera esse tipo de pensamentos,  
deliciando-se ao domar os pensamentos -  
um *bhikkhu* assim será capaz de realizar  
a suprema iluminação.

### *Sampannasila Sutta (It.111) - Perfeito na Virtude*

Isto foi dito pelo Abençoado, dito pelo *arahant*, assim ouvi: "Bhikkhus, vocês devem permanecer com a virtude perfeita, contidos pelas regras do *Patimokkha*, perfeitos na conduta e na sua esfera de atividades, temendo a menor falha, treinem adotando os preceitos de virtude. Permanecendo com a virtude perfeita, *bhikkhus* ... treinando adotando os preceitos de virtude, o que mais há para ser feito?

"Se enquanto estiver caminhando, em pé, sentado, ou deitado, um *bhikkhu* estiver livre do desejo sensual e da má vontade, livre da inquietação e da ansiedade, livre da preguiça e do torpor, e tiver abandonado a dúvida, a sua energia se tornará forte e incansável, a sua atenção plena estará alerta e clara, o seu corpo ficará calmo e relaxado, a mente concentrada e unificada. Um *bhikkhu* que dessa forma está ardente e teme cometer transgressões, é chamado de constantemente energético e decidido."

Controlado ao caminhar,  
controlado ao estar em pé,

controlado quando sentado  
controlado quando deitado,  
controlado ao dobrar  
e esticar os membros -  
acima, de lado a lado, abaixo,  
até onde se estende o mundo,  
um *bhikkhu* observa como as coisas ocorrem,  
o surgimento e cessação dos agregados.

Permanecendo assim ardente,  
com a conduta calma e tranquila,  
sempre com atenção plena, ele treina  
tranquilizando a mente.  
Desse *bhikkhu* é dito  
aquele que sempre está decidido.

### *Loka Sutta (It.112) – O Mundo*

Isto foi dito pelo Abençoad, dito pelo *arahant*, assim ouvi: “O *Tathagata* despertou completamente para o mundo. <sup>47</sup> Do mundo, o *Tathagata* está desunido. O *Tathagata* despertou completamente para a origem do mundo. A origem do mundo foi abandonada pelo *Tathagata*. O *Tathagata* despertou completamente para a cessação do mundo. A cessação do mundo foi realizada pelo *Tathagata*. O *Tathagata* despertou completamente para o caminho para a cessação do mundo. O caminho para a cessação do mundo foi desenvolvido pelo *Tathagata*.

“Tudo aquilo no mundo, com os seus *devas*, *Maras* e *Brahmas*, esta população com seus contemplativos e *Brâmanes*, seus príncipes e o povo, tudo aquilo que é visto, ouvido, sentido, conscientizado, buscado, procurado, ponderado pela mente: o *Tathagata* despertou completamente para tudo isso. Por isso ele é chamado o *Tathagata*.

“Desde a noite em que o *Tathagata* despertou completamente para a insuperável perfeita iluminação até a noite na qual ele realize o *parinibbana*, tudo aquilo que o *Tathagata* disse, falou, explicou é assim (*tatha*) e não de outra forma. Por isso ele é chamado o *Tathagata*.

“O *Tathagata* é aquele que age de acordo (*tatha*) com o que ensina, aquele que ensina de acordo com as suas ações. Por isso ele é chamado o *Tathagata*.

“Neste mundo, com os seus *devas*, *Maras* e *Brahmas*, esta população com seus contemplativos e *Brâmanes*, seus príncipes e o povo, o *Tathagata* é o Conquistador, o Não-conquistado, Omniscente, Todo Poderoso. Por isso ele é chamado o *Tathagata*.”

Compreendendo de modo direto o mundo,  
todo o mundo como na verdade este é,

do mundo ele está desunido,  
incomparável em todo o mundo:  
conquistando tudo de todas as formas,  
iluminado, libertado de todos os grilhões,  
ele toca a paz incomparável —  
*nibbana*, livre do medo.

Ele está livre das impurezas, dos problemas,  
desperado, as dúvidas eliminadas;  
ele alcançou o fim das ações,  
libertado com a destruição das aquisições.  
Ele é abençoado, desperado,  
um leão, insuperável.  
No mundo com os seus devas  
ele coloca em movimento a roda de *Brahma*. <sup>48</sup>

Assim seres divinos e humanos  
que buscaram refúgio no Buda,  
se reúnem e homenageiam  
o supremo, totalmente amadurecido:

‘Domesticado, ele é o melhor  
entre aqueles que podem ser domesticados,  
calmo,  
o sábio daqueles que podem ser acalmados,  
libertado, supremo  
entre aqueles que podem ser libertados;  
que atravessou, o primeiro  
daqueles que são capazes de atravessar.’

Assim eles homenageiam  
o supremo, totalmente amadurecido:

‘Neste mundo com os seus *devas*,  
não há ninguém  
que se compare a você.’

### *Sutta Nipata*

O Sutta Nipata (A Coleção de Discursos), o quinto livro do Khuddaka Nikaya, consiste de 71 *suttas* curtos divididos em cinco capítulos dos quais 44 *suttas* foram traduzidos.

## *I. Uruga-Vagga – O Capítulo da Serpente*

### *Uruga Sutta (Snp I.1) - A Serpente*

Aquele que é capaz de frear a sua raiva  
assim que ela surge,  
como o antídoto no momento exato detém  
o veneno da serpente que tão rápido se espalha,<sup>49</sup>  
-- esse *bhikkhu* abandona o aqui e o além,  
igual à serpente que abandona a sua pele gasta.<sup>50</sup>

Aquele que por completo extirpou a cobiça  
como se entrasse num lago e  
desenraizasse as flores de lótus,<sup>51</sup>  
-- esse *bhikkhu* abandona o aqui e o além,  
igual à serpente que abandona a sua pele gasta.

Aquele que por completo extirpou o desejo  
como se secasse uma poderosa e rápida torrente,<sup>52</sup>  
-- esse *bhikkhu* abandona o aqui e o além,  
igual à serpente que abandona a sua pele gasta.

Aquele que por completo arrasou a presunção,  
como o vento que demole uma frágil ponte de bambu,<sup>53</sup>  
-- esse *bhikkhu* abandona o aqui e o além,  
igual à serpente que abandona a sua pele gasta.

Aquele que não encontra essência ou substância  
em nenhum dos reinos da existência,  
como flores que em vão são buscadas  
nas figueiras que não as geram,<sup>54</sup>  
-- esse *bhikkhu* abandona o aqui e o além,  
igual à serpente que abandona a sua pele gasta.

Aquele que não guarda rancor no coração,  
transcendendo o ser/existir e o não ser/existir,<sup>55</sup>  
-- esse *bhikkhu* abandona o aqui e o além,  
igual à serpente que abandona a sua pele gasta.

Aquele no qual todos os pensamentos tramados no íntimo  
foram extirpados por completo,<sup>56</sup>  
-- esse *bhikkhu* abandona o aqui e o além,  
igual à serpente que abandona a sua pele gasta.

Aquele que nem vai longe demais e nem fica para trás,

transcendendo por completo toda essa proliferação,<sup>57</sup>  
-- esse *bhikkhu* abandona o aqui e o além,  
igual à serpente que abandona a sua pele gasta.

Aquele que nem vai longe demais e nem fica para trás,  
sabendo com relação ao mundo que “Tudo isso é irreal”,<sup>58</sup>  
-- esse *bhikkhu* abandona o aqui e o além,  
igual à serpente que abandona a sua pele gasta.

Aquele que nem vai longe demais e nem fica para trás,  
livre da cobiça, sabendo com relação ao mundo que  
“Tudo isso é irreal”,  
-- esse *bhikkhu* abandona o aqui e o além,  
igual à serpente que abandona a sua pele gasta.

Aquele que nem vai longe demais e nem fica para trás,  
livre da raiva, sabendo com relação ao mundo que  
“Tudo isso é irreal”,  
-- esse *bhikkhu* abandona o aqui e o além,  
igual à serpente que abandona a sua pele gasta.

Aquele que nem vai longe demais e nem fica para trás,  
livre da delusão, sabendo com relação ao mundo que  
“Tudo isso é irreal”,  
-- esse *bhikkhu* abandona o aqui e o além,  
igual à serpente que abandona a sua pele gasta.

Aquele que não abriga nenhuma obsessão,<sup>59</sup>  
cujas raízes prejudiciais foram obliteradas,  
-- esse *bhikkhu* abandona o aqui e o além,  
igual à serpente que abandona a sua pele gasta.

Aquele que não abriga  
nenhum estado nascido do sofrimento  
que possa condicionar o seu retorno ao mundo,  
-- esse *bhikkhu* abandona o aqui e o além,  
igual à serpente que abandona a sua pele gasta.

Aquele que não abriga  
qualquer tipo de desejo  
que o mantenha atado ao ser/existir,  
-- esse *bhikkhu* abandona o aqui e o além,  
igual à serpente que abandona a sua pele gasta.

Aquele que erradicou os cinco obstáculos,  
livre da dúvida e tranqüilo, livre do sofrimento,

-- esse *bhikkhu* abandona o aqui e o além,  
igual à serpente que abandona a sua pele gasta.

### *Dhaniya Sutta (Snp I.2) – Dhaniya*

Dhaniya, o vaqueiro: [60](#)

“O arroz está cozido, a ordenha feita.  
Eu estou com a minha família  
às margens do Mahi;  
minha cabana é telhada, meu fogo está aceso:  
então se você quiser, deus da chuva,  
vá em frente e chova.”

O Buda:

“Livre da raiva, as obstruções destruídas, [61](#)  
Eu estou por uma noite às margens do Mahi;  
minha cabana tem o teto aberto, meu fogo está extinto: [62](#)  
então se você quiser, deus da chuva,  
vá em frente e chova.”

Dhaniya:

“Nem moscas ou mosquitos são vistos.  
O gado pasta na campina alagadiça  
onde o capim prospera.  
Ele agüentaria a chuva se ela viesse:  
então se você quiser, deus da chuva,  
vá em frente e chova.”

O Buda:

“Uma balsa, bem feita, foi construída. [63](#)  
Tendo atravessado, alcançando a outra margem,  
subjuguei a torrente.  
Nenhum uso para a balsa pode ser encontrado: [64](#)  
então se você quiser, deus da chuva,  
vá em frente e chova.”

Dhaniya:

“A minha esposa é complacente, não é descuidada,  
é encantadora, vive comigo há muito tempo.  
Eu não ouço nada de mal a respeito dela:

então se você quiser, deus da chuva,  
vá em frente e chova.”

O Buda:

“Minha mente é complacente, libertada,  
faz muito tem sido cultivada, bem domesticada.  
Nenhum mal pode em mim ser encontrado:  
então se você quiser, deus da chuva,  
vá em frente e chova.”

Dhaniya:

“Eu me sustento com os meus rendimentos.  
Meus filhos vivem em harmonia  
livres das enfermidades.  
Eu não ouço nada de mal a respeito deles:  
então se você quiser, deus da chuva,  
vá em frente e chova.”

O Buda:

“Eu não sou empregado de ninguém,<sup>65</sup>  
perambulo por todo o mundo  
com a recompensa da minha Iluminação.  
Nenhum uso para rendimentos  
pode em mim ser encontrado:  
então se você quiser, deus da chuva,  
vá em frente e chova.”

Dhaniya:

“Há vacas, touros jovens, novilhos e bezerros,  
e um vigoroso touro, o líder do rebanho:  
então se você quiser, deus da chuva,  
vá em frente e chova.”

O Buda:

“Não há vacas, nem touros jovens,  
nem novilhos tampouco bezerros,  
não há um vigoroso touro líder do rebanho:<sup>66</sup>  
então se você quiser, deus da chuva,  
vá em frente e chova.”

Dhaniya:

“As estacas foram plantadas, inamovíveis.  
Os novos cabrestos de capim *muñja*, bem trançados,  
nem mesmo os touros jovens poderiam rompê-los:  
então se você quiser, deus da chuva,  
vá em frente e chova.”

O Buda:

“Tendo rompido todos os meus grilhões  
como um grande touro,  
como um grande elefante,  
que rompe uma trepadeira apodrecida.  
Eu nunca mais estarei num útero:  
então se você quiser, deus da chuva,  
vá em frente e chova.”

A grande nuvem de chuva despencou em seguida, preenchendo as baixadas e as lombas.  
Ouvindo a chuva torrencial, Dhaniya disse:

“Que tão grande é o nosso ganho  
que tenhamos visto o Abençoado!  
Nós buscamos,  
naquele que tem visão, refúgio.  
Que você seja o nosso mestre, Grande Sábio.  
Minha esposa e eu somos complacentes.  
Sigamos a vida santa sob o Abençoado.  
Indo para a outra margem  
do envelhecimento e morte,  
vamos dar um fim ao sofrimento.”

Mara: [67](#)

“Aqueles com filhos  
se deliciam com os filhos.  
Aqueles com gado  
se deliciam com as vacas.  
O deleite de uma pessoa  
provém das aquisições,  
visto que uma pessoa sem aquisições  
não se deleita.”

O Buda:

“Aqueles com filhos  
se entristecem com os filhos.

Aqueles com gado  
se entristecem com as vacas.  
A tristeza de uma pessoa  
provém das aquisições,  
visto que uma pessoa sem aquisições  
não se entristece.”

*Khaggavisana Sutta (Snp I.3) -  
O Chifre do Rinoceronte*

Tendo renunciado à violência  
contra todos os seres vivos,  
sem atormentar nem mesmo um deles,  
que ele não deseje ter um filho,  
sem falar num companheiro!  
Viva só, como um rinoceronte.

O apego surge do companheirismo,  
a insatisfação surge do apego,  
percebendo os perigos do apego,  
Viva só, como um rinoceronte.

Aquele que se compadece  
por amigos e entes queridos,  
negligencia o verdadeiro objetivo.  
Vendo o perigo nessa intimidade,  
Viva só, como um rinoceronte.

O apego por esposas e filhos  
é igual a um emaranhado de bambus crescidos,  
estando, portanto, livre do emaranhado,  
igual a um broto de bambu,  
Viva só, como um rinoceronte.

Tal como um gamo livre na floresta,  
vai e come onde queira,  
que o sábio, valorizando a liberdade,  
Viva só, como um rinoceronte.

No meio de companheiros  
-- estando em casa, ou fora de casa --  
ele é uma presa dos pedimentos.  
Dando valor à liberdade,  
Viva só, como um rinoceronte.

Há diversão e amor  
no meio de companheiros,  
e abundante afeição pelos filhos.  
Embora avesso à separação  
daqueles que são amados,  
Viva só, como um rinoceronte.

Sem opor resistência às quatro direções,  
satisfeito com o que tenha,  
agüentando as dificuldades sem temor,  
Viva só, como um rinoceronte.

Eles são difíceis de satisfazer,  
alguns daqueles que seguiram a vida santa,  
bem como aqueles que vivem em família.  
Descartando a preocupação  
com os filhos dos outros,  
Viva só, como um rinoceronte.

Cortando os atributos de um chefe de família,<sup>68</sup>  
como uma árvore *kovilara* que perdeu as suas folhas,  
quem é prudente, cortando todos os laços familiares,  
Vive só como um rinoceronte.

Se você obtiver um companheiro sábio,  
um companheiro de jornada,  
que viva com virtude e prudência,  
e que tenha conquistado todos os perigos,  
então vá com ele, agradecido, com atenção plena.

Se você não obtiver um companheiro sábio,  
um companheiro de jornada,  
que viva com virtude e prudência,  
viva só, como um rei que renuncia ao seu reino,  
como um elefante na floresta de *Matanga*.

Com certeza nós enalteceremos o companheirismo - sim!  
aqueles em pé de igualdade,  
ou melhores em realizações ou desenvolvimento,  
devem ser escolhidos como amigos.  
Se eles não forem encontrados, vivendo com perfeição,  
Viva só, como um rinoceronte.

Tendo visto radiantes braceletes de ouro,  
bem feitos por um ourives,  
tinindo, chocando-se, dois num só braço,

Viva só, como um rinoceronte,

[Pensando:]

“Dessa forma, se eu vivesse com outrem,  
seria compelido a falar demasiado ou ser grosseiro.”

Vendo esse futuro perigo,

Viva só, como um rinoceronte.

Porque os prazeres sensuais,  
refinados, doces e encantadores,  
enfeitiçam a mente com as suas formas variadas --  
vendo essa desvantagem na sensualidade -  
Viva só, como um rinoceronte.

“Calamidade, tumor, infortúnio,  
enfermidade, uma flecha, um perigo para mim.”  
vendo esse perigo na sensualidade,  
Viva só, como um rinoceronte.

Frio e calor, fome e sede,  
vento e sol, insetos e cobras;  
agüentando tudo, sem exceção,  
Viva só, como um rinoceronte.

Como um enorme elefante branco,  
com ombros maciços,  
renunciando ao seu rebanho.  
vive na floresta onde queira,  
Viva só, como um rinoceronte.

“Não é possível que alguém  
que se delicia com as companhias  
possa experimentar mesmo a libertação momentânea.”  
ouvindo as palavras do Parente do Sol,  
Viva só, como um rinoceronte.

Transcendendo o entendimento incorreto,  
o meio seguro alcançado,  
o caminho conquistado,  
[compreendendo:]  
“Sem ser guiado por outrem,  
eu obtive o conhecimento,”  
Viva só, como um rinoceronte.

Sem cobiça, sem fraude,  
sem sede, sem hipocrisia -

a delusão e as contaminações destruídas -  
sem desejo por nada no mundo,  
Viva só, como um rinoceronte.

Evite o companheiro cínico  
que se entrega ao comportamento prejudicial,  
que tem apego pelo entendimento incorreto.  
não tome como um amigo  
alguém que é irresponsável,  
Viva só, como um rinoceronte.

Associe-se com quem é estudado,  
que conhece o Dhamma,  
treinado e que possui conhecimento,  
tendo compreendido o significado das coisas  
e eliminado as suas dúvidas,  
Viva só, como um rinoceronte,

Libertado do apetite, não encontrando deleite  
na diversão, no amor e no prazer sensual do mundo,  
abstendo-se dos adornos,  
falando a verdade,  
Viva só, como um rinoceronte.

Abandonando o desejo excessivo pelos filhos, esposa,  
pai, mãe, riquezas, ganhos, parentes,  
e pelos prazeres sensuais,  
Viva só, como um rinoceronte.

O apego às coisas é um grilhão,  
a felicidade que isso traz é temporária,  
e a insatisfação é maior, o prazer é menor.  
O sábio comprehende que isso é como um anzol preso na garganta,  
Viva só, como um rinoceronte.

Rompendo grilhões,  
como um peixe na água rasgando uma rede,  
como um fogo que não regressa ao que foi queimado,  
Viva só, como um rinoceronte.

Com os olhos baixos, sem vadiar,  
com os sentidos guardados, com a mente protegida,  
sem se deixar tomar pela cobiça e sem arder nela,  
Viva só, como um rinoceronte.

Abandonando os atributos de um chefe de família,<sup>69</sup>

como uma árvore coral que perdeu as suas folhas,  
segundo a vida santa com o manto de cor ocre,  
Viva só, como um rinoceronte.

Sem mostrar cobiça por iguarias,  
sem ser perturbado pelos sabores,  
sem ter ninguém que dele dependa,  
esmolando de casa em casa,  
sem qualquer apego a essas famílias,  
Viva só, como um rinoceronte.

Tendo eliminado da mente os cinco obstáculos,  
tendo destruído todas as impurezas da mente,  
tendo rompido os grilhões do apego, estando livre,  
Viva só, como um rinoceronte.

Eliminando o prazer e a dor,  
bem como a tranqüilidade mental e a aflição mental,  
tendo alcançado a equanimidade, paz e pureza,  
Viva só, como um rinoceronte.

De modo a alcançar o objetivo supremo,  
com a mente imaculada, sem ter preguiça ao agir,  
firme no esforço, com a força e persistência despertas,  
Viva só, como um rinoceronte.

Sem negligenciar o isolamento e a meditação,  
vivendo sempre de acordo com o Dhamma,  
compreendendo o perigo no ser/existir,  
Viva só, como um rinoceronte.

Sendo diligente, aspirando a erradicação do desejo,  
hábil, estudado, com atenção plena,  
proficiente no exame do Dhamma,  
seguro no caminho, energético,  
Viva só, como um rinoceronte.

Como um leão que não se sobressalta com os ruídos,  
sem estar capturado, como o vento numa rede.  
sem estar manchado, como um lótus na água:  
Viva só, como um rinoceronte.

Como um leão - poderoso, com as presas fortes,  
que vive como conquistador, rei dos animais -  
recorre a uma permanência solitária,  
Viva só, como um rinoceronte.

Praticando no momento certo,  
o amor bondade, compaixão,  
alegria altruísta, equanimidade,  
desobstruído pelo mundo,  
Viva só, como um rinoceronte.

Tendo abandonado a cobiça,  
raiva, delusão;  
tendo rompido os grilhões;  
sem temer a morte,  
Viva só, como um rinoceronte.

Muitos buscam companhias  
e o convívio visando o próprio benefício.  
Amigos desprovidos de motivos velados  
são raros nestes dias.  
Eles são espertos o suficiente  
para conquistarem vantagens pessoais  
e por isso são desprezíveis.  
Sabendo disso, Viva só, como um rinoceronte.

### *Cunda Sutta (Snp I.5) – Cunda*

Cunda o ferreiro:

“Eu pergunto ao Buda com abundante sabedoria,  
senhor do Dhamma, livre do desejo,  
o mais nobre entre os seres humanos,  
o mais nobre entre os nobres instrutores:  
“Quantos tipos de contemplativos há no mundo?  
Por favor me diga.”

O Buda:

“Há quatro tipos de contemplativos, Cunda.  
Não há um quinto.  
Visto que você me perguntou, eu explicarei cada um:  
aquele que conquistou o caminho,  
aquele que explica o caminho,  
aquele que vive de acordo com o caminho,  
e aquele que corrompe o caminho.”

Cunda:

“Quem o Iluminado  
chama aquele que conquistou o caminho,  
e aquele que explica o caminho?  
Diga-me quem vive de acordo com o caminho,  
e explique-me quem corrompe o caminho.”

O Buda:

“Aquele que superou a dúvida, livre do sofrimento,  
desfrutando *nibbana*, desapegado,  
mestre de *devas* e humanos:  
alguém assim,  
os Budas dizem ser,  
aquele que conquistou o caminho.

Quem aqui sabe que *nibbana* é o estado mais nobre  
e explica e expõem o Dhamma;  
esse sábio que destruiu a dúvida, livre do desejo:  
esse segundo tipo de contemplativo  
é chamado aquele que explica o caminho.

Aquele que controla a si mesmo com atenção plena,  
pratica o caminho de acordo com os  
princípios do Dhamma;  
que pratica os princípios corretos:  
esse terceiro tipo de contemplativo  
é chamado aquele que pratica o caminho.

Aquele que disfarçado  
veste os mantos daqueles que praticam corretamente,  
vai em busca de ganhos pessoais,  
um corruptor de famílias, <sup>70</sup> impudente,  
enganador, descontrolado, fofoqueiro e evasivo,  
pretendendo ser de fato um contemplativo:  
ele é aquele que corrompe o caminho.

Qualquer chefe de família  
-- um discípulo sábio daqueles que são nobres --  
tendo compreendido esses quatro tipos  
e sabendo que ‘nem todos são iguais,’  
vendo isso, a sua convicção não é abalada.  
Pois como poderiam o corrupto e o incorrupto,  
o impuro e o puro, serem considerados como iguais?”

## *Parabhava Sutta (Snp I.6) – Ruína*

Assim ouvi. Em certa ocasião o Abençoadinho estava em Savatthi no Bosque de Jeta, no Parque de Anathapindika. Então, quando a noite estava bem avançada, uma certa *devata* com belíssima aparência que iluminou todo o Bosque de Jeta, se aproximou do Abençoadinho. Ao se aproximar ela homenageou o Abençoadinho e ficando em pé a um lado a *devata* disse:

“Nós lhe perguntamos Gotama, sobre o declínio do homem. Qual é a causa para a ruína?”

O Buda:

“É fácil de distinguir aquele que progride, fácil de distinguir aquele que declina. Aquele que ama o Dhamma progride; aquele que é adverso ao Dhamma, declina.”

A *devata*:

“Nós entendemos isso tal como foi explicado; essa é a primeira causa para a ruína. Diga, Abençoadinho, qual é a segunda causa para a ruína?”<sup>71</sup>

O Buda:

“Os depravados são amados por ele, ele não gosta dos virtuosos; ele aprova os ensinamentos dos depravados – essa é uma causa para a sua ruína.

“Ele gosta de dormir, aprecia as companhias, indolente, preguiçoso e irritadiço – essa é uma causa para a sua ruína.

“Embora sendo opulento, ele não sustenta pai e mãe que são idosos e deixaram para trás o vigor da juventude – essa é uma causa para a sua ruína.

“Ele engana com a mentira um *Brâmane* ou contemplativo ou qualquer outro mendicante – essa é uma causa para a sua ruína.

“Ele tem muita riqueza, muito ouro e comida, mas desfruta disso tudo sozinho – essa é uma causa para a sua ruína.

“Ele tem orgulho do seu nascimento, da sua riqueza ou seu clã, e despreza os próprios parentes – essa é uma causa para a sua ruína.

“Ele é um devasso, um bêbado, um jogador, que desperdiça tudo que ganha – essa é uma causa para a sua ruína.

“Ele não está satisfeito com as esposas que tem,<sup>72</sup> e ele é visto entre prostitutas e as mulheres dos outros – essa é uma causa para a sua ruína.

“Tendo deixado para trás a juventude, ele toma como esposa uma jovem adolescente e é incapaz de dormir devido ao ciúme – essa é uma causa para a sua ruína.

“Ele coloca numa posição de autoridade uma mulher que tem o hábito da bebida e do desperdício, um homem com comportamento semelhante – essa é uma causa para a sua ruína.

“Ele nasce um nobre, com muita ambição mas parclos recursos, e ambiciona governar – essa é uma causa para a sua ruína.

“Compreendendo bem essas causas para a ruína no mundo, o nobre sábio dotado com o insight, desfruta da bem-aventurança.” [73](#)

### *Vasala Sutta (Snp I.7) – Párias*

Assim ouvi. Em certa ocasião o Abençoadinho estava em Savatthi no Bosque de Jeta, no Parque de Anathapindika. Então, ao amanhecer, o Abençoadinho se vestiu e tomou a tigela e o manto externo, foi para Savatthi para esmolalar alimentos. Agora naquela ocasião um fogo estava ardendo e uma oferenda estava sendo preparada na casa do *Brâmane* Aggikabharadvaja. Então o Abençoadinho enquanto esmolava alimentos chegou na casa do *Brâmane*. O *Brâmane* vendo o Abençoadinho vindo à distância, disse o seguinte: “Fique aí, você careca, fique aí monge desprezível, fique aí pária.” Depois que ele assim falou o Abençoadinho disse para o *Brâmane*: “Você sabe, *Brâmane*, quem é um pária e quais são as condições que fazem um pária?” “Não, de fato, Venerável Gotama, eu não sei quem é um pária e quais são as condições que fazem um pária. Seria bom se o Venerável Gotama me explicasse o Dhamma de modo que eu possa saber quem é um pária e quais são as condições que fazem um pária.” [74](#)

“Então ouça e preste muita atenção àquilo que eu vou dizer.” – “Sim, Venerável senhor,” o brâmane respondeu.

1. “Todo aquele que tem raiva, abriga a raiva e reluta falar bem dos outros (desacredita a bondade dos outros), tem as idéias pervertidas, enganador – saiba que ele é um pária.
2. “Todo aquele que neste mundo mata seres vivos, que nasceram uma vez ou nasceram duas vezes, [75](#) que não tem compaixão pelos seres vivos – saiba que ele é um pária.
3. “Todo aquele que destrói e sitia vilarejos e aldeias e ganha notoriedade como opressor – saiba que ele é um pária.
4. “Quer seja num vilarejo ou na floresta, todo aquele que rouba aquilo que pertence a outrem, que toma aquilo que não lhe foi dado – saiba que ele é um pária.
5. “Todo aquele que tendo tomado um empréstimo foge quando é cobrado, dizendo, ‘Eu não lhe devo nada’ – saiba que ele é um pária.

6. “Todo aquele que cobiçando algo, mata uma pessoa e agarra aquilo que a pessoa tenha – saiba que ele é um pária.
7. “Todo aquele que em seu próprio benefício ou em benefício de outros ou para obter riqueza, mente quando é questionado como testemunha – saiba que ele é um pária.
8. “Todo aquele que por meio da força ou com consentimento, se envolve em encontros amorosos com esposas de parentes ou amigos – saiba que ele é um pária.
9. “Todo aquele que sendo próspero não sustenta a sua mãe ou pai que estão velhos – saiba que ele é um pária.
10. “Todo aquele que ataca e ofende com a linguagem grosseira a mãe, pai, irmão, irmã, sogra ou sogro – saiba que ele é um pária.
11. “Todo aquele que quando solicitado um bom conselho, fala o que é prejudicial e emprega linguagem evasiva – saiba que ele é um pária.
12. “Todo aquele que tendo cometido uma ação ruim, deseja que outros não tomem conhecimento daquilo e é um hipócrita – saiba que ele é um pária.
13. “Todo aquele que tendo sido convidado para a casa de outrem e compartindo de boa comida, não retribui – saiba que ele é um pária.
14. “Todo aquele que engana, dizendo mentiras, um *Brâmane* ou contemplativo, ou qualquer outro mendicante – saiba que ele é um pária.
15. “Todo aquele que quando um *Brâmane* ou contemplativo aparece na hora do almoço o provoca com linguagem grosseira e não lhe oferece esmolas – saiba que ele é um pária.
16. “Todo aquele que neste mundo, envolto na ignorância, faz previsões enganosas visando obter algum ganho – saiba que ele é um pária.
17. “Todo aquele que corrompido pelo seu orgulho, exalta a si mesmo e humilha os outros – saiba que ele é um pária.
18. “Todo aquele que se entrega à raiva, é mesquinho e tem desejos vis, é egoísta e enganador, desavergonhado e destemido (em cometer o mal) – saiba que ele é um pária.
19. “Todo aquele que insulta o Buda ou os seus discípulos, quer sejam contemplativos ou chefes de família – saiba que ele é um pária.
20. “Todo aquele que não sendo um *arahant*, pretende sê-lo, é o maior patife em todo o universo – ele é o mais baixo dos párias.

21. “Não é devido ao nascimento que alguém é um pária; não é devido ao nascimento que alguém é um *Brâmane*. Através das ações alguém se torna um pária, através das ações alguém se torna um *Brâmane*.

22. “Agora ouça este exemplo (o fato que através do nascimento alguém não é um pária). Havia o filho de um pária, Sopaka, que era conhecido como Matanga.

23. “Esse Matanga alcançou a fama mais elevada tão difícil de ser obtida. Muitos eram os *Khatiyas* e *Brâmanes* que vinham servi-lo.

24. “Destruindo as paixões mundanas ele entrou no nobre caminho e alcançou o reino de *Brahma*. O seu nascimento como um pária não o impediu de renascer no reino de *Brahma*.

25. “Aqueles *Brâmanes* que conhecem os *Vedas* e que nasceram em uma família que recita os *Vedas*, se eles se habituarem às ações ruins,

26. “Eles não somente sofrem com a desgraça nesta vida mas na seguinte eles nascem num estado pleno de sofrimento. A casta não impede a desgraça ou o nascimento miserável.

27. “Não é devido ao nascimento que alguém é um pária; não é devido ao nascimento que alguém é um *Brâmane*. Através das ações alguém se torna um pária, através das ações alguém se torna um *Brâmane*.

Quando o Buda disse isso, o *Brâmane Aggikabharadvaja* disse para o Abençoad: “Magnífico, Mestre Gotama! Magnífico, Mestre Gotama! Mestre Gotama esclareceu o Dhamma de várias formas, como se tivesse colocado em pé o que estava de cabeça para baixo, revelasse o que estava escondido, mostrasse o caminho para alguém que estivesse perdido ou segurasse uma lâmpada no escuro para aqueles que possuem visão pudessem ver as formas. Nós buscamos refúgio no Mestre Gotama, no Dhamma e na Sangha dos *bhikkhus*. Que o Mestre Gotama me aceite como o discípulo leigo que buscou refúgio para o resto da vida.”

### *Karaniya Metta Sutta (Snp I.8) – O Discurso do Amor Bondade*

Quem é hábil no que é benéfico, desejando alcançar  
aquele estado de paz, age assim:  
capaz, correto, honrado,  
com a linguagem nobre, gentil e sem arrogância,

Satisfeito e fácil de sustentar,  
sem ser exigente por natureza,  
frugal no seu modo de vida,

os sentidos acalmados, sábio,  
moderado, sem cobiçar ganhos.

Não faz nada, mesmo que trivial,  
que seja condenado pelos sábios. [76](#)  
Pense: felizes, seguros, que todos os seres  
tenham os corações plenos de bem-aventurança.

Todos os seres vivos que existem,  
fracos ou fortes, [77](#) sem exceção,  
compridos, grandes,  
médios, curtos,  
sutis, grosseiros,

Visíveis e invisíveis,  
próximos e distantes,  
nascidos e por nascer:  
que todos os seres  
tenham os corações plenos de bem-aventurança.

Que ninguém engane  
ou despreze outrem, em nenhum lugar,  
ou devido à raiva ou má vontade  
deseje que alguém sofra. [78](#)

Tal qual uma mãe, colocando em risco a própria vida,  
ama e protege o seu filho, o seu único filho,  
da mesma forma, abraçando todos os seres,  
cultive um coração sem limites.

Com amor bondade para todo o universo,  
cultive um coração sem limites:  
Acima, abaixo e em toda a volta,  
desobstruído, livre da raiva e da má vontade.

Quer seja parado, andando,  
sentado, ou deitado,  
sempre que estiver desperto,  
cultive essa atenção plena:  
a isto se denomina uma morada divina  
no aqui e agora. [79](#)

Sem estar aprisionado pelas idéias,  
virtuoso e com a visão consumada,  
tendo subjugado o desejo pelo prazer sensual,  
ele não mais renascerá. [80](#)

*Vijaya Sutta (Snp I.11) – Vitória*

Qualquer um, seja caminhando, em pé,  
sentado ou deitado,  
contraído ou esticado:  
esses são os movimentos do corpo.

O corpo é mantido unido pelos tendões e ossos,  
encoberto pelos músculos e pele,  
a verdadeira natureza do corpo não é percebida.

O corpo é recheado com os intestinos,  
com o estômago, com a massa do fígado,  
bexiga, pulmões, coração, rins, baço.

Com o muco, suor, saliva, gordura,  
sangue, líquido sinovial, bílis e gordura.

Além disso, em nove arroios,  
a imundice está sempre fluindo:  
dos olhos: secreção dos olhos,  
dos ouvidos: secreção dos ouvidos,  
do nariz: muco,  
da boca: algumas vezes vômito,  
algumas vezes fleuma, algumas vezes bílis,  
do corpo: suor e sujeira.

Além disso,  
a cavidade da cabeça está cheia de miolos.  
Mas o tolo, tomado pela ignorância,  
pensa que tudo isso é belo.

Mas quando está como um cadáver,  
inchado, lívido, jogado fora num cemitério,  
mesmo os parentes não se importam com ele.

Cachorros, chacais, lobos e vermes,  
corvos e abutres,  
junto com outros animais que ali estejam,  
dele se alimentam.

No mundo, o *bhikkhu* que é sábio,  
ouvindo as palavras do Abençoador,  
compreende o corpo por completo,

e vê o corpo sob a perspectiva correta.

Ele compara o seu corpo com um cadáver e pensando  
“Como isto é, assim é aquilo.  
Como aquilo é, assim é isto.”  
Ele remove o desejo pelo próprio corpo.

No mundo, esse *bhikkhu* que é sábio,  
que está livre do desejo e do apego,  
realiza o imortal, a paz, o estado imortal,  
*nibbana*.

Este corpo é impuro, malcheiroso  
e repleto com vários tipos de odores  
que escorrem daqui e dali.

Alguém, que possua um corpo desses,  
que pense em exaltar a si mesmo  
e menosprezar os outros:  
O que poderá ser isso senão falta de insight?

## *II. Cula-Vagga – O Capítulo Pequeno*

### *Ratana Sutta (SnP II.1) -- Tesouros*

Todos os espíritos aqui reunidos,  
- na terra, ou no céu -  
que todos estejam em paz  
e ouçam atentamente o que tenho a dizer.

Portanto, espíritos, prestem atenção.  
Que vocês possam difundir o amor bondade  
para esses seres humanos  
que dia e noite trazem oferendas para vocês,  
assim, com diligência, protejam-los.

Toda riqueza - aqui ou no além -  
todos os tesouros preciosos do paraíso,  
para nós, não se igualam ao *Tathagata*.

Essa jóia preciosa é o Buda.  
Por esta afirmação da verdade, possa a felicidade existir.

O *nibbana* supremo - cessação, desapego -  
descoberto pelo Sábio dos Sakias através da meditação:

Não existe nada que possa se igualar a esse Dhamma.  
Essa jóia preciosa é o Dhamma.  
Por esta afirmação da verdade, possa a felicidade existir.

O supremo Desperto exaltou o caminho da purificação  
(o Nobre Caminho Óctuplo),  
chamando-o de o caminho infalível para a concentração,  
o conhecimento sem intermediários:  
Não pode ser encontrado nada igual a essa concentração.  
Essa jóia preciosa é o Dhamma.  
Por esta afirmação da verdade, possa a felicidade existir.

Os oito indivíduos que constituem quatro pares,  
elogiados pelos homens virtuosos:  
Eles, discípulos do Abençoado, merecem oferendas.  
O que se lhes dá, produz grandes frutos.  
Essa jóia preciosa é a Sangha.  
Por esta afirmação da verdade, possa a felicidade existir.

Aqueles que, devotos, determinados,  
se aplicam aos ensinamentos de Gotama,  
e tendo alcançado o objetivo, mergulham em *nibbana*,  
desfrutando livremente a Libertaçāo que conquistaram.  
Essa jóia preciosa é a Sangha.  
Por esta afirmação da verdade, possa a felicidade existir.

Uma pilastra de Indra, fincada na terra,  
que mesmo os ventos dos quatro quadrantes  
não conseguem sacudir:  
assim é, eu lhes digo, uma pessoa íntegra,  
que - tendo compreendido  
as nobres verdades - vê.  
Essa jóia preciosa é a Sangha.  
Por esta afirmação da verdade, possa a felicidade existir.

Quem vê as nobres verdades  
bem ensinadas por aquele que possui profunda sabedoria,  
independente do que (mais tarde) o faça ser negligente,  
não irá ter mais do que sete existências.  
Essa jóia preciosa é a Sangha.  
Por esta afirmação da verdade, possa a felicidade existir.

No momento em que é realizado o olho do Dhamma  
três coisas são abandonadas:  
idéias acerca da identidade, dúvidas,  
e todo apego a preceitos e rituais. <sup>81</sup>

Ele está libertado  
dos quatro estados miseráveis,<sup>[82](#)</sup>  
e incapaz de cometer  
as seis grandes ofensas.<sup>[83](#)</sup>  
Essa jóia preciosa é a Sangha.  
Por esta afirmação da verdade, possa a felicidade existir.

Qualquer ação ruim e prejudicial que seja cometida  
- com o corpo, linguagem ou mente -  
ele não será capaz de escondê-la:  
uma incapacidade atribuída  
àqueles que alcançaram o Caminho (Supramundano).  
Essa jóia preciosa é a Sangha.  
Por esta afirmação da verdade, possa a felicidade existir.

Tal como um bosque com os topos em florescência  
no primeiro mês do calor do verão,  
assim é o Dhamma insuperável que ele ensinou,  
para o benefício supremo que conduz a *nibbana*.

Essa jóia preciosa é o Buda.  
Por esta afirmação da verdade, possa a felicidade existir.

Supremo (o Buda),  
Conhecedor (de *nibbana*),  
Provedor (de *nibbana*),  
Trazedor ( do Nobre Caminho Óctuplo),  
ele ensinou o insuperável Dhamma.  
Essa jóia preciosa é o Buda.  
Por esta afirmação da verdade, possa a felicidade existir.

Deram fim ao (*kamma*) passado,  
novo *kamma* não mais surge.  
Com a mente desapegada do devir,  
a semente (consciência de renascimento) morreu,  
eles não têm desejo de renascer,  
esses sábios, se extinguem como  
a chama desta lamparina.  
Essa jóia preciosa é a Sangha.  
Por esta afirmação da verdade, possa a felicidade existir.

Todos espíritos aqui reunidos,  
- na terra, no céu -  
prestemos homenagem ao Buda,  
o *Tathagata* venerado por seres  
humanos e divinos.  
Possa haver felicidade.

Todos espíritos aqui reunidos,  
- na terra, no céu -  
prestemos homenagem ao Dhamma  
e ao *Tathagata* venerado por seres  
humanos e divinos.

Possa haver felicidade.

Todos espíritos aqui reunidos,  
- na terra, no céu -  
prestemos homenagem à Sangha  
e ao *Tathagata* venerado por seres  
humanos e divinos.

Possa haver felicidade.

### *Maha-Mangala Sutta (Snp II.4) -- A Proteção Suprema*

Assim ouvi. Em certa ocasião o Abençoadinho estava em Savathi no Bosque de Jeta, no Parque de Anathapindika. Então, quando a noite estava bem avançada, uma certa *devata* com belíssima aparência que iluminou todo o Bosque de Jeta, se aproximou do Abençoadinho. Ao se aproximar ela homenageou o Abençoadinho e ficando em pé a um lado a *devata* disse:

Muitos *devas* e seres humanos  
desejando a felicidade, pensam na proteção.  
Diga-me então, qual é a proteção suprema.

O Buda:

Não se associar com os tolos,  
associar-se com os sábios,  
demonstrar respeito àqueles dignos de respeito:  
Essa é a proteção suprema.

Viver num local adequado, <sup>84</sup>  
ter realizado méritos no passado,  
portar-se de maneira correta: <sup>85</sup>  
Essa é a proteção suprema.

Conhecimento amplo e habilidade, <sup>86</sup>  
bem treinado na disciplina, <sup>87</sup>  
linguagem proveitosa: <sup>88</sup>  
Essa é a proteção suprema.

Sustentar o pai e a mãe,

zelar pela esposa e filhos,  
dedicar-se a uma ocupação pacífica:  
Essa é a proteção suprema.

Generosidade, conduta íntegra,<sup>89</sup>  
auxiliar os parentes,  
praticar ações que não sejam passíveis de censura:  
Essa é a proteção suprema.

Evitar e abster-se daquilo que é ruim e prejudicial;  
abster-se do que provoca embriaguez,  
estar atento às qualidades da mente:  
Essa é a proteção suprema.

Respeito e humildade,  
satisfação e gratidão,  
ouvir o Dhamma em ocasiões oportunas:  
Essa é a proteção suprema.

Paciência e obediência,  
visitar os contemplativos,  
discutir o Dhamma em ocasiões oportunas:  
Essa é a proteção suprema.

Autocontrole, uma vida santa casta,  
compreender as Nobres Verdades,  
realizar *nibbana*:  
Essa é a proteção suprema.

Uma mente que não é tocada  
pelas vicissitudes do mundo,<sup>90</sup>  
livre da tristeza, purificada das impurezas,  
libertada do temor:  
Essa é a proteção suprema.

Aqueles que assim agem,  
sempre invencíveis,  
estabelecidos na felicidade:  
Para eles essas são as proteções supremas.

### *Nava Sutta (Snp II.8) -- A Analogia do Barco*

"Ele, de quem uma pessoa aprende o Dhamma deve ser venerado, tal como os *devas* veneram a Inda, o seu Senhor. Ele, (um mestre) com grande conhecimento, venerado dessa forma, irá explicar o Dhamma, tendo uma predisposição positiva.

"Tendo prestado atenção e ponderado, uma pessoa diligente, praticando de acordo com o Dhamma, se torna versado, entendedor e sábio por ter se associado com tal mestre.

"Porém seguindo um mestre inferior e tolo, que é invejoso e que não realizou o Dhamma, você irá encontrar a morte sem ter compreendido o Dhamma e sem ter se livrado da dúvida.

"Tal como se uma pessoa sendo arrastada pela correnteza de um rio, veloz, transbordante, turbulenta, como poderá ela ajudar outras pessoas a cruzar para a outra margem?

"Da mesma forma com relação àquele que não compreendeu o Dhamma, não prestou atenção ao significado tal como exposto pelos sábios, sem ter penetrado o Dhamma e sem ter se livrado da dúvida, como pode ele fazer com que os outros entendam?

"Porém se (a pessoa no rio) conhece a técnica, é hábil e atenta, embarcando num barco sólido, equipado com remos e um leme, ela pode, com a ajuda do barco, atravessar outras pessoas para a outra margem. Da mesma forma, aquele que é experiente e tem uma mente bem treinada, que tem o conhecimento e é impassível que sabe com clareza, ele pode auxiliar outras pessoas, que são receptivas e dispostas a escutar, a obter o entendimento.

"Com certeza, então, deve-se associar com uma pessoa íntegra que é sábia e que tenha conhecimento. Entendendo o significado e praticando de acordo com aquilo que se aprendeu, aquele que tem a experiência no Dhamma alcança a (suprema) felicidade."

### *Kimsila Sutta (Snp II.9) - Com Qual Virtude?*

Sariputta:

“Com que virtude,  
qual comportamento,  
praticando quais ações,  
alguém estará bem fundamentado  
e alcançará o objetivo último?”

O Buda:

“Que ele respeite os superiores;  
não tenha inveja,  
tenha noção do momento certo  
para ver o seu mestre,<sup>91</sup>  
ouça atentamente  
quando um discurso do Dhamma estiver sendo proferido;

Que ele visite o seu mestre no momento apropriado,

seja obediente, deixando de lado a teimosia.  
Se recorde e pratique o ensinamento,  
o autocontrole e a virtude.

Que ele se alegre e se delicie com o Dhamma,  
esteja bem estabelecido no Dhamma;  
não fale em oposição ao Dhamma;  
evite as conversas que não trazem benefício,  
apenas empregue palavras verdadeiras, bem ditas.

Abandonando as gargalhadas,  
a tagarelice, as reclamações  
a má vontade, a fraude,  
a hipocrisia, a cobiça,  
a maldade, o mal humor,  
a impureza e o apego,  
permaneça livre do orgulho,  
com a mente estável.

O cerne das palavras bem ditas é o entendimento.  
O cerne do entendimento e aprendizado é a concentração.  
A sabedoria daquele que é apressado e negligente não se incrementa.

Aqueles que se deliciam com os ensinamentos dos nobres,  
são incomparáveis em linguagem, ação e mente;  
Estão estabelecidos na  
paz, tranqüilidade e concentração,  
e alcançam aquilo que a sabedoria e o aprendizado  
possuem como cerne."

### *Utthana Sutta (Snp II.10) – Iniciativa*

"Desperte! Sente-se! Que benefício há em dormir? Qual descanso pode haver para os aflitos, feridos pela flecha (desejo)?

"Desperte! Sente-se! Com determinação treine a si mesmo para alcançar a paz. Não permita que o rei da morte, vendo que você é negligente, o engane e domine.

"Supere esse apego, ao qual *devas* e humanos permanecem atados, pelos prazeres que buscam. Não desperdice esta oportunidade. Aqueles que perdem esta oportunidade lamentam quando destinados aos infernos.

"A negligência é uma mácula, as máculas provêm da negligência. Por meio da diligência e do entendimento remova a flecha (dos desejos sensuais)."

### *Rahula Sutta (Snp II.11) – Conselho para Rahula*

"Renunciando aos cinco prazeres dos sentidos que hipnotizam e deliciam a mente, e pela fé abandonando a vida em família, torne-se um daqueles que dá um fim ao sofrimento.

"Associe-se com bons amigos e escolha uma moradia afastada, isolada, com pouco ruído. Modere-se na alimentação. Mantos, alimentos, moradia e medicamentos - não se apegue a essas coisas; não seja um daqueles que retorna ao mundo. Pratique a moderação de acordo com a Disciplina, e guarde as cinco faculdades dos sentidos.

"Pratique a atenção plena no corpo e continuamente desenvolva desapego (em relação a ele). Evite o sinal da beleza conectado com a cobiça; meditando acerca do que é repulsivo cultive uma mente que é concentrada e controlada.

"Medite com a ausência de sinal e livre-se da tendência à presunção. Através da completa compreensão e destruição da presunção você viverá na paz (mais sublime)."

Desta maneira o Mestre repetidamente encorajava o Venerável Rahula."

### *Dhammadika Sutta (Snp II.14) -- Dhammadika*

Assim ouvi. Em certa ocasião o Abençoado estava em Savatthi no Bosque de Jeta, no Parque de Anathapindika. Então o discípulo leigo Dhammadika com outros quinhentos discípulos leigos foi até o Abençoado e depois de cumprimentá-lo sentou a um lado e disse:

"Eu pergunto a Gotama que possui vasta sabedoria o seguinte: De que maneira um discípulo é virtuoso através da ação - ambos o discípulo que adotou a vida santa e o discípulo que é um chefe de família? Pois você claramente entende o comportamento do mundo com os seus *devas*, e a libertação final<sup>92</sup>. Não existe ninguém igual a você que tenha a habilidade de ver o que é profundo. Você é um Perfeitamente Iluminado. Tendo investigado todo o conhecimento e tendo compaixão pelos seres você anunciou o Dhamma, revelou o que estava escondido, de visão abrangente, imaculado, você ilumina todos os mundos.

"Este Dhamma, sutil e que sacia, ensinado de maneira tão clara por você, Mestre, é isso que todos queremos ouvir. Tendo sido questionado, Iluminado, diga-nos (a resposta). Todos esses *bhikkhus* e também os discípulos leigos vieram para ouvir a verdade, permita que eles ouçam o Dhamma que foi despertado pelo Abençoado, como os *devas* ouvem as palavras de *Vasava*."

(O Mestre:) "Ouçam-me, *bhikkhus*, eu lhes ensinarei a prática ascética, o modo de vida adequado, para aqueles que adotaram a vida santa. Vocês todos lembrem-se disso. Aquele que tem como objetivo o que é bom e aquele que é judicioso deveria praticá-lo.

"Um *bhikkhu* não deve esmolar comida nas horas inadequadas mas deve ir ao vilarejo na hora apropriada. As tentações podem importunar um *bhikkhu* que esmole no horário não apropriado. Portanto os sábios não esmolam nas horas incorretas. Visões, sons, sabores, aromas, e contatos corporais embriagam por completo as pessoas. Deixando de lado o desejo por esses objetos sensuais, ele pode esmolar alimentos na hora certa. Obtendo comida, regressando sozinho e sentando-se em um lugar isolado, com atenção plena e evitando distrações, um *bhikkhu* deve desenvolver autocontrole.

"Se ele falar com um discípulo leigo, ou com qualquer outra pessoa ou com outro *bhikkhu*, ele deve falar acerca do excelente Dhamma, não difamando outros nem fofocando. Alguns apresentam argumentos controversos; aqueles com pouca sabedoria nós não elogiamos; eles são atados pelos apegos e arrastados pelas suas emoções.

"Tendo ouvido e considerado o Dhamma ensinado pelo Bem-aventurado, com sabedoria o discípulo deve fazer uso da comida, moradia, cama, assento, água e manter o manto asseado. Porém um *bhikkhu* não deve ser maculado por (pelo apego a) essas coisas, como uma flor de lótus não é manchada pela água.

"Agora eu lhes direi as obrigações de um leigo. Seguindo-as um discípulo leigo será virtuoso; pois não é possível para alguém que se ocupa com a vida em família, realizar a prática completa de um *bhikkhu*.

"Ele não deve matar nenhum ser vivo, nem ser a causa dele ser morto, nem ele deve aprovar que outros matem. Ele deve evitar oprimir todos os seres vivos no mundo, quer sejam fortes ou fracos.

"Um discípulo deve evitar tomar qualquer coisa de qualquer lugar sabendo (que pertence a outrem). Ele não deve roubar, nem aprovar que outros roubem. Ele deve evitar o roubo completamente.

"Um homem sábio deve evitar a luxúria como (se ele evitasse cair em) um buraco cheio de brasas ardentes. Se não for capaz de conduzir uma vida celibatária, ele não deve buscar a mulher do outro.

"Tendo entrado numa corte real ou numa assembléia ele não deve contar mentiras. Ele não deve dizer mentiras nem aprovar alguém que minta. Ele deve evitar a falsidade completamente.

"Um leigo que escolheu praticar este Dhamma não deve entregar-se ao vinho, álcool e outros embriagantes. Ele não deve ingeri-los nem encorajar que alguém o faça; percebendo que isso causa a negligência. Através da embriaguez pessoas tolas realizam atos ruins e prejudiciais e provocam outras pessoas negligentes a fazer o mesmo. Ele deve evitar a embriaguez, essa circunstância para o demérito, que estupefaz a mente, o prazer de pessoas tolas.

Não mate seres vivos;  
não tome o que não for dado;  
não diga mentiras;  
não se embriague;  
abstenha-se da relação sexual;  
não coma à noite, no horário incorreto;  
não use ornamentos com flores, nem use perfumes;  
use o chão como cama ou durma sobre uma esteira.

"Esses são chamados os oito preceitos proclamados pelo Iluminado que realizou o fim do sofrimento.

"Com a mente satisfeita observem estes preceitos de virtude no dia de observância (*Uposatha*) no décimo quarto, décimo quinto e oitavo dias da quinzena lunar. Na manhã seguinte, com o coração puro e uma mente alegre, um homem sábio, após observar o *Uposatha*, deve distribuir alimentos e bebidas adequadas para a comunidade de *bhikkhus*. Ele deve sustentar sua mãe e pai como sua obrigação e dedicar-se a uma atividade dentro da lei. Um leigo que age dessa forma diligentemente, renascerá junto dos *devas* luminosos."

### *III. Maha-Vagga – O Capítulo Grande*

#### *Pabbaja Sutta (Snp III.1) – A Vida Santa*

Eu descreverei como seguir a Vida Santa,  
como ele, Aquele com Visão, seguiu a vida santa,  
como ele pensou e escolheu a Vida Santa.  
"A vida em família é confinada, um caminho empoeirado,  
enquanto que a vida santa é como o ar livre."  
Vendo isso, ele seguiu a vida santa.

Ao seguir a vida santa,  
ele evitou as ações ruins e prejudiciais com o corpo.  
Abandonando a linguagem ruim e prejudicial,  
ele purificou o seu modo de vida.  
Então ele, o Buda, foi para Rajagaha,  
a fortaleza dos Magadhas na montanha,  
para esmolar alimentos,  
dotado com todas as marcas de um grande homem.  
O rei Bimbisara, em pé no seu palácio, o viu,  
e ao vê-lo, com as marcas consumadas,  
disse: "Vejam aquele, senhores.  
Que formoso, majestoso, puro!  
Como é perfeito o seu comportamento!

Plenamente atento, com os olhos baixos,  
olhando somente a uma pequena distância à sua frente  
como alguém que não é de uma linhagem inferior:  
Enviem os mensageiros reais imediatamente  
para ver aonde irá esse *bhikkhu*."

Eles – os mensageiros enviados - o seguiram.  
"Aonde irá este *bhikkhu*? Onde será que ele habita?"  
Conforme ele ia de casa em casa - bem contido,  
com as suas portas dos meios dos sentidos guardadas,  
plenamente atento, alerta -  
a sua tigela se encheu rapidamente.  
Então ele, o sábio, tendo esmolado comida,  
deixou a cidade, dirigindo-se ao Monte *Pandava*.  
"Aquele deve ser o lugar que ele habita."  
Vendo-o ir para aquele lugar,  
três mensageiros se sentaram  
enquanto que um retornou para contar ao rei.  
"Aquele *bhikkhu*, majestade, no flanco do *Pandava*,  
senta como um tigre, um touro,  
um leão em uma fenda na montanha."

Ouvindo as palavras do mensageiro, o nobre rei guerreiro  
imediatamente foi com a carroagem real,  
para o Monte *Pandava*.  
Indo até onde a carroagem permitia,  
ele desceu e continuou a pé, ao chegar ele sentou  
e ambos se cumprimentaram.  
Quando a conversa cortês e amigável havia terminado,  
ele disse:  
"Você é jovem, vigoroso, na flor da juventude  
dotado com a estatura e a cor de um nobre guerreiro.  
O seu aspecto seria glorioso à frente de um exército  
dotado com um batalhão de elefantes.  
Eu lhe ofereço riqueza: desfrute dela.  
Eu pergunto o seu nascimento: me diga."

"Direto em frente, sua majestade, na base do Himalaia,  
há um país consumado em energia e riqueza,  
habitado pelos Kosalas:  
Do sol por clã, Sakya por nascimento.  
Dessa linhagem eu segui a vida santa,  
mas não em busca de prazeres sensuais.  
Vendo o perigo nos prazeres sensuais  
- e a renúncia como o descanso -  
Eu me esforço.

É com isso que meu coração se delicia."

*Padhana Sutta (Snp III.2) – Esforço*

Estando próximo ao rio Nerañjara,  
esforçando-me em meditação,  
para conquistar a segurança contra o cativeiro,  
*Namuci* <sup>93</sup> veio falando palavras com compaixão:

"Você está emaciado, parece doente,  
você está próximo da morte.  
A morte tem mil partes suas  
e apenas uma fração sua está viva.  
Viva, bom senhor! A vida é melhor.  
Vivo, você pode fazer atos meritórios.  
Vivendo em celibato, realizando o sacrifício do fogo,  
muito mérito é realizado.  
Qual benefício lhe trará o esforço?  
É difícil de seguir - o caminho do esforço -  
difícil de realizar, difícil de manter."

*Mara* disse esses versos na presença do Abençoad. E para aquele *Mara*, que disse aquilo, o Abençoad respondeu o seguinte:

"Companheiro dos negligentes, Diabólico,  
porque você veio até aqui?  
Aqueles que precisam de mérito:  
esses são aqueles a quem *Mara* deve se dirigir.

Eu tenho fé, energia, sabedoria.  
Estando decidido pelo esforço,  
porque você me pede que eu viva?  
Este vento poderia secar  
até mesmo as águas de rios.  
Por que, estando decidido,  
meu sangue não deveria secar?  
Na medida em que meu sangue seca  
bílis e fleuma secam.  
Na medida em que a carne é consumida,  
a mente se torna mais tranqüila;  
atenção plena, sabedoria,  
concentração se firmam.  
Permanecendo dessa forma,  
alcançando a sensação máxima,  
a mente não tem interesse

nos desejos sensuais.

Veja: a pureza de um ser!

“Sensualidade é o seu primeiro exército.  
O segundo é chamado Descontentamento.  
O quarto é chamado Desejo.  
O quinto é Preguiça e Torpor.  
O sexto é chamado Medo.  
O sétimo é Dúvida.  
Hipocrisia e Teimosia, o oitavo.  
Ganhos, Honrarias, Fama e Status  
obtidos de forma incorreta,  
e qualquer um que se vanglorie  
e menospreze outros.

Esse, *Namuci*, é o seu exército  
a força de ataque do Negro.<sup>94</sup>  
Um covarde e preguiçoso não pode vencê-lo,  
porém quem o derrota conquista a felicidade.

“Eu carrego a erva *muñja*? <sup>95</sup>  
Eu cuspo na minha vida.  
Morte na batalha seria melhor  
do que, se derrotado, eu sobrevivesse.

Alguns *Brâmanes* e contemplativos,  
não são vistos aqui se esforçando,  
tão imersos eles estão no mundo.  
Eles não conhecem o caminho  
trilhado por aqueles com a conduta perfeita.

“Vendo o exército que me cerca pronto para a luta  
com *Mara* montado no seu elefante, eu vou para a luta  
de modo que ele não me mova da minha posição.  
Esse seu exército, que o mundo com os seus *devas*  
é incapaz de subjugar, eu esmagarei com a sabedoria,  
igual a uma cerâmica que não foi cozida, por uma pedra.  
Tendo domesticado a mente,  
a atenção plena bem estabelecida,  
eu irei, de reino em reino, treinando muitos discípulos.  
Diligentes e energéticos  
na prática dos meus ensinamentos, os ensinamentos  
daqueles desprovidos de desejos sensuais,  
eles irão aonde, tendo ido, não há sofrimento.”

Mara:

“Por sete anos, segui de perto os passos do Abençoadão,  
mas não tive uma oportunidade para derrotar  
esse plenamente atento, Perfeitamente Iluminado.  
Um corvo sobrevoa uma pedra com a cor da gordura  
- ‘Talvez tenha encontrado algo tenro ali.  
Talvez seja algo para comer.’

Mas não encontrando nada comestível,  
o corvo vai embora. Igual ao corvo e a pedra,  
eu deixo Gotama, desalentado.”

Tomado pela tristeza, o alaúde caiu do seu braço. E aquele  
espírito deprimido, exatamente ali desapareceu.

### *Subhasita Sutta (Snp III.3) - Bem Falado*

Assim, ouvi. Certa ocasião, o Abençoadão estava em Savatthi, no Bosque de Jeta, no Parque de Anathapindika. Lá ele se dirigiu aos monges desta forma: “*Bhikkhus*”. – “Venerável Senhor”, eles responderam. O Abençoadão disse o seguinte:

“*Bhikkhus*, o discurso dotado de quatro características é bem falado, não é mal falado - irrepreensível e não será criticado pelos sábios, Quais quatro? Há o caso em que um *bhikkhu* diz apenas o que é bem falado, não o que é mal falado; apenas o que é justo, não o que é injusto, apenas o que é agradável, não o que é antipático, apenas o que é verdadeiro, não o que é falso. Um discurso dotado dessas quatro características é bem falado, não é mal falado - irrepreensível e não será criticado pelos sábios.”

Isso é o que disse o Abençoadão. Tendo dito isso, o Mestre, o Iluminado disse mais:

Os calmos dizem que o que é bem falado é o melhor;  
em segundo lugar,  
que se deve dizer o que é justo, não o injusto;  
em terceiro lugar,  
o que é agradável, não o antipático;  
quarto, o que é verdadeiro, não o falso.

Em seguida, o Venerável Vangisa, levantou do seu assento, arrumou o manto superior sobre o ombro, e olhando para o Abençoadão com as mãos postas sobre o seu coração disse: "Tenho uma inspiração, Abençoadão! Tenho uma inspiração, Iluminado!"

"Revele a sua inspiração, Vangisa", disse o Abençoadão.

Em seguida, o Venerável Vangisa homenageou o Abençoadão com estes versos cativantes:

Usemos palavras  
que não nos causem dor  
nem que tormentem os outros:  
essas são as palavras bem faladas.

Usemos palavras agradáveis,  
que alegrem as pessoas.  
Sem recorrer a palavras más.

As palavras da verdade são imortais:  
Tal como diz o velho ditado:  
palavras da verdade não morrem.  
E as boas pessoas, dizem,  
são bem estabelecidas na  
verdade, bem-estar e virtude.

O discurso do Abençoado,  
para a realização de *nibbana*,  
dando um fim à massa de sofrimento:  
Esse é o discurso insuperável.

### *Salla Sutta (Snp III.8) – A Flecha*

“A vida neste mundo é incerta e imprevisível. A vida aqui é difícil, breve, e atada ao sofrimento.

“Um ser, uma vez que tenha nascido, irá morrer, não há como escapar disso. Quando a velhice chega, ou alguma outra causa, a morte é inevitável. Esse é o curso natural para um ser vivo.

“Quando os frutos estão maduros há o constante perigo que eles caiam. Da mesma forma, para aqueles que nasceram e que estão sujeitos à morte, sempre há o medo da morte.

“Tal como os potes feitos por um oleiro sempre acabam se quebrando, assim também é a vida dos mortais.

“Os jovens e os velhos, quer sejam tolos ou sábios, todos são detidos pelo poder da morte, todos enfim acabam na morte.

“Aqueles tomados pela morte e que passam a um outro mundo, um pai não pode proteger o seu filho, nem os parentes a alguém próximo.

“Veja: enquanto os parentes observam, chorando e gemendo, um a um todos mortais são levados iguais aos bois ao matadouro.

“Portanto o envelhecimento e a morte são endêmicos ao mundo. Mas os sábios não se angustiam, tendo compreendido a natureza do mundo.

“Você não tem como saber o caminho através do qual eles vieram ou para onde irão. Então não tem sentido lamentar-se em vão.

“Se algum benefício fosse obtido da lamentação, os sábios lamentariam. Apenas um tolo fere a si mesmo.

“No entanto por meio do choro e da tristeza a mente não se acalma, apenas mais sofrimento e dor são produzidos.

“O luto emagrece e empalidece, apenas há prejuízo para si mesmo. Não é possível manter vivos aqueles que morreram. O pesar é inútil.

“Por não abandonar a tristeza um ser simplesmente sofre mais. O pesar faz dele um escravo da tristeza.

“Veja os seres enfrentando a morte, experimentando os resultados das suas ações. As pessoas se aterrorizam quando percebem estarem sob o poder da morte.

“O que as pessoas esperam acontecer é sempre diferente daquilo que realmente acontece. Disso surge um grande desapontamento. Assim é como funciona o mundo.

“Alguém pode viver por cem anos, ou até mais, mas no final, ele é separado do seu círculo de entes queridos e abre mão da sua vida.

“Portanto podemos ouvir e aprender do nobre, ao vê-lo abandonar o pesar. Quando ele vê alguém que viveu a sua vida e faleceu, ele diz, ‘Ele não mais será visto por mim.’

“Quando uma casa está em chamas o fogo é extinto com água. Da mesma forma um sábio, hábil, estudado, com autoconfiança, extingue a tristeza assim que ela surge. Igual ao vento soprando um tufo de algodão.

“Aquele que busca a felicidade deve remover a flecha que ele mesmo se meteu: a flecha das angústias, dos desejos, do desespero.

“Com a flecha removida, desapegado, com a mente em paz, tendo superado a tristeza, livre da tristeza, ele terá realizado *nibbana*.”

### *Nalaka Sutta (Snp III.11) - Para Nalaka*

Asita, o vidente, na sua meditação do meio dia, viu os *devas* do Grupo dos Trinta - exultantes, estáticos - vestidos com puro branco, honrando a Indra, segurando

estandartes, aplaudindo desordenadamente, e vendo os *devas* assim felizes e contentes, ao saudá-los, ele disse:

“Por que a comunidade dos *devas*  
está tão desordenadamente exaltada?  
Por que vocês estão segurando e acenando os estandartes?  
Mesmo após a guerra com os *asuras*  
- quando a vitória foi dos *devas*, os *asuras* derrotados -  
mesmo então não havia uma excitação como essa.  
Vendo qual maravilha os *devas* estão tão felizes?  
Você gritam, cantam, tocam música,  
batem palmas, dançam.  
Então eu pergunto a vocês que vivem no topo do Monte Meru.  
Por favor, estimados senhores, dissipem a minha dúvida logo.”

“O *Bodhisatta*, a jóia mais preciosa, inigualável, nasceu  
para o bem-estar e felicidade do mundo humano,  
em uma cidade na região dos Sakyas, Lumbini.  
É por isso que estamos todos desordenadamente exaltados.  
Ele, o supremo de todos os seres, a pessoa suprema,  
um touro entre os homens, o primeiro entre todas as pessoas,  
colocará em movimento a Roda [do Dhamma],  
no bosque com o nome dos videntes, como um leão forte,  
rugindo, o conquistador de bestas.”

Ouvindo essas palavras, Asita rapidamente descendeu [do paraíso]  
e se dirigiu à residência de Suddhodana.  
Lá, tomado um assento, ele disse aos Sakyas:  
“Onde está o príncipe? Eu, também, quero vê-lo.”  
Os Sakyas então mostraram para o vidente chamado Asita  
o seu filho, o príncipe, como ouro brilhante,  
polido pelo mais hábil ourives na boca da fornalha,  
resplandecendo em glória, imaculado na cor.  
Vendo o príncipe resplandecendo como uma chama,  
puro como um cometa cruzando os céus  
- o sol incandescente, livre das nuvens do outono -  
ele ficou exultante, pleno com êxtase abundante.  
Os *devas* no céu seguravam um guarda sol  
com muitos raios e mil círculos. Pequenas vassouras  
com cabos de ouro ondulavam para cima e para baixo,  
porém aqueles que seguravam as vassouras e o guarda sol  
não podiam ser vistos.  
O vidente com o cabelo emaranhado e sujo  
denominado Esplendor Negro,  
vendo o menino, como um ornamento de ouro  
sobre o cobertor de lã vermelho,

um guarda sol branco sobre a sua cabeça,  
o recebeu, feliz e contente.  
E ao receber o touro dos Sakyas,  
ansioso, o mestre dos mantras e sinais  
exclamou com a mente confiante:  
“Este é insuperável, o mais elevado da raça bípede.”  
Então, prevendo a sua iminente partida,  
ele, deprimido, verteu lágrimas.  
Vendo-o chorar, os Sakyas perguntaram:  
“Mas com certeza não haverá perigo para o príncipe?”  
Vendo a preocupação dos Sakyas ele respondeu,  
“Eu prevejo para o príncipe nenhum dano.  
Nem haverá para ele qualquer perigo.  
Ele não é inferior: tenham certeza.  
Este príncipe alcançará a Perfeita Iluminação.  
Ele, vendo a máxima pureza,  
colocará em movimento a Roda do Dhamma  
por compaixão pelo bem-estar de muitos.  
A sua vida santa se espalhará em muitas direções.  
Mas quanto a mim, minha vida aqui não tem mais resíduo;  
minha morte ocorrerá antes. Eu não ouvirei  
o Dhamma deste aqui com a tarefa inigualável.  
Essa é a razão porque estou aflito,  
atormentado e triste.”

Ele, tendo proporcionado aos Sakyas  
êxtase em abundância,  
aquele que seguiu a vida santa  
deixou o aposento íntimo e,  
por compaixão pelo seu sobrinho,  
o encorajou com relação ao Dhamma  
daquele com a tarefa inigualável:  
“Quando você ouvir de outrem a palavra,  
‘Desperto,’ ou ‘Tendo realizado a Perfeita Iluminação,  
ele abre o caminho do Dhamma,’  
vá até lá e faça o pedido. Siga a vida santa  
sob a orientação daquele Abençoado.”

Orientado por aquele cuja mente estava determinada  
pelo seu benefício, assim, vendo no futuro a máxima pureza,  
Nalaka, que havia acumulado muito mérito,  
aguardava com esperanças o Vitorioso,  
guardando os seus sentidos.  
Ao ouvir que o Vitorioso  
havia colocado em movimento a roda do Dhamma,  
ele foi, ele viu o touro entre os videntes.

Confiante, ele perguntou ao sábio mais destacado acerca da sabedoria mais elevada, agora que a previsão de Asita havia se concretizado.

Nalaka:

"Agora que sei serem as palavras de Asita verdadeiras,  
Eu lhe pergunto, Gotama,  
você que realizou o além de todas as coisas.  
Eu estou determinado pela vida santa;  
Eu estou ansioso por esmolar alimentos.  
Diga-me sábio, eu lhe pergunto,  
acerca da sabedoria mais elevada."

O Buda:

"Eu lhe explicarei a sabedoria difícil de realizar,  
difícil de agüentar. Venha agora, eu lhe direi.  
Seja decidido. Seja firme.  
Pratique com equanimidade,  
pois num vilarejo há elogio e abuso.  
Afaste qualquer defeito do coração.  
Proceda com calma e sem arrogância.  
Coisas boas e ruins surgirão  
igual a labaredas em uma floresta.  
As mulheres seduzem um sábio.  
Que elas não o seduzam.  
Abstendo-se do ato sexual,  
abandonando vários prazeres sensuais,  
não se oponha, não se apegue,  
para com os seres que se movam ou fiquem quietos.  
'Como eu sou, assim são eles.  
Como eles são, assim sou eu.'  
Fazendo um paralelo com você mesmo,  
não mate nem faça com que outros matem.  
Abandone os desejos e a cobiça  
nos quais as pessoas comuns estão aprisionadas,  
pratique com visão, atravesse este inferno.  
Sem encher o estômago, moderado na alimentação,  
tendo poucos desejos, sem ser cobiçoso,  
sempre sem ânsias pelo desejo:  
aquele que não anseia, está desatado.  
  
Tendo esmolado alimentos, o sábio  
deve então ir para a floresta,  
em pé ou sentado ao pé de uma árvore.

Decidido pelo *jhana*,  
deve encontrar o deleite na floresta,  
deve praticar *jhana* ao pé de uma árvore,  
alcançando a própria satisfação.  
Então, no final da noite,  
ele deve ir para o vilarejo,  
sem se deliciar com um convite  
ou presente do vilarejo.  
Tendo ido ao vilarejo,  
o sábio não deve descuidado  
estar com as famílias.  
Dando fim à conversa fútil,  
ele não deve pronunciar nenhuma intriga.  
'Eu obtive algo, excelente.  
Eu não obtive nada, ótimo.'  
Agindo assim em ambas situações,  
ele regressa para aquela mesma árvore.  
Perambulando segurando a sua tigela  
- ele não é tolo, mas parece tolo -  
ele não deve desprezar uma oferenda inútil  
nem menosprezar o doador.

Elevadas e baixas são as práticas  
proclamadas pelo contemplativo.  
Elas não conduzem até a outra margem duas vezes.  
Esta Libertaçāo não é experimentada apenas uma vez. [96](#)

Naquele que não tem apego -  
o *bhikkhu* que cruzou a torrente,  
abandonando aquilo que é  
e o que não é a tarefa -  
não existe febre.

Eu lhe explicarei a sabedoria:  
seja como o fio da navalha.  
Pressione a língua contra o palato,  
contenha o seu estômago.  
Não fique com a mente preguiçosa,  
nem repleta de pensamentos.  
Comprometa-se com a purificação das máculas,  
independente, tendo a vida santa como objetivo.  
Treine em solidão e na tarefa do contemplativo,  
A solidão é chamada sabedoria.  
Sozinho, você verdadeiramente se delicia  
e brilha nas dez direções.

Ao ouvir a fama dos iluminados  
- aqueles que praticam *jhana*,  
abandonando os prazeres sensuais -  
meus discípulos devem fomentar  
ainda mais a convicção e a consciência.

Aprenda com as águas nas rachaduras e fissuras:  
nos pequenos canais elas fluem ruidosamente,  
nos grandes silenciosamente.  
Tudo que não está cheio é ruidoso.  
tudo que está cheio é silencioso.  
O tolo é igual a uma jarra meio vazia;  
aquele que é sábio, um lago cheio.  
Um contemplativo que fala muito  
munido com bom senso:  
sabendo, ele ensina o Dhamma,  
sabendo, ele fala muito.  
Mas aquele que, sabendo, é contido  
sabendo, não fala muito:  
ele é um sábio digno da sapiência;  
ele é um sábio, com a sapiência realizada."

*Dvayatanupassana Sutta (SnP III.12) -  
A Contemplação das Dualidades*

Assim ouvi. Em certa ocasião, o Abençoadinho estava em Savatthi, no palácio da mãe de Migara, no Parque do Oriente. Agora, naquela ocasião – no décimo quinto dia do Uposatha, na noite de lua cheia - o Abençoadinho estava sentado ao ar livre, rodeado pela Sangha dos *bhikkhus*, quando, observando cuidadosamente a silenciosa Sangha dos *bhikkhus*, ele assim falou:

“*Bhikkhus*, se alguém perguntar, ‘Vocês, ao ouvirem ensinamentos que são hábeis, nobres, que conduzem para adiante, que conduzem para a iluminação, isso é um pré-requisito para que? A resposta deveria ser, ‘Para compreender as dualidades como elas na verdade são.’ - ‘De quais dualidades você está falando?’

‘Isto é sofrimento. Esta é a origem do sofrimento’: essa é a primeira contemplação.

‘Esta é a cessação do sofrimento. Este é o caminho de prática que conduz à cessação do sofrimento’: essa é a segunda contemplação.

Para um *bhikkhu* que contemple corretamente essas dualidades dessa forma – diligente, ardente e decidido – um de dois frutos podem ser esperados: o conhecimento supremo aqui e agora, ou o ‘não-retorno’ se ainda houver algum resíduo de apego.”

Isso foi o que o Abençoadinho disse. Tendo dito isso, o Mestre ainda disse mais:

“Há pessoas que não compreendem o sofrimento. Elas não sabem de onde ele vem, não sabem como ele cessa por completo, nem sabem como realizar isso. Por conseguinte, sem ter a possibilidade de libertar a mente ou alcançar a libertação através da sabedoria, elas são incapazes de chegar a um fim; elas seguem só perambulando, nascendo e envelhecendo.

“Mas há pessoas que compreendem o sofrimento. Elas sabem de onde ele vem, sabem como ele cessa por completo, sabem como realizar isso. Elas alcançaram a libertação da mente e a libertação através da sabedoria, agora elas podem dar um fim, elas não mais seguem perambulando, nascendo e envelhecendo.

“Agora, pode ser que alguém pergunte, ‘Pode haver a correta contemplação das dualidades de alguma outra forma?’ A resposta deveria ser, ‘Há.’ - ‘Qual seria ela?’ ‘Há muitos tipos de sofrimento no mundo, sendo que todos têm a aquisição como condição’: essa é a primeira contemplação.

‘Com o desaparecimento e cessação sem deixar vestígios dessa mesma aquisição, não há o surgimento do sofrimento’: essa é a segunda contemplação.

Para um *bhikkhu* que contemple corretamente essas dualidades dessa forma – diligente, ardente e decidido – um de dois frutos podem ser esperados: o conhecimento supremo aqui e agora, ou o ‘não-retorno’ se ainda houver algum resíduo de apego.”

Isso foi o que o Abençoadinho disse. Tendo dito isso, o Mestre ainda disse mais:

“Há muitos tipos de sofrimento no mundo e todos eles têm as aquisições como condição. Qualquer um que não compreenda isso, cria aquisições. O tolo enfrenta um sofrimento depois do outro. Portanto, compreendendo isso, não crie aquisições ao contemplar o nascimento como a condição para o sofrimento.

“Agora, pode ser que alguém pergunte, ‘Pode haver a correta contemplação das dualidades de alguma outra forma?’ A resposta deveria ser, ‘Há.’ - ‘Qual seria ela?’ ‘Todos os tipos de sofrimento no mundo têm a ignorância como condição’: essa é a primeira contemplação.

‘Com o desaparecimento e cessação sem deixar vestígios dessa mesma ignorância, não há o surgimento do sofrimento’: essa é a segunda contemplação.

Para um *bhikkhu* que contemple corretamente essas dualidades dessa forma – diligente, ardente e decidido – um de dois frutos podem ser esperados: o conhecimento supremo aqui e agora, ou o ‘não-retorno’ se ainda houver algum resíduo de apego.”

Isso foi o que o Abençoadinho disse. Tendo dito isso, o Mestre ainda disse mais:

“A constante perambulação de nascimento a nascimento, repetidas vezes, neste estado aqui ou em algum outro, esse é o resultado da ignorância. Essa ignorância é uma grande delusão devido à qual os seres perambulam durante muito, muito tempo. Enquanto que os seres imersos no conhecimento não mais seguem renascendo.

“Agora, pode ser que alguém pergunte, ‘Pode haver a correta contemplação das dualidades de alguma outra forma?’ A resposta deveria ser, ‘Há.’ - ‘Qual seria ela?’ ‘Todos os tipos de sofrimento no mundo têm as formações volitivas, como condição’: essa é a primeira contemplação.

‘Com o desaparecimento e cessação sem deixar vestígios dessas mesmas formações volitivas, não há o surgimento do sofrimento’: essa é a segunda contemplação.

Para um *bhikkhu* que contemple corretamente essas dualidades dessa forma – diligente, ardente e decidido – um de dois frutos podem ser esperados: o conhecimento supremo aqui e agora, ou o ‘não-retorno’ se ainda houver algum resíduo de apego.”

Isso foi o que o Abençoadinho disse. Tendo dito isso, o Mestre ainda disse mais:

“Todo sofrimento tem as formações volitivas como condição. Com a cessação das formações volitivas não há o surgimento do sofrimento. Compreendendo essa desvantagem – que o sofrimento tem as formações volitivas como condição – com a tranquilização de todas as formações volitivas, cessando as percepções: assim ocorre o fim do sofrimento. Os sábios compreendem isso como na verdade é. Vendo corretamente, o sábio rompe o jugo de *Mara* não estando mais sujeito ao renascimento.

“Agora, pode ser que alguém pergunte, ‘Pode haver a correta contemplação das dualidades de alguma outra forma?’ A resposta deveria ser, ‘Há.’ - ‘Qual seria ela?’

‘Todos os tipos de sofrimento no mundo têm a consciência como condição’: essa é a primeira contemplação.

‘Com o desaparecimento e cessação sem deixar vestígios dessa mesma consciência, não há o surgimento do sofrimento’: essa é a segunda contemplação.

Para um *bhikkhu* que contemple corretamente essas dualidades dessa forma – diligente, ardente e decidido – um de dois frutos podem ser esperados: o conhecimento supremo aqui e agora, ou o ‘não-retorno’ se ainda houver algum resíduo de apego.”

Isso foi o que o Abençoadinho disse. Tendo dito isso, o Mestre ainda disse mais:

“Todo sofrimento tem a consciência como condição. Com a cessação da consciência não há o surgimento do sofrimento. Compreendendo essa desvantagem – que o sofrimento tem a consciência como condição – com a tranquilização de toda consciência, o *bhikkhu* está livre da fome, completamente libertado.

“Agora, pode ser que alguém pergunte, ‘Pode haver a correta contemplação das dualidades de alguma outra forma?’ A resposta deveria ser, ‘Há.’ - ‘Qual seria ela?’

‘Todos os tipos de sofrimento no mundo têm o contato como condição’: essa é a primeira contemplação.

‘Com o desaparecimento e cessação sem deixar vestígios desse mesmo contato, não há o surgimento do sofrimento’: essa é a segunda contemplação.

Para um *bhikkhu* que contemple corretamente essas dualidades dessa forma – diligente, ardente e decidido – um de dois frutos podem ser esperados: o conhecimento supremo aqui e agora, ou o ‘não-retorno’ se ainda houver algum resíduo de apego.”

Isso foi o que o Abençoado disse. Tendo dito isso, o Mestre ainda disse mais:

“Para aqueles que estão subjugados pelo contato, arrastados pela correnteza da existência, seguindo um caminho miserável, a eliminação dos grilhões está muito distante. Enquanto que aqueles que compreendem o contato, se deliciam com a calma proveniente da sabedoria. Eles vêm aquilo que o contato produz e dessa forma dão um fim à fome, completamente libertados.

“Agora, pode ser que alguém pergunte, ‘Pode haver a correta contemplação das dualidades de alguma outra forma?’ A resposta deveria ser, ‘Há.’ - ‘Qual seria ela?’ ‘Todos os tipos de sofrimento no mundo têm a sensação como condição’: essa é a primeira contemplação.

‘Com o desaparecimento e cessação sem deixar vestígios dessa mesma sensação, não há o surgimento do sofrimento’: essa é a segunda contemplação.

Para um *bhikkhu* que contemple corretamente essas dualidades dessa forma – diligente, ardente e decidido – um de dois frutos podem ser esperados: o conhecimento supremo aqui e agora, ou o ‘não-retorno’ se ainda houver algum resíduo de apego.”

Isso foi o que o Abençoado disse. Tendo dito isso, o Mestre ainda disse mais:

“Compreendendo que aquilo que é sentido – prazeroso, doloroso, nem prazeroso, nem doloroso, no interior ou exterior – tudo isso é sofrimento, uma experiência delusória, uma experiência frágil, vendo o seu desaparecimento a cada contato ele comprehende naquele exato momento: com o fim da sensação não há o surgimento do sofrimento.

“Agora, pode ser que alguém pergunte, ‘Pode haver a correta contemplação das dualidades de alguma outra forma?’ A resposta deveria ser, ‘Há.’ - ‘Qual seria ela?’

‘Todos os tipos de sofrimento no mundo têm o desejo como condição’: essa é a primeira contemplação.

‘Com o desaparecimento e cessação sem deixar vestígios desse mesmo desejo, não há o surgimento do sofrimento’: essa é a segunda contemplação.

Para um *bhikkhu* que contemple corretamente essas dualidades dessa forma – diligente, ardente e decidido – um de dois frutos podem ser esperados: o conhecimento supremo aqui e agora, ou o ‘não-retorno’ se ainda houver algum resíduo de apego.”

Isso foi o que o Abençoado disse. Tendo dito isso, o Mestre ainda disse mais:

“Tendo o desejo como companheiro, alguém segue perambulando por muito, muito tempo. Nem neste estado aqui e nem em nenhum outro lugar ele supera essa perambulação. Compreendendo essa desvantagem – que o sofrimento tem o desejo como condição – livre do desejo, sem apego, com atenção plena, o *bhikkhu* vive a vida santa.

“Agora, pode ser que alguém pergunte, ‘Pode haver a correta contemplação das dualidades de alguma outra forma?’ A resposta deveria ser, ‘Há.’ - ‘Qual seria ela?’

‘Todos os tipos de sofrimento no mundo têm o apego como condição’: essa é a primeira contemplação.

‘Com o desaparecimento e cessação sem deixar vestígios desse mesmo apego, não há o surgimento do sofrimento’: essa é a segunda contemplação.

Para um *bhikkhu* que contemple corretamente essas dualidades dessa forma – diligente, ardente e decidido – um de dois frutos podem ser esperados: o conhecimento supremo aqui e agora, ou o ‘não-retorno’ se ainda houver algum resíduo de apego.”

Isso foi o que o Abençoadinho disse. Tendo dito isso, o Mestre ainda disse mais:

“Do apego como condição surge o ser/existir. Aquele que veio a ser enfrenta o sofrimento. A pessoa que nasce também morre. Esse é o surgimento do sofrimento. Assim, com a cessação de todo apego, o sábio vendo corretamente, compreendendo diretamente o fim do nascimento, não irá mais renascer.

“Agora, pode ser que alguém pergunte, ‘Pode haver a correta contemplação das dualidades de alguma outra forma?’ A resposta deveria ser, ‘Há.’ - ‘Qual seria ela?’

‘Todos os tipos de sofrimento no mundo têm o esforço como condição’: essa é a primeira contemplação.

‘Com o desaparecimento e cessação sem deixar vestígios desse mesmo esforço, não há o surgimento do sofrimento’: essa é a segunda contemplação.

Para um *bhikkhu* que contemple corretamente essas dualidades dessa forma – diligente, ardente e decidido – um de dois frutos podem ser esperados: o conhecimento supremo aqui e agora, ou o ‘não-retorno’ se ainda houver algum resíduo de apego.”

Isso foi o que o Abençoadinho disse. Tendo dito isso, o Mestre ainda disse mais:

“Todo sofrimento tem o esforço como condição. Com a cessação do esforço não há o surgimento do sofrimento. Compreendendo essa desvantagem – que o sofrimento tem o esforço como condição – com o abandono de todo esforço, há a libertação no ‘não-esforço’. Na pessoa em que a sede febril por ser/existir foi destruída e com a mente em paz, o ciclo de nascimentos e renascimentos foi deixado para trás e não há mais renascimentos.

“Agora, pode ser que alguém pergunte, ‘Pode haver a correta contemplação das dualidades de alguma outra forma?’ A resposta deveria ser, ‘Há.’ - ‘Qual seria ela?’

‘Todos os tipos de sofrimento no mundo têm o alimento como condição’: essa é a primeira contemplação.

‘Com o desaparecimento e cessação sem deixar vestígios desse mesmo alimento, não há o surgimento do sofrimento’: essa é a segunda contemplação.

Para um *bhikkhu* que contemple corretamente essas dualidades dessa forma – diligente, ardente e decidido – um de dois frutos podem ser esperados: o conhecimento supremo aqui e agora, ou o ‘não-retorno’ se ainda houver algum resíduo de apego.”

Isso foi o que o Abençoadinho disse. Tendo dito isso, o Mestre ainda disse mais:

“Todo sofrimento tem o alimento como condição. Com a cessação do alimento não há o surgimento do sofrimento. Compreendendo essa desvantagem – que o sofrimento tem o

alimento como condição – compreendendo todo tipo de alimento, independente de todo alimento, experimentando a libertação através do fim das impurezas, ele permanece firme e com a visão clara da prática dos ensinamentos, aquele que realizou a sabedoria, que está além das medições, além das classificações.

“Agora, pode ser que alguém pergunte, ‘Pode haver a correta contemplação das dualidades de alguma outra forma?’ A resposta deveria ser, ‘Há.’ - ‘Qual seria ela?’ ‘Todos os tipos de sofrimento no mundo têm a agitação como condição’: essa é a primeira contemplação.  
‘Com o desaparecimento e cessação sem deixar vestígios dessa mesma agitação, não há o surgimento do sofrimento’: essa é a segunda contemplação.  
Para um *bhikkhu* que contemple corretamente essas dualidades dessa forma – diligente, ardente e decidido – um de dois frutos podem ser esperados: o conhecimento supremo aqui e agora, ou o ‘não-retorno’ se ainda houver algum resíduo de apego.”

Isso foi o que o Abençoadinho disse. Tendo dito isso, o Mestre ainda disse mais:

“Todo sofrimento tem a agitação como condição. Com a cessação da agitação não há o surgimento do sofrimento. Compreendendo essa desvantagem – que o sofrimento tem a agitação como condição – o *bhikkhu* renuncia à agitação e dá um fim a todas as formações, livre das perturbações, livre do apego, com atenção plena ele vive a vida santa.

“Agora, pode ser que alguém pergunte, ‘Pode haver a correta contemplação das dualidades de alguma outra forma?’ A resposta deveria ser, ‘Há.’ - ‘Qual seria ela?’ ‘Naquele em que há dependência, há vacilação’: essa é a primeira contemplação.  
‘Aquele que é independente não vacila’: essa é a segunda contemplação.  
Para um *bhikkhu* que contemple corretamente essas dualidades dessa forma – diligente, ardente e decidido – um de dois frutos podem ser esperados: o conhecimento supremo aqui e agora, ou o ‘não-retorno’ se ainda houver algum resíduo de apego.”

Isso foi o que o Abençoadinho disse. Tendo dito isso, o Mestre ainda disse mais:

“Quem é independente não vacila. Aquele que é dependente, agarrando-se a este estado aqui ou em algum outro lugar, não vai além da perambulação. Compreendendo essa desvantagem – o grande perigo na dependência – independente, livre do apego, com atenção plena o *bhikkhu* vive a vida santa.

“Agora, pode ser que alguém pergunte, ‘Pode haver a correta contemplação das dualidades de alguma outra forma?’ A resposta deveria ser, ‘Há.’ - ‘Qual seria ela?’ ‘Os fenômenos sem forma são mais pacíficos do que os com forma’: essa é a primeira contemplação.  
‘A cessação é mais pacífica do que os fenômenos sem forma.’: essa é a segunda contemplação.

Para um *bhikkhu* que contemple corretamente essas dualidades dessa forma – diligente, ardente e decidido – um de dois frutos podem ser esperados: o conhecimento supremo aqui e agora, ou o ‘não-retorno’ se ainda houver algum resíduo de apego.”

Isso foi o que o Abençoadinho disse. Tendo dito isso, o Mestre ainda disse mais:

“Os seres que não compreendem a cessação irão regressar ao processo de renascimento, quer seja nos mundos com forma ou nos mundos sem forma. Mas aqueles seres que compreendem a natureza da forma, sem se estabelecerem no sem forma, libertos na cessação, são aqueles que deixam a morte para trás.

“Agora, pode ser que alguém pergunte, ‘Pode haver a correta contemplação das dualidades de alguma outra forma?’ A resposta deveria ser, ‘Há.’ - ‘Qual seria ela?’ ‘Tudo aquilo que no mundo, incluindo os seus *devas*, *Maras* e *Brahmas*, esta população com seus contemplativos e *Brâmanes*, seus príncipes e povo é considerado como “Isso é verdade”, é visto pelos nobres com correta sabedoria da forma como na verdade é, como “Isso é falso”’: essa é a primeira contemplação.

‘Tudo aquilo que no mundo, incluindo os seus *devas*, *Maras* e *Brahmas*, esta população com seus contemplativos e *Brâmanes*, seus príncipes e povo é considerado como “Isso é falso”, é visto pelos nobres com correta sabedoria da forma como na verdade é, como “Isso é verdadeiro”’: essa é a segunda contemplação.

Para um *bhikkhu* que contemple corretamente essas dualidades dessa forma – diligente, ardente e decidido – um de dois frutos podem ser esperados: o conhecimento supremo aqui e agora, ou o ‘não-retorno’ se ainda houver algum resíduo de apego.”

Isso foi o que o Abençoadinho disse. Tendo dito isso, o Mestre ainda disse mais:

“Veja o mundo, incluindo os seus *devas*, concebendo o não-eu como sendo o eu. Estabelecidos na mentalidade-materialidade eles concebem ‘Isso é real.’ Não importa com base em que eles concebam a sua identidade, isso se revela transitório. Se torna falso, pois aquilo que dura apenas por um momento é enganoso. Aquilo que possui uma natureza não enganosa é *nibbana*: que o nobre entende como verdadeiro. Através dessa contemplação da realidade, a fome é saciada, a libertação completa.

“Agora, pode ser que alguém pergunte, ‘Pode haver a correta contemplação das dualidades de alguma outra forma?’ A resposta deveria ser, ‘Há.’ - ‘Qual seria ela?’

‘Tudo aquilo que no mundo, incluindo os seus *devas*, *Maras* e *Brahmas*, esta população com seus contemplativos e *Brâmanes*, seus príncipes e povo é considerado como “Isso é prazeroso”, é visto pelos nobres com correta sabedoria da forma como na verdade é, como “Isso é doloroso”’: essa é a primeira contemplação.

‘Tudo aquilo que no mundo, incluindo os seus *devas*, *Maras* e *Brahmas*, esta população com seus contemplativos e *Brâmanes*, seus príncipes e povo é considerado como “Isso é doloroso”, é visto pelos nobres com correta sabedoria da forma como na verdade é, como “Isso é prazeroso”’: essa é a segunda contemplação.

Para um *bhikkhu* que contemple corretamente essas dualidades dessa forma – diligente, ardente e decidido – um de dois frutos podem ser esperados: o conhecimento supremo aqui e agora, ou o ‘não-retorno’ se ainda houver algum resíduo de apego.”

Isso foi o que o Abençoado disse. Tendo dito isso, o Mestre ainda disse mais:

“Formas, sons, aromas, sabores, tangíveis e idéias que são desejáveis, agradáveis e fáceis de serem gostadas, todas elas, enquanto durarem, são consideradas como felicidade no mundo, incluindo os seus *devas*. Mas quando essas coisas cessam, todos concordam que isso é o sofrimento. Para os nobres a cessação da idéia de uma identidade é visto como felicidade. Isso é o oposto de como o mundo vê as coisas.

“Aquilo que os outros dizem ser a felicidade, os nobres dizem ser o sofrimento. Aquilo que os outros dizem ser sofrimento, o nobre entende como felicidade. Veja como o Dhamma é difícil de ser compreendido! Aqueles que não comprehendem estão confusos. Aqueles que estão sob o véu (da ignorância) encontram-se na escuridão, a cegueira daqueles que não vêm.

“Mas para os sábios esse é o óbvio, como a luz para aqueles que são capazes de enxergar. Muito embora estejam na sua proximidade, os tolos que não percebem o Dhamma, são incapazes de compreendê-lo. Não é fácil para aqueles subjugados pelo desejo por ser/existir, para aqueles que são levados pela correnteza dos renascimentos, que estão sob o controle de *Mara*, despertarem para o Dhamma.

“Quem além dos nobres são capazes de compreender esse estado? Com a completa compreensão desse estado eles estão completamente libertados, livres das impurezas.”

Isso foi o que disse o Abençoado. Os *bhikkhus* ficaram satisfeitos e contentes com as palavras do Abençoado. E enquanto essa explicação estava sendo dada as mentes de 60 *bhikkhus*, através do desapego, se libertaram das impurezas.

#### *IV. Atthaka-Vagga – O Capítulo do Octeto*

Leia sobre o conteúdo do Atthaka-Vagga [97](#)

#### *Kama Sutta (Snp IV.1) – Prazer Sensual*

Se aquele que deseja o prazer sensual,  
o obtém,  
com certeza ele ficará satisfeito,  
obtendo aquilo que um mortal anseia.

Mas se os prazeres sensuais forem negados  
para aquela pessoa que os anseia e deseja,

ela irá sofrer  
como se tivesse sido atingida por uma flecha.

Aquele que evita os prazeres sensuais,  
da mesma forma que esmagaria  
a cabeça de uma cobra com o seu pé,  
conquista, com atenção plena, esse desejo.

Aquele que deseja diferentes objetos dos sentidos,  
como terras, casas, jardins, ouro,  
dinheiro, gado, cavalos,  
serviçais, empregados,  
mulheres, parentes,  
será subjugado pelas paixões,  
os perigos o esmagarão, e a dor irá segui-lo,  
igual à água entrando num barco naufragando.

Portanto, sempre com atenção plena,  
que ele evite os prazeres sensuais.  
Abandonando-os, ele cruza a torrente  
como alguém que, com a ajuda de um barco,  
alcança a outra margem.

### *Dutthagatthaka Sutta (Snp IV.3) – Corrompido*

Algumas pessoas falam  
com segundas intenções,  
outras falam  
com a convicção de que estão certas.  
Mas um sábio não participa  
de uma disputa que tenha surgido.  
Por conseguinte ele está livre  
de qualquer obstrução.

Agora, como pode alguém  
impelido pelo desejo,  
guiado pelas suas inclinações,  
entricheirado nas suas preferências,  
abandonar as idéias às quais se apega?  
Elaborando as suas próprias conclusões,  
ele disputa de acordo com aquilo que conhece.

Alguém que se vanglorie, sem ser perguntado,  
das suas práticas, virtudes,  
dizem os mestres,

ser alguém ignóbil.

Mas um *bhikkhu* em paz,  
totalmente livre,  
que não se vangloria das suas virtudes, declarando  
- “assim é como sou” -  
dizem os mestres,  
ser alguém nobre.  
Ele não tem arrogância  
com relação ao mundo.

Aquele cujas idéias são  
fabricadas, condicionadas, altamente apreciadas,  
mas que não são puras,  
idéias nas quais ele percebe o ganho pessoal,  
irá experimentar uma paz que é instável.

É difícil superar idéias pré concebidas  
que são formuladas ao julgar outras doutrinas.  
Por isso, em vista dessas mesmas idéias,  
Ao aceitar uma ele rejeita as outras.

Agora, aquele que é purificado  
não tem idéias pré concebidas  
sobre o devir  
ou não -  
em qualquer lugar.  
Tendo abandonado a presunção <sup>98</sup> e a delusão,  
de que modo ele se estabeleceria? <sup>99</sup>  
Ele não se estabelece.

Aquele que tem apego  
se mete em disputas.  
Mas como – em conexão com que -  
pode alguém desapegado  
ser caracterizado?  
Ele não tem nada  
apegado ou rejeitado,  
ele abandonou todas idéias  
exatamente aqui - todas sem exceção.

*Suddhatthaka Sutta (Snp IV.4) – Pureza*

“Eu vejo alguém que é puro, nobre e saudável; a purificação de uma pessoa surge daquilo que ela vê – assim, tendo essa opinião e acreditando que essa idéia é a melhor, ele considera que o conhecimento consiste em ver alguém que é puro. [100](#)

"Mas se através daquilo que é visto alguém pudesse ser purificado ou por meio desse conhecimento o sofrimento ser abandonado, então, aquele que ainda tem apegos poderia ser purificado por outro. No entanto, essa é a mera opinião daqueles que assim afirmam.

"Nenhum *Brâmane* [101](#) diz que alguém pode ser purificado por outro, nem por aquilo que é visto, ouvido ou sentido, tampouco através de preceitos e práticas. Ele (o verdadeiro *Brâmane*) não é maculado pelo mérito ou pelo demérito, ele não mais se envolve na geração de *kamma* e abandona aquilo que havia abraçado, ele abandona o eu.

"Aqueles que abandonam uma coisa para se agarrar a outra, [102](#) dominados pelo desejo eles não superam o apego. Eles soltam e agarram, igual a um macaco que solta de um galho para se agarrar a outro.

"Uma pessoa, tendo adotado certas práticas, aprisionada aos sentidos, passa de estados superiores aos inferiores. Mas aquele que é sábio, tendo buscado e compreendido o Dhamma através do conhecimento direto, não passa dos estados superiores aos inferiores.

"Ele está livre de inimigos [103](#) com relação a todas as coisas vistas, ouvidas ou sentidas. Por quem, como, poderia ele ser classificado no mundo? Alguém que viu com clareza, como as coisas na verdade são, e que tem a conduta aberta? [104](#)

"Eles nem formulam e tampouco propõem teorias. Eles não dizem - ‘esta é a pureza suprema.’ Desatando o nó do apego, eles não criam desejo por nada em absoluto no mundo.

"O *Brâmane* que foi além das limitações, [105](#) não tem apego pelo conhecimento ou visão. Ele não está apegado ao apego nem está apegado ao desapego. [106](#) Neste mundo não há nada que ele tenha agarrado como supremo."

### *Paramatthaka Sutta (Snp IV.5) – Idéias*

“Quem adota certas idéias, considerando-as como melhores e fazendo-as supremas no mundo, devido a isso, ele diz que todas as outras idéias são inferiores; como consequência ele não está livre de disputas (com os outros).

“Ao ver benefício para si mesmo nas coisas vistas, ouvidas, sentidas e nos preceitos e rituais, agarrando-se apenas nisso com paixão, ele considera todo o restante como inferior.

“Aqueles habilidosos (em julgar) [107](#) dizem que (uma idéia se torna) um grilhão se, apoiando-se nela, alguém considera todo o demais como inferior. Por conseguinte, um *bhikkhu* não deve estar sujeito ao que é visto, ouvido ou sentido, aos preceitos e rituais.

“Um *bhikkhu* não conjura idéias sobre o mundo através do conhecimento ou preceitos e rituais. Portanto, ele não considera a si mesmo ‘superior’, ‘inferior’, ou ‘igual’.

“O sábio abandonou a idéia de uma identidade e está livre do apego. Ele não depende nem mesmo do conhecimento. Ele não toma partido nas disputas. Ele de forma nenhuma se refugia numa idéia.

“Nele não há inclinação por qualquer extremo, por ser/existir ou não ser/existir, aqui ou além. Ele não mais adota dogmas pois não necessita do consolo que os dogmas oferecem.

“O sábio não tem idéias preconcebidas com relação ao que é visto, ao que é ouvido e ao que é sentido. Como poderia alguém no mundo através do pensamento classificar esse *Brâmane* que não se agarra a nenhuma idéia?

“O *Brâmane* não adota um certo dogma nem têm preferências. Ele não aprecia as idéias dogmáticas e não é governado pelos preceitos ou rituais. Assim, o *Brâmane* cruzou para a outra margem, para nunca mais regressar.”

### *Jara Sutta (Snp IV.6) – Velhice*

“Como é curta a vida! A morte vem antes dos cem anos; quem viver mais mesmo assim irá morrer de velhice. As pessoas se angustiam por aquilo que têm apego, no entanto nada possuído é constante e nada é possuído com constância. Vendo essa situação tal como ela é, ele deveria viver a vida santa. Aquilo que alguém imagina ser seu irá desaparecer com a morte. Compreendendo isso um sábio não terá apego a nada.

“Assim como alguém que tenha despertado não mais consegue ver o que acontecia no sonho, ele também não consegue ver o ente querido que esteja morto. Aquelas pessoas que eram vistas e ouvidas e chamadas por um nome tal e qual, apenas o seu nome resta depois que elas falecem. Os cobiçosos por objetos de apego não abandonam a tristeza, angústia e avareza, mas os sábios tendo se livrado das posses, se mantêm com tranqüilidade e insight. Para um *bhikkhu* com a mente desapegada, vivendo num local isolado, é de se esperar que ele não mais continue nos reinos (da existência).

“Um sábio completamente independente em todas as circunstâncias, não exibe gostos ou desgostos. Nele a tristeza e o egoísmo não permanecem, tal como a água num lótus. Como um lótus que não é molhado pela água, um sábio também não é afetado por aquilo que é visto, ouvido, nem sentido. Um sábio não é deludido pelo que é percebido pelos sentidos. Ele não espera se purificar de nenhum outro modo. [108](#) Ele não sente cobiça nem desapego (pelos objetos nos seis sentidos).”

*Pasura Sutta (Snp IV.8) – Pasura*

“Apenas aqui há pureza”

- isso é o que ele diz -

“Nenhuma outra doutrina é pura”

- assim diz.

Insistindo que aquilo do qual ele depende é bom,  
ele está profundamente entrincheirado  
nas suas verdades pessoais.

Em busca de controvérsias, ele entra numa assembléia,  
considerando os outros como tolos.

Baseando-se na autoridade de certos mestres,  
ele argumenta em debate.

Desejando ser elogiado, ele reivindica ser experto.

Envolvido em disputas no meio da assembléia,

- ansioso, desejando o elogio -

aquele que é derrotado se envergonha.

Chocado pela crítica, ele busca por uma escapatória.

Aquele cuja doutrina é julgada como arrasada,  
derrotada, por aqueles que estão julgando o tema:

Ele lamenta, ele se angustia – o expoente da inferioridade.

“O outro me derrotou”, ele sofre.

Essas disputas surgem entre contemplativos.

Neles há elação, depressão.

Vendo isso, ele deveria se abster das disputas,

pois estas não têm outro objetivo

que obter elogios.

Ele que ali é elogiado

por expor a sua doutrina no meio da assembléia,

se alegra por conta disso e fica arrogante,

alcançando o desejo do seu coração.

Essa arrogância será a base para a vexação,

pois ele falará com orgulho e presunção.

Vendo isso, ele deveria se abster dos debates.

Nenhuma pureza é obtida deles, dizem os sábios.

Tal como um homem forte alimentado com comida régia,

você segue por aí, rugindo, em busca de um oponente.

Onde quer que um rival possa ser encontrado,

vá até lá, homem forte.  
Mas aqui, não resta nada que possa provocar uma disputa.

Aqueles que disputam, agarrando-se a uma idéia,  
dizendo, “Isto e somente isto é verdadeiro,”  
com esses você pode conversar.  
Aqui não há nada - nenhum oponente  
com o qual você possa disputar.

Entre aqueles que vivem tendo superado a confrontação  
sem contrapor idéia contra idéia,  
o que você poderia deles obter?  
Para eles não há nada que seja adotado como supremo.

Então assim vem você, conjecturando,  
a sua mente maquinando pontos de vista.  
Mas você não é capaz de prosseguir  
emparelhado com alguém imaculado.

### *Magandiya Sutta (Snp IV.9) – Magandiya*

[Magandiya oferece a sua filha em casamento ao Buda, que responde:]

"Ao ver [as filhas de Mara]  
-- Desejo, Descontentamento e Cobiça --  
não houve em mim desejo por sexo.  
Então o que poderia eu querer disso,  
repleto de urina e excremento?  
Eu não gostaria de tocar nisso  
nem mesmo com o meu pé."

Magandiya:

"Se você não quer  
essa jóia de donzela, cobiçada  
por muitos reis,  
então por qual tipo de entendimento,  
preceito, prática, vida, ser/existir  
você argumenta?"

O Buda:

"Tendo compreendido  
aquilo ao qual os homens se apegam,  
Eu não digo

'Isso eu declaro'.  
Vendo todas essas idéias,  
mas sem agarrá-las e buscando pela verdade,  
eu encontrei a paz interna."

Magandiya:

"Sábio, você fala sem se agarrar  
a qualquer julgamento preconcebido.  
Essa 'paz interna': o que significa?  
Como ela é proclamada por um ser iluminado?"

O Buda:

"Eu não digo que a 'purificação'  
é alcançada através do entendimento, tradição,  
conhecimento, virtude ou prática,  
Nem a 'purificação' é alcançada sem o entendimento,  
tradição, conhecimento, virtude ou prática. [109](#)  
É apenas tomando esses fatores como meios,  
sem se apegar a isso como um fim em si mesmos,  
que é possível realizar a 'purificação'  
e como consequência não ansiar pelo ser/existir."

Magandiya:

"Se você não diz que a 'purificação'  
é alcançada através do entendimento, tradição,  
conhecimento, virtude ou prática.  
Nem que é alcançada sem o entendimento,  
tradição, conhecimento, virtude ou prática,  
para mim parece que esse ensinamento é confuso,  
pois alguns supõem que a 'purificação'  
provém do entendimento."

O Buda:

"Devido às suas idéias  
você sempre faz esse tipo de pergunta.  
É porque você está obcecado  
com noções preconcebidas às quais você se apega.  
E por isso você nem mesmo tem um vislumbre,  
a menor noção [do que estou dizendo].  
É por isso que você pensa ser confuso.

"Aquele que pensa de si mesmo

'igual,'  
'superior,' ou  
'inferior,'  
com base nisso ele disputa;  
enquanto que aquele que não é afetado  
por essas medidas,  
'igual,'  
'superior,' ou  
'inferior,'  
não ocorrem.

"De que o *Brâmane* diria 'verdadeiro'  
ou 'falso,'  
disputando com quem:  
nele em quem 'igual,' 'desigual' não existe.

"Tendo abandonado a casa,  
perambulando sem morada, no vilarejo,  
o sábio não tem intimidade com ninguém.  
Livre dos prazeres sensuais, sem preferências,  
ele não se envolve em disputas com as pessoas. [110](#)

"Aquelhas coisas afastado das quais  
ele segue pelo mundo:  
o supremo não as tomaria  
e argumentaria em seu favor.

"Tal como o lótus  
não é maculado pela água e lama,  
assim também o sábio, um expoente da paz,  
sem cobiça, não é maculado pela sensualidade  
e pelo mundo.

"Quem conquistou a sabedoria não é medido,  
não tem orgulho das idéias  
ou por aquilo que é pensado  
pois ele não tem apego por isso.  
Ele não é seduzido  
pela ação, [111](#) nem aprendizado,  
desapegado em todas as circunstâncias.

"Não há vínculos naquele que está livre das idéias.  
Não há delusões naquele que está libertado  
através da sabedoria.  
Aqueles que se agarram a percepções e idéias  
seguem batendo cabeça no mundo."

*Purabhedha Sutta (Snp IV.10) - Antes da Dissolução do Corpo*

“Vendo como, comportando-se como,  
é dito que alguém está em paz?  
Gotama, responda-me  
- tendo sido perguntado -  
a respeito da pessoa suprema.”

O Buda:

“Quem está tranquilo, que extinguiu o desejo  
antes da dissolução do corpo,  
que não se preocupa como as coisas começaram  
ou como irão terminar,  
e nenhuma fixação naquilo que acontece no entremeio,  
ele não tem preferências.

"Sem raiva, sem medo e sem orgulho.  
Nada abala a sua compostura  
e nada é motivo para que ele se arrependa.  
Ele é um sábio com a linguagem sob controle.

Ele não anseia pelo futuro  
e não se entristece pelo passado.  
Ele experimenta o isolamento  
no meio dos contatos sensuais.  
Não há idéias ou opiniões que possam dirigi-lo.

"Reservado, não-enganador, não-mesquinho,  
não-avarento, não-insolente, inofensivo,  
ele não emprega linguagem maliciosa.

"Nem embriagado pelas tentações,  
nem entregue ao orgulho,  
ele é gentil, destro, além da cobiça e desapego.

"Não é com a esperança de ganhos materiais  
que ele realiza as suas tarefas;  
se não há nenhum ganho ele não fica perturbado.  
Ele não tem desejos que incrementem a cobiça  
por novos prazeres.

"Equânime – sempre – com atenção plena,  
ele não concebe a si mesmo no mundo como

igual,  
superior,  
inferior.  
Ele não possui orgulho.

"Por compreender o Dhamma,  
ele está livre de dependências  
e não há nada do qual ele dependa.  
Nele não há mais o desejo por ser/existir  
ou não ser/existir.

"Ele, eu digo, está em paz.  
Ele não busca pelos prazeres sensuais.  
Não há absolutamente nada que possa atar  
aquele que superou o apego.

"Ele não tem filhos, riquezas, terras, gado -  
ele não tem nada a que se agarrar como seu  
e nada que rejeitar como não seu.

"Ele não se perturba  
por aquilo que as pessoas comuns  
ou *Brâmanes* e contemplativos  
possam dizer dele.

"Com a cobiça extinta, sem ser possessivo,  
o sábio não considera a si mesmo  
como superior,  
igual,  
ou inferior.  
Ele não especula, está livre da especulação.

"Para quem nada no mundo lhe pertence,  
que não se entristece por não ter nada,  
que não adota idéias especulativas:  
dele se diz estar em paz."

### *Kalaha-vivada Sutta (Snp IV.11) - Brigas e Disputas*

"Do que surgem brigas e disputas, lamentações e tristeza, junto com egoísmo, presunção e arrogância, junto com difamação? De onde surgem essas várias coisas? Por favor me diga."

“Daquilo que é querido, das preferências é que surgem as brigas e disputas, lamentações e tristeza, junto com egoísmo, presunção e arrogância, junto com difamação. As brigas e disputas estão ligadas com o egoísmo, e a difamação nasce das disputas.”

“Qual é a causa das coisas queridas, das preferências no mundo, junto com as cobiças que predominam no mundo? E qual é a causa para as esperanças e realizações com respeito à vida futura da pessoa?”

“Desejos são a causa daquilo que é querido, das preferências no mundo, e também das cobiças que predominam no mundo. Esses são as causas das esperanças e realizações com respeito à vida futura da pessoa.”

“Agora qual é a causa para o desejo no mundo? Qual é a causa para o surgimento dos julgamentos; da raiva, mentiras, dúvidas e todos os demais estados semelhantes que foram descritos pelo Abençoado?”

“Aquilo que no mundo é chamado “atrativo” e “não atrativo”: com base nisso surge o desejo. Tendo visto o surgimento e desaparecimento das formas no mundo alguém faz os seus julgamentos no mundo. A raiva, mentiras e dúvidas, esses estados apenas surgem devido à existência dessa dualidade. Aquele que tem dúvida deveria treinar no caminho do conhecimento para compreender esses estados.”

“Qual é a causa para considerar as coisas como atrativas ou não atrativas? O que estando ausente faz com que esses estados não estejam presentes? Qual é o significado de surgimento e desaparecimento? Diga-me qual é a sua causa.”

“O contato é a causa para o atrativo e não atrativo. Quando o contato está ausente, esses estados não estão presentes. A idéia de surgimento e desaparecimento é originada disso, eu digo.”

“Qual é a causa do contato? Do que surge tanto apego? Com a ausência do que não há posse? Com o desaparecimento do que o contato não é experimentado?”

“Condicionado pela mentalidade-materialidade (nome e forma) surge o contato. O apego tem a sua causa na querença. Sem a presença desta não há posse. Com o desaparecimento das formas o contato não é experimentado.”

“Para quem cessam as formas? Como cessam o prazer e a dor? Diga-me como cessam. Meu coração anseia saber como cessam.”

“Há um estado no qual as formas cessam de existir, um estado no qual não há a percepção comum nem a percepção anormal; nesse estado não há percepção ou a percepção das formas está suspensa – assim as formas cessam. A percepção deveras é a causa de toda proliferação no mundo.”

“Aquilo que perguntamos, você respondeu. Agora perguntamos outra questão. Por favor nos diga. Alguns dos sábios não declaram a purificação do espírito como sendo o estado mais sublime a ser alcançado? E outros não dizem que algo distinto é o mais sublime?”

“Alguns dos sábios declaram que a purificação do espírito é a mais sublime. Mas em oposição a eles alguns ensinam uma doutrina de aniquilação. Esses sabichões declaram ser essa a libertação final sem restar nenhum apego. Sabendo que esses teorizantes se baseiam apenas em meras opiniões para afirmar isso, um sábio investiga aquilo do qual eles dependem. Tendo compreendido e estando libertado (das teorias) ele não disputa com ninguém. Ele não experimenta a existência e a não existência: ele está iluminado.”

### *Cula-viyuha Sutta (Snp IV.12) – A Pequena Ordem*

Pergunta:

“Obcecados pelas suas próprias idéias,  
disputando, diferentes pessoas expertas dizem:  
‘Quem quer que saiba isto, comprehende o Dhamma.  
Quem quer que rejeite isso, é imperfeito.’

Assim argumentando, elas disputam:  
‘Meu adversário é um tolo e inábil.’  
Quais dessas afirmações é verdadeira  
visto que todos dizem serem expertos?”

O Buda:

“Se, por não aceitar as idéias de um oponente,  
alguém é um tolo, um bruto com sabedoria inferior,  
então todos são tolos com sabedoria inferior -  
todos aqueles obcecados pelas suas idéias.

"Mas se, ao tomar partido de uma idéia,  
alguém é purificado, com claro entendimento,  
inteligente, experto, então nenhum deles  
tem a sabedoria inferior, pois todos eles  
apenas aceitam as suas próprias idéias.

"Eu não digo, ‘Assim é como é,’  
do modo como os tolos dizem uns aos outros.  
Cada um deles percebem as suas idéias como verdadeiras  
e por conseguinte  
consideram os seus oponentes como tolos.”

Pergunta:

“Aquilo que alguns dizem ser verdadeiro  
- ‘Assim é como é’ -  
outros dizem ‘é uma falsidade, uma mentira.’  
Assim argumentando, eles disputam.  
Porque os contemplativos  
são incapazes de dizer a mesma coisa?”

O Buda:

“Pois a verdade é uma, não há uma segunda,  
se tivessem o insight disso  
as pessoas não entrariam numa disputa.  
Os contemplativos promovem  
as suas variadas verdades pessoais,  
é por isso que eles não dizem a mesma coisa.”

Pergunta:

“Mas porque eles falam sobre várias verdades,  
aqueles que dizem serem expertos?  
Eles aprenderam várias verdades  
ou apenas conjecturaram?”

O Buda:

“Exceto pelas conjecturas com base na percepção,  
não há muitas, várias, constantes verdades no mundo.  
Conjeturando com base em idéias,  
eles falam com base num par: verdadeiro e falso.

"Dependendo daquilo que alguém vê, ouve, e sente,  
dependendo de preceitos e práticas,  
ele demonstra desprezo [pelo outros].  
Tomando posição nas suas idéias,  
elogiando a si mesmo, ele diz,  
‘Meu oponente é um tolo e inábil.’  
Aquilo pelo qual  
ele considera o seu oponente um tolo  
é aquilo pelo qual ele diz ser experto.  
Chamando a si mesmo experto  
ele despreza aquele que fala do mesmo modo.

"Aquele que adota idéias fixas, inflexível,  
embriagado pela presunção, pensando ser perfeito,  
consagra com a sua própria mente,

a si mesmo bem como a sua idéia.

"Se, alguém é inferior com base na palavra de outro,  
este terá sabedoria inferior junto com o primeiro.  
E se por conta própria alguém é sábio e estudado,  
então não haverá ninguém entre os contemplativos  
que seja um tolo.

"‘Aqueles que ensinam uma doutrina distinta dessa  
são carentes de pureza, imperfeitos.’  
Isso é o que dizem muitos sectários,  
pois eles estão aprisionados pela paixão  
pelas próprias idéias.

"‘Apenas aqui há o puro entendimento,’  
isso é o que eles dizem.  
‘Em nenhuma outra doutrina  
há o puro entendimento,’ eles dizem.

"Assim é como muitos sectários se entrincheiram,  
falando com firmeza  
em relação ao seu próprio caminho.  
Aquele que defende com firmeza que  
o seu caminho é o correto,  
quem mais ele qualificaria de tolo?  
Aquele que chama os outros de tolos,  
defensores de doutrinas impuras,  
apenas cria disputas para si mesmo.

"Mantendo as suas idéias com firmeza,  
que dependem apenas dos próprios critérios,  
ele disputa com o mundo.

"Mas aquele que abandonou  
todas as teorias criadas no mundo  
não mais disputa."

### *Maha-viyuha Sutta (Snp IV.13) – A Grande Ordem*

"Aqueles que, apegados às suas idéias,  
disputam, dizendo, ‘Apenas isso é verdadeiro’:  
todos eles são censuráveis,  
ou também podem ser elogiados?"

"[O elogio:] É uma coisa tão insignificante,

que de modo algum tranquiliza.

Eu digo que as disputas produzem dois tipos de resultado;  
tendo visto isso, que ninguém dispute, e realize *nibbana*  
onde não há disputa.

Aquele que é sábio não adota as idéias  
que tenham surgido entre as pessoas no mundo.

Aquele que está livre das idéias que não tem preferências  
em relação ao que é visto, ao que é ouvido,  
porque ele se envolveria?

"Aqueles que consideram que a prática da virtude  
é suprema dizem que a pureza  
é alcançada com a auto-contenção.

Adotando uma prática, eles se dedicam a isso:  
'Vamos apenas treinar nisso, então haverá purificação.'

Mas esses assim chamados expertos  
ainda estão imersos no *samsara*.

Mas se algum deles falha nos seus preceitos ou prática,  
ele treme, tendo fracassado nas suas ações.

Ele anseia pela pureza da mesma forma que  
um viajante distante de casa  
que tenha perdido a sua caravana.

"Mas aquele que abandonou preceitos e práticas  
- tudo -  
coisas que são censuráveis, isentas de censura,  
sem desejar pelo 'puro ou impuro,'  
viverá com compaixão e paz,  
sem se ocupar com a paz, desapegado.

"Dependendo de tabus, austeridades,  
ou daquilo que é visto, ouvido, ou sentido,  
eles elogiam a pureza em alta voz -  
mas eles não estão livres do desejo por novas existências.  
Pois aquele que deseja, gera mais desejos;  
ele treme, deludido pelas fantasias.  
Mas aquele que aqui superou a morte e renascimento:  
porque ele tremeria? O que desejaría?"

"Aquela idéia que alguns dizem ser 'suprema,'  
é exatamente aquilo que outros dizem ser 'inferior.'  
Qual afirmativa é verdadeira  
quando todos eles dizem ser expertos?"

"Cada um reivindica que a sua própria idéia é perfeita  
enquanto que a dos outros é inferior.

Assim argumentando, eles disputam,  
cada um dizendo que a sua opinião é a correta.  
Se uma idéia é inferior,  
devido ao que é dito por um oponente,  
então nenhum ensinamento seria superlativo,  
porque cada um diz  
que o ensinamento do outro é inferior  
enquanto que apenas o próprio é verdadeiro.  
As idéias sendo valorizadas,  
assim também são as suas práticas.  
Se as idéias deles são verdadeiras  
então a pureza deles também lhes é específica.

"Para o *Brâmane* não há nada dirigido por outrem,  
nada para ser adotado das doutrinas.  
Ele portanto superou as disputas, pois ele não considera  
a idéia de alguém outro como a melhor.

"'Eu sei. Eu vejo. Assim é como é!' -  
assim dizendo, alguns afirmam a pureza  
através de uma certa idéia.  
Mas qual o propósito em dizer ter 'visto' (a verdade),  
se idéias rivais são apresentadas.  
Uma pessoa vê a mentalidade-materialidade.  
Tendo visto, as toma como permanentes.  
Não importa se ele viu pouco, muito,  
o experto não afirma a pureza com base nisso.

"Uma pessoa entrincheirada nas suas idéias,  
sendo enganada pelas idéias, não é fácil de ser treinada.  
Qualquer coisa da qual dependa  
ela descreve com adorável,  
diz ser a pureza, que nisso ela viu a verdade.

"O *Brâmane*, tendo visto com o entendimento,  
não se envolve em especulações, não segue idéias,  
não está atado nem mesmo ao conhecimento.  
E sabendo o que é convencional, comum,  
ele permanece equânime:  
'Isso é ao que os outros se apegam.'

"Tendo desfeito os nós que o amarram,  
o sábio aqui no mundo não segue uma facção  
quando surge uma disputa.  
Em paz entre aqueles que não estão em paz,  
ele permanece equânime, sem se apegar:

‘Isso é ao que os outros se apegam.’

"Abandonando antigas impurezas,  
sem criar novas, nem se entregando ao desejo,  
tampouco entrincheirado nas suas idéias,  
ele está totalmente libertado dos pontos de vista,  
iluminado.

"Ele nem adere ao mundo,  
tampouco crítica a si mesmo;  
está livre de inimigos -  
com relação a todas as coisas  
vistas, ouvidas, ou sentidas.

"Com o fardo posto de lado, o sábio totalmente libertado,  
livre de especulações, sem desejar nada.”

Assim disse o Abençoado.

### *Tuvataka Sutta (Snp IV.14) – Rápido*

“Mestre da sabedoria, parente do Sol, eu pergunto  
sobre o isolamento e o estado de paz.  
Vendo de que modo um *bhikkhu* está libertado,  
sem se apegar a nada no mundo?”

“Ele, respondeu o Mestre, deve dar um completo fim  
à raiz de todas as proliferações: ‘Eu sou o pensador.’  
Ele deveria praticar, sempre com atenção plena,  
para subjugar qualquer desejo dentro de si.

Qualquer verdade que ele possa conhecer,  
no interior ou exterior,  
ele deve evitar se tornar orgulhoso das suas convicções,  
pois isso não é chamado o estado de paz pelos sábios.

Ele não deveria, por conta disso, pensar de si mesmo  
superior,  
inferior, ou  
igual.  
Tocado pelo contato de formas variadas  
ele não deve ficar fabricando um eu.

Um *bhikkhu* deve buscar a paz dentro de si mesmo  
e não em algum outro lugar.

Pois naquele que está tranqüilo no íntimo,  
em nenhum lugar pode ser encontrado um eu,  
onde então poderia ser encontrado um não-eu?

Não há ondas nas profundezas do oceano  
tudo está sereno, completo.  
Assim também o *bhikkhu*. Ele está tranqüilo,  
sem a agitação causada pelo desejo,  
sem resíduo sobre o qual fundamentar  
o orgulho e o desejo.”

“Senhor, você explicou com palavras claras e nítida visão  
como eliminar o perigo.  
Agora diga-nos, senhor, a prática,  
o código de disciplina e a concentração.”

“Um *bhikkhu* não deve ser descuidado com os olhos,  
deve fechar os ouvidos para as conversas do vilarejo,  
não deve ter fome por novos sabores,  
ou considerar qualquer coisa no mundo como meu.

"Ao ser tocado pelo contato  
ele não deve se lamentar ou se entristecer.  
Ele não deve cobiçar algum outro tipo de vida  
ou tremer com as coisas que amedrontam.  
Ao obter comida e bebida, artigos básicos e mantos,  
ele não deve armazená-los.  
Nem deve ficar preocupado quando não receber nada.

"Ele deve meditar, sem vadiar,  
ele deve evitar a inquietação e a preguiça.  
Não deve ser negligente,  
deve habitar uma morada silenciosa.

"Não dando muito valor ao sono, ardente, vigilante.  
Ele deve abandonar a preguiça, fraudes,  
risos, esportes, fornicação e tudo que a acompanha.

"Ele não deve praticar encantamentos,  
interpretar marcas no corpo, sonhos,  
as estrelas, ruídos dos animais;  
não deve se dedicar  
à prática da medicina ou induzir a fertilidade.

"Um *bhikkhu* não deve temer a crítica,  
ou tornar-se soberbo pelos elogios;

deve colocar de lado o egoísmo, a cobiça,  
a linguagem maliciosa, raiva,  
não deve comprar ou vender,  
nem insultar ninguém em nenhum lugar,  
não deve vadiar nos vilarejos,  
ou bajular as pessoas na esperança de obter ganhos.

"Um *bhikkhu* não deve se vangloriar,  
ou falar com segundas intenções,  
não deve ser insolente ou ser argumentativo;  
não deve se envolver em fraude,  
ou trapacear de modo deliberado;  
não deve desprezar os outros por suas  
vidas, sabedoria, preceitos, ou práticas.

"Provocado pelas palavras de contemplativos  
ou pessoas comuns,  
ele não deve responder com grosserias,  
pois aqueles que retaliam não estão calmos.

"Compreendendo este ensinamento,  
um *bhikkhu* investigador deve sempre  
treinar com atenção plena.

"Compreendendo *nibbana* como a paz,  
ele não deve tratar com negligência  
a mensagem de Gotama -  
pois ele, o Conquistador invencível,  
testemunhou o Dhamma,  
não como um relato de terceiros,  
mas diretamente, por si mesmo.

"Portanto, diligente, o *bhikkhu*  
deve sempre praticar  
de acordo com a mensagem do Abençoados,"

Assim disse o Abençoados.

### *Attadanda Sutta (Snp IV.15) - O Treinamento*

“A violência gera ameaça e medo: veja as pessoas brigando. Eu relatarei como eu mesmo experimentei a consternação.

“Vendo as pessoas se debatendo como peixes numa poça d'água, competindo uma contra as outras, fui tomado pelo medo. O mundo é todo inseguro, todas as direções estão em

comoção; desejando uma permanência para mim mesmo não encontrei nenhuma desabitada. <sup>112</sup> Quando vi que a competição era a única saída, a aversão aumentou em mim; mas então eu vi uma flecha, difícil de ser vista, plantada no coração. <sup>113</sup> Lancinado por ela, alguém corre em todas as direções, mas tendo removido a flecha ele não corre nem afunda. <sup>114</sup>

“Aqui seguem as regras de treinamento:

“Quaisquer grilhões mundanos, não se deixem aprisionar por eles! Desencantem-se dos prazeres sensuais e pratiquem para realizar *nibbana*!

“Um sábio deve ser veraz, não arrogante, não fraudulento, nem dado a difamar os outros, e deve estar desprovido de raiva. Ele deve remover a cobiça e a avareza; ele deve conquistar o torpor, o cansaço e a preguiça e não se entregar à negligência. Quem está empenhado por *nibbana* não deve ser arrogante. Ele não deve decair para a mentira e nem ser seduzido pelos objetos dos sentidos. Ele deve compreender completamente a (natureza da) presunção e abster-se da impulsividade. Ele não deve se deliciar com aquilo que já passou, nem preferir aquilo que é novo, nem se entristecer pelo que está desaparecendo, nem cobiçar o atrativo.

“A cobiça, eu digo, é uma grande torrente; é um redemoinho que suga para baixo, uma fome constante, buscando algo para agarrar, continuamente em movimento; difícil de cruzar é o pântano do desejo sensual. Um sábio não se desvia da verdade, um *Brâmane* permanece sobre terra firme; renunciando a tudo, ele é deveras chamado ‘acalmado’.

“Tendo de fato experimentado e compreendido o Dhamma ele alcançou o conhecimento supremo e está independente. Ele se comporta corretamente no mundo e aqui não inveja ninguém. Ele abandonou os prazeres sensuais, um apego difícil de ser transcendentado no mundo, não se entristece nem tem nenhum anseio, cruzou a torrente e está libertado.

“Murche o passado, <sup>115</sup> que não haja nada no futuro. Se ele não agarrar a nada no presente estará em paz. Aquele que, com relação a todo este complexo de mentalidade-materialidade (nome e forma) não tem a noção de ‘meu,’ e que não se angustia por aquilo que não existe, deveras não incorre perda no mundo. Para ele não existe o pensamento ‘isso é meu’ ou ‘isso é de outrem’ com relação a nada; sem encontrar nada que possua, e compreendendo, ‘nada é meu,’ ele não se angustia.

“Não ser insensível, não ser cobiçoso, em paz e impassível com as vicissitudes – esse é o resultado benéfico que proclamo quando perguntado sobre aquele que não vacila. Para aquele que não deseja, que comprehende, não há geração (de novo *kamma*). Abstendo-se de iniciar (novo *kamma*) ele vê segurança em todos os lados. Um sábio não fala em termos de ser igual, inferior ou superior. Calmo e sem egoísmo ele nem agarra tampouco rejeita.”

*V. Parayana-Vagga –  
O Capítulo do Caminho para a Outra Margem*

Leia sobre o conteúdo do Parayana-Vagga [116](#)

*Ajita-manava-puccha (Snp V.1) - As Perguntas de Ajita*

Venerável Ajita: “Pelo que o mundo está encoberto? O que faz com que o mundo seja tão difícil de ser visto? Com o que, você diz, ele é poluído? Qual é a maior ameaça no mundo?”

O Buda: “O mundo está encoberto pela ignorância, Ajita. A cobiça e a negligência fazem com que o mundo seja tão difícil de ser visto. Ele é poluído pelo apego e a grande fonte de medo é a dor do sofrimento.”

Ajita: “As torrentes fluem em todos as direções. [117](#) Como elas são represadas, diga-me como contê-las, e como por fim elas são bloqueadas?”

O Buda: “Quaisquer rios que existam no mundo, é a atenção plena que as represa e contém, e é através da sabedoria que elas por fim são bloqueadas.”

Ajita: “É apenas sabedoria e atenção plena. Agora a mentalidade-materialidade (nome e forma), Venerável senhor, explique isto: onde ela cessa?”

O Buda: “Esta é a resposta à sua questão, Ajita: com a cessação da consciência a mentalidade-materialidade (nome e forma) cessa.”

Ajita: “Aqueles que compreenderam completamente o Dhamma, aqueles em treinamento e os outros indivíduos aqui, explique-me como eles se comportam.”

O Buda: “Sem cobiçar os prazeres sensuais e com uma mente que é pura e tranqüila um bhikkhu deve permanecer com a atenção plena, hábil em todas as qualidades mentais.”

*Tissa-metteyya-manava-puccha (Snp V.2) -  
As Perguntas de Tissa-metteyya*

Venerável Tissa-metteyya:

“Quem aqui no mundo está satisfeito?  
Há alguém que não esteja cheio de agitações?  
Há algum pensador que comprehende ambos lados sem ficar preso no meio?  
Quem você diria merece o título de um grande homem?”

O Buda:

“Há uma pessoa que não está cheia de agitações. É o *bhikkhu* cujas ações, no mundo dos prazeres dos sentidos, são puras e benéficas. Ele não possui a sede do desejo, sempre com atenção plena e através da compreensão das coisas, está libertado.

"Tendo compreendido ambos lados,  
o sábio não fica preso no meio.<sup>118</sup>

Ele é um grande homem:  
aquele que superou o pregador.”

*Punnaka-manava-puccha (Snp V.3) -  
As Perguntas de Punnaka*

Venerável Punnaka: “Para aquele que está livre do desejo, que viu a raiz (das coisas), eu tenho uma pergunta: qual é a razão porque aqui neste mundo sábios, governantes, *Brâmanes* e outros homens fazem vários tipos de oferendas para os *devas*? Eu lhe pergunto isso, Abençoado, por favor diga-me a resposta.”

Buda: “Todos sábios, governantes, *Brâmanes* e outros homens, Punnaka, que fazem vários tipos de oferendas para os *devas*, assim o fazem na esperança desta ou daquela vida futura, sendo induzidos pelo (fato do) envelhecimento.”

Punnaka: “Ao fazerem vários tipos de oferendas para os *devas*, sendo diligentes nas oferendas, eles superam o nascimento e o envelhecimento, Venerável senhor?”

Buda: “As suas orações, oferendas, elogios e aspirações, são todas feitas com base na posse, na recompensa: eles desejam os prazeres dos sentidos. Esses devotos das oferendas, encantados pela cobiça pela existência, não superam o nascimento e envelhecimento, eu digo.”

Punnaka: “Se esses devotos dos sacrifícios não superam o nascimento e o envelhecimento através das oferendas, Venerável senhor, então através de qual prática alguém supera o nascimento e o envelhecimento neste mundo de *devas* e humanos?”

Buda: “Aquele que compreendeu no mundo o aqui e o além, em quem não há perturbação por nada no mundo, que está tranquilo, livre das chamas ardentes,<sup>119</sup> despreocupado e livre do desejo – ele superou o nascimento e o envelhecimento, eu digo.”

*Mettagu-manava-puccha (Snp V.4) -  
As Perguntas de Mettagu*

Venerável Mettagu: “Eu pergunto ao Abençoado, por favor me responda. Eu o considero um mestre no conhecimento e um ser perfeito. De onde surgem essas variadas formas de sofrimento evidentes no mundo?”

Buda: “Você me pergunta a origem do sofrimento. Mettagu, eu responderei tal como foi discernido por mim. Essas variadas formas de sofrimento evidentes no mundo provêm dos apegos mundanos. Qualquer um que pela ignorância cria um apego, essa pessoa tola enfrenta o sofrimento repetidas vezes. Por conseguinte aquele que comprehende não deve criar apegos, vendo-os como a fonte do sofrimento.”

Mettagu: “Aquilo que perguntei você explicou, agora faço outra pergunta. Por favor digame: como o sábio cruza a torrente, o nascimento, envelhecimento, tristeza e angústia? Por favor, Oh sábio, explique-me esse Dhamma que foi compreendido por você.”

Buda: “Eu lhe ensinarei o Dhamma, Mettagu, um ensinamento para ser conhecido diretamente, não algo baseado em relatos de terceiros, que comprehendido e vivido com atenção plena, fará com que você supere os enredos do mundo.”

Mettagu: “Eu me alegro ao pensar nesse supremo Dhamma, grande sábio, que sendo comprehendido e vivido com atenção plena, fará com que eu supere os enredos do mundo.”

Buda: “Em todas as direções há coisas que você conhece e reconhece, acima, abaixo e no meio. [120](#) Deixe isso de lado: livre-se das atitudes habituais, não se delicie com isso. Não permita que a consciência se estabeleça no ser/existir. Vivendo assim, com atenção plena e plena consciência, um *bhikkhu* que abandonou os apegos poderá, com a completa comprehensão, abandonar o sofrimento, nascimento e envelhecimento, tristeza e angústia, mesmo aqui nesta vida.”

Mettagu: “Eu me alegro com as palavras do grande sábio. Bem explicado, Oh Gotama, é o estado do desapego. O Abençoado com certeza abandonou o sofrimento ao realizar este Dhamma. Eles com certeza abandonarão o sofrimento ao serem constantemente admoestados por você, Oh Sábio. Tendo comprehendido, eu o venero, Oh Nobre. Que o Abençoado possa constantemente admoestar-me também.”

Buda: “Qualquer um que você reconheça como um verdadeiro *Brâmane*, um mestre no conhecimento, que não possua nada, desapegado dos prazeres sensuais e do ser/existir, ele com certeza cruzou esta torrente. Tendo cruzado para a outra margem ele está imaculado e livre da dúvida. Quem descartou esse apego que conduz a uma renovada existência é alguém que realizou o supremo conhecimento. Livre do desejo, tranqüilo, ele superou o nascimento e o envelhecimento, eu digo.”

*Upasiva-manava-puccha (Snp V.6) –  
As perguntas de Upasiva*

Upasiva:

"Sozinho, Sakya, e sem apoio, eu não sou capaz de cruzar a grande torrente. Diga-me, você que tudo vê, com qual apoio serei capaz de cruzar essa torrente." [121](#)

O Buda:

"Cruze a torrente, com atenção plena na percepção do nada, apoiando-se em ‘não há nada.’ Abandone os prazeres sensuais, abstenha-se das conversas, busque a destruição do desejo, noite e dia."

Upasiva:

"Alguém livre do apego por todos prazeres sensuais, apoiando-se no nada, tendo deixado para trás todos os demais estados, concentrado na libertação mais elevada da percepção, ele ali permanece sem sujeitar-se ao *samsara*?"

O Buda:

"Alguém livre do apego por todos prazeres sensuais, apoiando-se no nada, tendo deixado para trás todos os demais estados, concentrado na libertação mais elevada da percepção, ele ali permanece sem sujeitar-se ao *samsara*."

Upasiva:

"Se ele assim permanece nesse estado por muito tempo sem sujeitar-se ao *samsara*, tornando-se esfriado e libertado, a consciência dele desaparece?" [122](#)

O Buda:

"Uma chama atingida pela força do vento tem um fim e não pode mais ser classificada como tal, da mesma forma um sábio livre do corpo mental, tem um fim que não pode ser classificado." [123](#)

Upasiva:

"Aquele que chegou ao fim: ele é aniquilado, ou permanece eternamente intacto? Por favor, sábio, explique isso para mim pois esse fenômeno é do seu conhecimento."

O Buda:

"Não há nada através do qual se possa medir aquele que chegou ao fim. Aquilo através do qual alguém poderia defini-lo - não se aplica no caso dele. Quando todos os fenômenos são eliminados, [124](#) todos os meios de definição também são eliminados."

*Nanda-manava-puccha (Snp V.7) -  
As Perguntas de Nanda*

Venerável Nanda:

"Dizem que no mundo há sábios  
-- porque alguém é chamado um sábio?  
Por ter conhecimento  
ou possuir um certo estilo de vida?"

O Buda:

"Para os expertos a palavra ‘sábio’ não tem nada que ver com as idéias, aprendizado, ou conhecimento.  
Para mim, Nanda, um sábio é aquele que é pacífico, vive afastado, sem a fome ou o tremor dos desejos."

Nanda:

"Todos contemplativos e *Brâmanes*  
Falam sobre o caminho para a purificação.  
Alguns falam que a purificação provém das idéias e aprendizado,  
Outros falam que a purificação provém da virtude e dos rituais religiosos,  
Outros descrevem a purificação de diversos modos.  
Esses homens, vivendo neste mundo,  
que ensinam essas coisas,  
eles superaram o nascimento e o envelhecimento?"

O Buda:

"Todos contemplativos e *Brâmanes*  
Falam sobre o caminho para a purificação.  
Alguns falam que a purificação provém das idéias e aprendizado,  
Outros falam que a purificação provém da virtude e dos rituais religiosos,  
Outros descrevem a purificação de diversos modos.  
Esses homens, vivendo neste mundo,  
que ensinam essas coisas,  
eles, eu lhe digo,  
não superaram o nascimento e o envelhecimento."

Nanda:

"Todos contemplativos e *Brâmanes*  
Falam sobre o caminho para a purificação.  
Alguns falam que a purificação provém  
das idéias e aprendizado,  
Outros falam que a purificação provém  
da virtude e dos rituais religiosos,  
Outros descrevem a purificação de diversos modos.  
Se, sábio, como você diz, eles não cruzaram a torrente,  
então quem no mundo com os seus *devas* e humanos  
superou o nascimento e o envelhecimento?"

O Buda:

"Eu não digo que todos os contemplativos e *Brâmanes*  
estão envoltos pelo nascimento e envelhecimento.  
Aqueles que abandonaram  
aquilo que é visto, ouvido e sentido, virtude e rituais  
e muitos outros modos,  
que, compreendendo o desejo, estão livres das impurezas:  
eles são aqueles, eu lhe digo, que cruzaram a torrente."

Nanda:

"Eu me alegro, Gotama, com as palavras do Grande Sábio,  
bem expostas, sem aquisições.  
Aqueles aqui que abandonaram  
aquilo que é visto, ouvido e sentido, virtude e rituais  
e muitos outros modos, que, compreendendo o desejo,  
estão livres das impurezas:  
Eu, também, digo que eles cruzaram a torrente."

*Kappa-manava-puccha (Snp V.10) -  
As Perguntas de Kappa*

Venerável Kappa:

"Há pessoas presas, com medo e terror,  
na torrente da existência,  
subjugadas pelo envelhecimento e morte:  
pelo benefício delas, estimado senhor,  
diga-me onde pode ser encontrada uma ilha,  
onde há terra firme fora do alcance de toda essa dor."

O Buda:

"Em benefício das pessoas presas  
na torrente da existência,  
subjugadas pelo envelhecimento e morte,  
eu lhe direi, Kappa, onde encontrar terra firme.

"Não tendo nada, não se apegando a nenhuma coisa:  
essa é a ilha, não há nenhuma outra.  
Isso é *nibbana*, eu lhe digo,  
o completo fim do envelhecimento e morte.

"Há pessoas que, com atenção plena, realizaram isso  
e estão completamente libertadas  
aqui e agora.  
Elas não se tornam escravas de *Mara*,  
não caem sob o poder de *Mara*."

*Udaya-manava-puccha (Snp V.13) -*  
*As Perguntas de Udaya*

Venerável Udaya:

"Faço uma pergunta para aquele sentado em *jhana*,  
que está livre da paixão, fez o que deve ser feito,  
livre das impurezas,  
tendo ido para a outra margem de todos os fenômenos.  
Proclame a libertação através do entendimento,  
a destruição da ignorância."

O Buda:

"O abandono de ambos: desejos sensuais e angústia,  
a dissipação da preguiça, o distanciamento das perplexidades.  
Com a equanimidade e a atenção plena purificadas,  
investigando os fenômenos mentais, isso eu digo,  
é a libertação através do entendimento,  
a destruição da ignorância." [125](#)

Udaya:

"Qual é o grilhão do mundo?  
Com o que o mundo é examinado?  
Através do abandono do que, é dito que há *nibbana*?"

O Buda:

"O grilhão do mundo é o deleite.  
O mundo é examinado com o pensamento aplicado.  
Através do abandono do desejo, é dito que há *nibbana*."

Udaya:

"Como o fluxo da consciência é detido  
por aquele que permanece com atenção plena?  
Nós perguntamos ao Abençoado.  
Queremos ouvir as suas palavras."

O Buda:

"Aquele que não se deleita com a sensação,  
interna ou externa,  
aquele que assim permaneça com atenção plena,  
detém o fluxo da consciência."[126](#)

*Posala-manava-puccha (Snp V.14) -  
As Perguntas de Posala*

"Venho com uma pergunta para aquele  
que foi para a outra margem  
de todos os fenômenos mentais,  
desprovido dos desejos sensuais  
e que eliminou a dúvida,  
ensinando sobre aquele que está libertado.

"Pergunto ao Sakya sobre o conhecimento daquele  
cuja percepção das formas desapareceu,  
que abandonou toda a corporalidade, que vê  
não haver internamente e externamente  
substância nas coisas.  
Há algo mais que ele deva saber?"

"O *Tathagata*, compreendendo de modo direto  
todas as estações da consciência,  
sabe que aquela pessoa está situada ali na base do nada,  
concentrada nisso, decidida por isso.

"Sabendo que a origem da base do nada  
é o grilhão "deleite," compreendendo isso,  
ela então obtém o insight disso.  
Esse é o verdadeiro conhecimento do *Brâmane* libertado."

## *Mogharaja-manava-puccha (Snp V.15) - As Perguntas de Mogharaja*

Venerável Mogharaja:

“Duas vezes perguntei ao Sakya, mas você, aquele com o olho da sabedoria, não me respondeu. Eu ouvi que um sábio divino responde quando perguntado pela terceira vez. Eu não sei como o famoso Gotama vê este mundo, o mundo seguinte e o mundo de *Brahma* com os seus *devas*. Para aquele que viu até o limite mais extremo eu venho com uma pergunta: como alguém deve ver o mundo de modo a não ser visto pelo Senhor da Morte?”

O Buda:

“Mogaraja, sempre com atenção plena, desenraizando a idéia de uma identidade, veja o mundo como vazio, assim você terá superado a morte. O Senhor da morte não verá aquele que vê o mundo dessa forma.”

---

<sup>1</sup> “*Naga*” é um termo empregado para descrever um grande ser, como por exemplo um elefante ou uma grande serpente mágica. Os Budistas adotaram esse termo como um epíteto para o Buda e para os seus discípulos *arahants*.

<sup>2</sup> O significado deste parágrafo pode ser interpretado com base no comentário da seguinte forma: “Com relação ao que é visto houver apenas o visto” significa que a consciência no olho vê apenas a forma como forma e não algum outro elemento como sendo permanente, etc. Da mesma forma com relação aos outros tipos de consciência. “Apenas” indica o limite, significando que a mente equivale à consciência no olho sem estar afetada pela cobiça, raiva ou delusão com relação ao objeto que foi contatado e sem adicionar as próprias idéias, conceitos e proliferações mentais. “Você não estará ‘com aquilo’”: você não será estimulado ‘com aquela’ cobiça, raiva, ou deludido ‘com aquela’ delusão. “Então você não estará ‘naquilo’”: não sendo estimulado pela cobiça, etc., então você não estará atado, agrilhado, estabelecido naquilo que é visto, ouvido, sentido e conscientizado através das respectivas idéias e proliferações mentais. “Então você não estará aqui, nem além e tampouco entre os dois”: nem neste mundo e tampouco num mundo além, isto significa a experiência de *nibbana* que está além das coisas mundanas.

Uma tradução alternativa para este parágrafo sugerida por Ajaan Amaro, seria: “Quando com relação ao que é visto houver apenas o visto, ao que é ouvido houver apenas o ouvido, ao que é sentido houver apenas o sentido, ao que é conscientizado houver apenas o conscientizado, então, Bahiya, você deve perceber que ali não há nada, (objeto), que aqui não há nada, (sujeito). Quando você perceber que ali não há nada e que aqui não há nada, então você não estará localizado nem no mundo disto, nem no mundo daquilo, tampouco em nenhum lugar entre os dois.” Essa tradução alternativa mostra a dualidade e a não-dualidade.

---

Ajaan Brahmavamso num ensaio publicado na edição do outono de 2006 da revista Buddhadharma oferece uma perspectiva adicional:

“O Buda repetidas vezes e de modo muito claro afirmou que a plena iluminação não pode ser alcançada sem a experiência dos *jhanas*. No entanto na atualidade, alguns mestres afirmam que o grau de desapego proporcionado pelos *jhanas* é desnecessário. Com freqüência este *sutta* é mencionado como evidência disso. Bahiya não era um *bhikkhu*. O *sutta* não registra que ele praticasse a generosidade, ou que tivesse tomado refúgio na jóia tríplice, ou que observasse os preceitos de virtude. Além disso o *sutta* não dá nenhuma indicação de que Bahiya praticasse a meditação, quanto mais experimentar os *jhanas*. No entanto, depois de receber um breve ensinamento do Buda, Bahiya se iluminou tornando-se um *arahant*, numa questão de segundos!

Este episódio é bem conhecido nos círculos Budistas porque dá a impressão que a iluminação é tão fácil. Parece que não é necessário ordenar-se como um *bhikkhu*, que a pessoa pode ser egoísta sem praticar a generosidade, que não é necessário tomar refúgio ou observar os preceitos e que até mesmo a meditação pode ser evitada! Que alívio! Apenas a inteligência é necessária. (Todos sabemos que somos inteligentes, não é mesmo?). Isso torna a realização de Bahiya atraente e notória. Será que alguém depois de ler este *sutta* se iluminou? Provavelmente não. Porque não?

Como ocorre com freqüência, a história do *sutta* registra apenas os pontos principais de um longo episódio. Da mesma forma que as fotos de um casamento não registram o primeiro encontro, o namoro, as brigas e discussões, muitos *suttas* não registram tudo que aconteceu antes. Então qual é a história completa de Bahiya? Como podemos encaixar o final, retratado para a posteridade neste *sutta*, no seu contexto apropriado? Felizmente, toda a história está registrada no Apadana (histórias dos Budas e dos seus principais discípulos) e nos comentários.

Numa de suas vidas passadas, Bahiya havia sido um *bhikkhu* sob o Buda Kassapa. Ele e mais seis outros *bhikkhus* escalaram uma montanha íngreme e jogaram a escada fora, determinados a permanecer no topo da montanha até que alcançassem a iluminação ou morressem. Um dos *bhikkhus* se tornou um *arahant*, outro um *anagami* e os cinco restantes morreram na montanha sendo que Bahiya era um desses cinco. Na sua última vida, Bahiya havia sido um marinheiro muito viajado e que acabou naufragando e alcançando a terra firme tendo perdido todas as suas posses e roupas. Ele se vestiu com cascas de árvores e passou a esmolar alimentos numa cidade chamada Supparaka. As pessoas da cidade ficaram impressionadas com a aparência e modos de Bahiya e lhe ofereceram um modo de vida confortável e desse forma ele não regressou ao seu ofício de marinheiro. As pessoas consideravam que Bahiya era um *arahant* e Bahiya pensava da mesma forma.

Nesse ponto um *deva* se deu conta do que Bahiya pensava e por compaixão o repreendeu. Esse *deva* era o seu antigo companheiro na montanha que havia falecido como um

---

*anagami*. Ele relatou a Bahiya que havia um verdadeiro *arahant*, o Buda, que se encontrava no outro lado da Índia, em Savatthi. De imediato Bahiya saiu de Supparaka, (Sopara na atualidade, situada ao norte de Mumbai), levando um noite para chegar em Savatthi.

Portanto as circunstâncias de Bahiya eram excepcionais. Ele havia sido um *bhikkhu* sob o Buda anterior, Kassapa. A sua determinação era tão forte que ele foi para a montanha com o objetivo de se iluminar ou morrer. Na sua última vida ele podia ouvir os *devas* e foi capaz de percorrer cerca de 1.300 km numa noite. Se tivéssemos uma história como esta e os mesmos poderes supra-humanos que Bahiya, então talvez só de ler o discurso estariámos iluminados também.

Com certeza Bahiya tinha a inclinação pela meditação pois para ter esse tipo de poderes é necessário o profundo desenvolvimento dos *jhanas*. Mas também há outras evidências que sugerem que Bahiya praticava os *jhanas*, embora isso não seja mencionado no texto.

Poucas pessoas sabem que o mesmo ensinamento deste *sutta* também foi dado pelo Buda para o *bhikkhu* ancião Malunkyaputta, (SN XXXV.95). Malunkyaputta aparece várias vezes nos *suttas*. Em particular no MN 64, que com certeza relata um evento anterior ao SN XXXV.95. Nesse *sutta* o Buda enfatiza que os grilhões apenas são destruídos, e como consequência a iluminação realizada, com o desenvolvimento dos *jhanas*. Portanto o Venerável Malunkyaputta foi primeiro ensinado a prática dos *jhanas* para depois mais tarde receber o mesmo ensinamento que foi dado a Bahiya. Ou seja sem os *jhanas* esse ensinamento não é eficaz.”

<sup>3</sup> Bhikkhu Nanananda no livro *Concept and Reality* explica que: nos *suttas* a ignorância é comparada com a escuridão e a sabedoria com a luminosidade. Estes versos portanto indicam que é precisamente porque na mente emancipada não há escuridão que o sol, a lua e as estrelas não brilham. Deve também ser notado que os verbos empregados em conexão com as estrelas, o sol e a lua significa que eles não brilham na situação em que a escuridão da ignorância foi dissipada, não que eles sejam inexistentes nesse 'plano misterioso do além'. A referência a todas as ausências, diz ele, provavelmente diz respeito ao estado de consciência do *arahant* em que todos os conceitos, como a terra, fogo, etc. perderam a sua susbtancialidade.

<sup>4</sup> Os cinco agregados, (forma, sensação, percepção, consciência, formações) são tratados como doença visto que são essencialmente insatisfatórios e a base do sofrimento. Mas devido à ignorância, entendimento incorreto e o desejo sensual, as pessoas comuns se equivocam ao considerá-los como permanentes, constantes, prazerosos e como um “eu” ou “meu”. No entanto, não importa como elas os concebam – por serem impermanentes, insatisfatórios e não-eu – a realidade será distinta da concepção deludida.

<sup>5</sup> Estas duas sentenças podem ser compreendidas como uma referência respectivamente aos adeptos da eternidade e os adeptos da aniquilação ou materialistas, os primeiros afirmando a permanência de um eu e os últimos aceitando um eu temporário destinado à aniquilação. O “caminho do meio” da origem dependente e da condicionalidade evita esses dois extremos.

---

<sup>6</sup> *Sarehi* pode significar tanto "com flechas" ou "com vozes", este versículo também pode ser traduzido: como fazem com gritos num elefante na batalha. O verso, portanto, produz duas interpretações igualmente válidas:

a) As pessoas atingindo o elefante com flechas (*sarehi*) são soldados inimigos, tentando derrubá-lo.

b) As pessoas estimulando o elefante com seus gritos e vozes (*sarehi*) são soldados lutando do mesmo lado, como o elefante, incitando-o para a luta.

O comentário dá apenas a interpretação da primeira. Mas se aceitarmos ambas as interpretações, o versículo contém um aviso mais útil duplo: Quando há uma controvérsia, cuidado com as pessoas descontroladas em ambos os lados. Aprender a suportar as palavras ofensivas daqueles do outro lado, que querem derrubá-lo; e as palavras ofensivas daqueles do seu lado, que tentam despertar a sua raiva para que você diga algo precipitado.

<sup>7</sup> O Rei fez a pergunta esperando ouvir “Você é o mais querido,” e depois ao ser perguntado da mesma maneira daria a mesma resposta de modo a reforçar o amor mútuo. Mas Mallika, sendo sábia e estudada, respondeu com absoluta honestidade e o Rei também teve que responder da mesma forma.

<sup>8</sup> Os *jatilas* eram contemplativos com os cabelos emaranhados e sujos; os *niganthas* eram os *jainas* seguidores de Nataputta.

<sup>9</sup> Na passagem paralela no  [SN III.11](#), o rei Pasenadi afirma isso, não como uma pergunta, mas como um fato. A versão apresentada aqui, no entanto, parece psicologicamente mais provável: O rei, em vez de tentar mentir para o Buda, quer testar a capacidade deste para enxergar o disfarce de seus espiões.

<sup>10</sup> De acordo com o comentário, "sem forma" se refere a *nibbana*. As "quatro amarras" são o desejo sensual, ser/existir, idéias e ignorância. "Nunca mais retorna" se refere à extinção dos renascimentos.

<sup>11</sup> Veja o [It.49](#)

<sup>12</sup> Veja o [Ud I.10](#)

<sup>13</sup> Isto significa a ausência da presunção e o entendimento correto que caracteriza o *arahant*.

<sup>14</sup> De acordo com o comentário, o ciclo mencionado na primeira linha é o ciclo das contaminações (*kilesavatta*) e quando esse ciclo é rompido o ciclo de *kamma* também é rompido. A libertação do desejo é *nibbana*. O rio é o desejo que secou completamente ao realizar o fruto do *arahant*. Com a erradicação do ciclo das contaminações, o ciclo de *kamma* é interrompido e não mais ocorre, passando a um estado de não surgimento assim sendo incapaz de produzir frutos. O fim do sofrimento - o absoluto não surgimento dos frutos no futuro em si já é o fim, o término, o silenciar de todo o sofrimento do *samsara*.

<sup>15</sup> O comentário explica *thiti*, (amarra), como a continuidade no *samsara* devido às proliferações que são os fatores que retêm alguém no *samsara*. *Thiti* também pode ser interpretado como *anusaya* as tendências latentes ou dormentes. A barra equivale à ignorância pois esta atua como uma barra que impede a entrada na "cidade" de *nibbana*.

<sup>16</sup> Veja o  [AN VII.55](#).

---

<sup>17</sup> Veja a introdução ao [Itivuttaka](#).

<sup>18</sup> Capaz de agir livre e independente da delusão.

<sup>19</sup> Veja o  [SN XXII.53](#)

<sup>20</sup> Ajaan Amaro no seu livro “*Small Boat, Big Mountain*” analisa este *sutta* e diz o seguinte: “Ajaan Chah explicava que a natureza da mente é imóvel, no entanto flui. Ela flui, no entanto é imóvel. Ele empregava a palavra *citta* para a identificar a natureza da mente. *Citta* é totalmente imóvel. Não tem movimento, não tem relação com tudo aquilo que surge e cessa. Ela é silenciosa e espaçosa. Os objetos mentais – visões, sons, aromas, sabores, toques, pensamentos, emoções – fluem através dela. Os problemas surgem porque a luminosidade da mente é obscurecida pelo contato nos sentidos. A mente des-treinada vai em busca do prazeroso e procura fugir do des-prazeroso e como resultado se vê em conflito, alienada e insatisfeita. Ao contemplarmos as nossas experiências podemos fazer uma clara distinção entre *citta* e as impressões sensuais que fluem através dela. Repelindo o enredo das impressões sensuais, podemos encontrar refúgio naquela qualidade de paz, silêncio e amplitude que é a natureza da mente. A habilidade natural para separar a natureza da mente dos objetos mentais está refletida de modo claro em *pali*. Na verdade há dois verbos com o significado de ser/existir. O verbo *hoti* corresponde ao uso convencional, condicionado, que são as atividades comuns e os diferentes rótulos aplicados às atividades que envolvem os sentidos. O segundo verbo, *atthi*, se refere às qualidades transcendentais da existência, o incondicionado ou a não manifesta natureza da mente.” Neste *sutta* o verbo empregado é *atthi*. Com relação à natureza da mente, veja o  [AN I.49-52](#).

O *Bhikkhu* Ñanananda no livro *Concept and Reality* explica este trecho da seguinte forma: os termos "terra, água, fogo, nem ar; espaço infinito, consciência infinita, nada, nem percepção, nem não percepção" não devem ser interpretados sob a perspectiva física grosseira mas sim sob a perspectiva de conceitos. A referência a "este mundo, outro mundo, sol, lua, não há vir, nem ir, nem permanecer; não há morte nem renascimento" são também referências a noções abstratas e não fatos implícitos. Essas são noções abstratas que são um elemento importante no nosso mundo de conceitos relativos. Os últimos três termos: "não há base, não há evolução e não há suporte" correspondem respectivamente aos três modos de realizar a libertação, ou seja: *animitta* na qual todas as formações são consideradas como impermanentes, *appanihita* na qual todas as formações são consideradas como sofrimento, *suññata* na qual todas as formações são consideradas como não-eu ou vazias.

<sup>21</sup> Veja também o  [SN XII.40](#) e o  [MN 144.11](#).

<sup>22</sup> Os comentários dizem que o todo neste caso se refere aos cinco agregados influenciados pelo apego.

<sup>23</sup> Atenção com sabedoria, (*yoniso manasikara*), é a habilidade de colocar a atenção nos aspectos que conduzem ao fim do sofrimento.

<sup>24</sup> No  [SN XLV.2](#) o Buda diz, “Isso é toda a vida santa, ter pessoas admiráveis como bons amigos, companheiros e camaradas.... é contando comigo como um bom amigo que os seres sujeitos ao nascimento se libertam do nascimento, que os seres sujeitos ao envelhecimento se libertam do envelhecimento, que os seres sujeitos à morte se libertam da morte, que os seres sujeitos à tristeza, lamentação, dor, angústia e desespero se libertam da tristeza, lamentação, dor, angústia e desespero.” O  [AN VIII.54](#) ressalta

---

que não se trata de apenas se associar com pessoas admiráveis mas de emular as suas boas qualidades.

<sup>25</sup> Mente corrompida (*padutthacitta*) corresponde aos três tipos de conduta mental descritos no  [Saleyyaka Sutta](#).

<sup>26</sup> *Pasannacitta* é uma mente confiante, purificada, clara e luminosa. O comentário explica que é uma mente que confia na jóia tríplice e na lei de *kamma*.

<sup>27</sup> Isto se refere ao *sotapanna* - aquele que entrou na correnteza.

<sup>28</sup> Com combustível (*sa-upadisesa*) e sem combustível restante (*anupadisesa*): A analogia é com relação ao fogo. No primeiro caso as chamas foram extintas mas as brasas ainda ardem. No segundo, o fogo foi extinto de tal forma que as brasas esfriaram. O “combustível” neste caso são os cinco agregados. Enquanto o *arahant* estiver vivo, ele ainda experimentará os cinco agregados, mas eles não arderão mais com o fogo da cobiça, raiva e delusão. Quando o *arahant* falecer, não haverá mais nenhuma experiência dos agregados aqui ou em nenhum outro lugar.

<sup>29</sup> Tal qual (*tadi*): Um adjetivo que descreve aquele que realizou o objetivo. Indica que o estado da pessoa é indefinível e não está sujeito à mudança ou influência de nenhum tipo.

<sup>30</sup> O comentário explica que corpo neste caso denota a mente ou fatores mentais (*namakaya*) e não o corpo físico (*rupakaya*).

<sup>31</sup> Porque é instável, sujeita à mudança.

<sup>32</sup> Significador é a proliferação mental de conceitos que partindo da idéia de um eu criam os significados dos sinais.

<sup>33</sup> A primeira vista os versos não parecem ter muita relação com a introdução em prosa. No entanto, se forem vistos no contexto do papel de *yoniso manasikara* – atenção com sabedoria - a sua relação fica mais clara: a pessoa que aplica a atenção com sabedoria nas noções de passado, presente e futuro não define a si mesma nesses termos e assim não se apega a nenhuma noção de um eu nesses termos. Sem apego, há a libertação do nascimento e morte.

<sup>34</sup> Veja o  [AN IV.122](#) para a explicação do que são as ondas, crocodilos, redemoinhos, e tubarões.

<sup>35</sup> A renúncia neste caso significa o primeiro nível de *jhana* que é alcançado com o afastamento dos prazeres sensuais e das qualidades mentais não hábeis. A propriedade da forma corresponde à experiência dos quatro primeiros *jhanas*. A propriedade sem forma, ou imaterial, corresponde à experiência das quatro realizações imateriais: o espaço infinito, a consciência infinita, nada e nem percepção nem não percepção. A propriedade da cessação é a experiência da completa cessação do sofrimento.

<sup>36</sup> A realização supra-humana sem importância se refere a poderes supra-humanos obtidos por Devadatta e que acabaram resultando em que ele se desviasse do caminho.

<sup>37</sup> *Alayasamugghato*: *alaya* pode ser interpretado como: moradia, residência, permanência, lugar para pousar (como no caso de aves), ou também pode ser interpretado como: sede, desejo, apego. *Samugghata* significa remoção, erradicação.

No  [Dhammacakkappavattana Sutta](#) a nobre verdade da cessação do sofrimento é descrita como *caga*, *patinissagga*, *mutti*, *analaya*, em que *analaya* foi interpretado por Ajaan Brahm como "nada gruda ou se estabelece na mente".

---

Na tradução para o inglês a interpretação para *alayasamugghato* foi "remoção da sede".

<sup>38</sup> A análise deste enunciado pode ser vista no  [MN 138](#).

<sup>39</sup> As sete amarras são: desejo, idéias, presunção, raiva, ignorância, contaminações, e conduta imprópria. O cordão representa o desejo por ser/existir.

<sup>40</sup> *Devas do Nimmanarati*.

<sup>41</sup> *Devas do Paranimmita-vasavatti*.

<sup>42</sup> O Buda está se referindo de modo pejorativo à prática dos *Brâmanes* de recitar as escrituras dos Vedas. O conhecimento tríplice tradicionalmente significava o conhecimento dos três Vedas.

<sup>43</sup> Aos apelos para ensinar o Dhamma.

<sup>44</sup> Mão aberta: sempre disposto a dar a oferenda do Dhamma.

<sup>45</sup> Médico pois ele oferece o tratamento para a cura do sofrimento inerente no *samsara*. Cirurgião pois ele tem o método para remover as flechas envenenadas com a cobiça, raiva, e delusão.

<sup>46</sup> Uma variação do Buda à tradicional afirmação dos *Brâmanes* de serem nascidos da boca de *Brahma*.

<sup>47</sup> O  [SN XXXV.82](#) define o “mundo” como as seis bases internas e externas e as respectivas consciências e o respectivo contato e qualquer coisa que surja na dependência desse contato experimentado como prazer, dor ou nem prazer, nem dor.

<sup>48</sup> A Roda de *Brahma* = Roda do Dhamma.

<sup>49</sup> As notas deste *sutta* foram elaboradas tomando por base o livro *The Vision of Dhamma* escrito pelo Venerável Nyanaponika Thera, editado pela Buddhist Publication Society em 1994.

Em cada verso deste poema o abandono do aqui e além mencionado em cada refrão está conectado ao abandono de uma determinada contaminação mental, (*kilesa*), mencionada na primeira linha de cada verso. A razão para essa conexão é porque apenas quando as contaminações forem eliminadas por completo será possível superar a dicotomia inerente a essas contaminações e transcender o ciclo de renascimentos, que é deixado para trás como algo vazio, sem substância e estranho – igual à pele gasta da serpente.

<sup>50</sup> ‘Aqui e além’, *ora-param* em Pali, no seu sentido original significa as duas margens de um rio. ‘Aqui’ é a margem deste lado do rio que representa a presente existência. ‘Além’ representa qualquer mundo depois da presente existência determinado pelos frutos de *kamma*. Essa frase ‘aqui e além’ também se aplica a todas aquelas dualidades, discriminações, dicotomias e pares de opostos que são o habitat usual da mente e que são a fonte das decepções, desapontamentos e sofrimento. Talvez o mais proeminente desses opostos seja a idéia de superior e inferior. Aquilo que é considerado como ‘superior’, e que por isso gera apego, está sujeito à mudança e por isso, de modo inevitável, irá conduzir ao sofrimento. O abandono desses opostos é um tema recorrente nos *suttas* do Sutta Nipata. Os comentários explicam o refrão que ocorre ao final de cada verso da seguinte forma: de tempos em tempos as serpentes trocam de pele e esse processo ocorre seguindo as leis da natureza dessa espécie. Em determinado ponto, quando apenas parte da pele velha foi removida, a serpente sente repulsa pela pele gasta. Dado essa repulsa a serpente irá enrolar a cauda num objeto de apoio e fazendo um esforço irá remover do

---

corpo a pele gasta. Em seguida ela estará livre para fazer o que queira. De modo semelhante com um *bhikkhu*. A lei da natureza para um *bhikkhu* é a prática da virtude, (*sila*), dando-se conta do sofrimento inerente no ciclo de renascimentos e na dualidade de modo geral, representados pelas palavras ‘aqui e além’, ele sente repulsa por tudo isso. Buscando apoio num nobre amigo ele se esforça da maneira correta e através do desapego realiza a completa libertação, da mesma forma que a serpente abandona a sua pele gasta.

<sup>51</sup> A cobiça, (*raga*), é comparada às flores de lótus como um símbolo da beleza. Devido ao seu encantamento é fácil esquecer que os prazeres sensuais em pouco tempo perdem a sua vitalidade e atração. Aquele que se liberta da cobiça está livre dos seus “dois lados”, a atração e repulsão, gosto e desgosto. Ele também abandonou o aqui e o além.

<sup>52</sup> A poderosa torrente do desejo, (*tanha*), que flui através do ciclo de renascimentos. Desejo pelos prazeres sensuais, desejo por ser/existir e desejo por não ser/existir.

<sup>53</sup> A presunção ou orgulho humano é comparado a uma frágil ponte de bambu, que pode facilmente ser abalado pela opinião ou comentários dos outros.

<sup>54</sup> Da mesma forma que pessoas ignorantes buscam por flores onde estas não existem, desde tempos imemoriais os seres humanos buscam em vão por alguma essência ou substância permanente em si mesmos, ou no mundo que habitam, ou alimentaram esperanças de encontrá-la num mundo mais além. Essa é a busca por um refúgio seguro que sirva de contrapeso para o medo da morte e que satisfaça o desejo de auto-preservação.

<sup>55</sup> O rancor pode ser pessoal ou impessoal. Pessoal quando é uma reação aos conflitos que surgem das relações humanas. Impessoal quando é uma reação às inevitáveis vicissitudes da vida e que pode se converter num ressentimento amargo com relação à vida, ao sentir que a vida o tem tratado de forma injusta.

<sup>56</sup> O comentário destaca a remoção dos três tipos de pensamentos inábeis: desejo sensual, má vontade e crueldade.

<sup>57</sup> Veja também o  [SN I.1](#) e o Snp IV.15. Com relação à proliferação, (*papanca*), veja o  [MN 18](#), em particular a nota 7.

<sup>58</sup> O mundo é irreal no sentido de ter uma aparência enganosa. Na verdade a realidade é bastante distinta daquilo que se apresenta para uma mente influenciada pela cobiça, raiva e delusão. Estes versos não querem dizer que o mundo é uma mera ilusão, uma produção da imaginação. Aquilo que está por trás da aparência enganosa , o fluxo de processos físicos e mentais, é suficientemente real para produzir efeitos. A irrealidade está naquilo que atribuímos ao mundo e não no mundo em si. Veja também o [It 49](#).

<sup>59</sup> *Anusaya*, obsessões ou tendências subjacentes.

<sup>60</sup> *Dhaniya Gopa*: Aquele cuja riqueza é o gado. De acordo com o Comentário, o seu rebanho era de 30.000 cabeças de gado.

<sup>61</sup> A primeira linha no verso do Buda faz um jogo de palavras com a primeira linha no verso de Dhaniya. “Livre da raiva” (*akkodhano*) joga com “o arroz está cozido” (*pakkodano*); e “obstruções” (*khilo*) joga com “ordenha” (*khiro*).

<sup>62</sup> “Aberto” significa uma mente não coberta ou oculta pelo desejo, contaminações ou ignorância. “Meu fogo extinto” se refere ao fogo da cobiça, raiva e delusão; nascimento e morte; tristeza, lamentação, dor, angústia e desespero.

<sup>63</sup> A balsa representa o nobre caminho óctuplo.

---

<sup>64</sup> Como este verso não parece ser uma resposta direta ao anterior, o Comentário sugere que parte da conversa foi perdida. Uma alternativa possível é que o Buda está empregando um jogo de palavras – a palavra “atravessou” (*tinna*) sendo um trocadilho com capim (*tina*).

<sup>65</sup> De acordo com o comentário o Buda não é empregado de ninguém nem dele mesmo – isto é, ele não é empregado do desejo.

<sup>66</sup> O Buda pode estar falando com o sentido literal - ele não possui gado, então não há modo que uma chuva pesada possa lhe causar dano – mas ele também pode estar empregando uma metáfora.

<sup>67</sup> De acordo com o comentário, *Mara* de repente aparece em cena para tentar – sem sucesso – evitar que Dhaniya e a sua esposa sigam a vida santa.

<sup>68</sup> Cabelo e barba.

<sup>69</sup> Vestimentas típicas da vida laica.

<sup>70</sup> Um corruptor de famílias é um monge que conquista a afeição das famílias realizando serviços que não são apropriados que um monge faça e assim desviando a fé delas com relação àqueles que vivem de acordo com o Dhamma e o Vinaya.

<sup>71</sup> Esta linha é repetida depois de cada estrofe a seguir com a respectiva numeração.

<sup>72</sup> Ao que parece na época do Buda, na sociedade Indiana, um homem poderia legalmente ter mais de uma esposa se ele pudesse sustentá-las. Os reis tinham harém.

<sup>73</sup> Nota de Thanissaro Bhikkhu: Enquanto que o *Mangala Sutta* (Snp II.4) trata do modo de vida que conduz ao progresso e a felicidade, este *sutta*, o *Parabhava Sutta* (Snp I.6) complementa indicando as causas para a ruína. Aquele que permite ser maculado por essas impurezas de conduta bloqueia o seu próprio caminho para o progresso moral e espiritual e diminui tudo aquilo que é verdadeiramente nobre e humano no homem. Mas aquele que está atento a esses perigos mantém aberto o caminho para todas as trinta e oito bênçãos que a natureza humana é capaz.

<sup>74</sup> Os termos abusivos empregados pelo *Brâmane* e as palavras respeitosas que seguem carecem uma explicação. O *Brâmane* havia acabado de preparar a sua oferenda a *Brahma*, o seu Deus, quando ele viu o Buda. Para o *Brâmane* ver um contemplativo, ou *samana*, era um sinal de má sorte. Por conseguinte ele explodiu com raiva. O Buda, no entanto, se manteve sereno e lhe dirigiu a palavra com calma e numa cadência gentil. O *Brâmane* ao que parece se envergonhou e arrependendo-se da sua tolice, se dirigiu ao Buda com cortesia.

<sup>75</sup> *Dvijam*, pássaros. Nascidos duas vezes é uma referência aos pássaros visto que eles primeiro nascem como um ovo e depois nascem do ovo.

<sup>76</sup> Como pode ser observado, os temas do *sutta* não correspondem exatamente às estrofes do poema. O primeiro tema – virtude ou disciplina moral – compreende do primeiro verso até a primeira metade do terceiro verso. A virtude, (*sila*), proporciona o sólido fundamento ético no qual se baseia o desenvolvimento da mente. As primeiras duas linhas dizem que essa base ética é tanto uma estratégia para alcançar o objetivo da iluminação bem como uma expressão do caráter da pessoa. É aceito como verdadeiro que todos os seres aspiram pela própria felicidade, todos querem ser felizes, e este *sutta* tem a intenção de ajudar as pessoas a alcançarem esse objetivo ensinando quais as qualidades de caráter benéficas que devem ser desenvolvidas com habilidade. Tudo que segue no *sutta* é uma série de descrições sobre como uma pessoa sábia e hábil, ou uma pessoa que

---

deseja progredir na direção do objetivo, deveria se comportar no mundo. Uma lista de virtudes específicas é apresentada – gentil, não arrogante, moderado, etc. – seguida por um enunciado geral (“Não faz nada ...”) que engloba todas as demais virtudes que não foram especificadas em detalhe.

<sup>77</sup> *Tasa va thavara*, literalmente “em movimento” ou “estável”, mas o seu significado vai além do sentido literal. O que está implícito é que alguns seres estão em movimento porque estão agitados, insatisfeitos ou impulsionados pelo desejo e isso no contexto Budista compreende a noção de fragilidade ou fraqueza. De modo semelhante, quando alguém está firmemente estabelecido, tranqüilo e quieto, isso expressa uma condição de maior força e estabilidade. O amor bondade para com o primeiro tende para a compaixão pelo bem-estar dos mais fracos, enquanto que para com o último tende para a alegria altruísta pela capacidade dos fortes.

<sup>78</sup> Na metade do terceiro verso, a voz dos verbos muda para refletir a transição para a prática meditativa. Os verbos no imperativo, (“pense ...”), são usados para guiar a intenção no momento presente para a geração de amor bondade ou boa vontade. Enquanto que as virtudes no primeiro tema são apresentadas como conceitos, (“Ser capaz, correto ...”), a uma certa distância, aqui a linguagem é imediata e aponta diretamente para o cultivo do estado de boa vontade para com todos os seres. Isto alinha o poema com a prática de *metta bhavana*, ou meditação de amor bondade, e essas frases podem ser empregadas como guia para essa prática.

A geração de intenção é essencial na prática da meditação de *metta*, onde ela desenvolve o papel de moldar a qualidade da mente no momento presente. Ao invés de pensar em algo ou se recordar do passado, ou planejar o futuro, a pessoa adota naquele exato momento a qualidade mental de desejar o bem estar dos outros. Por conseguinte estamos passando da virtude geral para a meditação específica, para o cultivo deliberado de certos estados mentais e a intenção de manter presente um certo objeto na mente. Neste caso o objeto é o pensamento com respeito a todos os seres, enquanto que o estado mental com relação a esse objeto é a intenção ou desejo que todos os seres tenham felicidade e segurança.

A mudança de voz no sexto verso indica a descrição de algumas das diretrizes para a prática de ações benéficas.

<sup>79</sup> A meditação de *metta* é caracterizada como um dos quatro *Brahmaviharas* ou moradas divinas. Várias nuances de amor maternal são também empregadas para descrever os outros três *Brahmaviharas* ou qualidades divinas do coração: compaixão (tal qual uma mãe em relação a um filho doente), alegria altruísta (tal qual uma mãe em relação a um filho que vai em busca do seu lugar no mundo), e equanimidade (tal qual uma mãe ao ouvir sobre os eventos da vida de um filho adulto).

O nono verso estabelece uma relação crucial entre a meditação de *metta* e a meditação *vipassana*, (insight), através da clássica ênfase na atenção plena.

<sup>80</sup> O último verso do *sutta* desloca a ênfase da meditação para a realização da sabedoria – o plano mais elevado na aspiração Budista. Esse é o cume do caminho, a destinação que é alcançada quando a prática diligente de meditação é desenvolvida sobre uma base sólida

---

de virtude. A ênfase é colocada na purificação da visão, a habilidade para ver com clareza. Menciona a eliminação do desejo como um elemento das experiências e nomeia a emancipação do renascimento como o fruto da iluminação.

<sup>81</sup> Essas três qualidades são os grilhões abandonados quando alguém obtém o primeiro vislumbre de *nibbana* quando "Entra na Correnteza" (o momento em que a pessoa entra na correnteza que conduz ao pleno Despertar).

<sup>82</sup> Quatro estados de miséria: renascimento como um animal, um fantasma faminto, um demônio enraivecido ou um habitante do inferno. Na cosmologia Budista nenhum desses estados é eterno.

<sup>83</sup> As seis grandes ofensas: matar a própria mãe, matar o próprio pai, matar um *arahant*, ferir um Buda, causar um cisma na Sangha ou escolher alguém outro que não o Buda como seu mestre principal.

<sup>84</sup> Qualquer local no qual residam monges, monjas e discípulos leigos; no qual pessoas devotas se dedicam a praticar as dez ações meritórias, e onde o Dhamma exista como princípio de vida.

<sup>85</sup> Tomar a decisão correta de abandonar a não virtude em favor da virtude, a ausência de fé em favor da fé e o egoísmo em favor da generosidade.

<sup>86</sup> Habilidade para realizar as tarefas de um chefe de família ou de um monástico, sem causar dano a ninguém e sem que nada de ruim seja feito.

<sup>87</sup> *Vinaya* significa disciplina nos pensamentos, linguagem e ação. O comentário fala de dois tipos de disciplina – do chefe de família, que compreende abster-se dos dez tipos de ações ruins e prejudiciais (*akusala-kammopatha*), e dos monges que é seguir as regras do *Patimokkha*, o código de disciplina monástica.

<sup>88</sup> A linguagem proveitosa é aquela que é oportuna, verdadeira, amistosa, benéfica e dita com pensamentos de amor bondade.

<sup>89</sup> Conduta íntegra é praticar as dez ações benéficas (*kusala-kammopatha*) com os pensamentos, linguagem e ação: libertar a mente da cobiça, má vontade e entendimento incorreto; evitar a linguagem mentirosa, maliciosa, grosseira e frívola; não matar, roubar, praticar atos sexuais inapropriados.

<sup>90</sup> As vicissitudes do mundo são oito em número: ganho e perda, fama e má reputação, elogio e crítica, alegria e tristeza. Este verso se refere ao estado mental de um *arahant*.

<sup>91</sup> O Comentário diz que o momento certo de ver um mestre é quando se está tomado pela cobiça, raiva e delusão e não é capaz de encontrar por si só uma saída. Isto reflete um trecho do AN VI.26, no qual o Venerável Maha Kaccana diz que o momento correto para visitar um “*bhikkhu* digno de respeito” é quando se necessita ajuda para superar algum dos cinco obstáculos ou quando ainda não se possui um tema apropriado para focar para dar um fim às impurezas mentais.

<sup>92</sup> De acordo com o comentário, o termo em Pali “*gati*” traduzido aqui como “comportamento” significa “tendência de caráter” ou “a destinação dos seres após a morte”.

<sup>93</sup> *Namuci*, que significa “Aquele que não solta” (com facilidade o controle sobre os seres humanos) é um nome para *Mara*.

<sup>94</sup> O “Negro” ou *Kanha*, é um outro nome para *Mara*. Ele é o cupido Indiano (*Kamadeva*) e personifica as paixões sensuais. Ele leva consigo um alaúde (*vina*), que é mencionado

---

no fim do discurso, tocando o alaúde ele cativa os seres. Os outros acessórios que ele dispõem são um arco e flecha, um laço e um anzol.

<sup>95</sup> A erva *muñja* era o equivalente na antigüidade, na Índia, à bandeira branca. Um guerreiro acreditando que talvez tivesse que se render levava consigo para a batalha a erva *muñja*. Para se render ele deitava no chão com a erva *muñja* na boca. O Buda, perguntando esta questão retórica, está indicando que ele não é o tipo de guerreiro que carregaria erva *muñja*. Se derrotado, ele preferiria morrer do que render-se.

<sup>96</sup> De acordo com o Comentário, as práticas elevadas e baixas ensinadas pelo Buda são respectivamente, o modo com a prática prazerosa e a rápida sabedoria, e o modo com a prática dolorosa e lenta sabedoria (veja o  [AN IV.162](#)). As práticas não conduzem até a outra margem duas vezes no sentido que cada um dos quatro caminhos – entrar na correnteza, retorna uma vez, não retorna e *arahant* – abandona as impurezas que é capaz de abandonar de uma vez por todas. Não é necessário repetir o caminho. A Libertação não é experimentada apenas uma vez no sentido que ela é tocada como resultado de cada um dos quatro caminhos.

<sup>97</sup> Os *suttas* do Atthaka-Vagga tratam do tema do não apego. Todos os quatro tipos de apego são tratados – apego aos prazeres dos sentidos, às idéias, a preceitos e rituais e a teorias acerca de um eu - com ênfase particular aos dois primeiros. Os *suttas* descrevem o que constitui a natureza do apego em cada caso em particular, as desvantagens do apego, as vantagens em abandonar o apego e os sutis paradoxos com respeito a o que significa o não apego.

Este último ponto é tocado em muitos discursos do Cânone em Pali, enquanto os ensinamentos Budistas sobre o não apego contêm todos um paradoxo central: os objetos do apego que devem por fim ser abandonados são parte do caminho para o seu abandono. Uma certa medida de prazer sensual é necessária no caminho para poder superar o prazer sensual; o Entendimento Correto é necessário para superar o apego a idéias; um sistema de preceitos e rituais são necessários para superar o apego aos preceitos e rituais; uma forte noção de auto-responsabilidade é necessária para superar o apego a teorias acerca de um eu. Outros trechos do Cânone em Pali oferecem claras analogias para explicar esses paradoxos, com freqüência relacionados a um movimento na direção de um certo objetivo – atravessar um rio com uma balsa, caminhar até um parque, tomar uma série de carroagens de revezamento de uma cidade para outra – onde o motivo e o meio de transporte são abandonados ao alcançar o objetivo.

<sup>98</sup> De acordo com o comentário a palavra “presunção” pode ser entendida de várias formas, sendo que a mais completa é uma lista com nove tipos de presunção: (1) considerar as pessoas melhores que si mesmo como: piores que si mesmo, iguais a si mesmo, ou melhores que si mesmo; (2) considerar as pessoas em pé de igualdade com si mesmo como: piores que si mesmo, iguais a si mesmo, ou melhores que si mesmo; (3) considerar as pessoas piores que si mesmo como: piores que si mesmo, iguais a si mesmo, ou melhores que si mesmo. Em outras palavras, se a idéia é verdadeira ou não, não é o ponto em questão mas sim a tendência de comparar a si mesmo com os outros.

<sup>99</sup> “De que modo ele se estabeleceria” para um destino em algum estado de existência.

<sup>100</sup> Uma crença hindu antiga, que remonta aos Vedas, que a visão de certas coisas ou seres considerados santos é capaz de purificar ou trazer a bênção desejada.

---

<sup>101</sup> “Brâmane” neste caso é uma pessoa que se tornou um *arahant*.

<sup>102</sup> Comentário: Abandonando um mestre em busca de outro; abandonando um ensinamento em busca de outro. A frase também pode se referir à tendência da mente de abandonar um desejo e partir para outro.

<sup>103</sup> Os inimigos neste caso são os exércitos de *Mara* – todas as qualidades mentais inábeis. Uma relação detalhada dos exércitos de *Mara* pode ser encontrada no [Snp III.2](#).

<sup>104</sup> “Aberta” significa uma mente não encoberta ou oculta pelo desejo, contaminações ou ignorância. Uma interpretação alternativa seria ter os olhos abertos.

<sup>105</sup> “Limitações” = os dez grilhões (*samyojana*) e sete obsessões (*anusaya*).

<sup>106</sup> “Apego” = aos prazeres dos sentidos, “desapego” = os *jhanas* que trazem o desapego dos prazeres dos sentidos.

<sup>107</sup> Isto é, os Budas e os seus discípulos que alcançaram o objetivo.

<sup>108</sup> Por nenhum outro modo que o Nobre Caminho Óctuplo.

<sup>109</sup> Não é possível dizer que uma pessoa é pura simplesmente porque ela possui um certo tipo de entendimento, etc. A pureza não é definida nesses termos. Mas por outro lado uma pessoa não obtém a pureza através da ausência de entendimento, etc. Colocando essas duas sentenças juntas, a mensagem é a seguinte: a pessoa usa o entendimento correto, tradição, conhecimento, virtude e práticas como o caminho, um meio para alcançar a pureza. Uma vez que esta tenha sido alcançada, ela deixa de lado o caminho, pois a pureza interior, no seu sentido último, é algo que transcende os meios através dos quais ela é alcançada.

No verso que segue fica evidente que Magandiya não entendeu essa distinção.

Para outros exemplos sobre o papel do Entendimento Correto para conduzir a uma dimensão que supere todas as idéias, veja o [AN X.93](#), [MN 24](#). (A analogia das carruagens de revezamento no MN 24 na verdade se ajusta muito bem aos temas abordados neste discurso).

<sup>110</sup> A explicação deste verso, atribuída ao Venerável Maha Kaccana, pode ser encontrada no [SN XXII.3](#).

<sup>111</sup> “Ação” nesta caso significa *kamma* no seu sentido mais geral, isto é, aquele que conquistou a sabedoria está além da criação de *kamma* – ou num sentido mais restrito, das ações ritualísticas.

<sup>112</sup> Inabitada pelo envelhecimento e morte, etc.

<sup>113</sup> A flecha da cobiça, raiva, delusão e entendimento incorreto.

<sup>114</sup> “Ele não corre” para qualquer um dos destinos do renascimento; “ele não afunda” nas quatro torrentes da sensualidade, idéias, ser/existir e ignorância.

<sup>115</sup> “Murchar” (*visodehi*) o *kamma* passado que ainda não frutificou, isto é, torná-lo incapaz de produzir frutos.

<sup>116</sup> Dezesseis ascetas *Brâmanes* – discípulos de um mestre chamado Bavari - vão até o Buda com perguntas sobre o objetivo dos seus ensinamentos e como alcançá-lo. Das suas perguntas, fica evidente, que pelo menos alguns deles, estão bem avançados na prática de meditação. A tradição nos diz que os primeiros quinze ascetas alcançaram o estado de *arahant* imediatamente depois do Buda responder às perguntas. Quanto ao décimo sexto -

---

Pingiya - o Cula Niddesa nos diz que depois de ter as suas perguntas respondidas ele alcançou o Olho do Dhamma, um termo que em geral significa entrar na correnteza. O comentário do Cula Niddesa, no entanto, interpreta que isso significa ele ter se tornado um que não retorna.

Uma imagem que se repete com freqüência nesses diálogos é da vida ser igual a uma torrente violenta – uma torrente de nascimento, envelhecimento, morte; tristeza, lamentação e sofrimento. O propósito da prática espiritual é encontrar o meio para cruzar a torrente para a segurança da outra margem. Essa imagem explica a referência freqüente a encontrar um caminho através dos emaranhados – os destroços carregados pela torrente que podem impedir o avanço; e que o desejo seja desprovido de aquisições – a bagagem desnecessária que poderia muito bem causar o afogamento no meio da correnteza.

Há evidências que esses dezesseis diálogos desfrutaram de grande estima desde o princípio da tradição Budista. Como enunciados concisos de ensinamentos profundos peculiares ao Budismo, eles incentivam uma atitude de devoção combinada com o desejo de compreender os trechos mais crípticos. A maioria do Cula Niddesa, uma adição tardia ao Cânone em Pali, é dedicada e explicar estes *suttas* em detalhe. As notas adicionadas aos *suttas* estão baseadas nesses comentários.

<sup>117</sup> “As torrentes” são os desejos que fluem na direção de objetos desejosos e prazerosos no mundo.

<sup>118</sup> O  [AN VI.61](#) relata uma discussão entre vários *bhikkhus* seniores sobre o significado neste *sutta* de “ambos lados” e “no meio.” Seis *bhikkhus* manifestam as seguintes opiniões distintas:

- Contato é o primeiro lado, a origem do contato o segundo lado e a cessação do contato está no meio.
- O passado é o primeiro lado, o futuro o segundo lado e o presente está no meio
- A sensação prazerosa é o primeiro lado, a sensação dolorosa o segundo lado e a sensação nem prazerosa, nem dolorosa está no meio.
- Mentalidade (nome) é o primeiro lado, materialidade (forma) o segundo lado e a consciência está no meio.
- As seis bases externas é o primeiro lado, as seis bases internas o segundo lado e a consciência está no meio.
- A identidade é o primeiro lado, a origem da identidade o segundo lado e a cessação da identidade está no meio.

O assunto foi levado até o Buda, que afirma serem as seis interpretações corretas, mas a interpretação que ele tinha em mente ao responder à pergunta era a primeira.

O *sutta* descreve o "pregador" como o desejo "pois o desejo prega à produção deste ou daquele estado de ser/existir."

<sup>119</sup> As três “chamas” da cobiça, raiva e delusão.

<sup>120</sup> O comentário oferece seis distintas válidas interpretações para “acima, abaixo e no meio”:

- acima = o futuro; abaixo = o passado; e no meio = o presente
- acima = o plano dos *devas*; abaixo = o inferno; e no meio = o plano humano

- 
- acima = habilidade; abaixo = inabilidade; e no meio = qualidades mentais indeterminadas
  - acima = a propriedade imaterial; abaixo = a propriedade da sensualidade; e no meio = a propriedade forma
  - acima = sensações de prazer; abaixo = sensações de dor; e no meio = sensações de nem prazer, nem dor
  - acima = o corpo dos pés para cima; abaixo = o corpo da coroa na cabeça para baixo; e no meio = o meio do corpo.

<sup>121</sup> Upasiva pergunta qual objeto de meditação deve ser empregado para eliminar o sofrimento.

<sup>122</sup> Esfriado aponta para a morte ou seja a libertação ocorrendo após a morte. Esse parece ser o entendimento de Upasiva – que a libertação só poderia ocorrer após a morte.

<sup>123</sup> Para explorar mais a fundo esta afirmativa veja o  [MN 72 - Aggivacchagotta Sutta](#).

<sup>124</sup> Embora Upasiva descreva o objetivo como um fenômeno (*dhamma*), o Buda o descreve como a eliminação ou transcendência de todos os fenômenos. “Não há nada através do qual se possa medir” também pode ser interpretado como meios de compreender. “Meios de definição” também pode ser interpretado como meios de linguagem. Veja também o  [AN III.134](#).

<sup>125</sup> O AN III.33 contém uma discussão a respeito deste verso. O Buda diz para o Venerável Sariputta que alguém deve treinar “de tal modo que com relação a esta mentalidade-materialidade, não ocorra a fabricação de um eu ou a fabricação do meu ou a presunção, de tal modo que com relação a todos os temas externos [tópicos para concentração] não ocorra a fabricação de um eu ou a fabricação do meu ou a presunção, e de que ele entre e permaneça na libertação da mente e libertação através da sabedoria na qual não há a fabricação de um eu ou a fabricação do meu ou a presunção.” Quando alguém treina dessa forma, ele é chamado aquele que cortou o desejo, rompeu o grilhão e penetrando completamente a presunção deu um fim ao sofrimento. Ele depois afirma que foi em conexão com esse estado que ele disse este verso.

<sup>126</sup> Para uma discussão sobre “deter o fluxo da consciência” – mostrando que não é uma aniquilação da consciência mas o fim da sua atividade proliferativa, veja o  [SN XXII.53](#).